REFERENCE LIBRARY
23 MAY 1972
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第二六四七二號 每份零售港幣式毫

今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九○八一 中區分處H二二三一六三七 旺角分處K八四○七四九
社址：香港荷李活道一○一號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號 台北經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話：三四一六四一號

尼克遜與老布第一日會議
達成兩項協議
締結防癌與防止染污海水協定
有關越戰問題可能在日內協商

（合衆國際社蘇聯莫斯科廿二日電）尼克遜總統及蘇共秘書長布里茲涅夫今日在克里姆林宮的嘉德遜堂，正式舉行高峯會議。兩位領袖在助手們簇擁下隔一張四十呎長的桌子面對面會談。該發言人稱：雙方在今晨會議中，祇達成了協議於今日下午簽署兩項比較不大重要的協定：（一）共同防癌協定，及（二）合作防止空氣及海水染污協定。但這在和平時期訪問蘇聯的第一位美國總統，此行的主要目的是與蘇聯達成關於武器管制，太空及貿易問題與中東及越南問題的協議。這些問題將由他們兩人之間予以解決。

（法新社蘇聯莫斯科廿三日電）：美國人士稱：尼克遜總統與蘇共領袖布里茲涅夫于今日下午四時（標準時間十三時）舉行第二次官式會談。美總統顧問基辛格亦有出席。另一方面，美國務卿羅傑士與蘇聯對外貿易部長柏杜里齊夫會晤，討論雙方貿易問題。

（美聯社蘇聯莫斯科廿三日電）美總統尼克遜及蘇共首腦布里茲涅夫各人均面露笑容，展開第一次正式高峯會議，雙方領袖保證在此次高峯會議中，尋求世界和平之途徑，於上午十一時，尼克遜與布里茲涅夫從相對之大廳中緩緩進入克姆林宮會堂，互相率領彼等之代表團，於進入會堂途中互相握手，和少談。尼、布兩氏在會議桌旁相對而坐，坐於尼氏兩側者為國務卿羅傑斯和美總統國家安全顧問基辛格。而布氏則由蘇主席波哥尼及總理柯錫金分別坐於左右，會談正式開始，波哥尼向尼氏遞給一包烏克蘭香烟時謂，此種香烟不錯，猜中會吸雪茄之尼克遜總統很禮貌地接過，然後將之放於桌上。

美機炸中越邊境 毀鐵路橋樑六座
空襲河內市區摧毀發電站
順化南越軍粉碎越共進攻

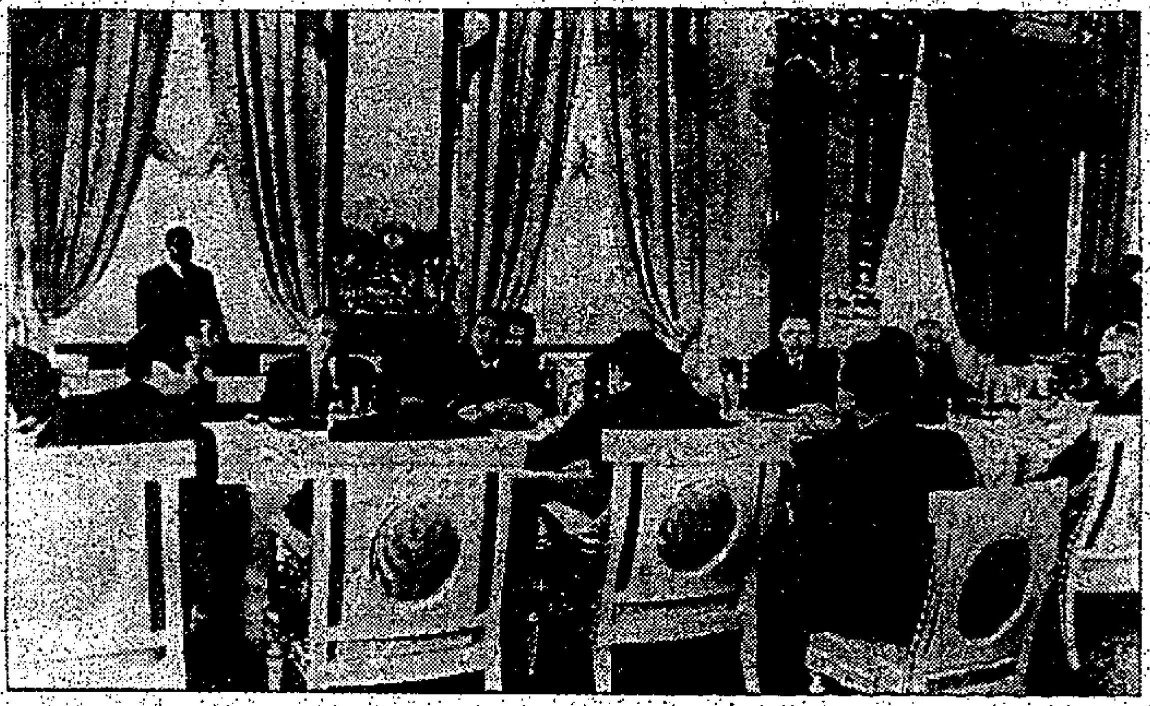
（美聯社越南西貢廿三日電）美國司令部週二宣稱：美國空軍戰鬥轟炸機摧毀了運接河內與中國的北越鐵路，橋樑六座，并在河內電站，攻擊中引起五次連續爆炸。司令部稱：該電站位於河內西北八哩處，專為北越首都地區的軍事設施提供電力者。但彼對鐵路設施攻擊詳細報導行動，未作其他詳細報導。

（美聯社越南西貢廿三日電）據軍方發言人謂：在坦克掩護下的北越步兵週二對順化以上的南越最北防綫，發動連續第三日進攻。安祿周圍南部戰綫亦爆發戰事。計共方坦克有十四架被擊毀。空戰方面，美國戰鬥轟炸機週一再度飛往北越河內及海防地區。西貢司令部謂；北越軍在週二破曉前一北約廿哩，美鎮東北兩撲黑炮轟及攻擊順化以一哩半的南越哨崗。

美海空封鎖北越 已收到預期效果
佈雷後各港口已成死港

（美聯社美國紐約廿三日電）「紐約時報」駐河內通訊員報導：外國觀察家現時一致認定，美國佈雷已有效地封鎖了北越諸港口。上週「紐約時報」的河內電訊引述一位海防官員稱：美國所佈水雷已清除，同時航運已通行無阻。但國防部已予否認。該名叫路易士的通訊員，本星期二在「紐約時報」發表的一篇文章稱：現時由外交官們及其他人士所獲得的證據顯示：「船隻進出北越各重要港口，是極不可能的」。他稱，若干觀察家相信，北越在晚上進行排除海防港口內的水雷。但據北越軍官們稱：美機投下更多水雷。路易士引述一位軍官稱：「在海防方面，越南人民不能忽視，他們的雙手被縛，因此，他們已運用了很多方法以保證港口活動能繼續下去。」

（時事社華盛頓二十三日電）美國國防部發言人二十二日在記者招待會上發表稱：美軍佈設的機雷，自十一日起爆發裝置開始作用以來，尚無船出入海防港。發言人又稱：八日佈設機雷後，美國未再進行任何佈雷工作。不過如有需要，則美國可以隨時再加佈雷。關於現在所進行的掃雷工作是否已經有機雷發生爆炸的問題，發言人卻避加作答。



美蘇高峯會議第一次全體會議
美蘇領袖在克宮舉行首次全體會議。情景（由左至右）傳譯員亞歷山大，柯錫金，布里茲涅夫，波哥尼，葛羅米柯，杜布里寧。會桌前是（由左至右）季辛格，尼克遜，羅傑斯及比姆。（合衆國際社無綫電傳真）

海洛威中將任第七艦隊司令

（泛亞社東京廿三日電）頃據美海軍新聞處宣佈：第七艦隊司令日前易帥，新司令詹姆士．海洛威三世中將，從現任司令麥克中將手中承接指揮權。兩人之指揮權交接禮，在一萬六千噸之旗艦「奧克拉荷馬」號舉行。該艦刻在中國南海海面巡邏。麥克中將卸任後，調任美海軍軍官學校校監，海洛威中將原為美駐大西洋艦隊參謀長。

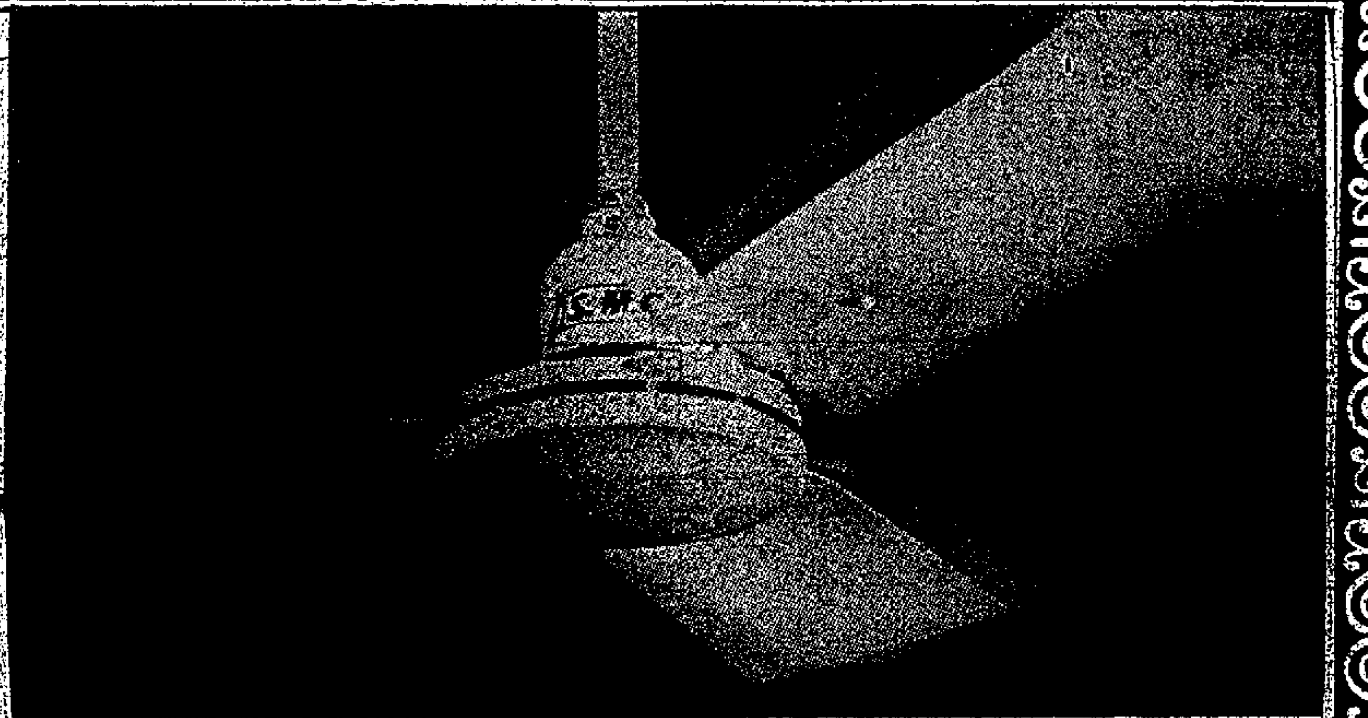
徵求工商企業合作啟事

本公司承歐洲客人委託準備以現金或以合夥發展方式購買符合下列條件之本港工商業機構：
(1)有十二倍半盈利率以上
(即週息八厘)
(2)每年未除税溢利最少五十萬元
或現有資產總值超過五百萬元

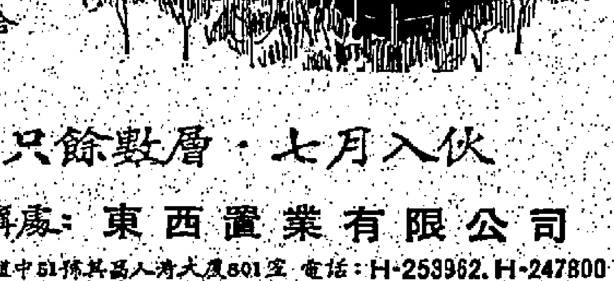
願出讓或有意共同合作發展本港業務者請將公司名稱，主要銀行往來及業務性質用掛號函件寄本公司秘書收不合原件退回絕對守秘。

新鴻基證券投資公司
德輔道中華人銀行大廈1106室
電話：H-221201 顏秘書
H-249182 內綫40胡律師

S.M.C. 電風扇
優點最多
1. 品質最優：符合英聯邦最高標準規格 B.S.367:1941
2. 超值產品：慳電耐用 每扇壽命五年以上
3. 風力最佳：保持清新空氣暢流
設計美觀安全 不佔所房位置 可免兒童觸摸危險 馬達密封塵埃不入 各會爭購收藏
現亮電器製造廠有限公司 榮譽產品 各大電器行均售

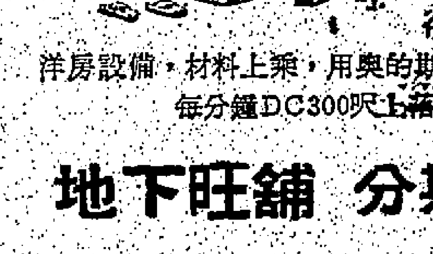


香港跑馬地樂景台7—9號
富威閣
地點高尚・坐山向海
環境優美・交通方便
樓高四層・每層二伙
每伙一仟餘呎
兩廳三房・房房有窗
地下為闊大停車場
每層祇售十四萬餘元
特價九五折又九七折優待
(尚有91年期)
付款辦法
歡迎面洽
只餘數層・七月入伙
洽購處：東西置業有限公司
香港德輔道中51號其昌人壽大廈801室 電話：H-253962. H-247800
或地盤辦事處



荃灣地王 商業中心
三和樓
眾安街14號至24號
住宅特價九折優待 額滿即止
建築完成 水電齊備 即買即住
三成入伙餘款可五年分期
由香港友聯銀行貸款
住宅：地點旺盛 交通方便
選料上乘 洋樓設計
兩房一廳 三面單邊
旺舖：大小均備 二樓商業三仟餘呎
洽購處：寶法德企業有限公司
荃灣大涌道2號電話NT404221
義和隆米業公司
香港干諾道西58號電話H484645

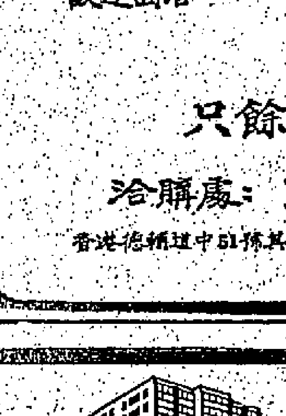
土瓜灣浙江街・銀漢街・新街
寶德大廈
面向新建海心公園海景
鄰近隧道口及火車總站
面天至建快 伙入將 年本 完月八 成額餘 多無欲 速從購
洋房設備，材料上乘，用奧的斯〈OTIS〉電梯
每分鐘DC300呎上落快捷
地下旺舖 分期優待
天德有限公司 電話：H236047-8 H-222948
地盤洽購處電話K-657420〈假日照常〉



功能主治
宜安 電子靜電 健康器
路腳銀板特大，足容雙脚有餘、全不聲露踏推進血液循環、調整新陳代謝、增加細胞、使身體一切正常、自然百病不侵。
風濕痛症、血壓、失眠、神經衰弱、腸胃不舒，腎病、便秘、夜尿、更年期障碍一切無以名之疾病、有特殊之效果。
款式獨特、占士邦公文箱型、美觀携帶方便、
總代理 上池行
德輔道中，李寶椿大廈樓下
電話H四四七八一七，H四三九九零一

囍
謹定於一九七式年五月二十四日為
長男玉明 長女麗貞 在加拿大滿地可麥基路大學教堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
藍賢彬 黃貴 藍梁愛蓮 黃朱少初 同啟

嘉安大廈
鄰近港澳碼頭 地點旺盛
年期長久 四面單邊
地下舖位 ：實用面積610-717呎
二至四樓商業用：實用面積508-769呎
五樓以上住宅 ：實用面積561-577呎
香港干諾道西8-14號
建至十二樓
可分期付款
經售處：
嘉年企業有限公司 香港中建大廈一六○二室 電話：H二二五○七六
利安建築有限公司 香港萬宜大廈九○五室 電話：H二三五九二三
建豐行 永樂西街一七九號 電話：H四四一九九四



北角百福道（英皇道健康村新上）
寶馬台 海景洋樓
第一期M—T座，
第二期A—L座
八百餘呎 車位充足 管理完善
每呎僅售壹佰廿餘元
（尚有100年期不需補地價）
業主：大天德有限公司
總經理：鄧城地產有限公司
電話：H233686，H224900，H220305，H246682

囍
謹詹於公曆一九七二年五月廿四日（夏曆壬子年四月十二日）為
五男卓濤 三女志玲 在香港銅鑼灣婚姻註冊署舉行結婚典禮謹此敬告
各親友
張黃瑞華 黃成禧 敬啟

囍
謹詹於一九七二年新曆五月廿四日（舊曆四月十二）日為
三兒元佑 與 梁秉法先生梁林淑端女士之令嬡璣小姐在九龍漆咸道天主教玫瑰堂舉行結婚典禮餘儀從簡謹此敬告
諸親友
何作洲 何雷鏡秋 謹啟

售租倉貨
葵涌和宜合道159—165號華寶大廈
地下6,200呎
地庫8,700呎
樓底高度十六呎適合倉庫用途交通上落貨方便
廉售$1,065,000租亦可
有意請電H247296 H241786 李洽

尼克遜訪莫斯科
打擊蘇強硬派
反美份子可能受到嚴重批評
北京對莫斯科會議暫無評論

（時事社莫斯科二十三日電）據此間觀察家二十二日透露：由於尼克遜總統訪問蘇聯，蘇聯共產黨首腦部門可能發生意想不到的變化，其中特別是被認為強硬派的副總理西勒斯特的今後去留最引人注目。按西勒斯特十九日才被任命為副總理。該觀察家又認為西勒斯特就任副總理新職後，他過去的政治局員，烏克蘭第一書記職務可能被取消。又西勒斯特副總理在十九日的中央委員會上，曾主張蘇聯應對尼克遜所採取的越南政策表示反對而拒絕尼克遜訪問莫斯科。又如西勒斯特的強硬路線遭受批評而被取消烏克蘭共黨第一書記職務，則對蘇聯共產黨內的勢力均衡可能發生重大的影響。

（美聯社日本東京廿三日電）日本共同社週二自北京報導說：北京新聞社對美國總統尼克遜週一開始訪問蘇聯的消息未作報導。東京收聽北越及北韓官方的廣播亦未有提及是次訪問事宜。據悉尼克遜總統二月廿一日至廿八日訪問北京時，獲北京新聞社異常廣泛的報導，而北韓中央新聞社亦有予以發表，但北越新聞社則不加理會。

克宮領袖設國宴
款待尼克遜伉儷
豪華如沙皇時代
老布衣黑禮服咪夾鑲有鑽石
吸烟喝酒談笑風生狀若明星

（美聯社克里姆林宮內廿二日電）美國總統尼克遜星期一晚在克里姆林宮參加蘇共領袖的國宴。宛如置身沙皇時代金碧輝煌的宴會上。尼克遜總統的隨員分乘六輛黑色汽車，開往宏麗的克里姆林宮，尼克遜所乘汽車走在最先，由騎電單車的蘇聯警察領路。尼克遜總統御深藍色西裝，尼克遜夫人沒有穿大衣，只穿一襲海藍的衣裙。他們拾級而上，六十級的梯階上，地氈殷紅似酒，四面牆壁為白色大理石鋪砌，頂上列寧油畫像高懸。他們隨即置身於聖喬治大堂內，大堂的地面精工拼嵌，拱形大堂高百呎，俯仰之間，使人屏息。大堂是八角形，有巨型的賞金燭架和燭台，賞金的大門與閃爍着白色光輝的牆壁相輝映。

無產階級領袖就在這裏歡迎尼克遜總統。

在他們之中，布里茲涅夫看來最接近新蘇維埃社會主義化形式，他當晚的熱情雖遜於蘇維埃領袖，但在星期一晚的諸領袖中，是比較熱烈的一位。布里茲涅夫身裁魁偉，眉毛深濃，眼神傲慢，他談笑甚歡，波德哥尼看來像較瘦小的赫魯曉夫，但不及他表情愉快，柯錫金總理有一張憂愁的臉，給人的印象是在苦笑，在歡迎中尼克遜總統不斷微笑，但很少講話。貴賓坐在一張U型的桌上，穿晚服式的招待員殷勤侍候。這個八角型的大堂使人聯想起寺院的大堂，拱型的屋頂極盡華美，滿是精美的宗教壁畫，曾一度毀於拿破崙的炮火，但後來重新修葺。這所莫斯科最古老的建築物，沙皇常用來舉行軍事慶功宴。

（合衆國際社蘇聯莫斯科廿二日電）帶着鑽石鑲成的咪夾，手上拿着香烟的布里茲涅夫，好像大明星一樣，在今晚的國宴上款待尼克遜夫婦。剛與尼克遜完成一次非預定的坦誠與生意式的談話後，布里茲涅夫熱烈地歡迎尼氏參與此次宴會。布里茲涅夫拿着一枝香烟，頭髮梳得整齊貼服，比起以往美國人從一些照片上看他，英俊得多。他身穿一套黑色禮服，白恤衫，黑色領帶，再加上一鑽石咪夾，渠透過一翻譯員談話。尼克遜則身穿一套黑色禮服，帶着黑領帶，坐在一U字型的宴會桌上，其兩傍則分別坐着布里茲涅夫與柯錫金。尼克遜夫人穿一襲銀色晚禮服，她的衣服已修飾得較短以迎合共黨之款式，該晚禮服有一條銀花邊。尼克遜由七架車輛送至克里姆林宮，步行舖有紅地氈的六十級樓梯，該樓梯之頂有一巨油畫，是列寧向青年共黨致辭之圖畫。他們進入聖佐治堂會晤蘇聯領袖，然後再護送至聖華迪美堂，會晤一百名叙集之嘉賓。

尼克遜夫人參觀學校
老布夫人如獲邀請樂於訪問美國
在老布老葛夫人陪同下

（路透社蘇聯莫斯科廿三日電）正當他們丈夫在克里姆林宮會談之際，尼克遜夫人，布里茲涅夫人和葛羅米柯夫人今日參觀莫斯科一間中學。同行訪問的記者甚衆。尼克遜夫人已慣於在記者的攝影機和擴音器旁說話及行動，不過布里茲涅夫人與葛羅米柯夫人則甚少有此等經驗。她們在該校參觀約一小時內，布夫人曾表示對尼克遜伉儷訪問莫斯科感到高興。詢及她是否喜歡到美國，她答道：「若接獲邀請，當會樂於訪美。」

社論　越戰之封鎖鬥爭

尼克遜打越戰的新措施，仍然離不開越戰越南化，但實現這一措施，首先要做到如次數點：

第一、穩定南越內部，俾得阮文紹總統及其西貢政府迅速建軍及推進經濟建設。

第二、阻止河內越共獲得外國繼續援助，削弱河內越共力量及破壞其建設。

第三、粉碎河內越共主力攻勢作戰，支援南越軍守住現有戰略軍鎮。

雖然只是三點，但是不容易做得到，於是乎尼克遜毅然下令海空封鎖北越，所謂海空封鎖北越，是分三方面進行的：

第七艦隊開入東京灣，阻截外國貨船開入。及利用飛機佈雷，封鎖北越港口，特別是海防港，此其一。

加強轟炸北越及越共交通幹線，以阻止河內越共之運輸補給，及轟炸其生產基地，從根本破壞河內越共作戰，此其二。

轟炸接近中越邊境之鐵路、公路幹線，杜絕一切物資經由中國大陸運入北越，此其三。

尼克遜新措施海空封鎖北越及越共，就是通過上述三條路實現的。自實行海空封鎖以來，為時幾及半月，效果如何？如果根據美國官方或半官方報導，效果誠然是很大的。據合衆國際社奧克拉荷馬城號艦上廿三日電稱：「第七艦隊司令麥克海軍中將說，北越各港及河口之佈雷，已阻止一切作戰物資運北越。麥氏宣稱，北越海外的美驅逐艦隊曾警告一艘至五艘商船謂海防港已佈雷，有些船隻折回，有些他駛。麥氏對記者說，佈雷極有效果，據我們所知，沒有船隻出入該港。北越所稱的一艘，當然未有出入過該港。他是提及北越官方所稱，上週東德商船佛烈登號駛過水雷進入該港說。美艦使用國際旗語，燈語，擴音機，甚而以外文錄音帶警告外國船隻謂已佈雷。他否認封鎖中曾動用美艦，因各艦未有命令阻止船隻或將之拘捕。他說，我們未有制止船隻，亦不欲阻止之。他又說，一部相當龐大的蘇聯艦隊，現在距北越海岸與中共島嶼的中途之南中國海中，但否認北越所稱港中水雷已被掃除，但承認仍繼續佈雷。他說，佈雷並未終止，且絕不會結束。我們將視乎局勢如何而定」。

又據法新社華盛頓廿二日電稱：「國防部今日宣佈：自從五月十一日美國佈水雷生效以來，未有船隻出入海防港。發言人費里謙今日在一個記者招待會中說：自從五月八日以來，美國並未在北越海域上再佈雷，但如果需要，國防部是會照做的。關於是否有掃雷行動，或水雷會否爆炸，國防部均未接到報告。費里謙說，千二噸重的蘇聯貨船西耶號是在水雷生效前廿四小時離開海防的，因此沒有爆炸的危險。」至於「紐約時報」記者的報導，更使支持尼克遜者跳舞。「紐約時報」刊載該報駐河內特派員的報導說：河內外國人士一致認為美國對北越各港口的機雷封鎖已經收到了效果。上週北越政府當局表明，美國在海防投下的機雷已經清除，船舶照常進出海防。另方面美國國防部則指責北越所發表於事實不符。「紐約時報」特派員的報導說：要想直接獲得證據是極為困難的，但是河內的外交界有關人士，根據片斷的資料和情報，加以判斷，認為船隻已不可能在北越的主要港口出入，其看法與美國國防部大致相同。

但另一方面事實，並不如華府人士想得如此樂觀。路透社記者曾經報導：北京和蘇聯官員以及河內、外蒙的代表，在北京已經展開一連串的後勤聯合計劃會議，企圖粉碎美國封鎖北越的行動。北京外交圈人士並相信，他們還試圖消除運送戰爭物資前往北越的瓶頸。北京領袖曾告訴若干西方國家駐北京大使，蘇俄和東歐對北越的援助，遂經中國大陸將不受任何阻礙。同時，權威的蘇俄消息人士亦堅稱，包括飛彈在內的戰爭物資，渠已經由中共的鐵路運往北越。從駐北京獨立消息人士所能獲得的消息來看，蘇俄經由中國大陸而運往北越的武器，似乎是它在一九六八年初轉由海道運送其龐大外援以來，數量最多的一次。蘇聯並不因美國佈雷阻止蘇俄武器運往北越而感不安。駐北京若干外交人士認為，北京和蘇聯這種迅速的反應表示，這兩個共黨國家，可能在美國決定佈雷行動之前就已經協調好因應的措施。

他們相信，蘇聯經由中國向北越供應武器之事，很可能在尼克遜採取此一行動之前，就已加强了。由蘇聯邊界通往中國的兩條著名鐵路上的武器補給問題，可能要比再往南的交通問題少些。這兩條鐵路中有一條是經過外蒙，另一條則從蘇聯瀕臨太平洋的海參崴港，穿過中國東北。可見去週北京、蘇聯、偽蒙、北越四方面在北京之會議，顯然是負有反封鎖鬥爭任務的，美國事實上不應低估由上述四方面反封鎖鬥爭之力量。

轟炸不能結束戰爭，封鎖同樣不能結束戰爭。世界第二次大戰中期，某些國家也曾經支持日本封鎖中國，而以迅雷不及掩耳之行動封鎖滇緬路與滇越路，以為這樣便可以制中國死命。但中國不但沒有死，結果是擊潰日本之侵略，勝利的結束了「七七抗戰」，以昔例今，我們實在懷疑封鎖之真正作用也。

蔣總統提名
蔣經國出長行政院
立法委員一致讚揚

（中央社台北廿三日電）立法院今天院會決定對于總統提名蔣經國為行政院院長諮同意案，定二十六日行使同意權。立法委員們今天上午在全院委員會進行審查時，一致認為蔣經國「堅忍剛毅，有守有為」，是出任行政院長最適當人選。余俊賢指出：總統提名蔣經國出任行政院長，是順應海外同胞的要求，切合時宜的因應措施。他稱讚蔣經國是一位有魄力，能担當，有勇氣，敢作敢為的領導人才，正為當前國家所需要者。青年黨籍的立法委員李公權也表示絕對支持，他說：總統在國民大會第五次會議閉幕會致詞，提示「大有為的中央政府」，現在提名蔣經國為行政院長，應是組成一個大有為中央政府的開始。鄒志奮表示：海外各地的僑胞，都殷切盼望蔣經國出任行政院長。台灣省籍委員洪炎秋也認為蔣經國是出任行政院的最合適人選，他說，以台灣省籍同胞的立場來看，蔣經國對本省的貢獻甚大的，譬如橫貫公路的開闢，輔導會及救國團的成就等，都是有目共睹的。民社黨籍的立法委員周樹聲對蔣經國在政治，社會，國防軍事，經濟，財政等各方面的成就，表示讚佩，並認為蔣經國是行政院長的最理想人選。

羅共讚揚蘇京會議

（美聯社奧大利維也納廿三日電）共黨羅馬尼亞今天盛讚在莫斯科進行的美蘇高峯會議實爲「當今的世事單靠武力對峙不足以解決，還要靠談判及妥協」的明證。

布里茲涅夫談話時情形

蘇共總書記布里茲涅夫在克宮與美總統尼克遜展開第一次正式會議時，向尼氏說話時之姿態。（近鏡頭者由左至右）美總統顧問基辛格、柯錫金、波哥尼、尼克遜、布里茲涅夫、羅傑斯。（合衆國際社無綫電傳真）

呼籲美蘇合作
盡責維護和平
尼克遜在國宴席上致詞

（路透社蘇聯莫斯科二十二日電）尼克遜總統今夕在克姆林宮歡宴中稱：「美國與蘇聯必須運用他們身爲大國的職責權力，去保衛和平及阻止其他國家使世界陷入危機」。他說：「必須努力談判，去改善美蘇關係，他要求蘇聯領袖和他採行的高峰會談，應得一令人難忘的成功」。他在預備的演說中說：「因爲我們均準備基於平等及互相尊重的基礎，故我們會晤在一個能實現和平與合作的時刻」。在顯然提到越南危機與中東岐見時，尼克遜總統告其主人謂：「有大權力者負大責任，顯然的有權力而不負責任，則和平受威脅，讓我們大國當維持和平而永不破壞和平」。

（路透社蘇聯莫斯科二十二日電）尼克遜總統與蘇聯共黨領袖布里茲涅夫，今夕相會凡兩小時，其後蘇聯發言人稱：「雙方預期從該高峰會議，可獲得積極的結果」。此項表示深信有實質的結果之聲明，係來自路斯社長沙適亞丁署名的。

（法新社蘇聯莫斯科廿二日電）美總統尼克遜到訪莫斯科之第一天，應邀出席蘇聯領導階層在克姆林宮籌設的盛大國宴。蘇聯政府主席柯錫金以主人身份，在席間致歡迎詞。他首先說道：「蘇美高峰會談將涉及許多問題，範圍廣泛，所以蘇聯非常重視之。我們將從實際和現實的立場跟我們的實質談判。我們又將依照我們的政策原則，盡一切努力，以求收獲積極之一面的效果，用副這兩國和這兩國以外之其他國家對于蘇美兩國這個在莫斯科舉行的高峰會議所寄予的期望，同時我們亦期待美國方面，取同樣的立場跟我們討論一切」。

（美聯社蘇聯莫斯科廿二日電）美總統尼克遜抵達莫斯科，接受朗為冷淡而整齊的官式歡迎儀典之後，定週一晚開始與蘇共領袖布里茲涅夫，舉行第一次秘密的高峰會談。

西德專家試驗治腸癌新法
及早診斷可望獲救

（中央社波昂航訊）腸癌是一種可怕的疾病，西德醫藥界正在推廣一種及早診斷以便及時治療的方法。威思巴登城的「德國診斷治療院」一家有「德國馬約診斷院」的美譽（按美國馬約世界聞名）現正與一家大保險公司「巴柏尼亞疾病保險公司」合作，先研究再推廣這種試驗，用試驗紙條——顯係糞便的簡單檢驗——檢定有無腸癌病人大便含血成份，判斷有無腸癌，該院腸科專家加拿克醫師主持這個新試驗，以威思巴登二千四百病人作對象。據該保險公司統計，去年一年內西德六千萬人中，有二萬人死於腸癌，其中大部份如果提早治療，治癒希望可以大為增加。

美蘇高峰會議全景　美、蘇領袖在克宮聖佐治會堂舉行高峯會議時，由上俯視會議桌之一般情景。美、蘇高峯開幕會議歷時幾兩句鐘。（合衆國際社無綫電傳真）

南越戰局急激變化
勝敗決於四個因素

據倫敦大學越南問題專家杭尼教授的看法，越戰的最後問題將於未來的幾個星期內解決。在本文中他指出：目前雙方攻勢有賴於四個互相關連的因素——氣候、美國轟炸、共方補給及南越的指揮官能力。

（世界論壇社倫敦訊）一年多前，阮文紹總統在和筆者的私人談話中預言到目前共方對南越的攻勢，當時，綏靖運動已使得越南境內的共軍絕跡，人民更關切生活費用的上漲，而非戰爭。共方已不能為南越的軍事威脅，但了解河內那些年老領袖們想法的阮文紹氏，卻深信共方必不會於再來一次全面軍事進攻之前放棄鬥爭。他對我說，那個時候，美國地面部隊將不會再參加戰鬥，一切有賴南越軍在美國空軍支持下，面對共方的堅決迎擊。如果南越軍失敗，則一切都將喪失，但南越可能終於使得共方相信，他們的戰鬥是沒有希望的。

與六八年攻勢有別

把這一次戰鬥和一九六八年舊曆新年攻勢相比是不恰當的，那一次，戰爭在南越人口稠密的地區，而共方部隊則在南越境內堅守。這次的進攻是從國境之外前來，共方實際上得不到境內的支持。作戰是第二次大戰方式的正規戰，而非游擊戰，雙方都使重武器，戰線不再模糊不清，而卻清清楚楚，因而戰爭的進展易於看出。

從一九七一年春天起，北越一直在進行最廣泛的戰爭動員，從全國級，省級以至縣級。從前免征召的學生，技術人員都被召集起來，這些高級共幹的子女也無法規避。這些新兵員使得北越的武裝部隊達到了最高額，準備進攻。整個夏天及秋天，軍事物資不斷地運至北越的南部，沿着胡志明小徑運輸非軍事地區。

乾季的開始使到了這些物資急忙運到指定地區以備進攻。儘管對小徑的長期轟炸造成重大的損失，但支援活動并未中斷。十二月底，美國轟炸北越境內的供應品集中，可是惡劣的氣候使得轟炸效果難於鑒定。到了今年一月底，知道北越已完成進攻的準備，惟不能確斷進攻的發動時間。有人認為進攻將於二月十五日開始，有人則相信將於尼克遜總統訪問中國大陸的期間發動。事件的發展證明了這兩種推測都錯了。北越的進攻延至四月初才行發動，這已延至無可再延。在南越的北部，只剩下五六個星期的作戰氣候，接着便是雨季，重武器的移動將變成不可能。由於共方不會只給自己這麼短的時間來達成目標，他們的時間表一定搞亂了，可能是因為供應品受了轟炸之損。

四萬北越軍南進

共方以四萬名北越部隊首先越過非軍事地區進攻廣治。最新式的蘇俄反飛機防衛設備早已裝置好了，以提供最大限度的防空保護。侵略者的對手是南越新組成而經驗最少的第三師，使用坦克、火箭炮及長程大炮。再往南，在西貢的西北，共方則在祿寧地區發動另一進攻。幾天後，在寮國——高棉——南越邊境的強有力共方部隊又向中部高原推進。因之，越南共方在三個戰綫上同時進攻，使得武元甲可有靈活運用局勢的可能。任一戰綫都可以發展成為主要進攻，這使得南越指揮官在部隊的部署方面更為艱難。

美國在地面作戰方面無法提供協助，尼克遜總統的行動自由大受國內反戰政治勢力的限制，可是無論於對付北越進行延綿的空中轟炸。但在目前環境下，美國的海空軍可以極有效地用來破壞共方的後勤供應綫及轟炸部隊的集中，而這種戰術活動似是美國公共輿論所能接受的。尼克遜總統極需要對方的早日敗北，假如共方的進攻成功，則他在莫斯科會談中的討價還價地位將被削弱，而越南又將成為今年總統選舉中的重要問題之一。

戰事決於今後數星期

共方進攻的結果將有賴於四個互相關連的因素：氣候，轟炸，共方補給及指揮能力。晴朗的氣候可以許可對共方供應品的密集轟炸，沒有供應綫，則進攻不能維持。目前進攻北越軍的大部分，可能由武元甲改變進攻重點。因之，南越的高文遠將軍必須把握目有限的軍隊部署於最迫切需要的陣地上。久延的越戰的最後問題將於未來數星期內決定，而無法預測的氣候可能成為決定性因素。蔚藍的天空可以確保南越的存在，而密雲可能帶來敗北。武元甲以氣候為他的最大賭注。

阮氏平夫人說
蘇京會議不會成功
結束越戰必須和談
先決條件是美國接納越共原則

（合衆國際社巴黎廿二日電）越共外長阮氏平夫人今日說，尼克遜總統不能以在莫斯科達成任何「策略」來結束越戰。阮氏在一次獨有訪問中說，唯一以光榮條件達到和平的方法，是恢復巴黎和談，接納她於十個月前提出的和平計劃。她在評論尼克遜的莫斯科之行時說：「任何孤立及隔絕我們與友邦聯繫的政策和企圖都不會成功。戰爭不會在莫斯科或其他地方解決。它只能在巴黎解決，尼克遜在莫斯科的會談——不會影響越共臨時政府的立場。「我們要用談判來解決，因為我們認為這對我國人民和美國人民更為有益。」但她警告：如果美國繼續對我們施以新殖民主義條件，我們決心繼續鬥爭下去，直到達成國家獨立的目標。」

（法新社華盛頓廿二日電）國務院發言人布雷今日說，祇要河內堅持其「相反」態度，美國就不會採取主動重開巴黎和談。他說：「我們一直準備好討論達到光榮和解，但我們單方面是辦不到的。」他說：基辛格與黎德壽之秘密會談，顯示了北越對談判並無認真的興趣。

（美聯社日本東京廿三日電）此間週一收聽到河內越南通訊社廣播稱：北越決心為保護共社會主義鬥爭，務求完全擊敗美國。「越南祖國陣綫」中央委員會最近在河內一次會議中採納上述決議案，主席團團員貢國越並在席上提出政治報告。雖然河內對尼克遜訪蘇未作任何表示，但上述廣播乃於尼氏抵步後不久所作的。

河內越共要求
重開巴黎和談
共同照會美國及南越代表團
尼克遜新措施打擊北越政權

（路透社法國巴黎廿三日電）北越及越共今日重申，他們的要求美國及南越恢復巴黎和談。北越及越共以幾乎一致的照會分別送交美國及南越代表團，要求於本星期四恢復已中斷了的和談。通常是逢星期四舉行會談的。但美國發言人列杜加認為美國接受共黨要求的希望極微。他告訴記者稱「明對方曉得，那些公開舉行談判無補」。美國曾於上週拒絕共黨的類似要求。美代表團又引述上次中斷談判是因河內及越共均無誠意認真談判。

（合衆社華盛頓廿二日電）為針對河內報導美國轟炸行動不生效之說，一位白宮官員今日透露，尼克遜總統的新軍事行動，已嚴重破壞了北越政權。他說：「我不是要描繪出河內政權瓦解的形像，但我要實在指出，這是未來的一種現象。」這位官員說：河內領導階層對於此次發動傳統戰之行動，意見不協。現在，他們，遭受了重大傷亡和不安，使到分歧擴大。合衆社、美聯社、新聞與世界報導，紐約時報，華盛頓郵報，國家廣播公司等新聞機構的記者，被邀出席白宮的一招待會。該官員說：北越士氣高昂的報導；轟炸的效力因而削減了；不能透露姓名的該官員說：北越人民的士氣也受到影響。他引述河內電台最近的廣播，謂當局要採取嚴厲行動，以對付及懲罰散佈消息的分子。他指出這是新行動引起的部份問題。

日本是汽車生產王國
為迎合北京與趣
亦定購大陸單車

（時事社東京二十三日電）最近由中國訪問歸來的商船三井公司社長福田久雄，二十三日在記者會上說，為了增進日中航運界的人事交流起見，曾正式向中國方面表示，希望中國派遣航運代表團來日本訪問。如果中國同意，即將以日本船主協會為中心，正式邀請中國航運代表團來日訪問。

（美聯社日本東京廿三日電）雖然日本是一九七一年度世界第二大汽車生產國家，但他將首次輸入北京製造的單車，以應該國所謂「單車荒」之需。日本外貿促進會官員們稱，北京製造單車將在日本售得二萬日元或六十四點九三美元一部。而日製的單車現時售價為二萬五千日元或八十一點一六美元。三菱株式會社職員們稱：「日人購物的習慣以品質為重，價錢次之」。但他們謂北京單車的品質評價很好。他們稱：日本一百廿家單車製造廠每年出產單車五百萬部，其中輸往北美，澳洲，東南亞各約佔一百萬部，而餘下來的則供本銷。一九七一年度，日本生產汽車五百八十萬輛，產量僅次於美國。美國是年度出產汽車共一千另六十萬輛。

今日本報新聞精華

今後非法示威難獲寬恕　律政司警告不法份子：今後非法示威，再觸犯法律，當局將立刻採取行動，驅散群衆及拘捕主腦人物，參加非法示威的人亦將被提控。（第二張第一頁）

牛頭角舊市場六一清拆　市政事務署發言人聲明：牛頭角舊市場內小販，應遷往新市場營業。舊市場攤檔限於六月一日清拆。（第二張第二頁）

贊育醫院慶祝金禧紀念　贊育醫院明日慶祝金禧紀念，由港督主持紀念碑揭幕禮。王國棟教授將演講「產科五十年來的進展史」。（第二張第三頁）

橫頭磡封殺案拘兩疑犯　本月十九日下午六時許，橫頭磡發生一宗命案，一青年返家，路遇兩匪持刀劫掠，青年被刺重傷倒地死去，身上財物盡失，警方於前日在黃大仙拘獲兩青年，疑與有關帶署查訊，昨被落案檢控謀殺罪，將於今後提控。（第三張第四頁）

廣州府同鄉聯誼會成立　廣州府同鄉聯誼會昨舉行成立典禮，由潘川監禮，黃權焯、劉祿、張王駢頒選任證書。（第三張第一頁）

菲商向港訂購混紡紗　菲商羅卸尼細何後向港大量訂貨，混紡紗獲得拓展，棉紡業連鎖有很大助力。紗廠接七至九月交貨單相當，銷場出口續增。棉紗本銷仍然欠佳，因產低價競銷壓力大，前景未敢看好。（第六張第一頁）

凌會學院電腦系統啟用　由教育司簡泰主持啟用儀式，校長謝志偉博士致詞，闡釋電腦功用。（第四張第二頁）

厦村操炮區正計劃改善　元朗理民府昨主持厦村鄉事會就職，中宣佈：已向軍部建議改善操炮區，對區內耕耘者補償，希望約為每斗種五百元。（第四張第一頁）

日本的新困擾
唐紹銘

一，朝貢外交的連鎖反應

日本在過去一年中，曾受到「美元危機」和「權力外交」雙重衝擊的困擾，其後，雖然吞服了「史密索尼亞協定」和「葛瑞恩訪問東京」的兩粒定心丸，在當政者的心目中，祛除了一層原已籠罩濃濃的陰影；加強了他們繼續維護國家利益和國際原則的勇氣，可是，曾幾何時，日幣又在國際壓力之下又醞釀「再升值」了，外交政策也在在野黨的驅使之下，開始漸漸的軟化了。福田外相已公開地宣稱「支持北京的世界和平五原則」，並表示願意與北京簽訂類似蘇俄與西德的「互不侵犯」協定。

由於美國想要「越過誤解的鴻溝」，想要解除敵對情勢的緊張和危險，尼克遜總統乃推行所謂「新和平計劃」，企圖與北京和解結束那綿延了廿三年漫長歲月的冷戰，因此產生了二月廿一日至廿八日的尼克遜北京之行。

尼克遜訪問北京所帶給日本帶來的困擾，除了增加反對黨攻擊佐藤政府「趕不上開往北京的巴士」的藉口與壓力之外，同時也」如其他亞洲一般，增加了佐藤政府的許多憂慮，他們憂慮美國和北京在亞洲國家的背後，是否曾經進行過某些秘密的談判；他們更憂慮美國與北京之間，是否曾經進行過締結某種秘密協定，他們也憂慮美國是否考慮到其他國家的利益，而對北京作出不利他們的讓步。

但是，正如葛瑞恩答覆美國新聞週刊，美國諾落人報，以及英國泰晤士報記者所說的一樣，我們從亞洲這些深感憂慮的國家的政府和報紙可以看出，在葛瑞恩訪問它們的首都之後，它們所作的聲明，已有了相當的不同。

不過在日本來說，它們這種憂慮雖然減少，但是並未完全消失。四月十三日於社會黨議員楢崎彌之助所揭露的美國正進行建立日本海軍核武的秘密計劃，正是企圖迫使佐藤政府疏遠美國而接近北京的陰謀。同時，一貫採取溫和的中立立場並偏向自民黨親美政策的日本民社黨，當他們的黨魁春日幸一在北京訪問時，竟完全放棄了他們的以往中立政策，而採取作為北京傳聲筒的親共立場，這由春日幸一與北京的首領所發表的聯合宣言中所作的聲明可以看得出來。春日在聯合宣言中同意北京的意見說：一、中日的戰爭狀態並未中止，除非廢棄「中日和約」並建立中日邦交。二、日本目前正徘徊在是否走上「軍國主義」的十字路口。三、佐藤政府一直採取敵視北京政策的。

二，日中復交的一廂情願

我們僅由春日的轉變和楢崎議員的「揭秘」二事，便可知尼克遜訪問北京之後，在日本來說，至今還是漩渦波盪漾，起着連續的反應。

據一般的推測，即將以私人身份訪問日本的基辛格，他的訪日動機除為解除日美關係因兩國的經濟差異所呈現的緊張及表達美國對日本和蘇聯擴大關係的關切之外，主要是尋求日本對美國有關北京未來政策的瞭解與支持，並對尼克遜訪問北京之後的日本對美國有關北京的若干政策做之瞭解的批評，設法辯護。因為美國敏感地覺察到，日本已在尼克遜訪問北京之後發生一連串的恐懼，他們尤其深恐美國與北京關係的發展，會使日本在亞洲權力重組的新關係中陷入孤立，同時，日本由於美國對日本的防衛的信心已在弱化。

日本由於美國政府對美國的承諾的信心已發生了動搖，再加上在野黨的積極施壓力，所以預見基辛格除了在改善日美經濟方面有所收獲之外，恐怕收獲不多，這由對北京的外交政策的影響，可以獲得證明。葛瑞恩答覆「諾落人報」記者但卡柯斯的話中：「我深信日本的政府甚至於日本的人民，都希望跟「中華人民共和國」建立友好的關係，從所有的證據看來，這是很明白的事情。」葛瑞恩不但是美國國務院主管亞洲太平洋地區的助理國務卿，而且他還是在剛訪問過日本之後所作的談話，所以他的官話必然是有相當根據的。（未完）

皮亞斯調查委員會報告稱 非洲人多反對英羅協議計劃

英將繼續視史密夫政權為非法

（美聯社羅德西亞沙里斯伯里廿三日電）發言人薛杜里稱：羅德西亞之非洲民族委員會今日答英國皮亞斯調查委員會之報告而歡呼。皮亞斯委員會謂：羅德西亞之大多數黑人拒絕英國所提之解決辦法。彼又謂：非洲民族委員會有見於之建議，包括為羅德西亞前途舉行制憲會議。又謂：非洲民族委員會將於明天在記者招待會上披露其計劃之詳情。

（美聯社倫敦廿三日電）英國宣稱：在羅德西亞之白人和黑人對一項政治性妥協之展望有所反映之前，英國將保持其對羅德西亞之制裁。英外相荷姆告下議院稱：英政府將繼續對羅德西亞史密夫政權予以非法看待，因而拒絕其對羅德西亞之正式承認。

（美聯社愛爾蘭都柏林廿三日電）愛爾蘭總理連治週一晚指責共和軍企圖將愛北愛內戰，並表示他的政府會盡力粉碎該非法游擊組織。他指出共和軍際宣保護北愛信少數的天主教徒，與此實屬無關。

美財政部發言人稱

世界新貨幣制度 各國可達成協議

（美聯社華盛頓二十二日電）美財政部星期一說，主要工業化的國家，對參加討論新的世界貨幣制度，已接近達成協議。發言人說：可能在本週於巴黎，於星期四和星期五就經濟合作和發展，召開兩日會議。他們將討論國際金融改革的事，美國曾表示，十個工業並不足以代表來處理這種事務。

布蘭德訪奧討論共市貿易問題

（路透社維也納廿三日電）西德總理布蘭德今日國際時間正午十二時離此間，前往維也納與奧地利總理克里斯基討論歐洲共同市場的發展，及東西方關係。這是布蘭德於兩年半之前就任西德總理職以來，首次官式訪問奧國。他曾於一年前作私人訪奧，但卻因克里斯基病倒而延期。這次訪問將歷時三天。兩位總理曾於去年三月在波恩舉行會談。當時克里斯基正在訪問西歐諸國，謀求支持奧地利對與西方行將擴大的歐洲共同市場所持的立場。兩位總理將於今日下午及明日舉行會談，主要論題之一將是奧國的對共同市場特別自由貿易安排計劃。

大馬請不結盟國家 對馬六甲海峽問題 採取一致共同立場

（合眾國際社吉隆坡廿三日電）大馬總理拉薩克今日籲請不結盟國家對引起爭論之馬六甲海峽問題採取共同立場，以確保大國間之衝突，不會牽連至其他地區。大馬及印尼擴展其領海範圍由三哩至十二哩之後，拉薩克提及對該海峽地位之爭論問題，諸如美、蘇及日本各大國曾反對大馬及印尼採取控制該海峽之行動。

（泛亞吉隆坡廿三日電）大馬總理拉薩克昨日向國會宣佈：緬甸經已支持東南亞中立化計劃。渠最近訪緬時，曾獲得緬元首尼溫將軍之贊同，緬甸另決定派一批醫生與工程師至大馬服務。

教廷博物館主任估計 聖母像被擊毀 修復需時三年

（合眾國際社梵蒂岡廿二日電）梵蒂岡今晚宣佈：修復該座被擊毀的名雕刻家米開蘭基羅之曠世名作——「比盎達」石像的工作，將於本週開始在聖伯多祿大教堂內進行。該大理石雕像自十八世紀起就被供奉於教堂中。這項決定是在主教藝術品及紀念品委員會召開的一項會議中通過的。該項公報稱：在修復期間，教堂內將暫不對外開放。梵蒂岡博物館修復實驗室主任說，需要時三年始能修成，代表文藝復興時代最偉大藝術傑作之一的「比盎達」石像，在週日遭到一名拿鐵鎚的匈牙利移民破壞，該名襲擊者經查明係拉斯洛托斯，目前已交義大利警方處置，托斯將聖母的左臂自肘部擊斷，並擊毀其臉部和頭部，根據梵諦岡報紙說：他又重重地錘擊十下，據國蔽下聖母的頭部在梵諦岡參與質詢托斯的官員說：「他已經很久了，他說聖母並不存在，並稱他負有摧毀聖母的使命。」

聯合國秘書長 七月應邀訪蘇

（合眾國際社莫斯科廿三日電）會議發言人今天稱：美蘇高峯會議的第一次會議於當地時間下午一時卅五分（標準時間十時卅五分）開始。

（法新社紐約聯合國廿二日電）聯合國秘書長的發言人宣佈：聯合國秘書長瓦爾德海將應蘇聯政府之邀，於七月十七日開始官式訪問莫斯科。該次訪問，將完成瓦爾德海對安全理事會永久成員國之首都的訪問，但中共除外。直至目前，仍未接獲北京之邀請。

美共黨總書記準備競選總統

（美聯社波士頓廿三日電）美國共產黨總書記加斯賀週一日宣稱：他已開始一項運動，推行徵集足夠的簽名，使他的名字於十一月在麻薩諸塞州大選投票站列入總統候選人。他在記者招待會說明，他需要五萬六千人的簽名，使他在廣州投票站，代表共產黨競選。賀爾說他剛從蘇聯及北越訪問後回來，並謂蘇聯領袖們向他保證，他們對北越繼續支持不會退縮。

美太空署宣佈

月球上有爆炸品 將以無線電引爆

係由太空人留下測驗月面下性質

（合眾社休斯頓太空中心廿二日電）太空署發言人今日說：由太陽神十六號太空人，於四月二十日留放在月球的四個形狀似迫擊砲彈的爆炸物體，將於週二日引爆。第一個爆炸將由裝置在月球表面的敏感地震儀測量，太空中心收聽。這些爆炸物體，由地面用無線電訊號引爆，作為測量月球表面五百呎（一五二點四米突）深度下的性質，作為試驗設計的一部份。該項試驗儀器，是由太空人楊約翰與杜克，在他們登臨月球笛卡兒區那天按置的。一直延遲至在月球這區域的一切聲音，包括由登月部發出的氣體，完全寂然後引爆。

家境清貧將不成理由 日擬修改法例 限制進行墮胎

去年合法墮胎共七十三萬宗

（泛亞社東京廿三日電）日本可能隨優生保護法之修改而失去「墮胎天堂」之名銜。據消息人士稱：日政府在今日舉行之內閣例行會議中，可能以同意一項新法案，使墮胎行為更難於進行。厚生省最近發表之統計報告中指出：一九七〇年接受墮胎手術之孕婦，共七十三萬二千人，但實際數字可能多一倍，甚至為一公開秘密。日政府於廿三年前所訂之優生保護法例，對墮胎採取縱放態度，修正法案一旦生效，墮胎者將受限制。修正之點，為刪除原法例中之「經濟理由」數字，以往孕婦可以家境清貧為理由，光明正大請求墮胎，現一般不欲生育之孕婦，均可順利獲准接受手術。新法將取銷此條規定，只准健康情況太差（包括精神狀態），或事實證明家境絕不適宜再生育者，始接受墮胎手術。社會學家對於新法例之效果，多表懷疑，稱生活程度日高，養家艱難，多一口不如少一口。

印將續賴蘇聯 提供工業援助

（路透社新德里廿三日電）於去年十二月與巴基斯坦開戰期間，蘇聯對印度之支持，以協助解決因美國對印度援助之停止所引起的困難，印度外貿部長拉沙於今天對國會稱：餘下所需的工業原料短缺，將以從蘇聯方面獲得。他說：比支付外匯更多，由印度所需購入，同時在若干情形則使用自由外匯。一個我們需要更多的物資，我們將從蘇聯方面獲得。一財政部長亦謂我們正盡力保證各機構建設各種產品及工業產品不致由若干美國對印度援助之停止而受阻礙。

紀政尚未同意 拍奮鬥紀錄片

未決定放棄田徑前不談此事

（泛亞社台北廿三日電）仍在醫院接受治療之紀政女士對記者稱：目前尚未同意為香港一家公司拍攝伊個人體育奮鬥之影片，伊未決定放棄所熱愛之田徑運動以前，無意論此事，亦不希望因拍攝電影而影響其參加業餘運動員的資格。

中共施壓暗示 佐藤如不垮台 兩國貿易結帳 不能直接兌算

（泛亞社東京廿三日電）中共已暗示：在佐藤內閣垮台之前，日本與中國大陸之貿易，日本不可能使用日元對人民幣直接結帳方式。

據日本「國際貿易促進會」透露：中共之中國銀行負責人，一直認為敵視中共之佐藤政府，雙方貿易用日元結帳，日方所提之日元對人民幣直接結帳方式，中共官員曾就此點再三提醒參加廣州春季交易會之日本民營銀行代表。

（泛亞社東京廿三日電）東京警方破獲一宗大規模走私毒品案，有廿人涉嫌被捕，包括五名應召女郎與一名退職之美籍飛機師，其主腦更為另案之謀殺犯。

反戰份子阻擋五角大廈人員上班 五月廿二日華府反戰份子到五角大廈國防部門前示威，企圖阻官員入內辦工，但為警察驅散，國防部內辦公如常情形。（合眾國際社無線電傳真）

外交部長周書楷稱 國府對外經濟合作 交換經驗純為友誼

與尼日簽協定提供農技援助

（泛亞社台北廿三日電）中華民國外交部長周書楷稱：中華民國在國際間與友邦之經濟技術合作，共有三個特徵，即：（一）為友誼而友誼，以本身經濟發展的經驗，提供他國參考，並從他國的經驗中學習；（二）以現經濟發展的方式與他國進行合作，以現有的人力財力建立基礎後，再發展現代化科學的技術；（三）以兄弟身分參與合作，敘館與當地人民打成一片。周書楷係於昨日與尼日農業部長諾馬卡拉分別代表雙方政府簽訂中尼經濟及技術合作協定第二號議定書時，揭示上述三點。根據此議定書，中華民國對尼日將繼續提供農業技術援助，另協助尼日發展糧食及其他農產品之培植與生產。

繼伊利沙伯二世郵船後 義國郵船又被恐嚇 搜遍全船並無炸彈

匪徒要求十萬美元但無人取欵

（美聯社義大利熱那亞廿二日電）義大利郵船公司透露：「該公司於星期一接到一匿名信，謂正在橫越大西洋之該公司一艘名為里奧那多號郵船，載有炸彈，但經過搜查後，並無發現任何爆炸品」。此信由該公司紐約辦事處收到的，要求十萬美元，始允透露該炸彈放在何處。該公司立即與此艘郵船仍保聯絡，她於上星期二從紐約出發，載有五百廿名搭客，一場全船徹底搜索行動即開始。

上週另一匪徒威脅要爆破伊利沙伯二號郵輪，除非該輪船公司肯付給卅萬美元贖金，於是全船搜索行動又開始，但沒有發現任何可疑物件。義大利船務公司稱：「里奧那多號繼續她的行程，她將於週二日下午抵達里斯本。」

（合眾國際社熱那亞廿二日電）匿名函件所訂下的最後期限一分一秒當過去，然而該艘義大利輪船公司客輪「維文西」號在橫渡大西洋後駛向葡萄牙時，並未發生爆炸。今該公司熱那亞總公司稱，該公司紐約辦事處接獲一股名函件警告道，若晚發佈的一項公報稱，在東部標準時間十二時卅分（格林威治時間十七時卅分）前，不將十萬美元交到紐約市區一指定地點，藏放在該輪上的炸彈即會爆炸。

（合眾國際社葡萄牙里斯本廿三日電）自紐約返航智奴雅的義大利輪船溫斯號，可能載有一枚炸彈，彼今日駛往塞吉斯灣，並在里斯本下流五哩處拋錨。該輪船代理商葡國巴斯國有限公司謂：葡國海港當局決定不容該艘輪船駛入烟塞恐懼的里斯本船塢，以免該船上一枚炸彈發生爆炸。

東德一家七口 冒死逃入西德

越過地雷陣鐵絲網平安抵達

（合眾國際社西德布列克廿二日電）西德邊界警衛說：今日黎明時分，有東德一家七口人乘坐一輛的士來到邊界，走過共黨設下的佈雷區，越過鐵絲網，平安抵達西德境內。西德邊界警察說：這家人包括一對夫婦和五名年齡由七歲至十九歲不等的子女。

新久胃病 根本痊愈

獨步單方

德惠士

松蘿脂胃丸

每盒十元 經已在各大藥房發售

主治：肚胃氣痛 心氣痛 胃酸過多 食滯不化 胃氣脹悶 時常噯氣 消化不良 胃部脹大 常有黑屎 一切久新胃病

十大實驗功能：能使胃弱增強 能使胃口增加 能使消化速進 能使噯逆之氣降下 能使新患胃病者短期痊癒 能使久患胃病者根本消除 能使胃部飢飽時安然 能使胃壁流通常病患者 能轉弱為強 能使心胃痛痊愈 能使一切新久胃病各症有根本痊癒之奇效

（香港）上環永樂街瑞昌、威靈頓街全球、大道中德輔道西廣和、文咸街三元堂、德輔道中大昌、泰生、旺角彌敦道、油麻地……九龍、新界各大藥房均有代售。外埠來函請寄：總代理大來行 P. O. BOX K312 電話K三一四〇六一 K八五八六〇九

乘西北747 暢遊美加

華僑日報 西北航空公司 聯合舉辦

美加旅行團第九團

全程廿六天由七月十八日至八月十二日

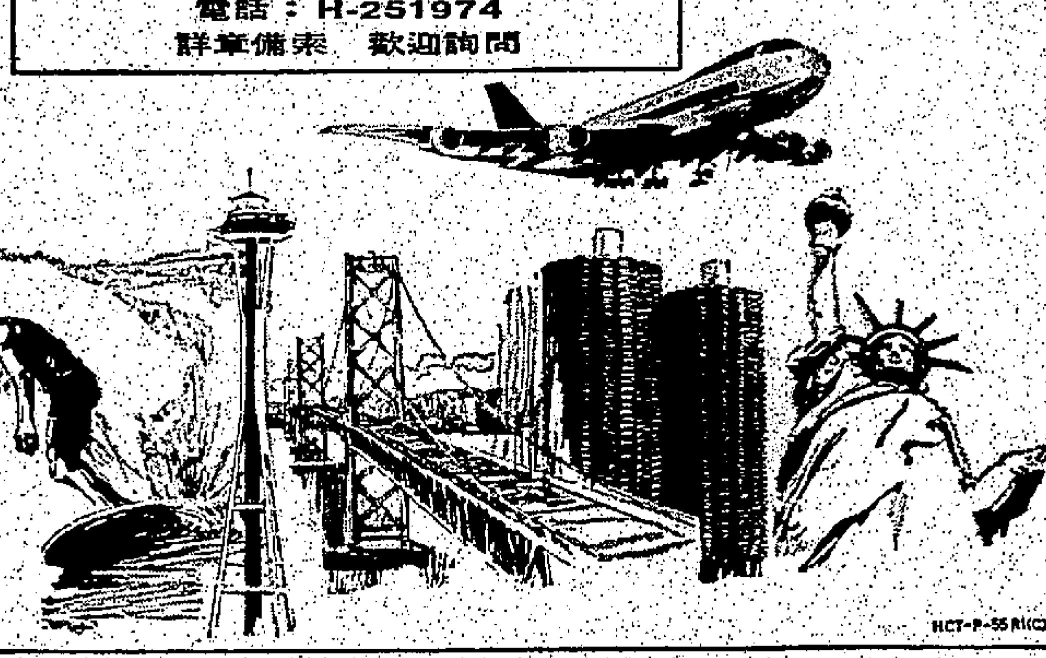
費用HK$10,000

這是令你畢生難忘的旅程，你將乘搭西北747超巨型豪華客機，遍遊東京、西雅圖、溫哥華、芝加哥、底特律、水牛城、多倫多、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、羅省、三藩市、檀香山等名城勝蹟。

西北747航機，座位特別寬敞舒適，並有身歷聲及電影設備，至於精美之飲食，更胎炙人口。

全部費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通，參觀入場券，行李搬運，導遊及小帳等等。

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：H-251974
詳章備索 歡迎詢問



HCT-P-55 R1(C)

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒

悉癬悉疾救星

普士蔓

皮膚病毒症狀似癬，或致紅斑點，或紅粒，毒瘡，如…… 悉癬悉疾救星普士蔓，內服外用，各大藥房均有發售。

樂聲 麗聲

今晚九點半優先獻映

全港影迷渴望！全球影評讚揚！上週午夜場映！觀眾如潮捧場！睇到無比緊張！

明起五場献映

本年英歐賣座冠軍

「大丈夫」當紅玉女 蘇珊翠芝

「邦女郎」性感艷星 安曼白烈曼

「簡愛」性格巨星 伊恩賓南

電視紅星演技聖手 尊格烈遜

四大巨星・聯合主演

懷春少女 三歲孩兒 同困險境 面對死亡 男遭毒手 女受摧殘 度程慄慄達最高峰

從頭緊到尾。時依請入座

驚心動魄殺人夜

月黑風高來暴客！險象叢生！夜驚魂！帶備驚風散以免嚇破胆

七彩闊銀幕

不宜兒童觀看 火速定座

恩培羅公司驚險緊張提心吊胆之作。

FRIGHT

AN IMPERIAL PICTURES PRESENTATION

嘉年地產有限公司
公開發售股票啓事

茲宣佈本公司現已向遠東証券交易所及金銀証券交易所申請，准予將本公司全部股票八百八十萬股報價及買賣。

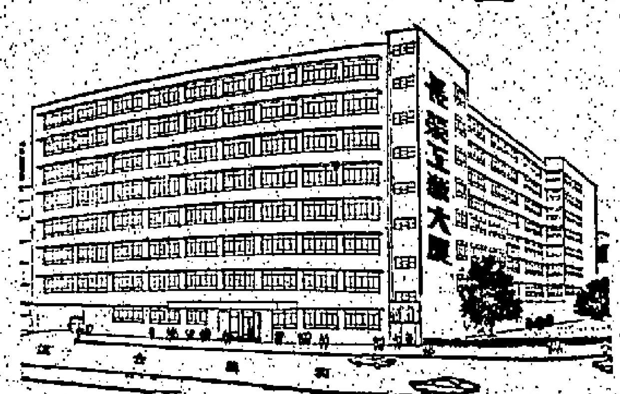
本公司之股票持有人，在已付股本之全部股票八百八十萬股中，提出二百二十萬股，照票面值每股五元公開發售，至於一九七二年至一九七三年度之股息申算為週息九厘。此次上市公開發售之股票，全部由法國國家巴黎銀行包銷。

法國國家巴黎銀行香港總行，將由五月二十二日起，開始接受申請認購，直至五月二十九日上午十時十五分截止。有關詳細資料及申請辦法請參閱五月二十二日南華早報。

關於認購股票之說明書及申請表格請向下列各處索取：

(一)香港中建大廈三樓法國國家巴黎銀行香港總行；
(二)遠東証券交易所各會員；
(三)金銀証券交易所各會員；
(四)香港太子大廈二十三樓羅兵咸會計師事務所。

長榮工業大厦
葵涌和宜合道地段51號 分層出售



(每單位由八千餘呎至萬餘呎)

六梯兩戶·貨料上落便捷
設計新穎·適合各行工業
鄰近徙區·不虞工人缺乏
訂價特廉·每呎只售四十

現餘散層 即購即用

洽購處：惠信木業有限公司
九龍漢口道34號三樓電話：671597辦公時間
均利建築有限公司
九龍奶路臣街11號遠東銀行旺角大廈14樓A.B座
電話：302361—3（辦公時間）

香苑 花園大厦
127年期

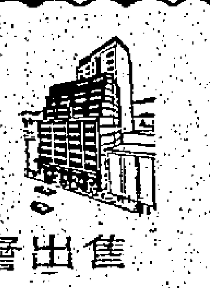
筲箕灣香島道柴灣道29號
（慈幼學校斜對面）

華麗洋樓 年期長久
三面單邊 材料精良
交通方便 街市不遠
定價低廉 五萬七仟
分期付款 置業請速

洽購處：
昌賢有限公司 協興建築有限公司
大道中萬年大廈十二樓1208室 H-229471·222428
六基有限公司
威靈頓街39-41號六基大廈六樓 H-239322·239292

西環貨倉出售
地點西環山市街壹號，樓高七層，每層四千餘尺，倉內設備齊全，電梯兩部，另有危險倉，水陸交通方便，貨運快捷，兼可改裝冷房。樓價公平，廉過買地新建。分期付款一至十年任從尊便。
合意請電H四四四九五式洽
寫字樓地址大道中137—141式樓

啓發大厦
干諾道西45,47號
永樂街204,210號



寫字樓分層出售
已有入伙紙
上環商業中心
行號辦庄林立
實用面積403呎
只售$62,500.-
益新置業有限公司：香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：H253003
啓明置業有限公司：華人行301室 電話：H-239250

九龍塘洋樓吉售
地點：義本道壹明閣A3室十樓
面積：一千餘呎
售價：港幣拾肆萬五千元
洽購：大新銀行地產部
電話：H二五〇九〇三
參觀：請至上址管理處

廠房平租
香港士美菲道十二號P祥興工業大厦十樓面積七千餘尺辦公時間電H四三三四六五黃洽晚上電H四三五〇二八梁洽

土瓜灣區 威信工業大厦
炮仗街海心廟對正
尚有年期73
月底入伙 建築完成
祗餘十二樓（連天台）每層六千餘尺
德信建築有限公司
電話：K675683
地盤 K644876

謹訂於一九七二年五月廿四日（星期三）下午一時
為本公司觀塘分店舉行開幕典禮
敦請
十大蟬聯影視歌后 劉鳳屏小姐
玉女歌后 鄧麗君小姐
主持剪綵薄具酒會恭候
光臨指導
李家園百貨有限公司
董事長兼總經理 李超雲
董事兼經理 李集仁
董事 李國光
董事 李國明
敬約

酒會
時間：下午壹時至四時
地點：觀塘裕民坊六十一至六十三號
電話：K四五九〇七三·K四五九〇七六
（恕柬不週）

北角英皇道 益發大厦
每單位由四萬伍仟餘元起
特價九折

向山面海 三面單邊
建至天面 只付三成
建築期間 不計利息
建至天面
快將入伙
洽購處：
益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：H—253003
地盤辦事處電話：H-620688

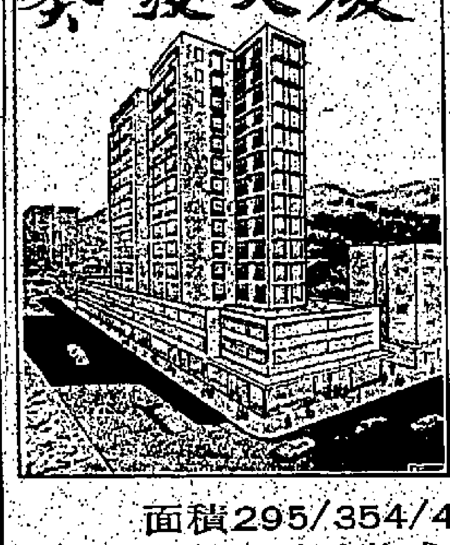
清貨大平 打字機電子計算機
永恒洋行文儀部
大道中35商業大廈二樓
電話：H二四五七九二

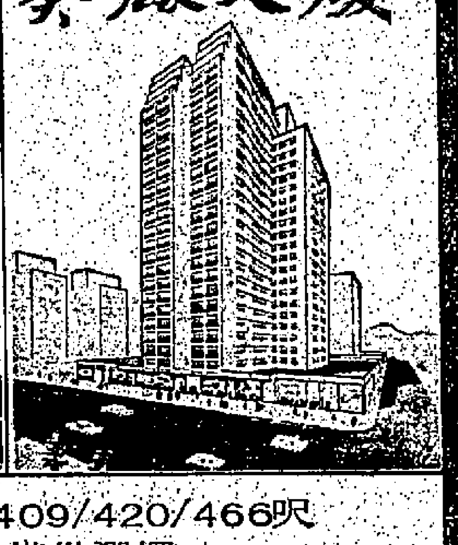
新蒲崗廠房招租
每層八千餘呎分層出租交通方便水電冷氣設備齊全
任何工業容易裝有一百匹鍋爐合各行業用有意請電NT—215144—8林洽振晃

聘請司機
某公司聘私家小巴司機一名，有貨車駕駛執照者優先錄用應徵者須克苦耐勞無不良嗜好方合每天供膳食一餐每月有四天休息日有意者請每天上午十一時至下午六時親到荷里活道106—116號向余先生面洽。

上葵涌石蔭街
（近35·35A巴士總站）

已建至頂樓 葵發大厦 已建至廿一樓 葵麗大厦





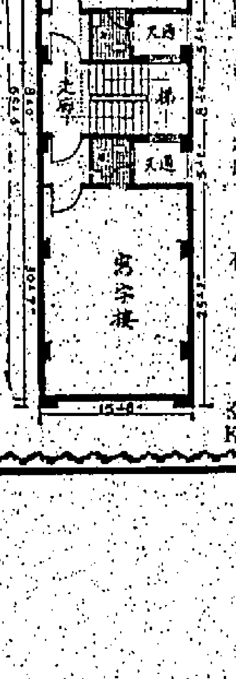
面積295/354/409/420/466呎
大小格式備供選擇
售價 三萬餘元起
每層四或六伙 電梯兩部
伙伙廳房有窗 光猛通爽
12年分期付款 月供$200餘起
洽購處：華懋置業有限公司
香港中環雪廠街九號314室，電話：H229060

大生銀行批准貸款樓宇
海天別墅
赤柱大街九十二號
126年期
分層租售分期付款
現成樓宇即可入伙

本別墅優點
本別墅向南，樓高十層，背山面海，景色優美，空氣清新，外廊堂煌美觀，內部間隔寬敞，為一般大厦所不及，交通便利，稍轉灣角，即達市場，巴士總站，學校，戲院，酒樓，皆環繞附近。
接洽處：
大生銀行信託部
德付道中130-132號 電話：H445011
地盤辦事處電話：H-93239

汽車修理工場或出租汽車停車場
租 售
葵涌和宜合道159—165號華寶大廈
面積12,000呎樓底高度十六呎適合車房或修理廠用途交通方便廉售
$900,000 租亦可有意
請電 H247296 H241786 李洽

利興樓
香港干諾道西96號
999年期



六獨新厚立樓 伙即分，收買層住，現即出兩，乡什售件，時。欲買分免，購九期當，折付理，選優款費，待
治購處，地盤辦處或
企大業道有限公司
九龍彌敦道100號東英大廈408室
電話：K-679392 K-686016

怡安工業大厦
香港仔，黃竹坑道341地段
150年期
即買即用
分層租售
廉租每呎五毛
地盤電話：526720

華厦工業大厦
北角英皇道
999年期
地下17呎高可做陳列室或貨倉
特價 租·每呎七毛 售·二成入伙
地盤電話：H621311
怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
電話：H249340 H248429 H249349

商業樓招租
青山道二三九號二樓實用千呎合手工業診所及各行商業全層廉租電K六七壹壹式三黃洽

新都城酒樓夜總會

宮式禮堂 大紅花轎
筵開150席
新娘房設有：更衣室 盥洗盆 梳粧台 電話
喜讌壽筵 社團聯歡 商行宴客 豐儉隨意
專人代客泊車
北角英皇道438號 H-708321（十線）

本港新聞 1

馬會助學金今年再增加
逾九十五萬
委由華僑日報協助辦理

（特訊）對港九清貧子弟教育素表關懷之英皇御准香港賽馬會，昨日撥款九十五萬八千一百八十元，交與英皇御准香港賽馬會助學金委員會，以供一九七二－七三年度英皇御准香港賽馬會助學運動之用，此消息當為關港清貧有志學子所樂聞。

英皇御准香港賽馬會助學金，歷年均委由華僑日報協助辦理，已舉辦了十三屆。到目前為止，英皇御准香港賽馬會捐出助學金，共達七百六十四萬四千二百卅元正之多。而在十三年來，由英皇御准香港賽馬會資助入學之人數亦共有二萬九千七百六十二人次。

申請日期

凡欲申請英皇御准香港賽馬會助學金之同學，請留意華僑日報及華僑晚報所公佈之申請日期，屆時可到指定地點領取申請表格，申請日期，通常是在七月中旬發表。華僑日報讀者救童助學運動，今年亦已踏入第十五屆，曾經獲得資助之人數，共有二萬七千三百九十四人次，另大專學生貸款計劃，使三百七十七名大學生獲助。

根據上述之數字，十四年來經由華僑日報而獲得助學金之同學，包括英皇御准香港賽馬會助學金及華僑日報救童助學運動助學金，共有五萬七千五百卅三人。

各界支持

英皇御准香港賽馬會助學金及華僑日報讀者助學金之申請，皆由華僑日報辦理，發給申請表格，及負責申請人之家境調查工作。但助學金之支配及甄審，則分別由英皇御准香港賽馬會及華僑日報讀者助學金甄審委員會處理。

華僑日報救童助學運動，多年來歷蒙各界熱心人士之鼎力支持，籌集善款，辦理救童助學工作，善款之運用，除新有上述之讀者助學金及大專學生貸款基金外，尚撥助港九卅餘個兒童福利機構，而上述之一項大專學生貸款基金，純是為本港專上學生之須要貸款者而設，旨在幫助其完成他們的專上學業。（譚）

第二屆兒童健康比賽
港九初賽廿八舉行

鄧冠昌、鄧冠超、詹潔玲、陳均友、馮永佳等之初賽證，因地址欠詳，由郵局退回，請補寄地址，並依時前往參加初賽。又如於週日前仍未收到初賽證者，請於是日前往補領及參加比賽。

（特訊）由華僑日報主辦，香港政府醫務處贊助之第二屆兒童健康比賽，定本（五）月廿八日上午十時舉行，香港區之初賽地點在香港大道東鄧肇堅醫院，九龍區之初賽在窩打老道九龍醫院。

香港區及九龍區之報名參加兒童之初賽證，經已依照其所填寫之地址寄出。收到初賽證之小朋友，請於廿八日（星期日）上午前往指定地點參加初賽，香港區之兒童請往鄧肇堅醫院，九龍區之兒童請往九龍醫院。

但有若干報名參加比賽者，地址似乎為不清楚，由郵局以「地址欠詳」而退回初賽證。迄目前止，被退回初賽證之參加者有鄧冠昌，鄧冠超，詹潔玲，陳均友，馮永佳等。希上述各位及其他將來或被退回初賽證之參加者，從速補寄正確住址，並於上述日期時間前往鄧肇堅醫院或九龍醫院，向本報職員補領初賽證，參加初賽。

連日來陸續收到不少報名參加表格，經已將報名參加者之初賽證陸續寄出，但恐郵遞誤，如到時仍未收到初賽證者，請逕赴鄧肇堅醫院（香港區）及九龍醫院（九龍區）補領初賽證。

所有參加初賽及複賽之兒童，皆獲贈「冠軍煉奶」兩罐。獲得複賽資格者，可爭取本區之冠、亞、季軍獎，及九名優勝獎。各區之冠軍獎為銀杯一隻，禮券三百元，亞軍獎，銀杯一隻，禮券二百元，季軍獎，銀杯一隻，禮券一百元，優勝獎每名禮券五十元。此外，各區之冠、亞、季軍及優勝獎之獲勝者，將參加六月廿五日舉行之總決賽。總決賽之冠軍獎為大銀杯一隻，禮券五百元，亞軍獎銀杯一隻，禮券四百元，季軍獎銀杯一隻，禮券三百元。銀杯由華僑日報，禮券由「冠軍煉奶」公司捐贈。

勿謂言之不先
今後非法示威 再難獲得寬貸
律政司警告不法份子

（港訊）律政司羅弼時爵士，已經決定不起訴參加本月十三日中區非法示威的任何青年。律政司昨日下午強調聲明：此項決定，並非意味今後以同樣方法破壞法律之人士均可期望獲得此種寬大之處置。

羅弼時說：犯罪並非一定會被起訴，關於此次之事件，彼以為起訴亦無補於公眾之利益。羅氏表示：不起訴之決定，乃為彼本人而非警方或政府之決定。他解釋說，對於一切起訴問題，係由彼以律政司之身份單獨處置，對於某一案件是否予以起訴，亦完全由彼決定，而非由警務處長或政府決定。羅氏續說：在作出是項決定之前，彼曾徵詢其他政府機關之意見。對於一件牽涉很廣的案件，在未決定是否予以起訴之前，他通常會徵詢各政府機關官員或認為可以提供有用指示之人士之意見。

羅氏在解釋今次決定不予起訴之原因時說：「該次示威之為非法已經無疑問，幸而在事件發生時並無事故發生。參加示威之青年已收宣傳之效。如對彼等提出控訴，既會增加彼等所不應有之聲望。他們的示威已引起公眾極大不便，且耗費政府不少人力。在此等情形之下，我以為最適當之事，是將此事忘記，不再對彼等採取任何行動，乃屬最適當之舉。」

警方的處理 實無懈可擊

羅弼時讚揚警方說：「他們處理該個局面的手法是無懈可擊的。」羅氏不認為不予控告的決定，會鼓勵學生將來使用中區作示威用途。他更指出，香港管制公衆集會是有其原因的。羅氏說：「在一個如香港般擠迫的城市，很容易便會破壞人們正常生活和導致爆發事件及秩序大亂的危險。無論集會的動機是好是壞，這類事情同樣是會發生的。」

大部分理智 學生不參加

五月十三日的示威，並無引致不如意的事情發生。羅氏指出兩個主要的原因：（一）警方以極大的機智及技巧處理當時的局面；（二）大部份學生十分理智，並沒有參加示威。結果，示威羣衆比策劃人士所宣稱的少得多。（按當日宣稱將有萬人，但結果不足千人）。

律政司又警告密圖漠視法律而集行非法集會之不法份子說：「我要清楚聲明，這次決定，祇此一次，下不為例。」

「將來倘再有非法集會，警察極有可能立刻採取行動驅散羣衆及拘捕主腦人物。參加示威的人亦可能被提控。」

羅氏又稱：「今次決定不起訴各人，並非表示『軟弱』。事實上，此乃有力量的表示，因為只有一個強而有力之政府，即富有信心可以應付民衆示威的政府，才能在今次之事件中作出如此之決定。」

重估地租政策 政府今有聲明

（港訊）布政司羅樂民爵士，將於今日在立法局會議席上，就七十五年期滿期官契續約問題發表聲明。

立法局於本月十日曾就此種官契續期時重估地租問題，進行廣泛辯論。當時布政司曾表示，政府接納議員的動議案，對此政策更加檢討，並於徵詢行政局意見之後，向立法局發表聲明，是否更改現行的政策。

香港電台身歷聲試播
今起一連八天可收聽
時間由中午十二時至晚上十一時

（特訊）市民由今（廿四）日起至本月底（三十一）日，一連八日，可收聽一項新穎的廣播節目，這是由香港廣播電台舉辦之「身歷聲試播」，是項超短波身歷聲試播，每日由中午十二時至晚上十一時播放，對身歷聲播放有興趣的市民，可在上述時間收聽。

在世界許多城市已經有身歷身廣播，最近日本更改用四聲道身歷聲廣播。在一九六零年，香港廣播電台採用超短波廣播時，為當時全亞洲最先採用。但時至今日，該台超短波廣播已經落伍，該台在同（一九六零）年亦曾作所謂身歷身廣播，當時市民若要收聽，需要利用普通的AM收音機和一具FM收音機同時接聽，且兩機需放置相距十呎，才可收聽到立體身歷身的感覺，唯此舉效果並不佳。

近年來電子音響器材產品大有進步，且價廉物美，普喜愛音樂的欣賞者帶來不少樂趣，FM播放音樂比AM廣播的失真程度較少，而身歷聲廣播則又較FM為佳，身歷聲播放，可使聽眾獲得更大的享受，大有聲音兩邊走之感。

香港市民，不大願意付高價去聆聽世界第一流樂隊的演奏，而世界第一流樂隊亦不少會到本港表演，故市民欲聽第一流的演奏，只能從唱片上聆聽，但從今日起至本月底，市民只要家中擁有身歷聲收音機，便可從收音機中收聽得到身歷聲的廣播，身歷聲的立體感，就好像一隊樂隊在聽眾面前演奏一樣。

目前電台的唱片室，大部份是身歷聲唱片及身歷聲錄音帶，電台方面只是欠缺一些身歷聲播放器材。香港廣播電台是次身歷聲試播，是與無線電商人合作，由無線電商供應器材予電台，使其能達成身歷聲廣播，電台係用九十兆週超短波試播。

但市民希望在試播期後，繼續欣賞身歷聲廣播，滿足耳福，便在聽過一週的試播後，提供有關收聽時情況與效果的資料，以便電台搜集各方面對身歷聲廣播的意見，作為將來發展身歷聲廣播之資料，韻將意見寄九龍郵箱二百號。（國）

工業總會公開徵求
品質證明標誌
一經錄取獎千元·七月十四日截稿

（特訊）有設計天才人士請不要放棄機會，因為你可能獲得千元巨獎，就算退而思其次，也可以得五百元。

香港工業總會，為鼓勵本港產品質素提高，設品質證明標誌，係一種榮譽標誌，授與符合工業總會所訂品質標準及在核准之品質管制與鑑驗制度下，所製造之產品。為隆重其事，特公開徵求標誌徵號設計，以重金吸引。

此種標誌設計條件，須能表示為香港產品，品質證明標誌，須具有簡單鮮明之形狀，可用於印刷，紡織標籤，金屬雕刻或存雕。

工業總會主席安子介，證明標誌委員會主席孫麒芳及任家祥，昨晨在工總會會議室，舉行記者招待會，宣佈上述消息。

參加比賽規則如下：（一）參加人士須向工業總會保證，該項設計係其基本人獨創，設計之版權並未讓與他人，並保證在工總會要求下，可將該項設計之版權，轉讓與工業總會；（二）工業總會對獲獎之設計，及參加比賽之其他設計，得予以展覽或予以宣傳；（三）參加比賽設計，一概不予發還；（四）參加比賽設計，須在十吋長十二吋寬之白色圖畫紙上，用黑色墨水繪製；（五）參加者須解釋該項設計之結構圖表，用信封封好，寄交香港工業總會秘書長收。信封上須寫明「品質證明標誌設計比賽」字樣。

安子介稱：工業總會的主要工作之一是協助改進本港工業產品的品質，為了進行這項工作，多年以來，本會先後設立了各種檢定實驗室，檢定類廣泛的工業產品，包括紡織品，電器製品，玩具，食品，鞋履等等。目前，越來越多的國家都已在檢定他們產品的品質，並請工業總會檢定實驗室，檢定他們的產品品質。

他說：為了促進產品品質的工作向前推進一步，該會決定凡經過實驗室檢定，達到某種標準的產品，可以使用一種「品質證明標誌」。凡該家和他們的產品達到要求的標準，皆可申請使用這種標誌。

「本會實驗室的檢定工作，獲得政府的承認，並在其他國家中成立了良好的聲譽，因此，我們可以預料，本會的品質證明標誌，一定可以獲得承認，凡是貼有這種標誌的產品品質優良證明。」

「在初期，本會的品質證明標誌計劃只適用於少數產品，以後將逐漸擴大，使能適用於範圍廣泛的產品。」（強）

天氣暫難好轉
低壓槽此去彼來
今日將有驟雨或雷雨

（新聲社）本港昨日天色，上午較為明朗，一度陽光隱約，但下午又漸漸陰暗，夜後復有零散驟雨。由於低壓槽此去彼來，本港及附近仍處於低氣壓籠罩下，天氣暫難好轉，展望今日天氣仍不穩定，有驟雨或雷雨。

據天文台昨午報導各地氣象分佈形勢：由中國西南部經一度低壓槽，向東南偏東伸展至巴士海峽。另一度低壓槽則向東北伸展，橫過華南。

本港地區昨吹和緩東至東南風，除上午部份時間天色較明朗外，密雲或天陰，有零散驟雨。下午室外氣溫最高攝氏廿五度，濕度百份之九十以上。截至中午止之過去廿四小時內，天文台錄得雨量○點二公厘。

華南沿岸各區，昨吹南或東南風不等，大部份風力為四級，有驟雨或雷暴。天文台午間展望廿四小時後，天氣不穩定，有大驟雨或雷雨。

英軍暑期續辦夏令營
訓練青年領袖
各項活動緊張又刺激

（本報專訊）今年英軍亦將如往年一樣，跟香港政府有關部門，於六月、七月間舉辦夏令營，目的在訓練學生成為青年領袖，使他們在自己的會內，主持青年領袖訓練。

全部有兩項課程，其一是從六月廿六日至七月七日；其二是從七月十日至七月廿一日。每項課程分成九個小隊，每隊九人，其中兩隊是為女學生而設。大部份活動是在戶外舉行，訓練包括越野遠足、爬山、獨木舟、地圖閱讀及露營、其中更包括一些信心訓練課程，例如跳躍、攀山、「死亡」滑行及攀越羅網等，每項都是很緊張刺激，軍方負責指導及供應器材。（強）

夏令營訓練課程之一是緊張刺激之「死亡」滑行

市局舉辦青年舞會

（港訊）市政局將為年青人安排另一個青年舞會，該舞會將於本週六下午八時，於中區政府合署（西翼）職員餐廳舉行，約於下午十一時散會。市政局康樂主任說，本港兩隊很受歡迎的樂隊，將應邀請在舞會演奏，並有抽獎節目。舞會入場券每張一元五角，每日上午十時起，在大會堂低座售票處發售。

嘉華銀行
新徽章
它象徵着
新陣容！新風格！
嘉華銀行歷史悠久，擁有雄厚實力，全心全力為社會大衆服務，保障你的資金安全和在財務運用上盡最大的貢獻。

旺角地王　交吉旺舖
彌敦道瓊華酒樓對面地下
二千餘尺·即日交吉
月租壹萬捌千元
恒隆 ☎H-458131

Gulf
油站服務員
高富油站聘請服務員多名，身體健康，耐勞，無不良嗜好，每月薪佣約五百元起，升職機會多。有意者請到九龍葵涌青山道高富葵涌油站面洽。

初中學生尋職良機
某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名，在學習時期便能獲得壹百有餘元之生活津貼，每月有四天假期，如年足十八歲者而欲應徵，即携備身份證，於每日下午六時至七時到荷李活道一零六號地下訪潘先生面洽。

台灣觀光
1.11天暑期師生渡假遊
一年一度特價$1,190
出發日期：7月30日　8月6日
（截止報名日期六月十五日）
2.10天梨山墾丁風景遊
豪華組 $1,650
出發日期：7月30日
（名額有限，報名從速）
泰馬星十天漫遊
豪華組只收$2,600
7月19日出發
天恩旅遊部
為你妥當安排往各地渡假
請電
K660125, K685370, K686425, K667668
九龍中間道遠東大厦十一樓D座

（本港新聞(2)）

牛頭角舊市場內所有小販 速遷新市場

市政事務署發言人昨鄭重聲明 舊市場擺檔限於六月一日清拆

（港訊）市政事務署發言人昨（星期二）日鄭重聲明，現時在牛頭角舊市場內設有攤檔的小販，應從速接受該署為他們所作的安排，遷往毗鄰的新市場營業。

該舊市場位於牛頭角道及振華道交界，將進行拆卸，原址用以興建一個龐大的兒童遊樂場，以增進佐敦谷新區附近一帶居民的康樂設施，及使他們有更理想的居住環境。

計劃興建的兒童遊樂場及休憩地區，佔地達九千二百方呎，有關工程將於短期內招標承投。因此，所有在舊市場內的攤擋及其他設置，限期須於六月一日全部清除。

發言人說，在市場內從事販賣的廿九名小販，已由市政事務署於本月初發予通知，邀請他們在本月十七日前往旺角洗衣街小販辦事處參加抽簽，以便在新市場內配予攤位。

市政事務署對於小販未有接受此項安排，即依時應邀前往參加抽簽，表示遺憾。此等小販認為他們的設置乃屬權宜木屋商店及住所，要求依照現行的徙置政策，給予賠償及直接徙置。

有關小販曾先後向行政立法兩局非官守議員辦事處，市政局議員，市政事務署長及徙置事務處長提出請願，但未有獲得接納，理由為他們的建築物是位於小販市場之內，原屬小販檔攤，其後他們予以非法擴建，供作貯物，居住及販賣等用途。

發言人說：市政事務署已於毗鄰的新市場內保留有足夠的適當攤位，以安置該批小販，至於受影響的五戶人家，倘證明確屬無家可歸，將由徙置事務處安排他們遷入安置區居住。

發言人又指出：振華道為通往佐敦谷新區的唯一主要道路，連於牛頭角及佐敦谷兩區近日發展迅速，交通日益繁忙，有關方面屢屢接獲居民的投訴，指稱振華道的行人路及部份路面，因被非法建築物所佔，以致區內兒童上學或放學回家，被迫在馬路上行走，極不安全。

發言人說：在非法小販檔攤拆除之後，新街市將可發揮更大的作用，以為居民服務。此舉與市政局向居民提供適當購物地點的政策相符。

按察司李比爵士對毒品案判詞 應以正確態度 透視案情事實

誰使人腐化？誰是被腐化？ 誰是引誘者？誰是被引誘？

（港訊）香港高等法院本年度第二十一宗刑事案，昨由正按察司李比爵士主審，正按察司研究案情後，作出以下的判詞，他指出：我們近來常聽到一般所謂毒品推銷者及「青年的腐化」。因此對於本案事實必須以正確態度來予以透視，這是相當重要的。

本案並不是一些有惡念的人在學校或青年人常到的娛樂場所附近遊蕩，而故意地自顧地去腐化青年人們，或給他們毒品，因而令他們第一次嘗試到毒品。本案有關的兩個青年，年紀在十五、十六歲之間，兩人對毒品都不是初次吸食者。兩人都在以前曾多過一次吸食毒品，他們在晚上九時就前往他們所明知為嚴重罪行的購買自己吸食用的海洛英，以前他們曾單獨或共同到過馬山地區購買海洛英。這次因為他們懷疑或知道警方正在監視馬山，他們便選擇去灣仔。根據他們當中一個的證供，在那裏他們去到一些衣衫襤褸而在酒吧門口閒蕩的老年人，並用外面可以的姿態向那些人表示他們要購買毒品。我們會懷疑在這案中誰是使人腐化及誰是被腐化的人，誰是引誘者及誰是被引誘者。

一方面這兩個青年保有多於適理的款項，在一處他們沒有切身關係的地區，為了他們的「刺激」的無聊之徒，尋求購買毒品，因而故意破壞本港的法律，而他們向這些比他們窮苦而不幸的人去購買。這裏應該指出這兩個青年都全然無罪不被控告，另一方面是那些他們尋求向之購買毒品的人。

我再重述：誰使人腐化，誰是被腐化？誰是引誘者及誰是被引誘者？事實是他們那天晚上結果買到了微量毒品已無可懷疑。雖然陪審員作的判決已解除了。犯人就是當晚售賣毒品給他們的人的罪名。

這兩青年買了毒品後便去中環的洞穴音樂茶座內，開始用鼻嗅的方式吸食買來的海洛英。幸而其中一個青年的情況回家時被他的父母看出來，他的父母於是很正確合理地向警方報告。

在第二晚上，一隊警員和這青年到灣仔區同一地點，他們完全正確的目標是去指認或設置陷阱以捉拿於前一晚售賣毒品與他們的那個人。該青年向犯人處行去，以為他是和昨天曾賣毒品給他的是同一人。該犯人引帶下談判購買毒品一包的同一地點。該青年拿出四張十元紙幣，計共四十元，該四十元係該警官所給予的，並曾經有作有記號。該犯人離開一幾分鐘，然後再次出現，並持有一小包內含有微量之海洛英。他們談及買賣該包毒品，而該犯人就在人贓並獲的情形下被捕。在該犯人身上並沒有搜獲其他的毒品，這種講法是對的。在當時很顯明亦沒有證供指出該小包毒品係自何處獲得的。

這就是本庭所得的事實。本人還須說明：陪審團發出判決時，曾向法庭建議從輕發落，理由是該青年向犯人購買毒品，而非犯人向他販售。基於本案事實，我認為陪審團的建議是完全正確及合情理的。本法庭必須予以實行。犯人是一名手車伕，年五十四歲。他在原審的證供中稱述：好天中可賺十五至十七元，販毒取四十元的誘惑是相當大的。定罪後我曾將案押後以聆取犯人背景及一般情況的詳細報告。這份報告現已在我面前。正如我所推測，犯人本身是吸毒者，一九六二年開始拉車，同時吸毒。一九六九年四月，他自己請求進入石鼓洲的自願戒毒機構，一九六九年出院，不過很不幸——也幾乎無可避免——他再吸食毒品。一九七一年十一月，他因吸食海洛英被罰款六十元。這就是本案的情形。

毋庸置疑，販賣毒品本身是嚴重的事，而售毒給年青人更加使事情嚴重。不過，正如我所要強調：本案事實是兩名青年吸毒者向犯人購取毒品。本人考慮到兩名青年並未受處罰，然後應判以刑期，否以緩刑，但經過審慎考慮後，我得的結論是：刑罰可能並非適當。犯人受該青年引誘，但他卻知道從何處可獲得毒品，而事實上有獲得毒品。本人考慮到本案各方情況及陪審團的建議，判以十八個月的監禁刑期。

助己助人的一羣 逾百童軍參加救火訓練

（時訊）逾百名本港東區小童軍，最近參加灣仔民政區所首辦之防火救火基本知識訓練，分批前往中區消防局及東區消防局上課，彼等經考試後，部份且獲優異證書，本港消防處防火課主任李賢（上圖左下角第一人），灣仔民政區聯絡主任譚錫康（上圖左第二人），防火運動大會主席張賜香第三人，民政主任麥樂賢（正中者）向各童頒發證書，下圖為助己助人接受證書之一羣。（立）

麥樂賢向「火訓學棨」童軍頒證書（本報記者攝）

美明電子代表團日來港訪問

（港訊）美國「美明」俱樂部主辦的美國電子資料處理（簡稱E.D.P.）貿易代表團，五月二十五日至五月卅一日訪問香港。這一代表團，係由代表美國高級電子資料處理設備的主要製造商的主管人員組成，主要目的在直接出售他們的產品及服務。這代表團代表了這一部門中最新的美國技術，團員中有雲克時瑞企業公司總裁娟納·迦倫時、考林斯無綫電公司遠東部主任湯麥斯·H·瑈斯·GRI電子計算機公司副總裁歐文·M·史東，格拉夫太克公司總裁馬文·林博士，以及納立斯可公司總裁A·些時勤葛里來。

關於該團此行的詳細情形，以及和該團團員的約會事宜，可以向香港美國總領事館商業部詢問，電話為香港二三九〇一一，分機三四三號。

上環普慶坊梁文燕小學員生五十人，昨日參觀本報各部門後，在編輯部留影。（伍攝）

香港弱能兒童教育協進會 計劃在葵涌及油塘 分建訓練中心學校

籲請市民對弱能兒童福利予以協助

（時訊）香港弱能兒童教育協進會，昨日下午假恒生銀行大廈博愛堂舉行週年大會，由會長利國偉主持。香港弱能兒童教育協進會之設立，在於增進弱能兒童之福利，保持和建立一種不牟利學校，使弱能兒童能獲得教育，增進弱能兒童父母、作利工作人員間的互相合作，及負責弱能兒童福利工作之機關的了解，使弱能兒童之福利工作與其他機關合作。會主席羅柏在報告中指出：香港督學浩士夫人為本會一理事，會員獲得獎券基金資助，在葵涌麥芳樓設立一訓練中心，使弱能兒童獲得新的訓練。正籌劃在油塘等區設立學校，收容該區弱能兒童。亦已向港府申請二百名額之弱能兒童學位。

會上的報告中指出，協會的工作，必須獲得社會熱心人士的支持……香港弱能兒童教育協進會的工作，為年來在各方協助之下……協會目前正協助香港大學兩項校外課程，為弱能兒童教師開辦訓練課程。協會並計劃在新界大埔建立兒童中心及訓練中心。目前，協會屬下設有長光中心及晨曦學校，協會目前所需要的是一筆龐大的經費……需要一些人士參加協會工作……。

英軍華員工會 電視總統就職

香港英軍華員自由工會，為慶祝中華民國總統蔣公連任就職，特派員赴台祝賀外，並於日前晚間在會所舉行酒會，席上觥籌交錯，情緒熱烈。會中並懸掛總統肖像，由主席致詞：時逢中華民國總統就職，恭賀蔣總統及嚴副總統，祝賀大智大仁，天縱英明，順天應人，反攻復國，掃除×××，拯救大陸同胞，同享天倫，並謹誓作後盾，團結一致，消滅×××。香港英軍華員自由工會主席孫中，副主席何帆，江超如，暨全體同寅。

船灣北部 英軍演戰

（時訊）二千名屬於五一一團的英軍，昨日在船灣北部作軍事演習。是次演習，目的在訓練軍事防衛及預防突擊事宜。演習於前（二十二）日清早開始，直至昨夜為止，成績甚為美滿。

通告

啓者香港永樂西街二百四十七號之源記行已於一九六八年五月二十三日起根據香港商標註册法例在香港商標註册處註册為下開商標之主權人：

一九六九年第二四二號商標

FAT CHOY SWEETS

糖財發

上開之商標註册有關貨品分類第三十類之「糖菓類」。

又者源記行當採一切所需步驟以阻止任何侵犯上開商標之所有權益之事發生於香港且將在高等法院依據香港商標主權保障法例申請頒令禁止任何人士或公司侵犯該商標權益並要求彼等賠償損失支付堂費及其他法院可能判定之補償此告。

源記行之代表律師 孖士打律師行啓

九龍旺角彌敦道六百七十三號 滙豐銀行大廈六樓

承退股聲明

九龍觀塘道三八六號五樓前座觀塘地段第四七號之 PARAGON HANDICRAFT COMPANY 向由羅劍之（LAW KIAM TSU）（以下簡稱退股人）及 JACK DAVID SHABOT（以下簡稱承股人）合股經營現雙方同意拆股退股人已於一九七二年四月二十五日退出該 PARAGON HANDICRAFT COMPANY 股東關係由承股人仍以 PARAGON HANDICRAFT COMPANY 名義繼續經營該生意特此聲明。

承股人代表律師孖士打律師行

九龍彌敦道六七三號滙豐銀行大厦五〇一室

一九七二年五月二日

承退股聲明

香港德付道西一百二十三號中興行向由陳佩英周煜勝（又名周煜）兩人合資經營名為「志圖別業」，現陳佩英自願將該行所佔股份全部退出與周煜勝承受，經于一九七二年二月十四日（即辛亥年十二月三十日）交易清楚，由該日起該號生意盈虧概與退股人無涉，又退股人如前有手續未清者概與承股人無關，特此登報聲明。

退股人 陳佩英

承股人 周煜勝（又名周煜）同啓

香港防止虐待禽畜會

一九七二年度籌款獎項（一九七二年三月廿三日舉行）

收入		
售出獎券30,055張，每張$1.00	$30,055	
捐助獎品	18,046	
		$48,101
支出		
獎品成本	$18,046	
獎券印刷費	900	
廣告費	766	
		19,712
盈餘		$28,389

主席：M. GOTFRIED

義務司庫：J.C. HODSON

吾人已將香港防止虐待禽畜會一九七二年三月廿三日舉行籌款之帳項審核清楚，證明相符無訛。

特許會計師 畢馬域麦曹公司謹啓

香港維多利亞地方法院小錢債案 一九七二年第二八四宗

原告：萬國寶通財務有限公司（FNCB FINANCIAL LIMITED）

被告：CHARLES GARDNER

第一被告：沈維娜（SUN WAI NAR VIRGINIA）

第二被告：劉志明（LAU CHI MING）

啓者：原告於一九七二年一月十七日經向香港維多利亞地方法院起訴第一及第二被告，追討港幣四千八百六十二元及堂費並於一九七二年四月廿日由香港地方法院副司理（MR. C. M. LEUNG）在第一及第二被告之案件上頒發命令准以下列方法送達上述第一及第二被告之傳票：

（一）將本案傳票及告票副本各一份張貼於上述第二被告最後所知之地址即香港堅道七十三號三樓入口處之當眼地方；

（二）將上述之文件副本各一份送達香港皇后大道西一百七十九號五樓內七樓之上述被告人；

（三）將上述之文件副本各一份掛於香港維多利亞地方法院入口處之佈告版上及

（四）將上述傳票刊登本港英文報章一天及中文報章一天。

被告人須於刊登此報之日起八天內向香港維多利亞地方法院入稟答辯，否則原告將申請判本案執行不答辯判。

一九七二年五月二十四日

原告代表律師屈漢驊律師事務所啓

香港雪廠街球義大厦三〇一室

聞

先嚴陳公靜菴痛於公曆一九七二年五月廿二日下午六時壽終九龍明愛醫院積閏享壽七十有八歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹定公曆一九七二年五月廿四日下午三時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此報

子 陳三騷 陳二騷（敬艮） 陳子斌

媳 溫蕙卿 梁志萍

女 陳鶯鶯 陳婷容 陳秋容

適張 適梅

孫男 清泉 宇澄 煒然 煒偉

孫女 智英 潔芳 智榮 潔蓁 燕霞

泣告

通訊處：昌興皮號 電話：K八六四九五五

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三壹八弍三一六

香港政府公佈

市政局佈告

荔枝角海灘

茲請各市民注意，荔枝角海灘之所有救生及急救服務已全被取消。茲再警告各市民，此海灘之海水係不適宜游泳而在此處游泳係對健康有危險者。

市政局秘書 田信

交通處佈告

在新界荃灣段青山道上經營公共小型巴士

茲通知公共小型巴士司機由一九七二年五月廿五日上午十時正起將不得在荃灣區下列兩段通往九龍之青山道行車路上上客及落客：

（一）由柴灣角街路口以西至錦公路路口以東；

（二）由大河道路口以西至城門道路口以東。

屆時將在有關地點放置適當標誌以指示公共小型巴士司機在青山道旁邊之各段道路上上客及落客。

交通處處長 惠柳新

交通處佈告

限制大貨車及學習駕車者使用渣甸望台地區內之道路

茲通知駕車人士由一九七二年五月廿四日上午十時正起下列各項禁令將開始生效：

（甲）禁止淨重超過兩噸之貨車進入下列兩條支路：

一條介於畢拉山道與衛信道之間而另一條位於軒尼詩道附近而介於畢拉山道與白建時道之間。

（乙）禁止供學習駕車者練習時用之汽車進入金文泰道與畢拉山道。

屆時將在有關地點放置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

申請入英籍啟事

楊銳蓮（YEUNG YUI LIN）又名（SARAH YEUNG）又名楊銳鏈（YEUNG YUI LIN）現住香港西灣河惠亨街四十一號二樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啟事

施蔡秀白（SY CHOI SAU PAK）又名蔡秀白（CHOI SAU PAK）又名蔡秀白（CHOA SIU PEK）又名蔡秀白（CHUA SIU PEK）住香港北角渣華道東發大廈D座八號四樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啟事

魏茂興（NGAI MOU HING）又名（MICHAEL NGAI）現居香港北角英皇道939號十樓現向港督申請入英籍如有任何人獲悉任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啟事

張厚榮（CHEUNG HOW WING）又名張厚榮（CHEUNG HOU WING）現住香港大道西四百捌拾陸號新安大廈十樓B座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

和寶有限公司 遺失股票啓事

香港：下開股票經宣佈遺失，同時本公司收到申請補發該股票副本之申請書：

股票編號	持有人姓名	股票數目
1275	HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION (NOMINEES) LTD.	1,000股
5967	HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION (NOMINEES) LTD.	1,000股

由本通告之日起一個月內倘未有任何人士向本公司要求登記，為上開股份之股東時，則上開股票作廢，同時另發股票副本，此啓。

和寶有限公司 股份登記處 會德豐有限公司謹啓

一九七二年五月二十三日

遺失股票啟事

本人遺失香港淘化大同有限公司股票十五股計：801十股，1641二股，2598 3218 3322各一股，除依手續向淘大公司報失外，合聲明作廢。

何祚謹啓

承頂啟事

茲有九龍深水埗欽州街十一號七樓之「天安織造廠」一廠東鄭德賢君，因無暇兼顧，願將廠內全部機器生產工具，頂與陳炳仁君承受，訂於一九七二年五月十三日交易，關於原日「天安織造廠」之一切往來賬目債務事宜，概與承頂人無涉，請於登報之日起三天內，來往交易，恐原天安織造廠東鄭德賢君自理，特此登報聲明，以免後論。

承頂人 陳炳仁

出讓人 鄭德賢 全啓

承讓生意啟事

九龍油蔴地炮台街門牌69號（旧西美容院）東主林松富，今因志圖別業，將全盤生意權益，招牌，舖位，裝修，傢俬及其他什物，出讓與甄煜芳承受，訂於本月廿日交易清楚，如有與該舖拖欠賬目轇轕，早日到來理妥，否則將不負責，特此聲明。

出讓人 林松富

承受人 甄煜芳

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.208 OF 1972 定於一九七二年五月二十四日星期三日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION：24TH MAY 1972, WEDNESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港利源西街九號及十一號11字樓又利源西街九號，十一號及十三號12字樓及天台 WONG SAU FAI 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓

電話：H四三三二六四

一九七二年五月二十三日

拍賣名貴郵票

擺勿拍賣行定於一九七二年五月二十四日及二十五日每日由下午五時十五分起拍賣名貴郵票

拍賣磨眼鏡片機廣告

茲定於一九七二年五月二十四日星期三上午十一時在香港畢打街畢打行土庫內將現時在北角英皇道門牌六五七號東祥工廠大廈C座十三樓（升降機按12字）工場內之英國 AUTOFLOW ENGINEERING LIMITED 廠製自動磨眼鏡片機一套共三組每組有四副磨機作為一單當衆拍賣本行備有看貨證請移玉到取投得者於下槌時須即以現款將全部貨價交清并於指定期內將機移去

香港擺勿兄弟拍賣行啓

電話二二三〇三一一

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 2854, 2855 OF 1972 (SEIZED CONCURRENTLY) ALSO K. C. J. ACTION NO. 2674, 2851, 2852, 2853 AND 2856/72 (SEIZED UNDER) 訂於一九七二年五月二十五日即星期四日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 25TH MAY, 1972 THURSDAY, AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大厦一樓五號本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌611-615號301室之（POLMEN INDUSTRIAL COMPANY LIMITED）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

電話：五六九四四六

承銀主命貴重物業出投

啓者：拍賣人梳沙拍賣行有限公司定期於一九七二年五月二十九日（星期一）下午三時正在香港荷李活道三十四號地下其拍賣房內將下開物業當衆出投：

計開

（一）此物業坐落九龍內地段第二六四〇之四十三份之一份及該地段第一二九五號該地段餘段之……已在田土廳註冊為九龍內地段第二六四〇號及……

（二）此物業坐落九龍內地段第八三三〇之十二份之一份及……

（三）此物業坐落……

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人梳沙拍賣行有限公司便知

賣主律師 香港……非烈律師行

拍賣人 梳沙拍賣行有限公司 同啓

一九七二年五月廿四日

香港維多利亞地方法院民事訴訟案 一九七二年第一〇〇八宗

原告：香港汽車有限公司

被告：陳燕紅

啓者：上述被告陳燕紅其最後地址為香港謝斐道一六〇號二樓，茲上述原告於一九七二年三月十一日入稟上述法院以本案控訴被告人，追討港幣一六〇〇號二樓之單位……茲奉維多利亞地方法院命令將本案令狀及有關文件……依下列方法送達被告人：

（一）將該令狀副本一份送達……

（二）將該等文件張貼在本案所述……

（三）將該等文件……

（四）將本案之通告刊登於本港一家中文報紙一次；及

再者：上述被告若對本案有所申述者則須於刊登此通告之日起八天內到香港維多利亞地方法院登記處投遞答辯書，否則將可進行缺席裁判。

一九七二年五月廿四日

原告代表律師 胡柒棠 胡百熙律師樓啓

香港於仁行一九三九室

本港新聞

港督主持盛典

贊育醫院明慶祝金禧紀念碑揭幕
王國棟教授將簡述贊育醫院歷史

（港訊）港督麥理浩爵士，將於本星期四（五月廿五日）在贊育醫院演講廳，主持該院金禧紀念碑揭幕典禮。

港督抵達該院時，將由醫務衛生處處長蔡永業醫生，金禧紀念籌備委員會主席麥中鳳教授及各委員迎迓。

金禧紀念儀式開始，首由蔡教授致開會詞。繼由英國皇家婦產科學院副院長祈禮明教授代表該院致賀詞。

香港大學婦產科名譽教授王國棟，將簡述贊育醫院的歷史。隨後，由港督致詞，並主持金禧紀念碑揭幕儀式。

典禮結束後，嘉賓將應邀參觀醫院，及參加茶會。

金禧慶典的其他秩序，包括在上午舉行的公開演說，由新禮頓教授在該院演講廳主講「產科學五十年來的進展」，以及晚間舉行歡宴，款待嘉賓，新舊會員及該院員生，與時更由醫院員生表演遊藝節目助慶。

贊育醫院於一九二二年開幕，主要目的為供給產婦她們所需的服務，並設立訓練助產士的學校，以中文為教授語言。

該院今日仍然本此宗旨為大衆服務，並且接受有時刻情形的產婦預約留產，例如有併發症者或有可能難產者。

該院亦收容港島及離島其他醫院及私人接生院轉送來之難產病人，並為醫科學生，助產士及醫科畢業生之訓練中心。

希格療醫生是第一個提議設立一間獨立產科醫院及助產士訓練學校的人，她向當時政府公立醫局委員會提出該項建議。

她的建議被接納，贊育醫院就在西邊街建立，時該院祇有三十張病床，職員包括當值之醫官及護士長，兩個護士，六個見習助產士及五個備工，即共十五人。

贊育醫院在成立的一九二二年內，收容四三六名病人。其後五年內，增至每年一千人，後來更增至七千人。

當時，該院已共有八十五張留產病房及九十名職員。但病床及人手俱仍感不敷應用，均救必須病人留醫期間縮短，顯示出醫院需要擴充。在一九五一年，英皇御准香港賽馬會捐款三百五十七萬元，用作建築新醫院之經費。

一九五二年，故根德公爵夫人瑪莉娜公主為新醫院奠基。在一九五五年，港督葛量洪爵士為新醫院主持開幕禮。在一九六七年，該院增建八樓，現用作職員宿舍及辦公室。

徙置處長來函澄清
整頓葵涌小販經過

（時訊）市政局議員葉錫恩，日前曾發表有關徙置事務署整頓葵涌新區小販之評論，徙置事務處處長黎慶寧（代行），昨日致函各報社，公佈實情，以澄清該項評論。該函件全文如后：

逕啓者：市政局議員葉錫恩女士，近日曾發表有關本處整頓葵涌新區小販之評論。相信讀者會樂於知悉此事之實情，故特公佈周知。

查上述小販，於四月二十五日，抽簽領配新檔位，並於當日通知經抽簽後所得檔位之確實位置。因此彼等在其舊有小販檔，於五月二日清拆前，有七日之時間（而並非如葉女士所稱只得一日時間），擬建其新小販檔。

經營小販生意之建築物遭受清拆時，確實在建築物內經營生意者，皆獲配檔位，以便另建小販檔。於清拆前任何非作許貨或其他用途之建築物，其所有人祇不獲配檔位。此外，流動小販亦不獲配檔位，彼等因無固定之小販檔，故不受清拆之影響。至於建築物之所有人，而其本身被發覺，同時又係新或舖位租客，亦不獲配任何檔位。

本處之行清除行動，其目的係清除未經批准私自隨意興建之非法建築物，而此等建築物之存在，構成嚴重之阻塞，及妨礙清潔工作。在該等建築物經營之小販，並且在新區內有相當長期之經營歷史，則可依照標準式樣，上在經批准之地段內，排列井井有條之檔位。

在上述新區受影響之地段內，有一百一十名小販，惟其中有固定攤檔牌照，所在之攤檔牌照者，祇有十四名小販，保確實在所獲配之固定攤檔上經營，此等小販皆獲編配固定攤檔位，以另建小販檔。其餘九十六名，非在其攤檔上經營，而有等則根本亦非在受影響地段內任何地點經營，故不能獲給檔位。但市政事務署另在該新區其他地方，另行撥配固定攤位予彼等。葉女士形容此等固定攤位無人可做，一無事實根據。此等攤位係指定之小販市場內。

上述事件，女士曾要求本處，提供別事件，本處已作答覆。惟至今仍未有確切之詳情。

港口檢疫措施

（港訊）港口衞生處昨日宣佈：本港已對印度孟買（機場）來客，執行霍亂檢疫措施。

推行水上安全運動
拯總今開葡萄酒會

（時訊）二審港皇家救生會」會長馮秉芬，「香港拯溺總會」正副會長周有，廊國理，趙不弱，蔡肇，及全港各界人士，吳耀慶等，將於今（廿四）日下午六時三十分，在銅鑼灣吉列島「皇家遊艇會」大堂，舉行全港水上安全酒會。

今日之會乃為因暑期將至，海灘水上安全工作將大力展開，俾確保市民安全而作。英駐港海陸空三軍總司令兼「皇家救生會」副會長來達爵士，將親臨主禮。港市政局主席祖力山大亦為此集會致詞。

酒會定名為「葡萄酒會」，原文為（SHERRY PARTY），主事人表示乃效法英國者，此種稱為本港一般酒會中所少聞。（立）

香港扶輪社女賓日
國際小姐應邀出席
對香港風土人情留下深刻印象

（時訊）去週六抵港訪問的「一九七一年國際小姐」珍妮花．奧高，昨日出席香港扶輪社假文華酒店舉行的午餐例會，作該社的貴賓。隨同出席者有其監護人高文太太。

珍妮花．奧高小姐在席上致詞，表示對於是次得以到香港訪問，感到甚為興奮。她說，香港的一切事物以至風土人情，都予她十分深刻的印象，希望將來能夠再度前來遊覽。

香港扶輪社昨日的出席午餐例會定為「女賓日」，大部份社員均有攜同眷屬出席，場面至為熱鬧。該社社長代表國際扶輪社第三八九區，將一張面額一萬八千一百三十元一角二仙的支票，贈與鑽石山真鐸啓喑學校，由該校校長鮑璟美女士代表接受。

國際小姐競選乃一年一度之盛事，由國際中心建設會主辦，通過人與人之間的接觸，以促進國際了解和友善。國際中心建設會乃與扶輪社，獅子會，商峰會與及澳洲青年商會聯合主辦者。

秀齡二十一歲，澳洲出生之珍妮花．奧高小姐，乃幼兒班教師，並兼任演員。身高五呎四吋之國際小姐，極為醉心於舞台工作，現時正在雪梨之獨立舞台學院進修戲劇課程。

奧高小姐之嗜好包括：駕駛帆船，滑水，網球及騎馬，對文學和音樂亦甚愛好。

國際小姐競選並不一定是選美會，雖然珍妮花外貌十分吸引人，可是她贏得桂冠乃是由於她能夠與各階層人士和洽相處，沒有種族及宗教歧視，熟識時事，對於任何國籍人士亦樂於交往。奧高小姐將於本週四離港，繼續其親善旅行。她將訪問星加坡、雅典、羅馬、巴黎及倫敦，法蘭克福，並將為各地政府旅遊機構及服務機構之官方貴賓。（中）

政府獎券開獎
加演粵劇助慶

（港訊）本年第一次政府獎券，定於下（六）月三日上午十時，在大會堂音樂廳，由港督攪珠開獎。隨後由香港電台之龍翔劇團公演粵劇「漁家樂」，預料屆時入場觀衆必甚擠擁。

由於大會堂音樂廳之座位有限，如欲入場參觀開獎者，請去函「九龍郵箱K二〇〇號香港電台」索取免費入場券，每人一張。信封面請寫明「政府獎券」字樣，信封內須附有貼足郵票及書明地址之回郵信封，以便將入場券按址投寄，入場券將贈完爲止。

東頭新區部份樓宇
明暫停供水五小時

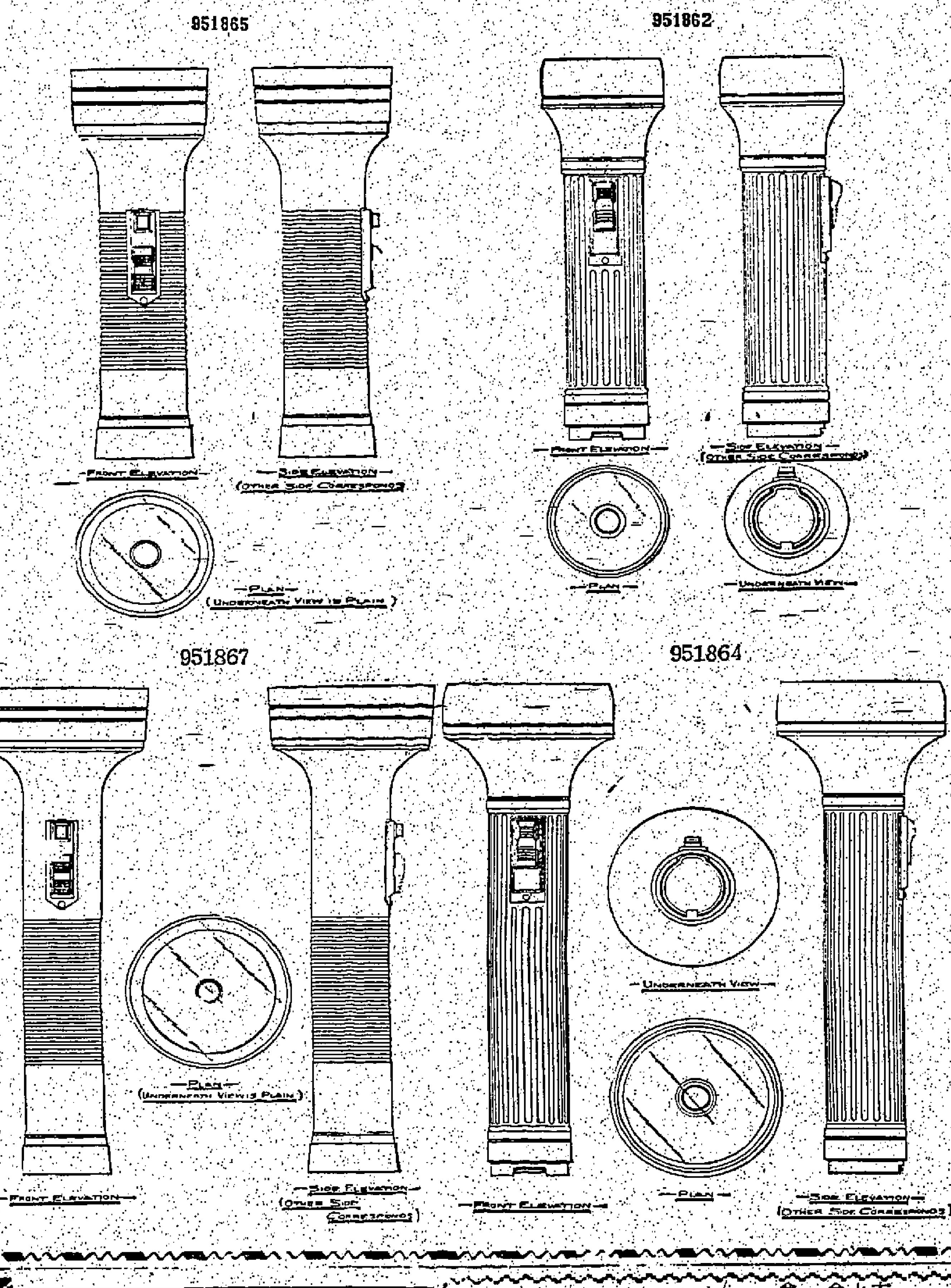
（港訊）九龍黃大仙東頭新區部份樓宇，由本月二十五日（星期四）凌晨一時起，暫停供水五小時，以便水務局人員進行檢查水管有無漏水。受影響的屋宇為該新區第五座，及第十四至二十座大廈。

WILLCO 隱形耳聾機 德國美國 清晰無比 無雜音 無噪音 ($850 $380 $280 $160)
德國美國疝氣帶 最新型有無彈弓疝氣帶 舒適方便功效宏大！
香港威靈頓街62號九樓 漢口道15號何隆洲大廈二樓商場F17 愛華行專售

通告

英國設計號碼第 九五一八六二 九五一八六五 九五一八六四 九五一八六七 號

啓者：利安企業有限公司（LEO ENTERPRISES LTD.）香港柴灣利衆街九號，經在英國獲得下列四款商品之設計註冊，其號碼為九五一八六二號、九五一八六四號、九五一八六五號及九五一八六七號。



凡設計在英國註冊後，在香港即享有法律保障專用，如有冒效該項設計，定必依法控訴，並追討損失及費用。特此通告

利安企業有限公司啓

中文大學

中文大學 校外進修部

本部夏季課程將於日內開課，凡有志進修人士，不論學歷均可申請參加。請將左表塡寄九龍彌敦道二十三號瑞興大廈十三樓中文大學校外進修部，當即寄奉簡章。

姓名：
地址：

百年老牌 男女補酒

施務露 SERRAVALLO

各國賽會頭等獎章

滋血健胃懷孕產後病後調養最宜

不含烈性化學酒精 不傷肝臟不傷眼睛

淨飲香醇．滲以汽水．味美怡神．體力充沛

調整售價

由即日起到1972六月五日止 每樽廿二元

由1972六月六日以後 每樽廿四元

宏大建築無鐵不堅 人體組織無鐵不壯

無論男女如要身體強壯需有充足鐵質

尤其是女性比之男性更需要多鐵質！

施務露酒每樽有鐵質供應量零．一二式量

美國全國研究公會建議 女性要大量鐵質

鐵質係構成血球要素，婦女由於生育及週期，對血液消耗更大，因此鐵質尤為女性所需，所以必須在日常食物中吸取補充損耗所需。施務露酒有鐵質補血特效功能。很多胃弱及消化不良的婦女，身體日弱，些少工作則覺疲倦不堪，飲數樽後就見癒了。很多婦女因素血而因週期失調，如頭暈、眼花、腰酸、肚痛，若於週期前數日，日飲三小杯，則可免週期時的痛苦。孕婦每日飲三小杯，可以平衡被胎兒私自吸去的鐵質而支持體力。產婦飲之，乳汁增加，補充失血，身體復元及去症。好過飲重體，迅速恢復健康，精神充沛。虛弱男女老幼，病後調養，無上聖品。青春可保。請記住，施務露酒，係施務露大藥劑師三代傳家補良藥，提防假冒。

遠東全權代表香港歐必成有限公司

COOKS

通濟隆旅行社主辦
1972年度 歐洲旅行團

出發日期：（一）六月二十一日全程二十一天
（二）七月二十六日全程二十一天
（三）九月十六日全程二十九天

報名處：九龍東英大廈223及236室 電話：K678107 K674115
香港歷山大廈404室 電話：H244261—2

參加此次之旅行團，閣下將能享受到歡樂的旅程，因爲所有的秩序與節目，均已在本社豐富之經驗下，預先安排，保證閣下獲得最高之享受與樂遊。本旅行團早已爲閣下安排好充份之時間在各地觀光，購實紀念品，及自由活動。沿途均由專人領隊照料。到抵達歐洲時，即由當地之嚮導陪同，再由該譯人領隊用華語翻譯與解釋。

香港郵箱38號通濟隆旅行社收
本人欲參加歐洲旅行團 請將章程寄上爲盼
姓名：
地址：
電話：

Aron Alpha

A-A膠展覽

歡迎參觀，歡迎携帶實物，以便試黏

日期：五月廿二日下午一時起 廿三日 廿四日 上午九時至下午五時

內容：㈠各種實物應用示範 ㈡電影及講解 ㈢協助參觀者解決問題

贈送：「黏膠應用手册」

展覽地址：日本工業服務社 九龍彌敦道旺角邵氏大廈地下

展出者：滙奇企業公司 九龍紅磡蕪湖街八十三號閣樓 香港士丹利街九號德厚四樓 電話三一六五三九八零

英皇御准香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會賽馬日期定於一九七二年五月廿七日星期六舉行首場在下午一時三十分開賽太子行總辦事處在上午十一時四十五分停止辦公，茲承董事局命將是次賽事事項摘要公佈如下：

關於會員來賓入場券每天每枚二十五元，請依照下列日期時間向本會各售票處購買：

（一）由一九七二年五月廿四日星期三起至五月廿七日星期六上午十時止。

（二）凡持有會員來賓入場券離場後不得復入。

（三）入場券不在總辦事處發售，賽馬日場內不發售來賓入場券。凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午睡供應。

（四）、關於公衆席及中場席開閘時間俱在上午十一時三十分，公衆席入場券每日每位十元中場席每位二元入閘時繳交，隨發入場券，觀衆離場而再入場者，須再繳入場券，公衆席十元中場席者二元。

（五）中場席入場處須從黃泥涌道東之隧道入場。

（六）觀衆入場須全日懸佩證章。

一九七二年五月二十四日

司理 吉爹利士啓

英皇御准香港賽馬會

啓者：原定於一九七二年五月二十日舉行賽馬日期茲因天氣惡劣關係，不得已改期於一九七二年五月二十七日（星期六）舉行，本會董事局對於是項改期辦法，規定如下：

（一）關於延期於一九七二年五月廿七日賽馬之報名馬匹及配磅，均照日前宣佈辦法執行。

（二）關於五月二十七日之出賽馬匹暨策騎師決定，均照日前原定。

（三）首次鳴鐘：五月廿七日下午一時。

（四）印有一九七二年五月二十日之來賓章將適用於一九七二年五月廿七日賽馬日。

（五）凡會員之來賓已持有一九七二年五月廿日之來賓章但不欲於一九七二年五月廿七日改期賽馬日進場者，得携同該來賓章及來賓章登記簿於五月廿二日至五月廿七日上午十時前向本會任何售票處領回退款。

（六）小搖彩及彩票等將適用於一九七二年五月廿七日。

承董事局命

司理 吉爹利士啓

一九七二年五月廿一日

誠聘經紀

某公司誠聘室內設計裝修工程經紀，具有豐富經驗及招徠能力（識英語者優先）底薪一千元，另有佣金及花紅，有意函香港郵箱一三七三九號合約面洽。

生力啤酒廠有限公司
為一九七二年第一次中期股息啟事

本公司今日舉行之董事會議，已決定開派一九七二年第一次中期股息每股港幣壹元式角。

此項股息將根據一九七二年六月十二日之股東名單，於一九七二年六月十七日派發，本公司由一九七二年六月十二日至六月十七日（首尾兩天在內）暫停辦理股票轉戶等手續。

承董事局命 秘書侯士廷謹啓

一九七二年五月二十三日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO.593 OF 1972 准於一九七二年五月廿四日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行內將存在香港德輔道中四號一五二號 UNIVERSAL HOUSE 全座一室 JAY HOLDINGS INTERNATIONAL ANSTALT LIMITED 各貨物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即付全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二二三一二四

選民登記

請各納稅人注意

舉凡在過去六年內，曾繳納入息或利得稅三次或超過三次的市民，均有資格成爲市政局選民。

此等納稅人可以書面向稅務局長申請發給第一式一號証書，連同選民登記表格，寄交市政局選舉註册主任。

申請表格可向下列地點索取：

(一)設於港島皇后像廣場及九龍海運大厦附近的選民登記表格派發站；
(二)各區民政處；
(三)各區郵局詢問處；
(四)人事登記處及其分處；
(五)市政局議員接見市民辦事處；
(六)新界各區理民府；
(七)各區街坊會及各鄉事委員會。

要改善市政
請即登記爲市政局選民

紹榮鋼鐵廠

電話：H二三〇五八九 H二二四三六一

承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）

保證照工務局則樓標準

建築商可避免起飼運輸轉折，鋼料頭尾稱撓，與地盤狹迫影響施工，承接工程，全由本廠所僱長工負責，成本及施工易於控制，本廠產品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼鐵名廠供應新鋼筋，專船運港，減低運費，成本合理。請致電話本廠，即派員到洽。

堅道 培中英文書院

PUI CHUNG COLLEGE

招考秋季始業F一—F4新生

報名：每日上午九時至下午六時；報名表及簡章在本校派發。

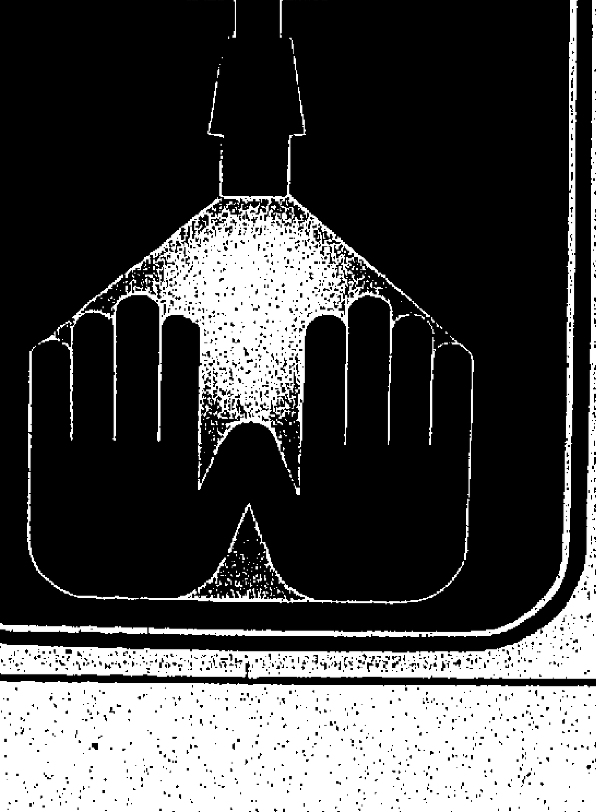
校址：香港堅道十一號（3 12 23號巴士直達）。電話：H二四〇五六四

入學試：六月四日（星期日）上午十時正在本校舉行。

*凡中一（F.1）新生經取錄註册者，得參加本校舉辦之升中補習班，為期一月，學雜費全免。

校監：易德明 校長：容宜燕

如廁後及進食前 記得洗手



本港新聞

廣州府同鄉聯誼會 會所開幕首屆就職

謝雨川監誓致詞 黃肇焯會長剪綵

（時訊）廣州府同鄉聯誼總會自設會所，昨日下午一時，在九龍佐敦道六十七號二樓新會址，舉行落成開幕典禮，由會長黃肇焯主席剪綵，副會長莫華燦揭幕，副主席黃策致吉祥詞，禮成後並設酒會招待觀禮嘉賓。

是日下午七時半，並假國際酒樓，舉行首屆職員就職，暨徵求會員授旗出發，與會員聯歡大會，到有官紳名流，各社團首長及會員等七、八百人。

十六縣組成

大會開始，首由會長黃肇焯致詞稱：本會以廣州府所屬南海，番禺，順德，東莞，寶安，從化，龍門，台山，增城，中山，新會，三水，清遠，花縣，佛岡，赤溪等十六縣僑港鄉親組成，向政府申請註冊，在籌備期間，得黃策，蕭玉山三位主席，出錢出力，時僅兩月，遂購得孫陽街六十七號二樓現址，旋於去年四月間，奉准註冊成立，定名為「廣州府僑港同鄉聯誼總會有限公司」，其目的，在乎敦睦鄉誼，聯絡感情，促進鄉親事業之發展，適應社會福利之需求，會於成立之初，響應華僑日報救童助學運動，先後舉辦廣州府之夜遊藝晚會及聯合義唱，籌得善款八千餘元，撥充救童助學基金，此不過對社會貢獻之涓滴，諸如救災恤難，贈醫施藥，敬老慈幼，興學育才，與夫有關社會福利及康樂活動，百端待舉，會務前途，殊感任重道遠，希望社會賢達，加以匡導，各位鄉親同心同德，共赴事功，踴躍參加入會，集中力量，俾一切建設，順利進行，會務發揚光大。

頒證書 徵會員

繼由該會主席黃策報告創會籌備經過及會務概況。隨即舉行第一屆職員宣誓就職，請謝雨川主持監誓，並致詞，對該會務發展之迅速，備極讚揚，並勉今後應更努力合作，為鄉民謀福利。繼由張玉麟及九龍民政專員蘇緒祖分別頒發職員選任證書及徵求會員授旗出發。並先後致詞。席間並由正副會長，主席分別致送紀念錦旗與主禮人留念，最後由副會長莫華燦致謝詞，隨即禮成散會，場面甚為熱鬧。

第一屆職員

該總會第一屆職員名單如后：

會長：黃肇焯，副會長：莫華燦，黃偉才，黃金棠，黃桂，陳耀泉，羅兆彬。主席：黃煊，副主席：黃策，蕭玉山，黃亞洲，黃劍父，阮溢川，伍旋操。當然永遠榮譽董事：黃煊，蕭玉山，黃亞洲，黃策，黃劍父，陳齊松，陳志彬，阮溢川，鄺兆昇。

常務董事：伍旋操，梁永鴻，孔繁榕，莫京忠，黃兆顯，陳靜林，區海天，黃星，鄧廣鋒，陳蕭鏗然，李潔梅，張有容，楊啟誠，呂卓，鍾渭浚。董事：黃鑾焯，莫華燦，黃偉才，黃金棠，黃桂，陳耀泉，羅兆彬，梁鑑球，伍尚信，甄森，伍卓琪，黃家一，伍江，凌鉅豪，孔憲航，關錫祉，劉昌，甄英如，伍于康，蔡雲，余匯，趙有文，李珠，方銘標，符樂朝，秦永江，陳國軍，伍標，張賢，蘇炯，黃伯雄，黃輝，羅豪，姚炎，謝正中，徐良安，廖光華，李文石，梁榮新，衛普源，邵福勳，黃生，黃國賢，蕭松，葉天德，黃漢生，梁洪芳，劉建榮，劉敬威，謝善，羅善祥，陳鶴玲，林貴鳳，莫翠珍。秘書：黃劍父，總務：黃亞洲，秦永江，李珠，甄森。財務：黃策，副：鄺兆昇，呂卓，陳忠。文書：區海天，葉天德，李文石，梁洪芳。公共關係：梁永鴻，蕭鏗然，黃漢生，張賢。組織：莫京，黃家一，黃伯雄，葉榮新。文教：黃兆顯，謝善，徐良安，衛普源。福利：蕭玉山，蘇炯，伍于康，黃炯。康樂：陳志斌，黃國賢，劉建榮，鄺英如。慈善：孔憲榕，梁鑑球，姚炎，蕭松。稽核：陳齊松，邵福勳，伍尚信，鄧匯。婦女：李潔梅，陳鶴玲，莫翠珍，林貴鳳。宣傳：黃星，鍾渭浚，謝正中，余匯。調查：張有容，黃生，劉敬威，劉昌。（宇）

廣州府同鄉聯誼總會會所開幕。左起：黃劍父、黃棠、黃策、黃肇焯（剪綵）、莫華燦、黃桂、伍旋操（本報攝）

大坑東社區中心主辦 衛生與公筷運動

徵求中學程度青年任籌備委員

（時訊）社會福利署大坑東社區服務中心，現正徵求關心飲食衛生與習慣之青年男女，參加由該中心主辦之九龍任「衛生與公筷」運動籌備工作，及協助推行該運動之各項計劃。據該中心主任鄭關稱：是次運動目標，是為提高社會人士對「飲食衛生與使用公筷」，產生更濃厚的興趣。由幼年開始培養好習慣，增進兒童對公筷的了解，對使用的正確方法，有熟練的技巧，提倡注重執碗筷姿態和夾餸禮儀，珍惜食物，深深了解「粒米盤中粒粒皆辛苦」，進而養成絲毫也不浪費食物的好習慣。該運動主理職員陳偉明說：這項社會服務工作，正等待青年們參與協助，才能順利展開。希望通過合作，付出少許時間和精神，收獲是不會少的。

委員資格：年齡十六歲以上，有中學程度的青年男女，品行要端正，不論在職或求學，熱心社會服務，關懷飲食衛生，喜愛兒童。

（二）活動內容：主要包括「兒童使用公筷進食比賽」，「幼齡兒童填色比賽」等項目。其他有關細節，由本中心負責該運動之社區工作人員，和熱心公益之青年籌備委員，一起策劃，共同工作。

（三）委員職責：參加籌備委員會議，會議多在晚上舉行，以最方便整體，而又不妨礙人的求學，和工作的日期和時間為原則。活動節目，雖可能安排在週末下午，或週日均晚上舉行。

申請表格可向該中心索取，但須五月三十一日前交回。（榮）

慈善閣社址落成 首屆理監事就職

（國際社）港九慈善閣社，今日下午六時假李鄭屋村球場，舉行慶祝自置社址落成，率列位仙師金像崇庶開光，暨第一屆理監事宣誓就職典禮，請太平紳士顏成坤主持監誓，深水埗警司錦組頒發錦旗，慶典期內，由夏曆四月十二日至十四日，由三正順湖劇團公演助慶，恭賀玉皇殿晉發務吉祥功德。

區歐歐陽同宗會 旅行淺水灣 拯溺會聯歡

（國際社）區歐歐陽同宗會，於廿一日舉辦夏季集體旅行，淺水灣，並假座拯溺會總部聯歡敘餐。是日上午九時半，在皇后廣場集合，參加者二百多人，分乘旅遊大巴士四輛，由會長歐潤林，歐陽江，理事長區麗嵐，監事長歐威廉，歐陽亦黎，歐徐名，區文全，歐佛中、區福文、區偉基，區嘉、區式鉅、歐陽謙，區兆榮分任領隊。抵達後即在拯溺總部休憩，及在海灘自由活動，擺影遊泳，各適其適、拯溺會總部亭台樓閣，雕樑彫棟，紅牆綠瓦，古色古香，更有數丈高之巨型天后像，宏偉莊嚴。海灘前有各式石像，宮燈，倍見瑰麗。各人流連欣賞。午間敘餐，下午四時始整隊返回市區。

新鴻基證券投資公司 代歐洲外資集團 徵求工商業合作

（時訊）新鴻基證券投資公司，承歐洲外資機構委託，備以現金或合夥方式，購買符合下列條件之本港工商業機構：

一、有十二倍半盈利或以上（即週息八厘）；

二、每年未除稅純利最少五十萬元，或現有資產總值超過五百萬元。

如有工商企業機構願意合作或出讓股權，共同合作發展業務者，請將公司名稱，主要銀行往來及業務發展情況詳列，用掛號函件寄交新鴻基證券投資公司秘書處收（德輔道中華人銀行大廈一一〇六室），絕對保守秘密，不合退還原件。

積善鼻敏感丸

——全世界第一的特效中藥製劑——

常流鼻涕，常打噴嚏，鼻塞頭痛，這些都是鼻敏感的症狀，天氣變化時發作更甚，它們不但使患者長期感到不便和痛苦，並且會令人神經衰弱，嚴重影響身體健康，決不能等閒視之！

鼻敏感與鼻竇炎，根本不同，若誤服鼻竇炎藥，當然無以收效，至於一般抗敏感藥品，服之只能暫止一時，停藥後便又症狀發作，甚或比前更甚，而且那些治標的抗敏感藥對身體也往往有不良副作用，更不宜多服了。

要根本治療鼻敏感病，只能服食鼻敏感的特效中藥製劑「積善鼻敏感丸」。

積善鼻敏感丸藥性和平，無不良副作用。而其最突出的優點，是確能拔除病根，不只在服食時病狀消失，而且停藥後也不會復發，其療效之徹底，堪稱世界第一而無愧。

至於鼻流濃涕，或有腥血，即是鼻炎（鼻淵）的症狀，那就應該服食治鼻淵的另一種用品——「積善鼻淵丸」了。

上述兩種藥俱已在港面世，批發電話：H七五一二一二二。經銷處：香港永樂街昌西藥行。分銷：大道西三五三永利，大道中振公安，洛克道梁國英，波斯富街光明，跑馬地萬昌，乍畏街人和堂，筲箕灣道三九〇汕頭，九龍佐敦道二十六金城，加拿芬道香搬，彌敦道三一三安康，旺角山東街山東，花園街二〇，鼓油街二十二A大公，上海街三五〇和平，荔枝角道一九四李有記，大埔道中正，北河街梁國華，窩山道二六〇同章，馬頭圍道三七二上海，衙前圍村道新全門安，啟德街泰安，黃大仙聯合，官塘物華街信明，鴨脷洲振興，全昌。

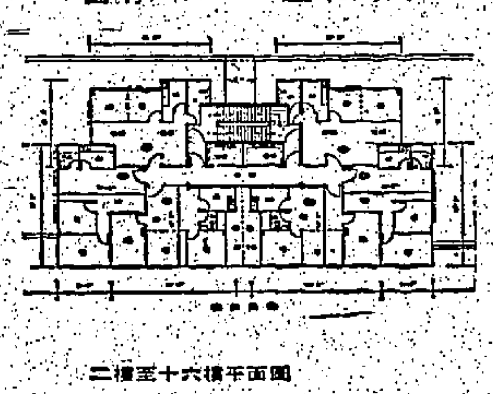
大新公司股票

本人有意購買大新公司股票每股出價拾肆元數額不論請臨公爵行四〇九室蘇君接洽 H二四三四五壹

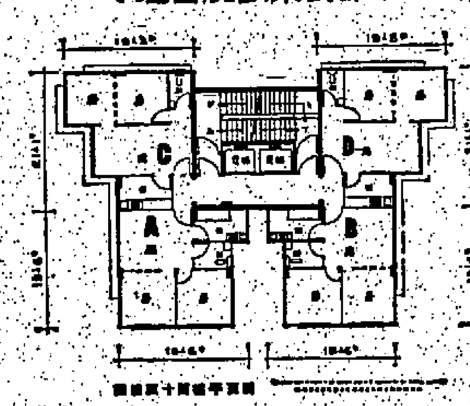
鳳凰邨大廈　長興大樓

九龍鳳凰新邨銀鳳街及環鳳街　四面單邊　戶戶有窗

香港筲箕灣西灣河（即長樂戲院舊址）



二樓至十六樓平面圖



每單位約五百餘呎　售價約五萬餘元

分層出售　分期付款　售價由三萬餘至五萬元

洽購處：明發建築有限公司　九龍深水埗孫陽街四四二號閣樓　電話：K八一七四三三　K八一七六七九

筲箕灣 太安樓 舖位出售

面積：500—800餘呎

售價：由七萬元起

洽購處：香港置地有限公司　告羅士打行地下

電話 H224228　H252161內綫191—192

花園洋房廉讓

茂昌眼鏡公司

驗光眼鏡　廉美準確　負責保用

總店：香港大道中五十七號　支店：銅鑼灣（大丸對面）　支店：香港希爾頓酒店地下　支店：九龍加拿芬道六號　支店：尖沙咀海運大廈二樓　支店：九龍彌敦道六一〇號

長興大樓鳳凰大樓 即日開始分層出售

松柏新邨

香港藝聲唱片公司

市上帶音錄式盒

原音製作　質優價廉　每盒只售七元

出口批發　零沽歡迎　有售處到

香港高士威道16—18號　電話：H765470・763787

THAI INTERNATIONAL

讀者泰馬星豪華觀光

華僑日報　七海公司　泰國國際航空公司聯合主辦

暑期第一團：七月廿一日出發

全程十天只收：HK $2,800

一流享受　簇新節目　輝煌貢獻

每團只限30名，欲免向隅，請速報名！

一流特級酒店

曼谷住：杜實坦尼大酒店 DUIST THANI HOTEL

檳城住：美輪大酒店 MERLIN HOTEL

檳城住：聯邦大酒店 FEDERAL HOTEL

星加坡住：香格里拉大酒店 SHANGRI-LA HOTEL

豪華歡迎夜宴

歡迎夜宴：曼谷新炳昌大酒家（豪華乳豬席）

泰式晚餐：SUNANANG THEATRE RESTAURANT

自助午餐：曼谷玫瑰花園湖畔

馬來亞餐：檳城美那餐廳

客家菜：吉隆坡精武客家菜館

粵菜：星加坡翠華樓酒家

夜總會賞節目

曼谷：漢年酒樓夜總會

檳城：美輪大酒店夜總會

吉隆坡：五月花酒樓夜總會

星加坡：海京樓夜總會　龍殿夜總會

觀光名城名勝

第一天：香港—曼谷（泰國首都）

第二天：曼谷（水上市場、鱷魚湖）

第三天：曼谷（玉佛寺、玫瑰花園）

第四天：曼谷—檳城（東方花園）

第五天：檳城（升旗山、蛇廟）

第六天：檳城—太平—怡保—吉隆坡

第七天：吉隆坡—星加坡（花園城市）

第八天：星加坡（花葩山、飛禽公園）

第九天：星加坡—曼谷（夜生活巡禮）

第十天：曼谷—香港（暢遊完畢）

報名處：（一）砵甸乍街華僑日報中區辦事處　電話：H231637　（二）中環國際大廈1703室七海公司　電話：H455639

1972 香港年鑑

全書分十四篇　內容包羅萬有

請購備　作為你的案頭顧問

每冊港幣拾五元

售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號　電話H二二九〇八一　中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話H二三一六三七　旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話K八四〇七四九

已訂者請前來取書

大事寫眞　香港全貌　法規新編　交通要覽　街道指南　郵電便知　居住須覽　商旅指導　日用參考　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

下列各處·皆有代售

香港區：世界書局 德付道中一二四號　東南書局 德付道中一二二號　香港圖書公司 德付道中安樂園大廈　世界出版社 干諾道中六十號　中國書局 荷李活道七十七號　廣興書局 荷李活道七十五號　天星小輪碼頭書報攤　大方書局 莊士敦道五十六號　好景書報 莊士敦道四十二號　泰昌書店 莊士敦道一九七號　南天書業公司 軒尼詩道107-115號　東方書局 軒尼詩道一七三號　崇文書局 波斯富街七十六號　齡記書局 波斯富街一百號　晶英圖書公司 英皇道三六六號　東南書局 書局街廿九號　北角書局　占記書報 北角渡海碼頭　大觀書局 大道西三一五號　林記書局 大道西三五二號　廣文公司 大道西三〇六號　大生書局 大道西四二七號　文教書局 天樂里十四號　晶華書局　利興書局 筲箕灣道三六六號

九龍區：辰衡圖書公司 尖沙咀樂道十三號　世界書局 亞皆老街一〇五號　天利行 彌敦道六〇七號　大東書局 彌敦道六八二號　齡記書局 彌敦道六七八號A　開明書局 彌敦道三八五號C　三育圖書公司 彌敦道五八〇號　新全記書局 窩山道二一四號　永光書局 窩山道三五二號　環球書局 上海街三四二號　英華書局 上海街七三〇號　大達書局 上海街一五三號　文風書局 洗衣街九十一號　天成書局 洗衣街九十號　大成書局 大埔道五十九號　友聯圖書公司 花園街七十三號　遠東書局 花園街七十六號C　文華書局 奶路臣街十七號A　萬邦書局 亞皆老街五十四號　浩華書局 亞皆老街七十四號　寶文書局 亞皆老街二十六號　智源書局 金巴利道廿七號二樓　光明書局 城南道廿八號　成昌書局 侯王道廿二號　偉發文具公司 鶴花村道廿七號　集益號 佐敦道碼頭

香港藝聲唱片公司

輕便騎裝

搖曳輕快的褲裝再加上「更多玩意」毛巾上衫，合成一套適應潮流的夏裝。這些5-14呎碼的褲裝，最適合青年少女穿着。

由左起：細色有藍、紅、金或啡色，只售$21.50。條裝有紅、白及藍色，只售$18.50。斜紋有淺藍色，只售$19.50。斜紋配有四個金或紫色。袋裝售$19.50

「更多玩意」棉質夏天上裝。呎碼由4-14，售$27.50。

此外同時出售漂亮的帽子及無貓閒逛之手袋。

童裝部展出，將於五月廿八日中午在香港酒店七樓泳池舉行

連卡佛童裝部獨家專售

Lane Crawford

香港皇后道中14號　九龍彌敦道74號

REFERENCE LIBRARY
23 MAY 1972
CITY HALL

華僑日報 WAH KIU YAT PO
中華民國六十一年公曆一九七二年五月廿四日 星期三
夏曆壬子年四月十二日 第三張第一頁 港聞五

本港新聞

橫頭磡區青年被刦殺案 拘獲兩疑犯
警方落案檢控謀殺罪今晨提堂

（時訊）兩名涉嫌於本月十九日下午六時三十分發生於橫頭磡新區命案有關男子，前日被黃大仙警探拘捕，兩疑犯於昨日被警方落案控告謀殺罪名，將於今晨解新蒲崗裁判署提堂。兩被告：張仁（譯音），二十歲；許錦偉（譯音），十九歲。

上述命案發生於本月十九日下午六時許，一青年張松輝，十七歲，獨自行經橫頭磡新區第一座附近時，突遭四名飛仔青年截其去路，企圖搜刦，張不甘損失，發足逃跑，但終於爲匪徒再度截獲，糾纏間，張被人揮刀猛刺，身中多刀，倒臥血泊中，其身上數元現欵及手表被刦去。警方聞訊到場將傷者由十字車舁往醫院急救，詎料在送院途中不治斃命。

案發後，黃大仙警探隊，經多日追緝下，掌握線索，於前日下午四時四十五分至五時，分別在黃大仙新區及牛頭角新區，將兩涉嫌與案有關男子拘捕。（合）

人口登記處清潔工及文員 被控行賄及貪污廿項罪
反貪污部探目主要證人 供述奉命攷入該處任文員及搜集證據經過

（時訊）人口登記處清潔工人及文員被控廿項行賄及貪污案，昨日由反貪污部探目彭順榮，出庭作供他如何考入人口登記局任文員，與揭發兩被行賄及貪污經過。

被告：（一）李振雄，廿九歲，政府文員，（二）楊樹森，四十二歲，人事登記處清潔工人。第二被告被控十五項向公務員彭順榮行賄罪名，當彭向卅名並非由大陸入境者，在申領身份證時，勿作詳確調查及不在申請表上蓋上可疑印章。此十五項罪名，日期由去年七月廿九日，至十月十四日，涉共賄項二萬零二百五十元。第一被告亦被控五項同樣性質之貪污罪。案由裁判司菲眞康士主審，陪審團由四女二男組成。

反貪污部探目彭順榮供稱，他考入人口登記處任文員，在庇東道分處工作。負責第七號檯面，該處共有負責第六號檯面。首被告則負責第四號檯面，負責審核所有被批准的申請表。登記處有四個印章，三個爲「懷疑」非由大陸偷渡來港者，一個爲核批准申請者。被批准之表格，會被送到移民局審核批准。每日，各文員將已批准之表格號數紀錄於厚冊上，待上級檢查有無錯誤。

去年七月廿四日放工後遇次被告，次被告約他翌日於新蒲崗附近謎飛餐廳飲茶。次被告請他幫手替人非法領取身份證。並說幾個移民局職員名字。他們是合作者。又說每時每日替四人申請，每名酬四百元。日後可能每天多一兩名申請者。證人只要不在申請表格蓋上可疑印章及放寬查問便可。日後會將申請人的圖片交證人。

七月廿七日，證人下班後，遇次被告，再到謎仁餐廳講述上次相談事件。內容叫證人替人答應若人非法申請身份證。次被告並指及幾個同謀者名字。對證人說：幾百元薪水怎可以過活。如合作保證月入三千餘元，指趙汝謙亦是幫手。又指出李振雄（首被告），李定康，及敏同事俱爲同謀者。另有兩人在香港移民局，一是叫徐二叔者，另一是西籍職員。次被告又說，他們的組織已順利合作有一年多。爲取得次被告信任，證人答應替他幹一次。

廿三日，下午七時見次被告於旋轉餐廳。次被告給二百元證人，作爲上期酬勞。但被拒絕，分手後，證人返反貪污部將事向上級報告。上級吩咐他今後再申請表格上填上英文（YEARS），作暗指爲該表格乃非法替人領取的。

翌晚，兩人再度於謎仁餐廳見面。次被告對證明早有三成人兩名兒童到登記處申請，事成後，成人酬四百元，兒童酬二百元，如事情進行順利，他將在證人面前以手搔耳作暗號。

次晚，證人便可至佐敦道碼頭餐廳收錢。次被告解釋謂：收客人二千元，其中一千分給移民局，次被告收六百。除四百給證人。將五張背後寫有姓名圖交證人。是日申請人至。（輝）

兩匪刦大道東住戶 綑縛老婦人 掠欵數百元

（時訊）昨日下午二時，兩名飛仔大道東白賓發生匪門入屋搜刦案，兩名持械飛仔，拍門自稱，戶主老婦一時不察，開門納匪，遭綑綁，刦匪在屋內翻箱倒篋搜掠，刦去現欵及美金逃去。

發生刦案地點爲大道東一二三號四樓，上址住有六伙人，包租爲姓翁之八十一歲高齡老太，她與兒子同住，昨日發生刦案時，屋內祗得她獨自一人留守。

此際，有人前往上址拍門，聲言謂找表哥，翁老太一時不察，將大門打開，兩名飛仔一湧入內，持刀指嚇，繼把她綑綁，推入頭房內，即在屋內搜刦。

翁老太在房裏掙扎，良久始脫綑綁，見另有房門反鎖，以爲刦匪仍留在屋內，不動聲色走到地下一間飯店告知伙伴，請代報警。惟警方到場調查時，匪踪已渺。計被刦去港幣二百五十元，及美金六十元，警方仍在緝查中。（合）

港婦赴澳治病 發現浮屍海中

（澳門時訊）一名女港客，因爲產後發覺子宮發炎，精神不安，乃由其夫陪同由港來澳，寄居本澳宜堆街廿九號瑞興棧牙店二樓，準備療病。

這婦人於前日上午出外，謂往醫院檢驗，可是到了傍晚，其夫仍不見她返店，心裏不安，乃向警報案。

與此同時約是日下午一時許，警員在南灣海面發現一具女屍。四時許，由水警輪把這浮屍拖到岸邊，送到山頂醫院殮房去，並把這浮屍拍了照存案，警方拿出相片給報案的男子看，這男子才辨認出是其愛妻，可能因厭病而輕生。

這具女浮屍，手指上戴有一枚白金戒指，刻有「陳麗瑞」三個字，這是報案男子的名字，這男子指其妻名叫李桂容，廿六歲，他們於前年結婚，距今一個月前，她產下一男嬰，「近日才滿月，她產後謂精神不佳，子宮有病，曾到鏡湖醫院檢驗過，前兩天，他們分由香港來澳就醫，但竟發生這慘事。」

六年前因神經失常殺人 男子痊癒出院被控謀殺
裁定神經失常判永居精神病院

（時訊）六年前殺死男子疑神經殺人，被警拘捕了，送入青山醫院治療。月前治愈出院，即被謀殺於高院刑庭。本月十一日，被陪審團一致裁定在精神失常下殺人。令長期按察司克鍵士判再入青山醫院，至港督認可始能釋放。

呈堂兩份精神醫生撿驗報告，均表示被告患有精神分裂，同時逃脫淺往青山治療。法官鑑於社會公衆安全，乃判入青山精神病院，不論被告家人及醫院當局，皆無權指定被告可於何時出院，除非得到港督認可及批准。

被告姿義照，卅歲。被控於一九六六年八月八日，在新界粉嶺安樂村，謀殺男子劉馨。

案情簡稱：案發日被告外出返，見一老翁及女孩在其木屋附近採摘生果，女童謂被告走近毆打及拖老翁入屋，用刀刺死之。稍後警方以催淚氣追被告逃出屋外，生擒後送青山醫院治療。（輝）

泰華僑涉嫌運毒入境 辯稱被友陷害
法官諭令還押定期本週四宣判

（報聯社）一名自曼谷抵港泰籍華僑在啓德機場被工商處緝私人員檢獲價值二萬二千元嗎啡運毒品，昨被控於維多利亞地方法院，被告延律師代表否認販運毒品入口罪名，辯稱是遭友陷害，昨具證法官定於本週四下午判案。

被告許玉圃，四十歲，報住北角繼園下里，無業。控罪指他於四月十六日在啓德機場販運毒品入口，計爲六六三點七公分混合物，內含五四七點九公分嗎啡鹽。

控方證供指出：十六日下午二時半左右，被告乘機抵港，持有一小皮箱及十鐵罐豬肉乾肉鬆等食品，其中四罐寫大諾，六個小罐，全部寫同一牌子商標。緝私人員在搜查時，發現兩包白色粉末，以膠袋封口，藏於兩小罐豬肉鬆中，乃將被告拘留，事後證實該兩包粉末乃是嗎啡鹽。

被告自辯稱：在泰國出生，家居曼谷，五二年獨身回國受教育，五九年到香港居住，至七一年，其中只有四次回曼谷探訪家人，最後一次離港爲七一年二月，當時因身體欠佳，返父勸，返曼谷家中休養，住到四月十六日始返香港，冠欲經商，買賣肉乾生意。

返港日上午八時許，有友許金水到訪，托帶兩小罐肉鬆到香港，並交予一信，當他抵港後按照信封上電話號碼，約人到取該兩罐食品。

被告續稱：當時他本人已買有八罐豬肉乾準備帶返香港友人，見人情難却，又屬舉手之勞，乃答應友人要求，將該十罐食品分放兩個籃中，攜往機場，帶抵本港。

被告又稱：事前並無檢視該兩罐肉鬆，不知內中藏有毒品，代朋友帶返，純屬人情，並無接受任何酬勞及餽贈。

凌晨薄扶林道上 兩飛羣開片 一人受重傷

（時訊）兩幫人馬今日凌晨，在港島薄扶林道近灣飛路油站處，進行大決鬥，結果一名青年男子被打重傷，左手幾乎折斷，事後爲人報警，警方在該區進行地氈式搜查，至昨晨五時左右，卒將十名十五歲至四十四歲之男子帶返警署，協助調查該宗毆事件。

於該次羣毆事件中，重傷送院的青年男子周炳，廿一歲，左手幾乎折斷。理仍留在瑪麗醫院急救中。

據悉：該宗零時大決門於昨日零時十分已在上述地點發生，當時，兩名男子首先進行決鬥，在刀光劍影，拳腳交加中，突然有多人加入戰陣，本幾在刀到砍一擊中，一名男子狂嗥一聲，血泗當場。另一批人見狀，即見血揮手，各自作鳥獸散。在黑暗中消失。

事後爲路人發覺傷者倒於血泊之中，即代爲報警，警方人員聞訊到場調查，及將傷者送院。同時警方即在現場及西並一帶進行搜查，結果將十名年紀由十四歲至四十四歲的男子帶返警署，目前警方仍在調查中。（合）

非禮六歲女童 被告認罪候判

（報聯社）一無業青年，被控非禮女童，昨在西區裁判署認罪，裁判司納法官諭將案延期三天，待調查被告身世後始判。

被告：陳少林，廿一歲，住華富村華光樓，被控於本月十九日，在華富村地段，非禮一名六歲陳姓女童，被告於去年十二月，曾犯一次同樣案件，事後，而判受感化一年。事後，被告曾一度上訴，但因理由不足，被駁回，維持原判。

梁達仁帮辦陳詞稱：爲日上午十一時，受害女童在華美樓十二樓走廊間玩耍時，不慎摔倒，被告經過，上前將女童扶起，竟用手撫女童腹部，問女童痛否，女童答不痛，被告又乘機對手採女童私處，狎弄一番，臨行時，被告警告女童不可將事告人，女童返家後將遭遇告知家人，當晚九時，女童之兄在華富村華光樓將被告找着，報警時將其拘返警署。

強姦刦竊非禮案 被告病死醫院
法官批准將該案件撤消

（報聯社）一無業青年被控強姦、行刦及盜竊共七罪於新蒲崗裁判署，該案昨三度提堂時，控方向歐德稚法官表示，被告已於本月廿日在瑪麗醫院逝世，警方與律政司研商後，決定撤消被告所有控罪，官乃將案撤消。

被告張志成，死時年十九歲半。

首罪指被告於本年三月卅日在九龍銀漢街強姦朱愛嫗（譯音）。次罪同時同地刦掠朱愛嫗現欵三元五角。

第三罪於本年四月廿八日在柯士甸道強姦女子梁玉清（譯音）。第四罪同時同地刦掠梁玉清一只手鐲及一只戒指。第五罪於五月五日在上海街刦掠女子談滿桃（譯音）現欵五十元。第六罪於五月四日在明安街非禮女子賀少珍（譯音）。第七罪於五月十日在聯合道偷竊女子莫惠霞（譯音）現欵五十元。

德籍青年藏大蔴 被判入獄八個月
法官讚被告聰明

（報聯社）德籍青年學生被裁定藏大蔴有罪後，昨於中央法庭被判囚八個月，法官判案時稱讚被告聰明伶利，將來可成爲年青的領袖。

米勒法官謂：去年十月被告因藏毒被判罰欵，當時曾對感化官表示以後不會再吸食大蔴，但現今又再吸食，被捕時正與三名年青人同吸食大蔴。判處被告入激導所及戒毒所似乎不適合，最適是判囚刑，被告品性聰明，伶牙利齒，個性堅強，將來必成爲年青人的領導者，被告如相信吸食大蔴無害，那可能會令其他青年亦有同感。據此，故判處被告如上。

被告F·P·柳士，十八歲。

綜合三名警方人員作證時謂，四月十四日凌晨，反毒組高級督察威尼及高級帮辦艾動，先後帶隊前往淺水灣被告寓所搜查，搜出烟斗，鐵罐及烟包等內藏有大蔴毒品。

被告答辯稱：去年八、九月間，他所認識的朋友都未有吸毒的傾向，五個月後，他們都跟隨世界各地青年染有吸毒趨向，漸漸成爲而交上的一種習慣，當罪他會與學校當局及禁毒委員會傾談，表示反對吸毒，且又向其他人勸導不可吸食。

最近有朋友叫他嘗試，他吸食過兩次，表示今後不會再吸食，以後繼續與該委員會聯絡。

兩警被控毆打司機 一無罪釋一判罰欵
法官惋惜警方處理交通事務

（報聯社）兩名警員昨於荃灣裁判署，被一名紅磡司機與控毆打罪，兩被告否認控罪，威爾遜法官聆訊控辯證供後，判其中一名警長無罪釋放，另一名警員則罪名成立，被判罰欵五百元，另賠償五百元予該司機，於六週內繳交。

原告鄧瑞劍，住石籬貝新區。兩名被告：（一）陳發添，警員七四七二，（二）何炳坤，警目四三八六。兩人均駐守尖沙咀警署，同被控於本年一月三日，在尖沙咀漢口道疏利士巴利道毆打鄧瑞劍。

原告作證謂：當日下午十二時卅分，他駕駛紅牌車AW八五九四，在彌敦道近金冠酒樓，接無綫電站通知，在疏利士巴利道青年會接客，抵達時，見一名中國男子向其揮手，他即停車，問其是否叫車者，該男子點頭上車，他叫顧客在一本人部簽名，但該顧客謂很忙，不肯簽，並叫其駛向漢口道，至該處，車內男子大聲謂是警方人員，要告其兜客，他謂當時想取咪，但被對方搶去。突然一名警目四三八六已開車門，扼其頸，有人打其腹部，後一齊將其帶返尖沙咀警署。

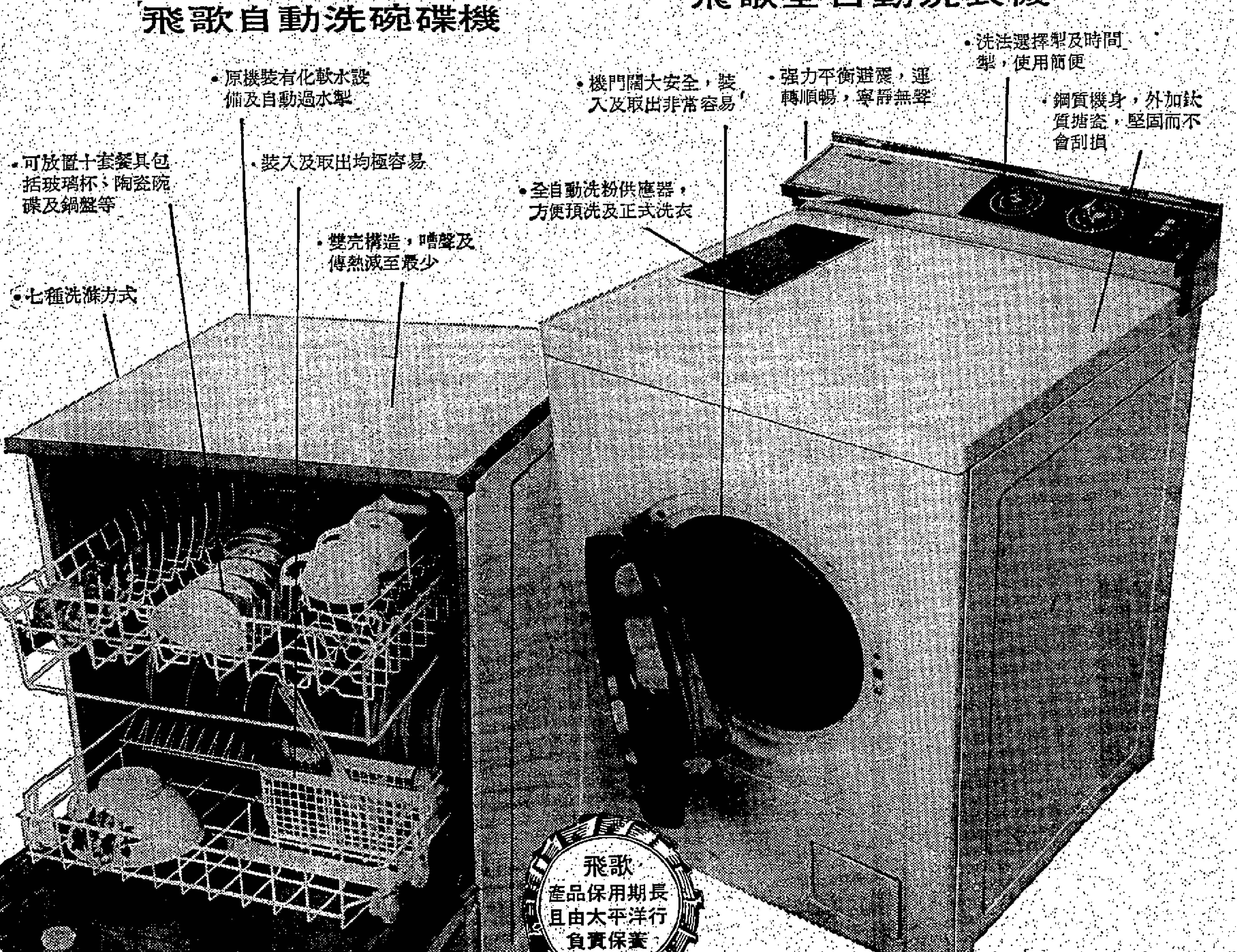
兩被告辯稱：當日兩人一齊出雜更，在漢口道見該司機兜客，故將其截停，準備帶其返警署，但該名司機卻要取咪告知總站，召其他司機幫助，雙方糾纏時發生衝突。

威爾遜法官判案時謂：他不滿意警方與交通事業是否有衝突，如果有他覺得很可惜，他認爲雙方有衝突，因交通追，始有此不良效果，及可能由於警方處理交通案件時如處理刑事案一樣，而司機卻認爲他們並非犯罪。

效能出衆的一對

「飛歌」自助洗滌機

飛歌全自動洗衣機
飛歌自動洗碗碟機



請核對一下飛歌與其他牌子的各項性能，然後再比較價錢，你一定會發覺飛歌產品最抵用。
如果你還未想購買，請利用我們簡便的租用辦法—租用洗衣機每月只付$80，租用洗碗碟機每月不過$100。租用六個月後，如果決定購買，又可將已付租金抵作購欵。

飛歌產品是本港市面最高級的產品。選購或租用，

請與太平洋行接洽

燕治喼集團成員之一

香港陳列室：告羅士打行地下 電話：H-227011
九龍陳列室：彌敦道543號地下 電話：K-881863

PHILCO Ford

馬爹利 福祿壽 三星 拔蘭地酒

大家齊飲同祝福祿壽全

天祥洋行洋酒部總經理

本港新聞

三院總理招待報界
講述今年籌募工作 兩項節目先後舉行
六月中足球義賽　七月初遊藝晚會

（特訊）東華三院總理事局總理，爲報導本屆工作，昨（廿三）日下午八時，在大會堂紀順酒樓，招待香港中西報界，電台，電視台記者。總理周志強，鄧經震，鄧仲安，范鴻明，余銳比，曾文仲，吳挺，孔壽年，陳滑穗，吳兆聲，徐卓球，林繼興，冼鑑浩，吳錦慶，江永安，傅倖如，顧問賀乾亨，羅兆鈞。三院主席簡日淦在席上致詞，報告本屆工作概況，並指出有兩項籌款節目，將於六月十八日及七月六日舉行。

簡日淦致詞

服務社會，東華三院經有一百零二年的歷史，尤其是在近二十年間，獲得社會熱心人士的支持，院務作大規模而急促的發展。現在共有五間醫院，六間小學，三間已開辦的中學，還有兩間不牟利殯儀館，一間安老院及托兒所，青年中心，另外還有東華義莊及一百四十餘間當座，九間廟宇。現在進行建設及計劃中的有東華醫院百週年紀念樓，擴建東華東院，興建本院李潤田紀念中學，張明添中學及第五間中學，陳兆民中學，廣華醫院病理檢驗大廈。本屆除了要繼續承担上述歷屆進行而未完成的建設工作外，並計劃發展三院醫產，以增加收益，擴建東華醫院大堂，興建行政大廈，改建普仁街會堂，建設東華廣場，美化東華醫院地區環境，在東華醫院內籌辦一間殯儀館。同時，在九龍衛理道開啓明小學增建新翼，用作中學暫時課室，使陳兆民中學在校舍完成之前，今年秋季提前開辦。

各位友好：多年以來，本院藉着各中西報章，各電台及電視台的協助，廣爲宣傳，各項社會服務獲得充份的發展，不時受熱心人士按年增加，而熱心支持我們的善士，亦與時俱增，亦使本院在不斷發展中獲得進步，而在不斷進步中作更大發展，在在均有賴於各位的支持和鼓勵，謹代表董事局敬致衷心謝意。

本屆的工作目標，在就職時經已宣佈，我們決定今年爲發展院務以提高內部組織，服務水準開始的一年，因此，本屆每一項新計劃工作和措施，都將會依循這個目標，配合社會需求而進行。從本屆繼續承担及本屆計劃進行的建設工作，其責任之繁重，是可想而知。再加上在本年開辦的安老院開支，及決定由秋季開始本院小學的一萬二千名學生，全部津貼書簿費，雖然在經濟上的負担，是相當吃重，但爲了向社會提供更多的服務，我們決盡力而爲，希望社會人士，給予我們更多的，更大的支持。

我順便向各位報導，本屆董事局爲籌募院舍及校舍建設費，現正進行籌備兩項籌款節目。第一，六月十八日，在香港政府大球場舉行足球義賽，並邀請本港著名球隊和球員組織華南隊和華東隊參加義賽，荷蒙三軍司令李達中將允担任義賽贊助人，同時並安排其他遊藝節目，以娛嘉賓。爲使一般球迷獲得欣賞精彩的足球比賽，票價方面，除名譽券外，並不增加票價，務求大衆化。有關足球義賽的詳細節目及門券預售等，一俟決定，即可公佈。第二，七月六日在香港大會堂音樂廳舉行慈善遊藝大會，已蒙香港總督麥理浩爵士伉儷允爲監督贊助，行政立法兩局議員担任名譽顧問，全部精彩節目，將由麗的電視藝員及名歌星担任演出，可說是一個多采多姿的晚會。今晚新知舊雨，敘首一堂，祇是酒微菜薄，招呼不週，敬希原諒。現在請董事局同寅同敬在座友好一杯，並祝事事如意，健康快樂。

賀大仙區小販聯誼會第二屆就職，賀大仙區民政主任王仰鈞主任，各區小販會主席盧忠文主禮後，與該會主席林紹樵及各首長合照。（本報記者攝）

黃大仙小販聯會 二屆委員就職禮
民政主任請小販們注意環境衛生

（新聲社）賀大仙區小販聯誼會，第二屆委員就職典禮，前日下午八時，假好好酒家舉行，蒞賀大仙區民政主任王仰鈞監誓，香港五行小販會主席盧忠文頒發選任證書。嘉賓到有各社團首長：丘世仁，沈登陽，盧仲熙，劉紫垣，黎緯生，鄭岑，蔡焯洪，李增榮，區日，阮生，歐陽雲漢，黃艷明，歐陽亦元，李少英，張添泉，凌德明，徐隆林，高卓桂，凌育倫，廖官勝，元朗小商業互助社，荃灣，大坑，石籬互行，西區各會，九龍持牌小販互助社代表，及會員等數百人，情況熱鬧，并有醒獅表演助興。

主席林紹樵致開詞，全體理監事宣誓就職，由王仰鈞主禮，繼由盧忠文頒發選任證書，由永遠會長歐陽雄代表接受。旋由盧國忠理事長，盧斌，梁紹雄，李志軒各會長，分別致送紀念品與主禮人，及各出力會員留念。

旋由監誓員王仰鈞致詞稱：由於黃大仙區，興建一幢新型街市關係，區內小販攤位，經貴會與民政司署及警署研討後，暫遷往尚德街市繼續爲業，使小販們得以營生，今後有關小販問題，希望由會向本署提出，以便與各有關部門研究，加以改善。但有一點需要同業予以注意者，厥爲在營業時間當中，對於環境衛生，應自我檢討，及自己作出安排，使有良好秩序，不時對於顧客方便，同時對於附近居民衛生。繼由盧忠文致詞，後由李志軒致謝詞，禮成，末由該會設宴。該會第二屆職員名單如后：李志軒，會長梁紹雄，副會長林泉，主席施建中，副主席林紹樵，何鎮瑞，林龍，總務歐陽雄，黃紹初，財務陳蘇，吳開學。福利洪婷森，莫國英。交際凌光譜，高民飛。文教高深，林瑞鎮。康樂梁耀榮，楊緒清。組織陳道生，李英。婦女鄧惠貞，梅英，林四妹。稽查杜黎，梁水。秘書劉紫垣。秘書胡君哲，會計陳心。平懷，委員張之鎧，張國樑，鄧瑞英，王英。

隆鎮同鄉賀高國元 任東華三院副主席

（國際社）中山隆鎮同鄉會同人，昨在會所設筵，宴賀鄉彥高國元，榮任東華三院壬子年副主席，并由會長陳友雄致詞，頌揚高氏事業成就，又能撥出部份時間爲社會服務，足見才幹卓犖，精神充沛，去年任東華三院總理，今又榮任副主席，其熱心公益，深受社會人士嘉許。繼由高氏致答詞。是晚赴宴，主方有會長陳友雄，陳劉紹彬，副會長王鳳源，林文桂，鄭新楊仲樑，名譽會長陳浩屏，高兆珍，各會員，李照三，會董王萬益，高根夫婦，鄭洲富，楊王維，王開，自省，高謙，劉少崔，高國基，阮振維，劉芳，高鳳蓮，楊潔雲，李祥，黃國賢。

九龍東區扶輪社例會王日東演講，左爲社長吳多添。（本報記者攝）

王日東醫生在扶輪社講
心臟病可以預防
注意飲食，脂肪，蛋黃生蠔，牛油等不可多吃
吸煙及生活緊張也會引起心臟病

（特訊）九龍東區扶輪社，昨午假半島酒店例會，請王日東醫生講心臟病問題，指出爲殺人頭號兇手，對飲食衛生，應知所趨避。社長吳多添報告：該社定六月八日，假國賓酒店舉行女賓夕，由王枝源任晚會主席。三四五區會議，定六月十六十七日，假希爾頓酒店舉行，凡新選職員均應出席，聽取區會下年度行政措施。

繼由王日東演講：在先進的社會，患心臟病越來越多，許多人都知道其一件嚴重之事，其實可以預防的。如注意飲食，尤其是膽固醇太高，會影響心臟，其他脂肪質素，也有關係。在十年前，美國對膽固醇有一個研究中心，特別指出含有膽固醇食物，如蛋黃，魚卵，生蠔，牛油，肝，鴨，雞，三文魚，牛奶，忌廉，芝士切不可多吃。

一個人的體重過重，也影響心臟，引起高心壓，次爲糖尿也有影响，談到吸烟對心臟非常有害，且範圍極廣泛，至於都市人們生活緊張，情緒激動，也易引起。近年來醫學昌明，有些儀器設備，可將一個人的血暫時停頓，以機器代替，更能將體溫降低，給醫生作時間進行心術補救。至於換心，並不是個徹底補救方法，最佳是發明一個人做的心，來代替人的心，刻在研究中，而且成功的機會，一年比一年高。（宇）

（附圖爲半島遊覽團出發前留影）

半島暑假遊覽團 各團名額即將滿

由半島遊覽企業有限公司主辦之亞洲地區遊覽團，又有多批於本月廿日分別乘航機啓程赴「日本」、「星馬泰」及「台灣」觀光。

該公司由星加坡文華大酒店，泰國杜賓他尼大酒店及馬星航空公司贊助之「星馬泰遊覽團」，定期六月廿二日，廿九日，八月十二日及十九日，將準時出發，倘有少數名額，持香港身份證參加者定本月底截止報名。「日本團及日韓聯遊團」，除本月廿七日團員四十二名依期出發外，六月十日，廿四日，七月廿日，八月三日及十九日亦餘額無多，參加者捷足先得。

又悉：該公司「台灣環島觀光團」，節目安排已全新策劃，增加遊覽著名渡假勝地——梨山、墾丁植物公園、鵝鑾鼻燈塔等，各團定期六月二日，十七日，七月一日，十五日，廿二日，八月五日，十二日及十九日出發，由於辦理手續須時，報名者宜早登記，並歡迎自備證件者參加，詳情請詢該公司總行：九龍星光行八〇八室，電話K六七四〇八三——四，K六八八二九五一——六。

旺角暑期活動 將有萬人參加

（港訊）旺角區青少年康樂聯會，今年將舉辦爲兩個月的暑期康樂活動，給區內各青少年參加，其中包括學生，工友，街童及商店職員等，預料參加人數達一萬人之衆。

該聯會是由區內十九個機構所組成，其成員有街坊會，體育會，社團，學校及志願服務社團，政府部門等。該會主席爲杜衛強（九龍小型足球總會），副主席由劉志民（中山同鄉會），陳演宗（中國國術總會），曾滋忠（培理書院）担任。

該會發言人表示：在籌劃中之各項暑期活動，是以迎合青少年多方興趣爲主，其中主要者有游藝晚會，歌劇，乒乓球賽，象棋賽，籃球足球賽，旅行，參觀機構，沙灘嘉年華會，海灘燒烤，游河及攝影講座等。

他又說：此類活動主要目的，是使區內青少年能在暑期間從事有益身心的正當活動及娛樂，以渡過一個愉快而有意義的假期。至於報名參加辦法，可逕向旺角民政處查詢，該處地址：九龍彌敦道七五一號，電話：K八〇二二五一。

大會堂節目
五月廿四日　星期三

音樂廳（正座）	下午八時	粵劇「敦風塵」：龍翔粵劇團担任演出：市政局與香港電台合辦
劇院	下午九時	印度電影
北演講室（高座）	下午五時至七時	演講：美國新聞處主辦
北演講室	下午七時至九時	佳麗露護髮講座：百時美公司主辦
南演講室	上午九時至十一時	芭蕾舞班：毛妹芭蕾舞學校主辦
	下午二時至五時	交通安全會私人會議
南演講室	下午五時至七時	新都城企業市場有限公司私人會議
北會議室	下午五時半至六時半	港大校外課程
南北會議室	下午七時至八時	
市政局公立圖書館		
大會堂圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室
油蔴地圖書館	上午九時至六時	兒童圖書室
	上午九時至八時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
窩打老道及薄扶林圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、學生自修室、報刊閱覽室、兒童圖書室
九龍公園	上午十時至八時	學生自修室
香港博物美術館		
大會堂博物館（十一樓）	上午十時至六時	香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷、漆器、唐銅鏡、法瑯器、古銅器及玉器
大會堂美術館（十二樓）	上午十時至六時	國際造形藝術協會展每月展品：藝術中的組織
李鄭屋古墓	正午十二時至七時	李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

今日潮汐
高潮：上午一時十四分。下午二時四十七分。
低潮：上午七時五十六分。下午九時零六分。

華僑日報讀者 善款待領

華僑日報於昨（廿三）日收到熱心讀者游祚彬先生爲紀念其夫人梁想女士仙逝將各親友之賻儀金港幣壹仟弍百六拾元正，分別捐與如下各善院，計開：東華三院叁百壹拾元，保良局叁百元，牛池灣安老院弍百五拾元，寧康育女院弍百元，香港殘廢兒童救濟會弍百元，上列各善院，見報請携同正式收條，前來荷李活道華僑日報營業部領取。

置地投資興建複式住宅

（港訊）香港置地有限公司總經理鄭南仕及怡和有限公司董事鄭達爾昨日聯合表示：公和建築公司已獲得一份價值一千四百二十八萬元合約，負責興建一座豪華住宅梅苑大廈（MAY TOWER）。建築工程即將開始，將於一九七四年九月完工。大廈共有五十四個複式住宅單位，完全裝有空氣調節系統。停車場闊大，並有游泳池及兒童遊樂場地。

居禮英文書院修學旅行

九龍居禮英文書院中段考試剛告結束，爲使各生調劑身心，增加課外知識，特定本月廿七（星期六）日作全校修學旅行，計中學部到西貢大網仔，小學部到青山紅樓。並由各級班主任率領。屆時想有一番熱鬧。

又：該校已開始接受F．I．新生入學申請，并定廿六（星期五）日下午二時舉行入學試驗，有意申請入學者，照於每日辦公時間到該校索取入學表格。

金釗隊定本週日 漫遊大浪西海浴

（港訊）金釗旅行隊定期五月廿八（星期日）上午八時半，在佐敦道渡船街文華樓側集合，乘巴士至何東樓落車，轉乘專船開往背山西海，遊覽風景優美及水清沙幼之「大浪西灣」海灘登陸，宜於海浴，漫遊及攝影，各隊友如喜愛步行短程者，可於航遊途中自由參加分組，先隨隊登遊長咀步經大浪東灣會合大隊回航，於下午七時半派專車由沙田接返市區散隊。代辦交通費每位七元五角，自備充足糧水。歡迎參加。因船位有限額，額滿隨時止截。領券處：皇后大道中三五號商業大廈八〇一室陳卓英，電話：H二二五九八六，旺角花園街一八一號金鳳飯店（近山東街）。

運貨往西德？

日航提供
更大容量
更密班期
便利無比

日航每日均有貨運航機從本港飛赴漢堡及法蘭克福比以前更快捷妥當。
日航先在本港將貨物分門別類裝入貨櫃或貨板直赴西德毋須等候永不會因容量不足而有所延誤。
日航之細心服務保君滿意請即一試。

日本航空公司
運送全球・無遠弗屆
香港中環鐵行大廈　電話：H-245011
貨運訂約：K-829211 或 K-829566

麗確影印機
知慳識儉

麗確BS-2及BS-470影印機都裝有獨一無二最新型任意裁紙器，自動照足原稿之大小裁切，絕無浪費
精打細算的人都知道節儉之可貴。購用具有任意裁紙器的麗確新型影印機，你就無須担心糟撻金錢。

電話：H245151
太平洋行商業機器部
香港歷山大廈1002室
Gilman Office Machines

本港新聞

塑膠業歐洲考察團 歐遊一月完滿返港
梁知行團長發表觀感及收益

（特訊）由香港塑膠廠商會，潮僑塑膠廠商會，港九塑膠製造商聯合會之三大塑膠團體所聯合舉辦之香港塑膠廠商歐洲考察團，自於本年四月九日由港首程出發，歷程卅一天，遊蹤遍歷義大利、丹麥、英國、法國、瑞士、荷蘭等國之著名都勝，與及參觀德國、英國之先進工業技術，該團成員六十餘人，陣容鼎盛，分別由梁知行團長，張逸華副團長，何兆麟副團長等率領，行程經已完畢返港，記者特走訪該團團長梁知行，叩詢對此行觀感，據梁知行團長發表談話如下：

本業歐洲考察團於去月九日首程出發，先後曾赴意，丹，英，德，法，荷，瑞士等國家，遍遊羅馬古城，巴黎風光，瑞士雪山，英白金漢宮，羅馬噴泉，丹麥北歐景色，誠令人難以忘懷，本團更於英，德兩先進工業國家，參觀本業之原料，機械設備，生產技術與及產品設計等大工業機構，計有參觀ICI BP BASF，及藏司時原料廠及其加工實驗室，三家塑膠機製造廠，及四家大規模塑膠廠，與及參觀滅化國際商品展覽會，丹京之北歐塑膠展覽會，巴黎國際商品展覽會等，展會規模宏大，內容豐富，此行可說獲益不少。

本團此行成員共六十餘位，中搭本業家庭用品，玩具，塑膠花果，拖鞋等製造廠商代表，故於抵達英德後，曾分別拜訪英國塑膠商會，德國塑膠商會，香港貿易發展局倫敦辦事處，及法蘭克福辦事處等，當蒙各該單位予以盛情款待，提供不少與本業有關之參考資料，此外，當訪問各原料商及機械廠，塑膠廠等的同時，亦蒙各該廠負責人予以熱誠款待，盛情可感，而我們團友中於此次參觀訪問中，收獲實在不少。

本團此次旅遊，在沿途中，各團友和諧合作，各褒務職員均勞苦功高，使整個旅程中，和睦愉快，實為難得，約於下月初，本團將舉行一個聯誼聯歡晚會，屆時放映歐遊期間紀錄影片，旅途風景照片陳列等，及有抽獎節目，屆時當有一番熱鬧。

（上）圖為塑膠廠商歐洲考察團拜訪貿易發展局駐英辦事處，由團長梁知行暨各代表致贈紀念旗情形。（下）該團正訪問英國塑膠商會，團長梁知行暨各代表致贈紀念旗。

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助

第二屆兒童健康比賽
「冠軍煉奶」捐贈全部獎品及「冠軍煉奶」一○。

一：第二屆兒童健康比賽，由華僑日報主辦，香港政府醫務衛生處贊助。

二：凡在香港島，九龍及新界各區居住之兒童，年齡滿三歲至六歲（以五月一日計）者，不分性別，均可參加。

三：下列各項為比賽評判標準：

甲：高度及體重（以香港大學與醫務衛生處聯合調查研究結果作標準）。

乙：一般健康情況（包括儀容及態度等）

丙：曾接受下列各種免疫注射或接種者更佳：（子）卡介苗，（丑）天花，（寅）小兒麻痺症，（卯）百日咳，（辰）破傷風，（巳）痲疹。（政府醫院或診所或私家醫生證書均可）

四：家長如欲子女參加比賽，只須剪下華僑日報所刊兒童健康比賽參加表格，填寫清楚，附吋半高半身相片三張，寄交荷李活道一一〇號華僑日報收。信封請寫「兒童健康比賽」。

五：華僑日報根據參加表格，將初賽參加證寄給符合資格者，憑證於指定日期及時間，前往指定之健康院參加初賽。

六：兒童健康比賽分在香港島，九龍及新界三區舉行。香港島及九龍兩區初賽入選者，將參加各該區之複賽，爭取冠、亞、季軍及優勝獎。新界區則分在上水粉嶺，大埔，元朗，荃灣，西貢及長洲等六區舉行初賽及複賽，在複賽中評定各該區之冠、亞、季軍。

七：然後該六區之冠、亞、季軍再參加新界區決賽，以評定新界區冠、亞、季軍及優勝獎。香港島，九龍及新界三區之冠、亞、季軍及優勝者將參加全港總決賽。

八：香港島及九龍兩區初賽日期定五月廿八日，複賽日期定六月十一日。香港島及九龍兩區，初賽及複賽地點如下：香港島——大道東鄧肇堅醫院；九龍區——窩打老道九龍醫院。

九：新界各區初賽日期及地點如下：

上水粉嶺——五月十日上午十時　博雅山房
荃灣——五月十一日上午十時　雅麗珊社區中心
元朗——五月十二日上午十時　元朗大會堂
西貢——五月十六日上午十時　西貢民安促進會
長洲——五月十七日上午十時　陳恩美國際救援會托兒所
大埔——五月十八日下午二時半　大埔醫局

複賽於初賽後三個星期舉行

十：新界區決賽定六月十九日假元朗大會堂舉行。

十一：全港總決賽定六月廿五日下午四時假德輔道中皇室行皇都酒樓舉行。

十二：各區（包括新界各區在內）初賽及複賽，均由香港醫學會會員醫生及醫務處醫官擔任評判。

十三：新界區決賽則由各該區鄉事委員會主席及其他名流組成評判委員會擔任評判。

十四：全港總決賽由評判委員會評判（委員由社會名流担任，名單另行公佈）。

十五：獎品（甲）香港島，九龍及新界三區，各設冠、亞、季軍一名，另優勝獎九名。（乙）全港總決賽設冠、亞、季軍各一名。

全港總冠軍獎：大銀杯一隻，禮券五百元。
亞軍獎：銀杯一隻，禮券四百元。
季軍獎：銀杯一隻，禮券三百元。
各區冠軍獎：銀杯一隻，禮券三百元。
亞軍獎：銀杯一隻，禮券二百元。
季軍獎：銀杯一隻，禮券一百元。
各區優勝獎每名禮券五十元。

十六：頒獎典禮於總決賽後舉行。

華僑日報主辦
香港醫務衛生處贊助
第二屆
兒童健康比賽
參加報名表格

參加者姓名：
年齡：
出世紙號碼：
地址：
家長姓名：
家長簽名：

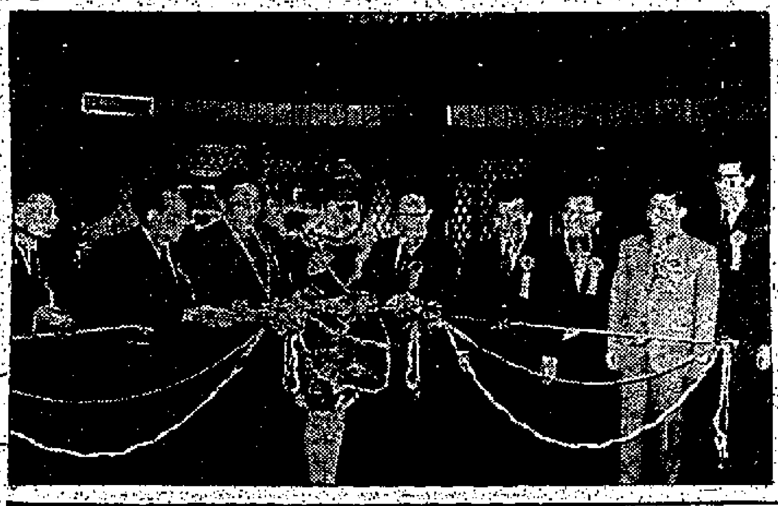
（請附寄參加者吋半相片三張）
照片背後請寫姓名

旅青隊離島獵影組 拍攝野牛羣並海浴

（港訊）旅行隊旅青離島獵影組，定五月二十八日，星期日，晨八時半，在佐頓道渡船街，新福園酒家門前集合，九時出發，乘車船聯運，赴該島分兩路登陸，四路齊進，會合於野牛羣所在地，由有多次追踪野牛羣經驗之男女行友担任嚮導。各影友可把握良機，獵取百牛奔騰之珍貴鏡頭，歡迎全港各攝影學會之前進及男女行友影友報名參加，老少咸宜，運動量大小隨意，獵影後返該島東灣在水清沙幼之海灘，會同不登山之幕營游泳者始水三小時以上，事後將蒐集資料，由各影友公議，精印影集，供衆閱覽，有意參加者，請辦公時間電K六六四六八三王倫，晚七時後電NT〇六一二六四八梁英昌，姚瑞坤。

慶祝純陽祖師誕 雲泉仙館卅屆全體值理

（港訊）德輔道西三二五至三二九號九六樓，雲泉仙館本年度壬子歲第三十屆職員，以本（星期五）農曆四月十四日爲純陽呂祖仙師千秋寶誕，是日由經懺主任盧棻生，任錦藩領衆主持諷經以誌慶祝，下午七時設筵暢敘，由全體值理集體朝賀儀式，計有值長梁益衡，司庫吳維東，司理陳欽，何偉鈞，文牘李杏川，吳鏡安，核數麥鑑光，何滿泉，麥陽賓家源，歐一強，嚴利張海廉，崔沛玲，經懺盧棻生，任錦藩，知客吳伯鵬，趙不勳，庶務余永炎，胡品三，（值理）明洪，莫啟，崔財新，何世垣，李根，崔滏垣，羅佰平，（幹事）薩澤西，甘南，高康，龍天濟，羅恩錫，任錦錫，梁家騰，富星海，譚潤開，麥添，葉明，鄧錫卿，李添成，鄧杞開，甘森添，趙燦，謝舜良，高信民，趙文欽，陳介民，李威，何秩光，陸文德，許家榮，許成文，陳洪裕，周裕裳，吳榮鴻，潘瑞七，陳財慶，傅澤南，盧忠興，張朗生，張榮錦，馮慈。



怡東酒樓日前開幕 羅弼時夫人剪綵禮

圖左起：祁安、歐林、張樹勵、羅弼時夫人、祁汝、曾榮、黃志鏗、張樹林、夏兆榮。

參加讀者暢遊返港後一致表示
本報主辦美加旅團 無美不備有口皆碑
第九團已開始辦登記節目更豐享受更高

（特訊）華僑日報為提供服價安善旅遊服務，年來與各大國際航空公司合作舉辦之美加旅行團，到今天為止，已有八度成功舉辦的紀錄，而且每屆都有令人滿意甚至超乎預期的成績，參加讀者無不稱心滿意，交口稱譽。此次宣佈續辦第九團，各界人士前來本報中區辦事處報名登記或來函索取旅程表，查詢參加辦法的，比諸過去數屆，尤為踴躍，不少讀者更在我們宣佈續辦之前從舊團友方面獲知辦理優良事先預留名額，反應甚為熱烈。

美加旅行團第九團，係與西北航空公司聯辦，定期本年七月十八日出發，全程廿六天，費用仍為港幣一萬元，不因物價上漲及旅遊費用提高而加重讀者負担。

憑藉了八度成功舉辦的經驗和心得，再接再勵，精益求精，我們確信，美加旅行第九團，將是一次成功的旅程。

參加美加旅行團第九團辦法如下：

（一）旅程日期：一九七二年七月十八日至八月十二日，全程二十六天。

（二）旅遊地區：東京，西雅圖，溫哥華，芝加哥，底特律，水牛城，多倫多，紐約，華盛頓，拉斯維加斯，綿省，三藩市，檀香山。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬元，包括乘搭西北七四七珍寶新穎噴射客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，一切參觀及入場券費用，行李費用，酒店及機場、餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百份廿五定金，餘款在啟程兩星期前付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證C．I．相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處。香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。專綫電話H二三五一九七四。（遊遊）

港九慈善閣善社 首屆理監事今就職

（港訊）港九慈善閣善社有限公司，定今（廿四）日下午六時，假座李鄭屋村球場，舉行慶祝自置新址落成，李列位仙師金像崇陞開光，暨第一屆理監事宣誓就職典禮，請太平紳士顏成坤主持監誓，深水埗民政署副主任黃兆康主持頒獎，深水埗警司韓德頌發錦旗，是晚特備素筵招待嘉賓。在慶典期內，由旅港三正順湖劇團公演助慶，荃灣玉鎮閣醒務吉祥功德，該社永遠會長馬惜如，慶典會主任委員倪江林、岑澤銘、周修堅，委員陳振猷、陳炳樂、鄭炳松、周漢來、盧榮惜、許仰光暨全體理監事，東邀社會各界賓蒞屆時蒞臨觀禮。

該社首屆職員名單如下：永遠會長黄惜如、名譽會長黄錫江、楊木盛、周亮星、楊學光、黄國琦、姚濟川、莊德茂、陳創武、柯木森。名譽顧問：顏錦河、郭子榮、林忠、李丙坤、鄧際榮、趙貞治、李英揚、顏榮燊、馬奕盛、馬文傑、顏三達、蔡一帆、鄒永源、鄭碧木、陳達明、黄平漢、周忠、陳泉林、詹宜文、葉少雲、楊宜生、楊煥波、鄧坤鴻、林振興、黄大澄、陳國良、楊乃崑、林生、陳德水，方少英、吳孔文、林石雄，陳許文、陳滿榮、陳湖泰、林熊、趙楚宏、陳創輝、張誠、許仁智、吳偉雄、陳富泰、運擬榮、郭煜強、范慶和、周儀、林武、徐坤泉、馬甲第、謝炳興、周修儀、倪漢生、吳錦坤、陳學展、吳錫麟、李安、蔡永成、吳民。義務法律顧問李梅生、義務醫務顧問林慶捷。當屆會長倪永武、副會長方漢營、周汝才、肖若林疑三、蔡慶裕。理事長倪漢林、蔡澤銘、陳炳森。總務盧榮惜、許仰光。財務周修堅、吳庭金。福利倪木水、運突田。交際鄭瑞麟、鄭壯榮。調查：倪漢宏、鄒燕南、康樂：吳庭傑、殷鴻城、陳汝根。文書：許坤均、陳保、陳林枝。理事：陳江娘得、陳少凱、馬振條、楊桂盛、陳長春。監事長漢來，陳振興、鄭炳松、周烏毛。稽核許榮泉、審査王乙庚、王秋光。監事匯濟、馮順得、黄長花、許永存。秘書王一鳴。

有個真正朋友
的確好極…
生力啤

人人都可以成爲
電影大師
祇要你採用…

錦囊
318M型
自動神鏡
活動電影機

優點略述：
- 具有超近攝機械裝置，可拍攝近至8⅞吋之特寫鏡頭。
- 三倍f1.8神鏡，拍攝彩色影片色調平均，且具高度反差。
- 可作單格特技（或卡通式）拍攝。
- 裝片簡便，自動校對軟片速度。
- 電眼自動控制曝光。
- 觀景器特別清晰明亮。
- 構造精密輕巧，并配合摺合式握柄。

錦囊出品，質冠同儕。
Canon
錦囊　JARDINES 總代理：怡和有限公司
香港雪打街22號・怡和大廈・電話：H-228011
各錦囊特約經銷處均售

18天暢遊
- 倫敦
- 阿姆斯特丹
- 巴黎
- 里昂
- 蒙地卡羅
- 尼斯
- 熱那亞
- 米蘭
- 琉森
- 蘇黎世

全部費用祇需
HK$3,950
萬遊旅業有限公司
舉辦歐洲旅行團
費用最低的先鋒
總公司：
香港德輔道中38-42號通明大廈十樓
電話：H-247067（五綫）
九龍分公司：
香港大酒店二樓
電話：K-673742

體育

甲組銀牌足球決賽 東方南華爭霸 晚八時在政府大球場挑燈決鬥

銀牌足球決賽，今晚在港政府大球場上演，由東方對南華兩雄爭奪錦標，八時開波，頭場初級銀牌決賽，六時開波，由警察對航校，門票收三元五角，三元，二元五角，二元。高價票早經沽清，球迷宜早時抵步，購票入場，今晚將有爆場盛況。

東方對南華甲組，特別銀牌決賽，為兩隊在今屆足球第二次碰頭。甲組足球聯賽第一循環，南華以二比一後來居上成績，力挫東方。今晚狹路重逢，劇爭銀牌冠軍錦標，東方為報復聯賽首仗敗辱，將如猛虎在找南華算賬，拚個你死我活。東方在甲組聯賽和南華爭標，可說是各球員努力助成果，東方若然踢出最高水準，實足與南華一拚，東方近況頗佳，運場演出的士氣和拚勁，令人刮目相看，連捷兩仗，東昇，今仗希望能夠再接再厲，奪得出人意料外的成績，東方能否憑作戰意志力撼南華，就要看臨場演出而定。

南華當然極重視這場波，志在奪標，以求完成今屆三料冠軍之美夢，南華在今年賽季中，水準都令人滿意，尤其是彼等攻守實力平均，其他隊伍沒有多少的缺點，南華佔勝算多。今仗兩隊勢均力敵，僅能以五五波視之，南華隊如組織較佳，贏面稍高半籌，茲將兩隊可能出陣陣容錄後：

★南華
陳世九
黃文偉　陳錫評
仇志強　梁兆華　羅桂生　胡國雄
駱德興　曾鏡洪　陳朝基　黃志強

★東方
岑志強
何容興　譚兆傑　陳國雄
賀振烈　曾鏡泉　曾展鵬　羅國泰　鄺演英
袁權益　袁權裕

昨金禧盃籃球賽 均安五球擊敗警察 大同再勝錦標在望

（時訊）金禧盃四強男女子籃球賽，昨晚伊館場有兩幕賽事，女子組七喜因主將伍麗英缺場，牽一髮而動全身，實力大為削弱，尤以攻擊方面更見單薄，曾思敏又掛彩離場，雖然奮勇拚搏，領隊新人頑抗，但技之所困，卒以十八比卅一，四十九比六十五飲恨。大同自首仗擊敗中青後，昨又擊退七喜，金禧盃冠軍地位，垂手可得。

尾場男子組均安對警察，果然掀起了一幕精彩大戰，經過了四十分鐘的惡鬥下，均以八十四比七十四打退了雙料冠軍，只要最後一役再敗南華，便可掄元冠軍，成爲首屆金禧盃四強賽的盟主。

昨戰警察，致敗主要原因乃陣容「高酐」梁耀駿在下半場戰一分鐘時五犯離場出場，攻防循見空洞，均安乘機猛攻，大部份時間領先下，卒以十分（八十四比七十四）獲得勝利。

但兩者各有領先而出現了拉鋸之戰，發展至半場完前一秒鐘，警察原以一分領先，但當雷威健兩罰中一而得平了卅五比卅五的和局。

易地開戰，「高酐」果然離場，梁文滔出替，七分鐘後，均安一輪攻勢下，陳啓昌、雷威健連發得手，以五分（五十比四十九）領先，直到終場，均安勝焉。（正）

亞米茄天梭金牌保齡大賽 六月壹日揭幕

（時訊）亞米茄及其姊妹廠天梭表與四海保齡球場主持金牌保齡大賽，昨午假金寶酒樓舉行記者招待會，圖為：四海代表飽發賢對記者報告比賽詳情，左：安天時、孟秉士與利位，四海潘達強，右何顯英、成映光。（本報記者攝）

亞米茄天梭金牌保齡大賽，將於本年六月一日下午七時在四海保齡球場舉行揭幕。賽事分月賽及全年冠軍兩項，限男性參加，月賽獎品包括金牌一面，亞米茄表，天梭表及麥迪遜原子筆等。每月之優勝者將可參加明年六月舉行之全年冠軍大賽。

亞米茄天梭過去在本港推展及贊助各項體育活動，素著成聲。今次繼在南華會發辦之香港保齡大賽外，又與四海保齡球場合作，舉辦至目前為止，對九龍方面之保齡高手方便不少，相信參加者必將十分踴躍。該會昨日下午五時假座金寶酒樓舉行記者招待會，報告有關此次各項賽事。

獎品如下：冠軍：獎金牌一面，得四分。亞軍：獎亞米茄手表一隻，得三分。季軍：獎天梭手表一隻，得兩分。殿軍：獎天梭手表一隻，得一分。第五名：獎瑞士麥迪遜（MADISON）包金原子筆，得一分。第六名：獎瑞士麥迪遜（MADISON）鍍銀原子筆，得一分。

比賽章則（一）甄別賽：於每月之第一個星期一起，至該月尾之星期五晚上十二時止，在一對球道作賽三局。（二）參加資格：任何不受職於任何保齡球場之男性球員均可參加。（三）報名費：每次收二元，不退；每次不限參加次數。（四）每月決賽：甄別賽中積分最高者中取錄十六名參加決賽，在十六條球道中比賽十六局，由積分制度選出冠軍及其他優勝者。（五）獎分制度：每勝一局，可得三十分，打和局者，每球員各得十五分。超過一百八十分者，每瓶可得一分，低過一百八十分者，則每瓶倒負一分。（六）積分制度：凡於每月決賽中，積滿九分或以上者，可直接進入週年總決賽。（七）週年總決賽以上者，會於比賽中獲一分或以上者，作賽十三局，週年總決賽之空額而決定各隊名額，作為週年總決賽之決賽球員。（八）週年總決賽由十六名決賽者以日賽制度作賽十六局，比賽日期由四海保齡球場決定。

羽總今晚款待 新聞界及紐隊

香港羽毛球總會定於今晚七時在九龍慶相逢酒樓設宴款待新聞界有關人士及今晚七時抵港之紐西蘭女子羽毛球隊，同時報告有關紐隊在廿五，廿六兩晚七時半，分別在中游會及九龍塘會所作港紐表演賽事，各報館記者可依時出席。

特別銀牌東南決賽 和局將是合理戰果

（海論）特別金牌，今日南華與東方決賽，此一東南大戰，在夜間開，在九龍方面的球迷，皆變方輸贏，博一餐的甚多，此中朋友，若相信的話，我給一個寶貴的貼士，以和為貴，準確與否，今晚深夜，即可得到一個結果。

一般的，尤以「擁南華」多會好南華，以爲南華將可一舉而下東方，奪取本屆三將冠軍，事實上恐未如話般容易，南華強大是一回事，但最近的南華有其內部的隱憂，出賽起來將未如最前鼎盛時之表現也，東方最近的士氣特別旺盛，顯然他內部問題已逐步解決大家諒解，至有在銀牌賽裡再闖關，淘汰流浪東昇兩關，其勢從不可以，再其現象，任何球隊遇之都會退避三舍，所以今次之局強如南華，未必可以順利獲勝，反之東方也有獲勝的機會。

不滿從種種跡象，環境來看，今天之戰雙方都不會有輸，各有各的看法，而和局留待下次再決，成和局，在這大戰當前，傳說其若非有真正實力，怎能淘汰流浪，東昇兩頭強隊伍，而看和局將活去，似乎合理一點。白浪

港小總反吸毒盃 定月底截止報名

港小總響應新聞處舉辦反吸毒香港小型足球總會挑戰杯小球淘汰賽，自本月十五日開始報名，參加隊數非常踴躍，計現已報名將達伍十隊，同時新會員陸續加入，已超過九十隊，由此可知青少年愛好小型足球運動，參加此有意義杯賽尤爲注重。

現據該會總幹事，駱錦泉稱，自該杯賽開始報名後，每晚詢問報名手續及截止日期，連續不斷，忙於應付，現爲大家明瞭起見報名手續如下：報名（電話恕不接受辦理），負責人須攜同本人身份證登記及本人相片一張填爲參加表格，報名費每隊十元，球員可報十二名球員資格凡參加一九七一年至七二年度大足球聯賽甲乙丙及預算組球員不准參加，同時年齡不超過卅歲爲限，每一單位不限隊數參加，參加隊伍均有名貴紀念品留念，截止日期決定本月卅一日（星期三）下午八時正，凡未參加隊門從速勿存觀望，辦事處在星期一至星期五下午六時至八時，星期六日休息，地址灣仔修頓球場看台內，至於已報名之隊伍，請攻集球員相片交來俾易辦理球員出場證及呈報新聞處奨會發表消息云。

山杜士連賽三場 球季已經面臨尾聲

本週足球秩序

本週足球秩序極爲鬆弛，除本地臨尾聲的聯賽外，巴西山杜士足球隊在港作賽三場，其中四號廠英國紐卡素隊更惹人注目，但廿七號愉園對流浪一仗，因有跑馬的原故，將要延期舉行連串的球賽以便能趕及在預定期間內完結球季，但願天公肯忙也，秩序如次：

五月廿五日（星期四）
△甲組
東昇對消防　花墟　五時半

五月廿七日（星期六）
△甲組
九巴對東方　花墟　五時半
警察對加山　港會　八時一刻
（預備組花墟三時三刻）

五月廿八日（星期日）港會六時半
△表演賽
巴西山杜士隊對南華　政府場　五時半
△丙組甲
海軍對猛星　政府場　四時

五月卅日（星期二）
△甲組
警察對元朗　花墟　五時半
（預備組三時三刻）

五月卅一日（星期三）
△表演賽
巴西山杜士對消防　政府場　八時半
△丙組
羅雄對友邦　政府場　七時

我國田徑女傑 紀政奮鬥史 明德公司擬商拍攝紀念影片

（本報訊）響應總統「全民體育」的號召，明德影業公司計劃，希望能夠將我國體壇女傑紀政之奮鬥成功史，拍攝成一部紀念性影片，以向世界宣揚中國人之光輝。

明德公司負責人陳炎明夫婦昨日表示，紀政以一個女兒之身，在世界體壇打出天下，其奮鬥之艱辛亦是一部血淚交織史，目前紀政因腿疾，若無法參加一九七二年奧運，以及一九七四年之亞運，或者紀政能夠參加比賽的話，那麼在她參加比賽之後，在不影響紀政代表國家參加比賽資格下，明德公司極願籌拍這部「紀政奮鬥史」，來讓外人稱之為「飛躍羚羊」、「黃色閃電」的紀政，一身在運動場上偉大的事蹟，貢獻給全世界，藉以宣揚中國人之光輝。

陳炎明夫婦於本月廿一日，曾經往訪紀政，初步提及此一計劃，當時國際奧林匹克委員會委員徐亨亦在座，雙方談的極爲融洽。據悉，紀政在原則上極表贊同，但一切得等待醫生做最後診斷她的傷勢後，才能決定。

據陳炎明表示，如能開拍此部「紀政奮鬥史」，則將從紀政的幼年時開始，「紀政奮鬥史」之中期（十六歲至廿歲），則擬商請中國冰后黃屏飾演。黃屏目前是國內的三項滑冰冠軍，在其學生時代即是馳騁田徑場上的運動員，是市女中，北一女與台大的田徑隊代表，無論是在田徑或滑冰的奮鬥過程中，其精神與紀政相同，如能由黃屏來飾演此一角色，則是最恰當之人選。

陳炎明表示，紀政如果能夠參加一九七二之奧運，及一九七四之亞運，明德公司則願意等待至運動會結束後，才計劃此事，絕不影響紀政代表國家參賽之榮譽資格。

圖片說明：（上）明德公司負責人陳炎明與錢貞，偕同國際奧會委員徐亨訪問紀政合攝。（下）陳炎明與紀政初步接洽將來拍片計劃。

共遭一敗，共謀爭次 金禧盃四強籃球賽 今同師修頓場上演 女子組：中青對均安 男子組：渭濱對南華

（時訊）金禧盃四強男女子籃球賽，今晚同師修頓場舉行，四支隊伍均已有一敗紀錄，爭奪錦標可能性甚微，只能爲亞軍位置而奮鬥也。門參一律二元五角，秩序如下：

七時一刻　女子組　中青對均安
八時半　男子組　渭濱對南華

女子銀牌冠軍中青自首仗出師即為大同所敗後，軍心大受挫，今夕第二次出兵，爲應戰計有着無限的求勝心，而對均安又是較弱一環，料彼可打開勝利門。

以李健儀，朱婉霞，陳潔冰等的名氣，自然還勝於初出茅廬的均安女，就以她們馳騁籃壇的時間算來，險要長過均安女的年齡，正所謂日久有功，技術上無可諱言是較均安各將純熟和多變，就是經驗方面，已可從定她們的勝利，況且中青一班，現尚在當打時間，氣力速度又不讓手佢優，在種種有利形勢下，中青如不能當勝，乃是近年來罕見的最大冷門。

渭濱與南華兩隊男子球隊，可算是各有千秋，彼此實力相若，勝負決於臨場表現。

南華自從邀得多員猛將加盟後，實力徒增，雖然日前出師即告失利，乃爲各對手太強所致，今使所過者乃不相伯仲之隊伍，自然可一現身手，盡顯實力。

南華雖然增援不少，但渭濱亦有拔刀相助之士，消防關偉霖首先挺身效勞，已出戰多仗，觀他的進射，威脅頗大，但性子急燥，常因求勝心切而亂了動作，誤了大事。

另一員出自少林的梁照南，向以衝勁見著，今晚倒戈相向，會否手下留情，頗難預料，此役乃「五五波」勝負難於賽前預料。（正）

昨花墟足球護級生死戰 元朗險勝荃灣 一比〇劉志霖射十二碼宴客

（時訊）昨日甲組足球聯賽護級生死戰元朗火併荃灣，在九龍花墟球場決門，經過九十分鐘劇戰結果，元朗以一比〇險勝荃灣，奪得珍貴兩分。頭場序幕戰預備組聯賽元朗以二比二迫和荃灣。昨日購票入場觀眾二千七百零九人，門票收入六千七百五十九元二角。

荃灣對元朗甲組足球聯賽第一循環元朗以二比一僅勝荃灣，為兩隊在今屆足球第二次碰頭，甲組足球聯賽第二循環兩隊再度之戰，爲護級救亡，均放盡來搏命，職業互覷，兩隊全賽元朗佔上風優勢，有七成攻勢，下半場何新華突施百步穿楊絕技，右輔位廿五碼射入一只世界波，皮球由右上死角入網，羅灶石如夢初醒，何新華一箭定天下，成爲元朗贏波功臣。荃灣傾巢反攻，元朗門前草木皆兵，臨終場前一分鐘，文錦棠在禁區內踢倒麥樹渠，球證黃耀明判罰十二碼，劉志霖操刀發客，射高出界，荃灣痛失扳和機會，天亡我也，元朗辛以一比〇險勝荃灣。荃灣昨戰雖於元朗，護級形勢已明朗化，元朗尚餘對荃灣，加山兩場，出戰廿四場，九勝，六和，九負，得廿四分，踞居第七位之內，元朗與電話戰績相同，并列第七席，元朗後，已成爲今屆降班邊緣，荃灣受挫於元朗後，出戰廿四場，七勝，六和，十一負，得廿分，仍排在第十三席，倒數第二位，荃灣倘餘對電話，星島兩場賽事，只要打和一場，添上一分，亦難逃降班厄運，由於荃灣得失球率太差，除南華以外，荃灣爲十三隊之冠，荃灣得球廿四只，失球卅九只，淨負十五只球，即使出現同分，均得失球率決定那隊降班，荃灣亦無法逃出生天。

兩陣對圓

開波後元朗搶攻，上半場九分鐘葉振發右輔位殺入禁區，十二碼斜射左下角，羅灶石撲救，十四分鐘何新華妙傳張耀國，右輔位近底線左往側十碼，斜射出右下柱邊界外。十八分鐘荃灣反攻，揚振說殺入禁區，在底線被梁賁忠勾跌，球證不給予十二碼罰球。卅五分鐘張耀國左輔位殺入禁區邊線內，勁射右上角，羅灶石撲出，葉振發中路衝頂中上路，羅灶石再撲出。卅七分鐘，何新華地波傳中，陳鴻平左輔位十八碼射右角，羅灶石撲出。四十四分鐘揚振說右輔位扭過梁賁忠殺入禁區，十四碼射斜出右下柱邊界外。上半場〇比〇雙方未分高下。

易地再戰

雙方仍以原陣應戰，下半場五分鐘張耀國帶球至禁區月圈外，突施右腳拋射中左上角橫木門楣彈出界外，六分鐘張耀國拖士直來連過兩關，在禁區中路十六碼勁射太正，羅灶石用手再撲住。十五分鐘何新華右輔位廿五碼突施冷箭，皮球由右上死角入網，羅灶石如夢初醒，一比〇元朗首開紀錄。廿分鐘荃灣康寧入替荃彬。廿三分鐘荃灣大舉反攻，麥樹渠頂近底線門，中右上角橫木門楣彈出界外。卅四分鐘陳鴻平右翼傳中，葉振發在禁區被羅灶石在禁區邊線外硬拐場，葉振發挑射左上角，被羅灶石截拍出，荃灣反攻，文錦棠在禁區內踢麥樹渠，球證黃耀明指罰十二碼，劉志霖操刀射手，操之過急，射高出右上角橫木界外，荃灣痛失扳和機會，元朗一世修運，辛以一比〇險勝荃灣。兩隊出賽陣容如下：（七上）

元朗
葉華偉
黎寶忠　陳鴻平　張耀國　張天明
文錦棠　胡順華　葉振發　羅灶石
郭德先　陸萬先　何新華

荃灣
李炳輝
石赤偉　黃榮城　何明
龍志成　劉志霖　楊振說
余康年（黎英彬）（麥樹渠）　溫羅球

陳璋偕子陳耀邦 昨同國參加決選

短途泳將陳耀邦，昨下午四時廿五分隨父陳璋搭中華航空公司八零八班機回國參加廿七，廿八日在台北舉行之中華民國參加奧林匹克世界運動會游泳選拔賽。

昨赴機場送機者有中華業餘游泳聯會主席何泳貴，總幹事陳錦泰，司庫黃啓東及港華會男女泳將多人，陳耀邦此行將參加自由式，背泳及蝶泳式等項目。

英傑健身院同學會 昨開同人大會 祝祖師誕聯歡

（時訊）英傑太極健身院香港同學會，昨晚假英京酒家五樓舉行會員大會，暨慶祝張三豐祖師誕同人聯歡宴會，到有各界嘉賓及理監事李錦濤，湯兆松，呂啓醒華，陳穎，歐陽南，何滑泉，許發賢，李彥，方伯誠，葉福耀，丁祖傳，宋澤珍，何芬麗，許燕儀，陳瓊，黃茉莉，許平月，蘇照，廖周逸珍，崔平，賀巧兒，關傑英等，及會員良，徐國瀾，呂允德，林碧珊，唐太平，吳鉅鴻，王悅，徐立根，張士施，鄭壯，沈卿，黎貝，張渠臣，汪聚鈞，張林，沈光發，波泉，長唐三，蘇芳人，沈孝旋，張裕，徐天等百人，孝勳等各同學助興，情況熱鬧，并由各同學表演太極拳術助興。八時大會，首報告會務，財政年結及通過事宜後，舉行祝誕聯歡宴會，筵開數十桌，賓主盡歡，觥籌交錯，氣氛洋溢。

天星保齡慶祝五週年紀念，舉辦週年保齡大賽，高級組冠軍獲銀盃外，並得獎金一千元，由高級事長陳錢主持頒獎與優勝者。（康伯案攝）

中國健身會 定期海浴

中國健身會爲聯絡會員感情起見，特舉辦會員旅行海浴會，定本月廿八日（星期日）旅行新界，是日上午九時在旺角洗衣街麥花臣球場齊集，九時半乘專車出發，先到青山十九咪半海浴，隨往遊覽青山附近名勝，稍作停留，經元朗再到粉嶺白鶴林，歸途經大埔，沙田，環遊新界一週，約五時許返九龍，途中並有攝影比賽等節目助慶。凡屬會員均可參加，人數限二百名，每位收費二元，大小同價，（糧水泳衣自備）已於本月十二日開始發售，購券者甚爲踴躍。購券處：中國健身會辦公室，電話：八五〇七一五，康樂主任賓安瀾，電話：三〇八一五二，是次旅行會職員名單如下：總領隊：石鑑輝，領隊：朱叔達，鍾紹南，主任委員：賓安瀾，主任委員：姜俊文，委員：賀光南，勞甫堯，吳炎，鄒醒民，賓啓東，陳廷楷。

華足聯今會議 夏令盃已告滿

華人足球聯會定於今日下午六時在辦事處召開會議，討論關於「夏令盃」賽事宜，廿五隊已告滿，但仍准屬會報名，非屬會則已經截止了，今天將會討論一切。

市政盃小球 今上演兩幕

香港小總主辦市政盃小球比賽，今日在維多利六號場有兩幕上演，六時丹拿山對九龍聯友，七時柏林隊對冠雅隊。

消防昨商改有限公司 「愉流聯賽」提前舉行 今晚銀牌決賽將出現爆場

（時訊）消防體育會福利部足球部（非註冊有限公司），於昨天上午九時在夏愨道該會體育會部召開會議，商談有關足球部改組為有限公司事宜，由於細節問題未獲一致，故押後下次會議再討論。

側聞，消防此次改選足球部，主要研究將足球部擴大改爲有限公司，首屆註冊有限公司主席，可能由港島消防調查部之首長李賀出任。改組後，而新任足球部主席，現任財務董國維主任副主席，而足球領隊則未作出決定，各執委在物色中，較早時傳出之梅金麟任領隊，可能爲事作用。

原定本週末（廿七日）在大球場舉行之甲組足球聯賽，愉園對流浪之戰，適因上週賽馬押後廿七日舉行原故，受影響，又要於最近「昇流」之戰，在大球場舉行，因此雙方同意提前本週五（廿六日）移九龍花墟球場舉行。

又悉，今天在埔頭上演之特別銀牌足球賽東方對南華，將有爆場盛況，昨三元半及三元之票首先預售一空，而二元半票所餘無多，今晚大球場如果天氣良好，爆場似無疑問矣。（小丁）

台約山杜士往訪 時間趕不及取銷

（時訊）日昨中華全國足球委員會乘本港體壇聞人陳炎明訪台之便，曾託陳氏向港足球當局接洽邀山杜士隊到台比賽，并擬約南華隊一同到台作對抗，陳氏日昨回港，曾將是意向足球當局提出，惟昨據最後消息，港方面認山杜士廿七抵港，在港須作賽三場，萬一遇天雨須改期，對遠約赴台一事，恐爲時間所不許可，昨經向陳氏婉轉說明，陳氏亦認是實情，即經電轉達台方，故山杜士赴台表演一說，已告取銷，南華亦不須赴台團聚矣。

藝光太極健身院 慶祝祖師誕聯歡

（時訊）藝光太極健身學院，昨（廿一）日舉行慶祝張三丰祖師寶誕，由院長姚光師率領全體同門人供奉香案三牲醴品於祖師座前，行三跪九叩禮，是晚假座九龍冠華大酒樓三樓全座設宴會聯歡，到有各界嘉賓及同門親友共約數百人，濟濟一堂，由該院學員表演太極拳，太極推手，太極散手，及太極刀，劍等節目，剛柔運用，多采多姿，筵開數十桌，賓主觥籌交錯，氣氛愉快熱烈，至深夜始盡歡而散。（强）

香港象棋冠軍 應邀赴澳作賽

曾蟬聯三屆（一九六八——一九七二）年香港公開團體象棋冠軍之保濟丸棋隊，應澳門之邀請，定本週六（廿七日）訪澳，與澳門奕友隊作賽，香港李眾勝堂保濟丸隊少東李宛能，親自率領大軍前往，陣容鼎盛，擁有曾獲多次棋賽冠軍盟主曾益謙，及曾獲一九六九年保濟丸團體賽冠軍之李旭英（曾與李並爲去年度香港節國慶棋賽冠軍隊）實力雄厚，此次棋賽係由澳門棋界熱心者曾嚴瑞所促成，將假澳門商會公開表演，以提高澳門人士對象棋興趣，澳隊擁有多屆冠軍如陳南，梁偉雄，何勝安，劉社偉，造指担當，屆時駟車踏馬，中原逐鹿，劇門可免了。

參加保濟丸隊征澳名單：名譽領隊：李宛能，隊員曾益謙，李旭英。

澳門奕友隊：領隊曾說瑞，陳南，梁偉雄，何勝安，劉社偉。

香港區青年男女 籃球錦標賽 廿六晚頒獎

（港訊）修頓球場兒童遊樂場協會主辦之香港區青年男女子籃球錦標賽，現定期於本（五）月廿六日（星期五）下午九時正，在修頓室內球場，頒發獎品，敦請兒童遊樂場協會主席胡法光主持，屆時并舉行男子及女子冠軍決賽各一場。

足聯今開聯賽會 夏令杯有新辦法

（時訊）夏令盃足球聯賽，已定本月卅一日抽簽編排秩序，自前天開始報名以來，至昨午五時半止有廿隊報名，華足聯會定今午召開聯賽小組會議，討論有關聯賽事宜。

昨據華足聯會書記胡麗樹稱，前天報名者有官塘，光華，九巢，怡和，濠雄，大田，大環山，旺角，冠雄，聯門，勉青，卜合，中匯，七隊報名，昨天又有友，愉園甲，愉園乙，專十邦，官涌集友，振達巴專三隊報名，現共有廿隊報名。

胡麗樹女書記又表示，接納報名之球隊達到原定之廿五隊後，則由會員隊即停止報名，但會員及上屆之冠軍隊，亞軍隊及季軍均接受報告，直至本月卅一日抽簽之前截止。因此非會員隊如欲參加的話，應及早前往辦理報名手續，以免錯過機會。（小丁）

體育健身提倡運動

今屆的聯賽和銀牌賽

香港之足球運動達到甚麼標準？今屆出現些甚麼情況？游泳拯溺有何進展？籃球運動前途如何？目下最受人歡迎的乒乓球爲何會興起？排球爲何逐漸衰落？請閱華僑日報新出之「香港年鑑」。

天主教大專聯會舉行 義務工作人員訓練營 歡迎中六及專上同學參加

（港訊）香港天主教大專聯會屬下之社會服務部，將於七月十七日至廿日，在長洲明愛中心舉行義務工作人員訓練營。該會舉辦是項訓練營之目的，在使青年參與社會工作能了解社會服務工作的性質，有志服務的青年也能學會有關社會工作的技巧。營期中將有研討會，技能訓練，實習，組織活動，示範晚會，營火會，戶外活動等。費用：全期只須二元正，名額有限，歡迎中六及大專同學參加。報名手續：向各院校天主教同學會或聯會辦事處索取，地址：九龍界限街一三四號明愛中心六樓。

三宗刦竊案 包辦館匪刦損七千 船塢鉛管部失四千

（時訊）北角一家辦館，昨日下午二時許被三名持刀匪徒闖入，將店伴綑綁，刦去現款七千餘元後逃去。事主報案，警方到場調查，現正追緝匪徒中。

又昨日下午，船塢鉛管部被竊，損失共值四千餘元，警方已接報調查。（合）

慈雲山值勤警員失踪 遺書家中聲言厭世 警隊深夜搜索在深水埗區尋獲

（時訊）一名駐慈雲山警署的警員，昨晨零時收班後，卻未見返回警署報到，由於警方大爲緊張，立刻展開追查，結果却發現該警員留下一封遺書在家，表示厭世。警方在繼續追查下，發現該警員前晚深夜曾在新界出現。截至昨晨爲止，警方終接獲線索，知道該警員藏身於深水埗區一樓宇內，旋即派員前往，在一輛汽車內將之尋回。究爲何事，有關方面，已予以詳細調查。

該警員名馮和順，隸屬黃大仙警區，被派駐慈雲山警崗，前日下午四時上班，本於昨日零時收班，然後返回黃大仙警署報到，繳回槍械。但昨晨超過其收班時間良久，仍未見其返署報到，警方照例通電追查，但不見其下落。警方開始覺得不對，即派員到其家調查，則發覺他遺下遺書一封，表示厭世。警方即通知各警署追尋其下落。

稍後，有人向警方報告，謂在深夜時曾見他在新界沙田大圍附近出現。警方即派員到該區搜查，但未能發現其蹤跡。迨至昨晨八時左右，警方已接獲可靠消息，知道他正藏身於深水埗附近，即派員前往，遂將一輛汽車截停，而警槍亦一併尋回。

目前該警員已被帶回警署作詳細調查。（合）

新界版

厦村鄉會就職籲請擬具計劃
謀鄉民福利
鄧齊安盼改善設施歡迎投資繁榮地方
理民官韋能信表示正計劃改善操炮區

（特訊）新界厦村鄉事委員會新員昨在就職禮中强調決致力謀村各村鄉民福利，並開放門戶歡迎外來投資發展，以繁榮地方及改善民生。元朗理民府官於主禮席上則宣佈喜訊，表示對改善該鄉操炮區已在具體計劃中。

此項典禮於下午三時在厦村古祠友恭堂舉行，出席官紳有元朗理民府官韋能信、歐士培、高琦，新界鄉議局主席陳日新、陳友才、陳伯榮，太平紳士鄧佩瓊、鄧乃文，各鄉首長戴權、黃金榮、文桂枝、彭志恒、黎錦源、鄧英奇、鄧立崇、林樹泰、陳補芳、鄧綸球、曾森、鄒任安、曹武源、林參、文滿湄、梁乾、陶吉祥、文全德、吳仲源、鄧志良、鄧創枝、林則文、何永光、陳偉德、葉勝、楊彼得、陳慶發、朱宇、柯流芳、梁源、安國、鄧冠章、梁榮文、廖日中、陳穎、蘇卓田、文羅滔、鄧伯榮、文揚波、郭貞吉、余興家、吳添福、黃興、梁榮、徐漢年、鍾納、張樹有、吳觀興，聯絡官賈天柴等，及鄉紳村代表父老等千人。

該會主席鄧齊安首先致詞提出本屆願望稱：厦村鄉開族至今已有數百年，歷史悠久，農業、漁業及蠔業向稱發達，出產稻米、魚蝦、蠔豉，除自給自足外，尚可供應內外市區居民食用，惜時至今日，鄉村人士百份之九十走向工業發展，而且新界各區農田水源大部被政府水塘截去，引致村民生活艱困，更加外來因素打擊，例如鄉民有很好田地，遇着政府為了公共用途宣佈收用，鄉民就失去了計劃，血本無歸。本人深覺社會先進人士及我鄉中父老各村代表村民尊愛厚望，大家關懷信賴，令我為鄉民服務信心提高，本人時刻關懷村民大衆應有福利權益之問題，必盡能力爭取務求獲得合理解決為止，致對一切有關民衆權益之問題，同時亦深切關懷到社會同胞公益，故民衆服務，不受一絲一毫酬報，乃我本人宗旨。例如以往在一九六九年九月一日，政府實施小型巴士合法化，發給十四座位牌照時，本人即力爭交通事務處長，當新界鄉議局交通小組委員與新界民政署開會時，亦曾指簡略長將九座位客貨車，宣佈錫十四座位小型巴士合法化之不當，一切均為民衆權益安全而發，事實俱在，此為本人服務鄉事之準則。此次復選中各父老伯叔兄弟姊妹支持，連任第七屆主席重職，深以為感，本屆任內必盡我能力所及，要把鄉中各村民應享福利，如衛生、教育、佳路、援助、水電、交通、醫療、治安、建設與發展漁業工業等各方面，早日擬定具體計劃，爭取時間，儘速逐一付諸實施，藉以改善鄉民生活，關於此點，預期政府在明年將有明確政策擬定，地方發展可期，本人殷望在座列位先進人士指導，同時亦關鄉中人士合作，俾能早日完成大計，福此鄉邦。

鄧氏稱我厦村鄉素有魚米之鄉美譽，鄉境遼闊，亦爲旅遊勝地，俱備各項發展優異條件，本鄉人士對外界人士到來投資，極表歡迎，俗語云「四海之內皆兄弟也」，當然發展不分內外，主要在求人力財力合作，然後地方繁榮有望。今日厦村鄉不再固步自封，而將是隨時代求進步，因此，今後本人與各同寅將加强檢討，對上述提出各項，必予力爭實現，否則必行催促政府辦理，更希望政府亦能檢討以往不合，重民意表現，從速改善，消除官民合作鴻溝，採取實事求是，不可忽略民情，是爲萬民所同然望。本會在第六屆中，有多宗提案迄今未獲政府公平合理解決，致對村民未能圓滿交代，次如政府一向收用民衆私人永久土地，但爲政府官地，不依合理價格補償，欠缺治標上公平，希望守舊殖民地政策，趕絕民生，此情況亦係不合重目前國際友好諸官，故應從速改進合理補償辦法。我們鄭滿孔子之言，尊師重道，爲華人美德，今天教育方面仍有漸待教師者，政府忽視教師生活，影響後一代，故本會支持教師方面，請政府檢討新薪制，善待教師們，使能獲得溫暖生活權利。一位善好理民官，對地方社會關係至爲重要，居民能否安居樂業，端視理民府之措施，本人現在特別介紹元朗理民府以來，確實能盡忠職守，與各鄉民衆融洽合作，有助民生甚大，可惜若干施政受上層誤時誤事令致官民同感失望，本鄉人士將會繼續支持能信長官交涉達到各項合理解決為止。本人對鄉鄰並時感關切，因為鄉人保留農地，從事生產，人士糧食所需，供給社會，民以食為天，所以本人特別要求鄉人會發動各村民建村公所，建成後益處，一是有場所，對鄉村十分需要，可加强鄉村辦事效率。今天本會就職禮，有蒙各列位支持，萬望政府早日協助完成合作。

具體建議已經提交軍部
操炮區內耕種補償
約爲每斗種五百元
待操炮區界限重新確立再無傷人

元朗理民府官韋能信致詞，表示於主持監督後政府在厦村區已經存在了一個超過二十多年，現在一個問題，而具體計劃已經呈交給軍部，與希望法由操炮區界限重新確立之後，操炮區內將再無人居住，以後就再無炸彈傷人的事發生。至於現在操炮區內耕種的人士，將會得到補償，大約將會係五百元一斗種。現在理民府正等待軍部答覆中，而本人希望在本人渡假三個月返任時，此一問題已得到了解決。至於鄧主席提出的數點，本人將會逐一考慮。

新界鄉議局主席陳日新致詞，指出鄉事委員肩負着與政府共同謀求改善新界居民生活及促進新界繁榮的最後責任。典禮後由主席鄧齊安及副主席鄧鈺南致送紀念品，茶會中完成。該會第七屆新會員如下：主席鄧齊安，副主席鄧煥庭、鄧鈺南，執行委員李水清、鄧金榮、盧遜興、鄧兆霖、鄧家貽、鄧錦昌、鄧浩平、鄧興來、鄧洽逵、鄧禮南、鄧英添、鄧興才。村代表陳祖、鄧鈞鐸、鄧懸年、鄧棠嶽、胡庭芳、鄧美壽、鄧錦卿。

厦村鄉事委員會新員就職：（上）元朗理民府官韋能信監誓，左上角爲主席鄧齊安致詞。（下）官紳合照一角。

地方官民合力改善各鄉交通
大埔林村梧桐寨 行車公路慶完成
月底舉行啓用禮・鄉民遊客同便利

（時訊）在地方人士與政府合作下，又一條可行使車輛之鄉村通路完成，將於本（五）月卅一日由大埔理民府陳瑞璋主持啓用儀式。該鄉村公路爲大埔林村鄉梧桐寨村公路，與林錦公路銜接，全部建築材料由理民府撥助，分三段施工，接近林錦公路之一段則由附近居民負責，中間一段則由理民府撥支全部工資，接近梧桐寨村之一段則由村民自籌支付。該路完成後，不但附近鄉民往返便利，而今後港九市民前往遊覽，亦可乘車駛至村前。蓋該處爲一風景旅遊之區，著名之「梧桐瀑漈」，即爲此處，故每逢週日例假，遊人極衆。（木）

舉行建醮會景巡遊
長洲明起齋戒三天

（時訊）長洲一年一度之太平清醮會景巡遊迎神賽會將於廿五日子時開壇建醮，但最吸引中外人士之會景巡遊，則定於廿七及廿八兩日舉行，港督麥理浩爵士將於首日前往參觀會景巡遊，尚有各機關首長各國領事及商務事員與紳商名流，屆時亦不少前往參觀，今年會景巡遊，適逢週末星期假日，故屆時當比往年更形熱鬧。

建醮會場，仍設於北帝廟康樂場，現已搭蓋包山棚及鄉棚，神棚與戲棚，天后，觀音等，將由值理人員恭迎至會場之神壇，島上各廟之神，包括北帝供奉。

該島每年建醮，亦例有三天齋戒素食，全島水陸居民，均齋戒素食，建醮時開始，於廿五日子時開壇，直至廿七日深夜完畢，建醮後，始恢復葷食。在三天齋期內，島上所有街市肉檔，均暫停營業，禁售牲畜及魚類，各酒樓食肆及街邊之熟食檔，亦禁止售葷，全部改用素食應市。

太平清醮所定之秩序如下：五月廿四日（星期三）上午十一時請神（請各廟神像），下午八時開鑼演戲，九時喃巫洗街。

五月廿五日（星期四）凌晨子時開壇建醮（由喃巫主持），八時由喃巫遊街，先在街上懸掛竹燈籠，幽魂吃齋，遊街依然，喃巫誦經。正午十二時，喃巫遊街，下午一時，喃巫分派衣物，下午四時，遊街，八時卅分演戲。

五月廿六日（星期五）則在壇上誦經，正午十二時，喃巫遊街，下午三時及四時，頒符，晚上八時喃巫祭水面，用紙紮船及化寶衣，在海邊焚燒紙紮衣化馬後，夜十二時完畢。

五月廿七日（星期六）上午八時，在壇上走大船，在大石口放五牲，至石口，下午一時完畢，下午二時會景巡遊，在北帝康樂集遊。

五月廿八日（星期日），上午六時，請天地及馬及燒大士王（山神及土地），八時，喃巫遊街，十二時，下午三時，會巫巡遊後，各神像返廟，醮事完成。

設醮場排除時間，設幽壇三十六桌，以祭幽靈，並各紙祭品衣紙，大包山三座，小包山約五十六座，八時半分演戲，深夜十二時半搶包山，放馬上天。

參加會景巡遊各團體街坊之醒獅麒麟，大會定於廿六日（星期五）下午三時在北帝康樂場神棚前舉行，由離島理民官吳澤霖主持點睛。（山）

三飛持刀截劫 事主損財刺傷

（時訊）昨晚九時十五分，港島西區高街發生截劫案。一男子返家，遭三飛仔以利刀指嚇，劫去現款三百元，名貴手表及墨水筆。事主羅兆昌，卅八歲，遇劫損失外，喉部被刺傷，經送瑪麗醫院救治。（合）

元朗理民府撥材料
十八鄉大棠村 村民興築公路

（時訊）元朗十八鄉大棠村，自少壯派村代表李錦榮接替後，對地方建設積極規劃，昨經理民府批准，撥給大棠村至荔枝山之一段石屎公路，長凡七千三百餘呎，需款數萬元，由村代表李錦榮邀集村中耆老叔伯兄弟在李氏宗祠之前，舉行村民會議，到有該村李果二姓居民李錦泉、李錦就、李汝華、李沃林、李伙才、李富、李恒富、李汝順、李永秀、李炳乾、李錦添、梁炳榮、李保、李鄉安、李冠德等，即席推出李錦就、李清來、梁忠球、李伙枝、李培、李齊安、李錦揚，負責向附近村民中之殷商巨富勸募輸財，以上元朗理民府撥給石英材料，兩千餘元，已得父老一致認捐，同時由全體村民合力以赴，分四本向元朗附近村民中之殷商巨富勸募，[illegible]即日成立籌路委員會，推出李伙枝、李寶、李全德、李沃源工程監督、李恒富、李炳乾、梁源、梁忠球、李錦就爲財務，並預料分於旬日之內，可獲聚款千元，將於數十元以上者，刻石鐫名於碑上，以供村民景仰，將來此路建成之後，對地方交通，有極大的便利，元朗理民府即派工程師指導及協助進行，成績當可觀。（新）

博羅同鄉會 購置新會所 樂助金截收

（時訊）新界博羅同鄉福利會有限公司，昨日召開第三次理監事聯席會議，經一致議決擴建會所購置新會所之樂助金，研討有關截止接收樂助金之事宜，議決案如下：一、凡會員認捐樂助購置會所經費而尚未繳交者，須於本（五）月卅一日前繳交；二、該項樂助款自六月份起，不再接收，並即將已收得之樂助金，連同會員樂助人士姓名，刻在會所內牆壁上，作永久紀念；三、五月卅一日以前繳交樂助金者，仍可列入該會樂助金項下；四、逾期之樂助金，不再列作購置新會所經費之用，撥作其他福利之用。

漁農處指出漁汛多頗佳
强風影响作業 上月漁穫稍減
產量仍達六千餘担祇少百份四

（時訊）根據漁市場的統計，去（四）月份的漁獲，較三月份爲少，主要原因係由於風力較强所致。在該（四）月份內，新界各漁市場售出之漁獲物，共達十一萬餘担之多，包括鮮魚、鹹魚及蝦類，惟此一數字都較三月份減少百份之四，達六千四百五十餘担。漁穫減少之原因，據漁農處指出：由於風力較强，引致部份作業受影响所致。去月份的漁穫物主要爲：紅衫、黃肚、木棉、瓜核、池魚、波立、牙帶、或等爲大宗。漁汛：白花、牙帶、鱲、頭鱸、龍利、中蝦等產量頗佳，寶白鱔已屆汎期，但產量仍感疏落，存水魚如：白飯魚、撓魚仔、池魚及馬口魚等產量均頗理想，其他如黃花、筆仔等則無大進展。（木）

墮船灣淡水湖男童
昨在大尾篤 泵房外浮屍
捉魚失足造成慘劇

（時訊）於週日在大埔船灣淡水湖附近捉魚時失蹤的男童，已於昨晨八時，在大尾篤泵房對開白石灣浮屍湖面，後由警局撈起，舁公衆殮房殮驗。失蹤的少年名梅紹基，十五歲，住大埔蘇屋村二十號。他的父親是個花卉工人，有兩子四女，梅紹基居長。前日是星期日，學校放假，梅紹基在家中閒着，下午一時便偕同其弟梅紹健，到他在捉魚時，不慎失足墮湖慘遭滅頂。（合）

恒生歌唱比賽
在大會堂舉行
利國偉夫人主持頒獎

（港訊）恒生銀行有限公司日昨（廿一日）假座大會堂音樂廳舉辦職員歌唱比賽音樂晚會，邀請得名音樂家伍伯就教授，黎明儀女士及顧嘉輝先生，鄭東漢先生與MR. RAY CODEIRO等擔任評判，並由黎兆華大樂隊擔任伴奏，當晚即當宣佈結果，由該行利總經理夫人頒發獎品。查該行過去一向舉辦多項文娛康樂活動，以爲職員調劑身心，而音樂晚會之舉辦經爲第四次。

是次之歌唱比賽，共分爲古典歌曲，民歌奏唱，歐西流行曲，國語時代曲等四組舉行。各組參加者，約近百人，經月前在總行禮堂初賽角逐，晚上全部爲決賽，故比賽者具相當水準，而其中更有曾參加外界公開比賽而獲優勝者。經過爲時約兩句鐘之比賽，各組之優勝者，在各評判評選下，分告産生，計：

歐西歌曲組：冠軍爲劉鴻志，亞軍爲譚琪安，季軍爲徐秉仁。

古典歌曲組：冠軍爲陳永堅，亞軍爲賀德中，季軍爲呂焯芬。

歐西民歌奏唱組：冠軍爲韓克儉，亞軍爲梁永德，季軍爲張學明。

國語時代曲組：冠軍爲賀漢平，亞軍爲何潤霖，季軍爲李秉基。

各組之冠軍優勝獎爲名廠金錶乙只，亞季軍及各優勝者各獲名貴獎品。除各比賽項目外，並邀請得名歌星楊燕小姐，MISS CHRISTINE SAMSON青年會中學管樂隊演奏名曲，並由該行同事梁德彰君演唱伍伯就編爲之藝術歌曲「母親」，俱受觀衆讚賞。當晚莅場觀衆達一千四百餘人，音樂廳內，座無虛設，場面至爲熱烈。大會至晚間十時許，始繼歌而散。

評判：MR. RAY CODEIRO，伍伯就教授，黎明儀女士，鄭東漢先生，顧嘉輝先生。司儀：黎兆華大樂隊。

開場曲：TRIO（黎兆華大樂隊）。

歐西流行曲組比賽：1. THE TWELFTH OF NEVER（賀德中），2. TRY A LITTLE KINDNESS（徐秉仁），3. WALK AWAY（梁永德），4. TRY TO REMEMBER（易國賢），5. I DO NOT KNOW HOW TO LOVE HIM（賀佩文），6. WORDS（譚琪安），7. DIANA（劉鴻志）。

古典歌曲組比賽：1. 偶然——徐志摩詞，李惟寧曲（呂焯芬），2. 莫原倚歌——青海民歌（胡鋭南），3. PIETA SIGNORE! —— BY ALESSANDRO STRADELLA（賀德中），4. PANIS ANGELICUS —— BY CAESAR FRANCK（陳永堅），5. WHISPERING HOPE —— BY ALICE HAWTHORNE（張寶翹），6. 流浪之歌——鄧禹平詞，康謳曲（陳永堅）。

客串演唱：殘缺之人，不要再提起，相思悠悠（楊燕小姐）

休息（十分鐘）

客串演奏：陝北組曲：BEGUINE —— BY BRIAN BONSOR（青年會中學管樂隊，指揮：王廠先生）

歐西民歌奏唱組比賽：1. STRANGEST DREAM（張學明），2. JOE HILL（梁永德），3. FIRST OF MAY（韓克儉），4. MEDLEY（徐秉仁，盧啓泰），5. GONE THE RAINBOW（梁志堅，梁錫江），6. MAN OF CONSTANT SORROW（楊榮華）。

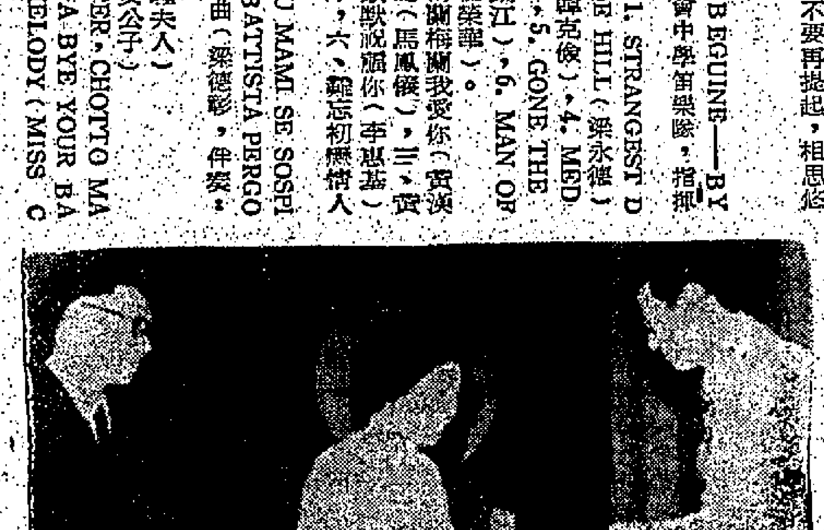
國語時代曲組比賽：一，梅蘭梅蘭我愛你（賀漢平），二，我是一隻畫眉鳥（馬鳳儀），三，賣膏放牛（何潤霖），四，默默祝福你（李惠基），五，情人再見（游志榮），六，難忘初戀情人（譚琪安）。

古典歌曲演唱：SE TU MAMI SE SOSPIRI —— BY GIOVANNI BATTISTA PERGOLESI，母親——伍伯就詞曲（梁德彰，伴奏：熊婉兒小姐）

頒獎：（利國偉總經理夫人）

獻花：（李錦堅襄理女公子）

客串演唱：SUPERSTER，CHOTTO MATTE KUDASAI，ROCK-A-BYE YOUR BABY WITH A DIXIE MELODY（MISS CHRISTINE SAMSON）



圖爲恒生銀行歌唱比賽後，利國偉夫人頒獎與流行曲組冠軍劉鴻志。

中文大學辭典部 歡宴美國出版界

（港訊）香港中文大學辭典部日昨假凱悅酒店設晚宴招待訪港之美國MCGRAW HILL國際圖書出版社市場開發總裁先生（中）。而該大學將出版由林語堂編輯之「當代漢英大辭典」，出席該宴會包括中文大學校長李卓敏博士（右）及李信章先生（左一）等。

本港新聞

爆竊政府支票騙欵 一文員入獄十六月
並以他人證書騙取郵局職位

（聯社）一名廿歲青年，用欺騙手段獲得郵局文員職位後，多次爆竊政府機構支票，涉及欵項達二萬多元，罪名成立，於昨在西區裁判署被判入獄十六個月。被告向法官請求從輕發落，但遭拒絕。理納法官判決時表示：詳細考慮過案情後，認爲被告除判入獄外，並無他法。

被告呂文彬，又名呂仁郁，住新界，被控冒認他人，並以非法手段獲得之支票向銀行騙欵。上述罪行期間由一九七一年十一月廿七日至本年四月廿八日。

被告爆竊之政府機構包括政府合署、交通事務處及新界福利處。被告共竊得十二張支票，涉及欵項共約二萬三千五百元。上述其中廿三項控罪，昨獲官列爲判案時要考慮範圍，被告於兩週前認罪。

上月廿八日下午一時卅分，被告在紅棉道美利大廈六二三室內企圖爆竊，適值一位外籍職員從外邊返來向被告質問，被告稱係找人，但經師接派來後，被告逃去，卒在警察落案時被捕，在警局承認其他罪狀。

被告用其弟呂仁郁之身份證及畢業證書申請，結果獲郵局職位。

鋸公園鐵欄闢捷徑
熟食檔東主被控 罰三百另償損失

（聯社）熟食檔東主蔡錦興，因鋸公園鐵欄作捷徑，以方便往來，日前被控於北九龍裁判署。被告認罪後，判罰三百元，另賠償七十八元與政府作修補鐵欄費用。

五月十七日上午十一時，管理員郭昭發巡視該公園鐵欄時，發現大角咀小公園外圍欄其中之一段被鋸成一個缺口，通往附近之熟食檔，向東主（被告）查問，被告坦認於前一天，僱工將該段鐵欄鋸去，以便客人取捷徑來往，俾爭取生意。管理員即往報案。

李家園百貨公司 觀塘分公司開幕
劉鳳屏鄧麗君小姐剪綵 加强服務便利坊衆購物

（港訊）李家園百貨有限公司觀塘分店經多時之籌備，現已裝飾完竣，新貨全部運到，定於今日中午一時正剪綵開幕，並邀請國際夜總會歌星劉鳳屏小姐、鄧麗君小姐剪綵，並設盛大酒會招待嘉賓，該公司董事長兼總經理李集仁、董事李國光、李國明等已聯名發出請柬，遍邀紳商名流、工商領袖、百貨同業、銀行、洋行、廠商及各界友好屆時蒞臨觀禮。

該公司毅然在觀塘開設分店，旨在擴大服務範圍，並以貨物搜羅，精益求精，所有貨品，盡善盡美，並本忠誠之信利，明碼實價之優良傳統作風，員工服務，顧客至上，可以預料，將來該公司爲觀塘之分公司，勢將成爲觀塘購物中心。

該公司爲慶祝觀塘分店開幕，油麻地上海街總店及觀塘裕民坊分店同時舉行酬賓大贈送，爲期一個月，凡惠顧十元者，即送現金禮券一元，另送同等價值之禮品一份，多買多送，歡迎各界士女光臨參觀指導云。

國際空運兩要員 蒙哥馬利等抵港

（港訊）國際空運有限公司總裁蒙哥馬利MR. M. G. MONTGOMERY，副總裁杜錫MR. C. F. DWORSHAK，昨由美乘搭泛美第一班機抵港，前往機場歡迎者有：香港國際空運有限公司董事長鄧河，董事朱禮欽，及高級職員袁錦華，朱志宏，徐志滔等。此次來港主要在擴展遠東區業務，更在港貨運，以利遠東客商貨運。國際空運公司總裁蒙哥馬利（左二）杜錫（左四）抵港後，與國際空運公司董事長鄧河（左三）及董事與高級職員等在機場合影。

大衆影音器材公司 利園山分行明開幕

大衆影音器材有限公司，爲更有效爲顧客服務，擴展於銅鑼灣利園山開辦分行，設在利園山道五十一號。該分行經已裝修完竣，現定明（廿五）日正午十二時開幕，至三時在上述分行開雞尾酒會招待來賓。該分行位於利園酒店對面，新寧招待所左鄰，經銷歐美日本名廠攝影、音響器材，規模宏大，貨色應有盡有，設備完善，並採用瑞士最新電子機械冲印彩色菲林。

該公司以往經驗，一貫忠誠宗旨，定能作出優良貢獻。大衆影音器材有限公司分行遍及港九各區，設在星光行商場17A，V六商場，尖沙咀分行在萬宜大廈閣樓三〇號地下，銅鑼灣分行在怡東商場十一M式。

大坑道住戶 失財物五千

（時訊）港島大坑道昨日發生竊案，一戶人家被爆竊，損失現款約五千元，及鑽石戒指及玉耳環等。報案稱：失竊地點爲大坑道十三號勵星樓六樓B室，戶主姓歐陽，菲律賓華僑，與其妻子同住上址。昨晨十時，歐陽夫婦有事外出，至下午二時五十分返回，發覺屋中各物一片凌亂，經搜查之下，發覺抽屜中首飾箱內之一對鑽石戒指及一對玉耳環失去，警方到場調查，懷疑竊賊係由走廊之窗門爬入屋內行竊。（合）

廿四日 當年
（一九五七年五月廿四日）

△蔣恩鎧過港赴任——中華民國新任駐馬達加斯加總領事蔣恩鎧，昨日由台乘民航機抵港。蔣氏前任駐越南代辦，此次來港，將停留數天，即取道赴馬島履任。

△名古屋親善使節代表伊藤今抵港——訪問世界東南亞港之名古屋親善使節代表伊藤，預定今晨八時乘熱田丸抵港，他將率領親善代表團晉謁港督，中華總商會及海事處，並贈送禮物及紀念品。

△港口防衛演習——本港水警及皇家海軍後備義勇隊原定昨晚舉行港口防衛演習，本港海軍新聞處昨夜宣佈延期舉行。

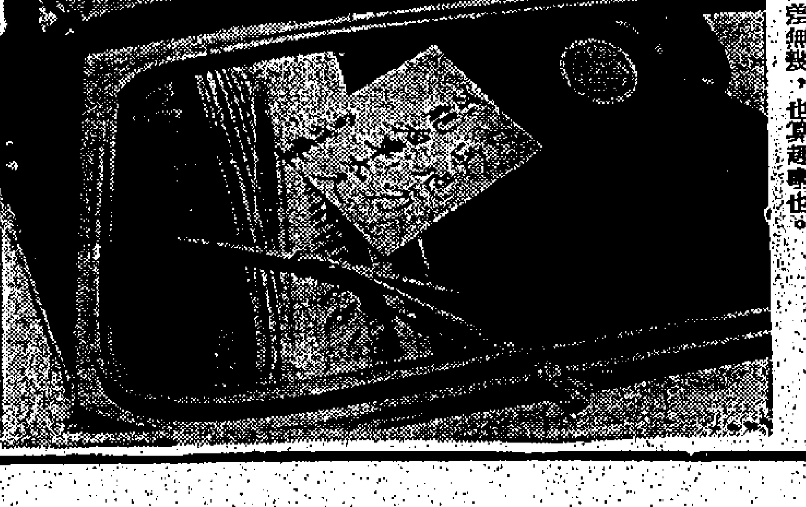
△鐵路崩塌路基正加緊搶修中——廣九鐵路五咪石附近又發現另一崩塌地方，該處在烟墩山隧道北面，採訪者處災情之記者於昨晨乘七時四十八分開往沙田火車站時，發現在油麻地車站有十五工人上車，趕往崩塌地方搶修。

△港督巡視災情遍訪九龍救濟機構——港督葛量洪爵士昨晨親自前往九龍，視察雨後災民苦況，港督先由社會局長陪同前往觀塘區，巡視官員收容災民的機構。

△新任美財部駐港時代表已抵港——新任美財部駐港時代表，前日由美抵港，準備履新，現任之時派員夏沙，則將於下月中返美，香港美國商會定期設宴爲施、夏兩氏迎送，藉以聯絡感情。

山海之友遊台灣 東平洲槽瀝連走

（港訊）山海之友本星期日，廿八日兩旅行：海線上午八時正，在半島酒店對面集合乘車，前往沙頭角，乘船遊覽東平洲，派發精印地圖，按圖遊全島勝景，分組遊，急行，自由活動，隨意自攜午膳。全日交通費每券八元。——陸行線一槽瀝連走——上午九時正同上地點出發，直達沙角尾起行，經抵槽田，抗峽槽，北潭涌，大南坑，山村，梅子林，牛凹，花心坑，石澗源，於下午五時，再乘車從小瀝源接返，普通費用三元。全線古道宜人，風雨無阻，爲初夏旅人可參加。——境外旅行，另有加插，佳路線，精選十日遊節目，由李君辦。



模範各科小學課本 出版供應各校採用

（時訊）模範出版事業有限公司，爲提高香港教育水準，物色富有經驗的教育家，執筆編寫各科小學課本，供應全港各公私立學校採用。查該公司現已印行的課本，內容皆按照教育司當局最近通知各校須修訂的最新教學觀念，爲十進單位，並且以十進單位及新數學而編寫，誘導兒童認識數理和計算方法；模範自然科全書作爲直觀教學，使用的圖片，均用彩色實地拍攝，而所用的文字，簡易淺白，版面清楚美觀，確能引起兒童學習興趣；模範社會資料根據社會最新發展編撰，尤其有關公民、歷史、地理各項材料，考訂詳確，體系完整，條理分明，文字淺易流暢，便於學生自修閱讀；模範健康教育，系統地提供心理、生理和衛生常識，以培養兒童保健行爲，使成兒童的衛生生活習慣，內容豐富，版面美觀，分量是配合每週一節的教學。該公司並編印新的好課本，供給各科老師使用，且訂價十分公道，雖在百物騰貴中，仍然以最低價出售，又悉各學校皆已印備在會採用該公司出版之課本，不必憂慮開課時無書供應云。

路邊沙龍
另一種警告
圖・文・郭立

汽車日增，車位日少，官方對非法泊車的處罰已是司空見慣，掉圈是爲在私家街內，民間處理泊車之方式。看圖識字，這張近告訴你「地主」經過多番容忍，只好忍氣也出告示，但非告票之大張旗鼓，只貼出警告「私家地方，不能泊車太久」，於「地主」經接觸直至乘坐是一般，到返回開走時，可能發現兩個輪胎都不知如何泄了氣，可以自己動手更換「士啤呔」，但兩個一齊扁了又如何？那就要叫車房找幫手了，包括補呔及工資，與警方之公價告票相差無幾，也算運氣罷也。

新界旅遊最佳手册

新界幅員廣大，地區大，名勝多，包括沙田、大埔、上水、粉嶺、元朗、荃灣、西貢等各巴士路綫及街道名稱，圖文並茂。遊覽新界，熟悉新界地區，請閱華僑日報編印之「香港年鑑」。

香港年鑑 1972

定七月十五日出版，限六月十二日截止預約。報名領證手續，即期領券處：[illegible]

華僑教育

投考港大今年取錄機會 百分之十八強

港大發言人表示 今秋新生容額略增 共八百八十五名 較去年增四十五名 惟今年考生達四千九百餘人之多

（特訊）香港大學今年秋季新生學額共八百八十五名，此數字較去年略有增加。

港大發言人昨日向本報記者透露，在計劃中，港大本年秋季新生容額可達八百八十五名，其中文學院二百四十名，社會科學院一百四十名，法律系四十名，理學院一百六十名，醫學院一百五十名，工學院一百三十名，建築系四十名。

去年秋季新生名額爲八百四十名，即今年增加四十五名，除法律系，醫學院及建築系新生名額與去年相同外，其餘各學院都有多少增加，文學院增加二十名，社會科學院增加三十名，工學院增加十名，但理學院則告減少。去年理學院一百六十名，今年一百四十五名，減少五名。

參加港大今年度入學資格考試考生共四千九百一十名，以新生容額八百八十五名計算，其入學機會爲百分之十八點零二，競爭性較以往更爲劇烈，入學機會顯得更微。

香港大學於今夏踏入四年發展計劃之第三個年頭，按照原定之計劃穩步前進，因此新生學額除了實施計劃首年時有較大增加外，近二年只略有增加。現時所寄望者，乃是另一個四年發展計劃，此項計劃目前在草擬中，將於一九七四年開始實施，但增加學位多少，仍是一個謎。（帶）

浸會學院新裝置之電腦系統 昨午舉行啓用儀式 由教育司簡寧剪綵

開設電腦科校外課程 七月中上課 校長謝志偉博士表示 新電腦裝置後 對校務行政教學工作均有幫助

（特訊）香港浸會學院新裝置之電腦系統，昨舉行啓用儀式，由教育司簡寧主持剪綵。參加是項儀式者有該校校董會主席黃汝光博士，副主席林思顯，副校長謝志偉博士，副校長陳彥民博士，教務長韋理信博士及校董李孟標、宋維莊博士等。爲該校裝置是項新電腦系統之萬國商業機器公司經理謝某略及該校電腦中心副主任潘其浩君等，皆參與盛會，協同招待嘉賓。

啓用儀式於昨日上午十一時半開始，先由簡寧教育司剪綵，然後按鈕，該電腦隨即打出林思顯、謝志偉致謝簡寧之函件，啓用儀式別緻隆重，亦顯示該校使用電腦科學將有更進一步之成果。

據謝校長稱：新電腦系統裝置後，無論在學生註册，選課，學生成績紀錄及財務事務處理，益見準確快捷外，於商學院現代化商業管理，數學之分析統計，理工學院科學研究，社會科學學院社會工作之調查分析統計，乃至圖書館資料登記管理，均有極大幫助。

謝校長又表示：該學院鑒於本港工商業日趨蓬勃，科學管理繁重，電腦被廣泛使用，係勢所必然，故經教育司批准特於本年度起開設下列四項校外課程：一、電腦認識及電子資料處理，二、電腦概念及電腦程式設計，三、電腦語言。

此數項課程，當可使有志求學者獲得使用電腦之專門知識，訓練進修者足以勝任之技能。該校且經由美國聘請電腦專家雅倫（美國洛歇克飛機工程公司電腦研究分析中心主任）主持該校電腦中心及教學。同時進修學生可就近利用校內之電腦系統實習，即學即用，方便非常。

又悉：該課程暑期班（上午九時至十一時）及下午六時至八時之日晚各班，均已接受報名，第一期定於七月十一日起上課，有志進修之青年（中五以上學歷即可修讀）可向該校招生處查詢接洽。

尚有教育消息刊在第五張第四頁請讀者注意

今年暑期青少年康樂活動 現正由有關方面積極籌劃

中區青少年暑期康樂聯會及觀塘區青少年暑期活動聯會分別舉行海報設計比賽

（特訊）本年度暑期青少年康樂活動計劃，現正由各有關方面積極進行中。青少年暑期康樂活動舉辦之目的，旨在使青少年及學生在漫長的假日中能善用餘暇，培養品格，發揮服務精神，以及吸收領導其他青年的經驗。是次計劃固着重爲青少年提供有意義的康樂活動，近年更及於特別照顧家境清貧及未有機會參加任何組織或團體的青少年。青少年暑期康樂活動配合地區性的策劃及統籌工作。目前，本港各區多已組成青年暑期康樂聯會，以部署區內各項有關工作。

港島中區青少年暑期康樂聯會現正舉辦一次「暑期活動海報設計比賽」，歡迎任何人士參加。比賽主題在宣傳中區青少年暑期康樂活動，文字內容應以「一九七二年中區青少年暑期康樂活動」爲中心，並以簡單，有吸引力爲佳，但不可抄襲。稿件採用色彩不得超過三種爲限（黑色算作一種色素，白色不算），尺寸以二十吋長十五吋闊爲準。

參加比賽作品，每人以兩幅爲限，並須於本（五）月卅一日（星期三）下午五時前送到下列各收件處，中區民政司署（威靈頓街六十四號），玫瑰女書院（堅道九十七號），堅道明愛中心（堅道二至八號），社會福利署青年服務處（西營盤西邊街），中華基督教青年會市區會所（總埔道中安樂園大廈十二樓），基督教女青年會（麥當奴道一號）。落選之作品須于六月卅日前領回。

獎品頭獎爲現金二百元及名貴禮品，二獎現金一百元及名貴禮品，三獎現金五十元及名貴禮品。

另一暑期青年活動之海報設計及圖畫比賽，則延期至本星期六（廿七日）下午五時前截稿。是項海報及圖畫比賽乃九龍觀塘區青少年暑期活動聯會所舉辦。該聯會本年度擴大組織，參加成員之單位達五十個，活動項目將隨之大增，使今夏該區能有更多青少年參加此種有益身心之康樂活動。

該會宣傳委員會舉辦上述之海報設計及圖畫比賽，歡迎各校學生及各界人士參加，內容以能引起該區青少年參加暑期活動的原則。至於圖畫比賽之內容，亦必須以青少年有關，參加者分（一）中學生組，（二）小學生組及（三）業餘人士之公開組進行辦理。（成）

黃友棣教授在諸聖中學演奏小提琴之姿態（中爲諸聖中學校長劉哲暉）

諸聖中學學術講座 黃友棣教授演講 用音樂充實生活

並即席演奏小提琴名曲多首 聲韻悠揚 繞樑三日

（港訊）聖公會諸聖中學，昨日在該校大禮堂舉行「諸聖學術講座」第二十二講，請小提琴家黃友棣教授主講「用音樂充實生活」，並即席演奏小提琴名曲，多首示範，聲韻悠揚，有繞樑三日之概。

是日全校師生俱踴躍赴會，氣氛異常熱烈。首由校長劉哲暉致歡迎詞，略謂黃友棣教授是我國傑出的音樂家，而且是蜚聲國際的小提琴家及作曲家，早有「小提琴聖手」之稱。黃教授早年畢業於國立中山大學，其後專門研究音樂，獲英國皇家音樂院提琴學位，繼赴義大利深造音樂六年，獲羅馬聖樂院作曲學位，曾在歐洲各大城市舉行小提琴獨奏會多次，俱獲極高評價。黃教授提倡以音樂訓練整個人的德性，並將現代化的中國音樂介紹到世界各國去，對中國文化之發揚及中西文化之溝通，厥功甚偉。黃教授在音樂方面之著作甚多，已出版者凡一百種，其所創作之歌曲，爲世界各大音樂會所普遍採用云。詞畢，黃教授演講開始，亦莊亦諧，娓娓動聽。講畢，並演奏其所創作之小提琴名曲多首，所謂「此曲只應天上有，人間能得幾回聞。」全校師生，俱爲美妙之樂聲所陶醉云。茲將黃教授之講詞大要錄下：

音樂是用來充實生活的，它是用來幫忙的藝術，卻不是消閒的奢侈品。我們學習音樂，乃是要從聲音裏體驗出其中所蘊藏的內容，同時要把智慧表現於聲音之中。

唱歌訓練，是要每個人獲得健康的聲音，使能在日常生活中，正確地把內心的情感表現於講話裏。一切關於呼吸，發聲，口形的技術，都該在唱歌訓練裏應用完善。

聽覺訓練，開始於聽音的高低，強弱，快慢，而完成於心耳的發展。即是說，從聽物質的音樂開始，進而能聽精神的音樂；也就是，從聽「有聲之樂」，進而能聽「無聲之樂」。這是我國聖賢所說的三個階段：「審聲以知音，審音以知樂，審樂以知政」。

節奏訓練，開始於節奏量之辨認與發表，進而把節奏精神表現於日常生活之中。這是我國聖賢「以樂教禮」的要旨。朱熹說：「樂有節奏，學他底急也不得，慢也不得，久之都換了他一副情性」（語錄卷四十）。「禮只是一個序，樂只是一個和，天下無一物無禮樂，且置兩隻椅子，纔不正便是無序，無序便是乖，乖便不和」。荀子說：「人無禮則不生，事無禮則不成，國家無禮則不寧」。禮，便是節奏；藝術化的生活實在是節奏化的生活。我們的生活，無論個人，社會，以至於整個宇宙，其所以能夠諧協運行，都因其共同於一個偉大的節奏。這個偉大的節奏就其秩序方面言之，便即是「禮」；就其和諧方面言之，便即是「音」。樂記說：「樂者，天地之和也，禮者，天地之序也。大樂與天地同和，大禮與天地同節」。音樂不能缺少諧和，也不能缺少節奏，所以，從音樂訓練裏，可以完成品格訓練的目標。因此，音樂並非用來空談的理論，而是用來充實生活的藝術。

BALDWIN COLLEGE 博允英文中學

香港大學文理學士主辦

報名日期：即日開始
招生班級：英中一（FORM1）至英中四（FORM4） 英小五(P.5)至英小六(P.6)
考試日期：五月廿七日(星期六)下午二時半
英中五至大學預科各級入學申請稍後辦理

校監兼校長 廖國宏
校址：九龍油麻地南京街三十號 電話：K八五七七八七・八八九九二

居禮英文書院招生

(一)班級：FORM 1 新生 (二)考試：本月廿六日(星期五)下午二時
(三)校址：九龍大埔道福華街35－39號 電話：K 817248
董事長周覺識 校監兼校長譚黃蕙芬 副校長蔡乃煊

地利亞修女紀念學校 擴校招生

本校之美孚新邨學校於今夏擴建校舍至十萬平方尺，並分爲男校，女校及小學。四間美孚分校之校舍擁有九千平方尺大禮堂，室內運動場兩間，籃球場，實驗室五間，圖書室兩間，閱覽室兩間，音樂室兩間，演講室，地理室，美術室，幼稚園遊戲室，及小教堂等。

申請入學手續：
(一)一吋乘吋半正面近照兩張。 (二)出世紙或管著紙。
(三)最近成績報告表。 (四)報名費兩元。

申請下年度入學者請於一九七二年五月十日至五月三十一日於辦公時間（星期一至星期六上午九時至下午五時）到下列學校申請：

九龍尖沙咀：

小學	亞士厘道廿七號	電話：K六六九二四三	幼兒班，幼稚園初班及小學一年（男女生）
中學	山林道五十四號	電話：K六七四二三三	中一（女生部及男生部）

九龍荔枝角美孚新邨：

女子中學	吉利徑一至三號十五座	電話K七一九一七一	中一至中四
男子中學	百老滙街八十四至八十六號四十七座		中一至中四
小學	百老滙街八十至八十三號四十六座		幼兒班，幼稚園初班 小一至小六（男女生）

（美孚男校及小學暫在美孚新邨吉利徑一至三號十五座接受申請）校車詢問處K719025
校監：J. W. EDMONDS

崇文英文書院

招中一中二及小學四、五、六年級新生
校址：北角英皇道北角官立小學左鄰 北角渣華道九十六至九十八號 電話：六一三三五一 七〇〇四九八
考試：六月四日（星期日）上午九時 即日開始報名
校長 黃永年

香港商業專科學校 六月份特設全科班通告

日校
商科證書班 BUSINESS STUDIES GROUP CERT
上課地點：香港英皇道校或九龍柯士甸道校
課程：Book keeping（簿記） Shorthand（速記） Typewriting（打字） Commercial English（商業英文） Correspondence and Report Writing（商業信札） Practical Business Knowledge（實用商業常識）

夜校
國際會計師公會試班 AIA PART 1
上課地點：香港英皇道校或九龍柯士甸道校
課程：Book keeping and Accounts-Papers 1 & II（會計） Auditing（審計）

英國公認會計師試班 CCA SECTION 1
上課地點：香港禮頓道校
課程：Book keeping and Accounts 1（會計） Economics（經濟） Business Statistics（統計）

英國商業會計師公會試班 A Comm A PART 1
上課地點：香港禮頓道校
課程：Book keeping and Accounts（會計） Business Economics（經濟） Commercial Law（商法）

英國特許秘書會試班 CIS INTERMEDIATE
上課地點：香港禮頓道校
課程：Accountancy（會計） Economic Theory（經濟） English（英文） General Principles of Law（法學緒論）

校址：銅鑼灣禮頓道五〇號二樓 H772970 北角英皇道一二九號二樓 H781914 尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 K671353
校長 邱在光

東華三院聘中學教師

本院中學（政府津貼）今秋聘請中英數理各科合格教師多名應徵者請親繕學歷住址及電話並附半身二吋相片及證件副本在一九七二年六月三日前寄香港普仁街十二號東華三院主席收

鶴山學校（郵富華）誠徵教師

本津貼學校誠徵檢定甲級教師數名，須詳歷及照片於五月二十七日前寄灣仔莊士敦道五十號三樓鶴山同鄉會，合即函約，不合原件退還，信封請寫「應徵」二字。

九龍眞光中學招生

班級：小學、幼稚園、中一、中二、中四
報名：五月廿二至六月一日
考試：六月三日 中學—上午八時半 小學—下午一時正
校址：九龍塘中學—沙福道眞光里一號 小學—窩打老道一一五號
校長 馬儀英

香港三育中學招生

校址：跑馬地雲地利道十七號A。電話：H七六二三〇八 H七六〇一七四 港島一號，五號A，十九號巴士，及跑馬地電車直達。
班級：英文部—小一至小六及中一至中六（小六參加政府入學試） 中文部—P.1至P.6及F.1至F.5
本校經呈報香港教育司署核准，由一九七二年秋季開始，增辦大學預科班。
報名：即日開始，上午九時至下午五時（星期六休息，星期日照常）
試期：六月四日（星期日）上午九時至十二時
校監朱天明 校長鄧宗煊

香港天主教教會主辦 新民書院 招收FORM ONE新生通告

優待升中生辦法：
一、本校爲受助私立學校之一，附有政府補助學位，優待升中生升學。
二、本校設有清貧助學金補助家境貧苦青年入學，升中生可於面試時申請。
報名日期：即日開始（每日上午九時至下午五時） 請攜備照片兩張，報名費二元。
考試日期：六月三日（星期六）下午二時半
校址：九龍油蔴地石壁道（永星里或公衆四方街轉入）
校監：明鑑理神父

柏雨女子中學

概況：本校於一九四七年秋創辦，迄今廿五年，歷史悠久，爲政府五年補助學位中學之一。校舍自建，有課室四十間。校園佔地四十餘萬尺，有標準體育場，足球場、籃球場、排球場及網球場等，花木扶疏，環境清幽。爲求更進一步，並於本年六月進行龐大裝修校舍工程。
組織：本校校董會由前任博愛醫院主席梁省德及聖公會牧師李守正前任高級教育官唐紹元及香港女子中學校長何冬青等擔任校董，並推舉宜任校監，何冬青兼任校長。
班級：英文中學一年級新生 中文中學一年級新生 中學各級插班生
報名：每日上午九時至下午五時，星期日及公衆假期停止辦公。
地點：新界元朗洪水橋廿三咪本校校舍 電話：K（元朗）三六一二六二三四 九龍界限街七十六號 電話：K三六一七二至一二八
聘啓：本校誠聘甲級教師，與政府津貼學校待遇相同。新界區資歷良好女教師，將獲優先聘用。應聘者，請詳列學歷經歷通訊地址及電話，逕函本校校長接洽。

模範出版事業有限公司的大貢獻

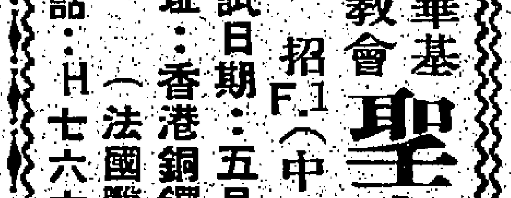
本年度最新編印小學各科課本，供應各官、津、私校採用。

模範數學：配合香港教育司署通知，度、量衡單位須改爲十進制而編撰，推行幾何圖形及釘板教學。贈送塑膠釘板及摺紙模型。
模範自然：採眞實事物的拍攝，便於直觀教學，文字簡明淺白，易於理解。本書用大度啞粉紙印刷，版面清楚，色澤鮮明，並備有幻燈片輔助教學。
模範社會：根據社會最新發展資料編撰，所有史地教材，考訂詳確，驗裁適當，系統完整，條理分明。全書文字淺易流暢，事物介紹，儘量實地拍攝，製爲圖片，務使逼眞，使兒童對於社會生活環境，有眞實的認識。
模範健康教育：提供各種心理，生理衛生常識，培養兒童保健行爲，養成兒童的生活衛生習慣。全書圖解精美，文字顯淺，選用本書，贈送掛圖。

教師們的好消息 各科教學手册及作業簿俱備
學生們的好恩物 各科樣本電索即奉

出版兼發行：模範出版事業有限公司 電話：K 248282-3
地址：九龍新蒲崗大有街三十六號華興工業大廈六樓F座
香港代理：廣興書局 九龍代理：大衆書局

中華基督教會聖光堂英文中學



自建新型校舍圖

招F.1（中一）男女新生
考試日期：五月二十八日(星期日)上午十時
校址：香港銅鑼灣東院道七號（法國醫院對面）
電話：H七六六八五七

九龍大同中學招生

招中一「F.1」男女新生
報名：即日開始
考試日期五月廿八日上午九時（星期日）
校址：正校九龍塘村八十一號地段 分校九龍亞皆老街一一五號
電話：K六四九六四〇 八〇〇二四三

基督教樂道會樂道英文中學

班級 英文部：F.1－F.2 中文部：中一至中二
試期 五月廿八日（星期日）上午九時
校址 九龍何文田樂道台（培正道直上或佛光街可直達）
電話：八四四一七六、八四三九四七。
監督 洪慧清

香港九龍利瑪竇書院通告

本校現已開始接受一九七二年度新生入學申請。凡欲投考下列班級者可到本校校務處領取申請表格。
投考班級：本校招考下列班級男女新生（中學分男生部，女生部，小學則男女同班）
英文中學：F.1，F.2兩級
中文中學：中一，中二兩級
英文小學：P.1至P.6各級
中文小學：小一至小六各級
幼稚班：高初兩級
校址：九龍第一校：深水埗海壇街145至149號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及18號
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側）
香港第一校：西營盤第三街103號
香港第二校：灣仔船街九至15號
附註：有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七二年香港天主教手册，或向本校校務處詢問（詢問電話：K—817166，H—432724）

REFERENCE LIBRARY

岳華是親善大使 何莉莉輸得氣頂

銀色小綴

何莉莉、岳華獲澳門娛樂公司招待，同領「吉祥賭坊」幸運觀衆和記者赴會。

何莉莉先個星期已赴澳一次，在賭場上鍛羽而還，數目是過萬。今次，何莉莉抱着必勝的心情而往，因爲她已經有了必勝術。那是不洗頭，不洗澡和不從正門入。結果一切都一如理想的實行了。娛樂公司派出的代表真的依她之言，把一行人等帶從橫門入內。

當歡迎會一散，何莉莉即往玩廿一點。初時，何莉莉的牌風很順，也略有斬獲，後因有人補牌不慎，把莊家撞旺，於是何莉莉的牌風轉弱，至吃晚飯時已經輸了七千。

輸錢在何莉莉的表情裡不代表什麼，但何媽媽則已經面色鐵青了，連晚宴也無心吃。幸好，何莉莉是乖巧的，好好的服侍她，向她陪小心，於是她的面色才回轉了些。

一個好玩牌的人，任你千言萬語都不能把他勸回頭的，祗是增加其心理負担而已，這是任誰都知道的道理，但做母親的，因愛兒心切也是不能不勸的，這是多麼矛盾的問題。何媽媽這天便是處在如此的格局裡，她還有一招是控制何莉莉的經濟，把莉莉的錢收起來，但何莉莉是志在必賭的，已經預早在皮包裡放了另一筆錢，這是何媽媽所想不到的。以何莉莉對賭的決心來看，眞是神仙也不可勸其不賭了。

岳華是這次旅行裡最正常的一個，他祇是小賭，輸了便收手，所以他也是這次往賭輸得最小的一個，其餘的時間他都在作親善的工作。在葡京樓下的兒童遊玩室裡，他與小朋友們閒談，這在他也覺得其樂融融了。

星期日，早上九時半娛樂公司安排了一個環島旅遊（澳門是一個半島），由戴安娜小姐作嚮導，沿途講解甚詳，對於澳門賭場的歷史也從中央酒店至葡京，結束時，她很風趣的說：今次如果有誰輸了，也不用傷心，因爲葡京有一塊街碑是你的；如果贏了，也不用高興，因爲下次你一定把本利清還的。

在環島旅遊之前，有半小時吃早餐，何莉莉便把握這半小時的時間往玩輪盤，但很快的她便回來了，這是何莉莉第一次鐵青着面，氣得不出聲。原來是她的弟弟在身傍說她賭得笨，和一定過不了關時眞的她輸了。她不是氣那一千多元而是氣弟弟在阻頭阻勢。從這件事看，何莉莉的修養是很夠的，因爲任誰都會氣得叫叫了，而她還是細聲細氣的在解釋，金錢是賺來使的。（朱侶）

圖：雛鳳鳴台柱之一龍劍笙，昨日排練「英烈劍中劍」時之唱做表情。（唐）

娛樂圈

森森帶隊赴日拍外景 楊羣上電視介紹嘉凌

無綫電視台出新招，昨日下午五時許派外景隊赴東京拍訪問特輯，由森森主持訪問，何家聯導演，溫其攝影，訪問對象是「青春火花」片集之女主角岡田可愛，另一方面也訪問羅維在日本拍攝「冷面虎」的進行工作。順道邀王羽，羅維等上電視。

森森此次赴日責任重大，由於森森曾到日本多次，一切都能熟識，雖然日語有限，但也應付得來。岡田可愛在「青春火花」片集中，飾演麻尤美一角，很得到本港的電視觀衆愛戴，此番被羅維聘請担任「冷面虎」女主角，也是新綫頭之一，電視台有見及此，特派員前往拍攝特輯片集回來，以娛本港電視觀衆，森森將跟隨「冷面虎」之外景隊出發，將到京都，大阪，神戶，奈良等地進行工作，逗留期間預料一週。

森森領無綫外景隊昨飛東京。圖右起：溫其輝、森森、何家聯離港時攝。（唐）

楊羣，昨晚七時許接受麗的電視台「銀色新聞」節目主持人丁茵，戴天，岑南羚的訪問，由於楊羣平時與「娛記」人緣佳，因此甚少跑到電視台的記者，也湧到麗的電視台爲楊羣捧場，楊羣一聲叫捧場，記者們跑到采氣。楊羣接受訪問，目的介紹新人嘉凌主演的「仇」，訪問完畢，放映該片的片段給觀衆欣賞。（徐唐）

「雛鳳排戲」上圖：右起：江雪鷺、靚次伯、龍劍笙排練「英烈劍中劍」一場王郎的情形。下圖：白雪仙糾正龍劍笙唱曲時之咀型，右爲江雪鷺與靚次伯。（唐）

寶珠歌舞團 今演大舞台 魏平澳司儀

寶珠歌舞團，今（廿四）晚七時半起，自九龍移師在港島灣仔香港大舞台作盛大演出。

寶珠在半島樂宮的三週表演，已獲得廣大觀衆喜愛，盛況罕有，這次在港島作初度演出，由於該團的節目豐富，和八大台柱及數十藝員的技藝精練，相信會使港島觀衆當極爲欣賞的。

主辦該團演出的萬祥文化事業公司，爲增加觀衆的趣味起見，特情商享譽於影圈及港台歌壇的，滑稽歌舞大王之魏平澳君，担任司儀之職，負責爲各節目演出時的報幕。

魏平澳是電影及歌唱的觀衆聽衆所最歡迎的「萬能佬倌」，有他在幕前與觀衆打成一片，益使寶珠的精彩節目，有如錦上添花，是可預言。

顧秋琴台灣歸來意未足 施思長新牙將更具智慧

銀海微波

顧秋琴和施思都是來自台灣的邵氏明星，施思是紅星了，她在香港已擁有不少觀衆。但顧秋琴比她來港遲，亦未拍過幾部片，香港的觀衆對她還不熟識。她們均是來自台灣的明星，自然對台灣時別懷念，因此，這一次有機會隨團返台，顯得特別高興，同時，亦有點失望。

顧秋琴說：「能夠有機會返台灣一行，當然是高興的，何況是免費，又如此大場面！可惜的是時間太短，且都用在公開應酬上，未能和家人及朋友們暢敘，也未能到各處走走，實在是美中不足。這一次之後，更不知什麼時候才能返台灣了！」她言下之意，如果這一次不是如此匆匆，能夠多逗留幾天，讓她們能多點私人活動，那就更好了！

人就是這樣，總向好處想，希望更好！更好！這是人們進步，向上的動力，顧秋琴這想法，是十分正常的。假如不如此，她便難望有進步了。

現在，她和施思都返港了，談起這次台灣行，她們是一臉愉快的，雖然在此段時間內，施思曾有長出智慧牙之苦。不過，有人安慰她，智慧牙出後，她將更有智慧了。

湯馬士亨達自認夠艷福

從前許多人羨慕男明星艷福，可以擁抱當千嬌百媚的女明星親吻。但時移勢易，現在接吻已不當作甚麼一回事，在歐洲影壇裏的話艷肉彈，拍戲時常一絲不掛，和她們演對手戲的男主角，時常有機會合演造愛的鏡頭，享盡了肌膚之親。即以英俊生角湯馬士亨達來說，在他主演的「雌雄霹靂人」裏，他演一個保險公司僱員的密探，因爲他接二連三發生了珠寶鉅失案，警方無法破獲，於是由他出馬。他探知了劫匪可能到希臘，他便個人乘船到希臘去調查。一上船他便碰上了一名肉彈嘉比莉天娜，她其實就是受匪徒僱用的偷運珠寶出口的，她認爲可以利用湯馬士亨達作偷龍轉鳳，一見面便向他大獻殷勤。他以飛來艷福，卻之不恭，正是蕩婦碰上脂粉客，兩人在船上幹了不少床上戲，嘉比莉天娜作風大胆，肉體豐滿，整個獻與湯馬士亨達享受。後來嘉比利因向匪首勒索，而遭遇毒手，湯馬士後來又遇到一名敎授的女秘書瑪莉拉白蘭歌，她比嘉比莉更美麗，作風同是大胆，兩人在泥灘來一次赤體游泳，竟在海上造愛，難怪湯馬士向人表示，他是個天生情種，有過人的艷福。其實「雌雄霹靂火」是一部警匪動作片，寫雌雄密探和私梟搏鬥的故事，全片血腥味很多，但有惹火鏡頭，可以調劑口味。

湯馬士亨達和瑪莉拉白蘭歌在「雌雄霹靂火」裏飾演一雙密探，失手被劫匪生擒，他利用堅固的牙齒，把繩索咬斷逃出。

第一公司不甘執輸 馬素貞報兄仇決定提前推出

「馬素貞爭奪戰」，迭起高潮，緊張熾烈，第一公司不甘落後，（事實上第一公司最先登記採用「馬素貞」片名。）突然發力，以凌厲態勢衝剌上來，本來該公司的「馬素貞報兄仇」是排定端午節公映的，最近決定是：可能提早在本月底面世。

大導演丁善璽，執導的「霸王拳」，今年春節在港上映過百萬大關，乘勝再進，拍「馬素貞報兄仇」，是與「剪接王」陳洪民聯合執導的，力量倍增不在話下。陳洪民「剪而優則導」，較早時導過幾部片，成績極佳，此刻爲「馬素貞報兄仇」既導且剪，鏡頭更精彩，氣氛更緊湊了。

在「霸王拳」一場戲中，王羽飾演的馬永貞，被撒石灰傷目，身中三十六斧而死，然則在「霸王拳下篇」——「馬素貞報兄仇」中，王羽又是甚麼身份？演馬素貞的瀟與希，打鬥身手如何了得？陳莎莉，江南，馬驥，演甚麼角色，這些都是廣大影迷們渴望得知的問題，反正「馬素貞報兄仇」，提前推出，這問題可以早些取得答案了。

圖：「馬素貞報兄仇」中，瀟與希大演身手。

萬能神探

電視短訊

探長調查一宗貨款公司大劫案，竟遭歹徒以電話恐嚇，要他放棄深入偵查！這宗驚人的事件發生在無綫電視翡翠台於今（廿四日）晚八時廿分播映的七彩片集「萬能神探」裏面。這位探長是艾狄根，不理會歹徒的恐嚇，他的太太伊蓮卻担心非常，便請萬能士代查恐嚇他丈夫的歹徒，同時保護他的丈夫。在貨款公司劫案中，一名劫匪力奇在酒店墮下斃命，使萬能士獲得調查的線索，不久，他便查知力奇有女友歌娜，她在劫案發生當日失蹤，萬能士便追查歌娜的下落，他深信，恐嚇探長的歹徒目前正與歌娜在一起。

瑜伽健身可收宏效

電視短訊

隨着國術、空手道、柔道、跆拳、泰拳等的學習風氣大盛之際，瑜伽術也日漸受到港人的注意與寵愛，無疑，用作健身，瑜伽術的功能，並不比上述任何一種運動弱，可能尤有過之，尤其是，瑜伽術更適宜于小童，中年或老年人練習，因爲它體力的消耗不大，不用廣大的場地與什麼的器械，如果持之有恆，便會收到强身的宏效，所以，如果年青的男女，善於利用瑜伽作爲健身運動，亦可收到非常理想的效果，爲此，麗的電視已重金購得一個名「瑜伽與健康」的片集，由英國瑜伽比頓士負責主理，由上週日起，每星期一次介紹與有心練習的觀衆。

薛尼波達初當導演

演而優則導，是多數明星所走的路子，積林泰、李察艾登布祿、白賴恩科比斯等，均屬如此，薛尼波達因族人經常受白人迫害，時常拍攝一部醜化白人之片子「黑虎」，薛尼波達出盡板斧，保無冷場。

銀色新聞昨播打鬥片斷 蕩寇灘旺場仇片將上映

顧影心聲

楊羣日來爲他夫婦拍出品的「仇」展開活動，上電視、試映、再試映、試給新聞界看，試給來港的台灣歌星雪、還招待武術界人士看。一連串活動，當可收到相當效果。

楊羣上麗的電視銀色新聞，他的「仇」也在該節目中播映精彩片斷，曾收看該節目者，見微知著，當可知其水準了。

傅清華的「上海灘馬素貞」也在麗的電視中文台「銀色新聞」中播映片斷，使觀衆先窺一斑，亦宣傳一法也。

「仇」與「上海灘馬素貞」同爲馬素貞報兄仇故事，同在「銀色新聞」播映片斷，實行短兵相接，先在宣傳上接觸，讓電視觀衆作一比較。不怕貨比貨，楊羣與傅清華均有此胆量，值得一讚。

上述兩部都是打鬥片，還有第三部在「銀色新聞」中播映片斷的是「蕩寇灘」。該片目前仍在上映，走勢甚盛，陳觀泰的號召力，實在不錯，他在陳星海灘之戰，也確實值得一看。三部打鬥片都在銀色新聞播出，堪稱一時之盛。

麗的電視台「銀色新聞」節目昨訪問楊羣。圖右起：丁茵、楊羣、戴天。（唐）

圖：任姐與仙姐指導雛鳳排演「英烈劍中劍」，其緊張之情，更甚於自己演出。

珍妮摩露與女導演拍片

珍妮摩露，是著名的法國女明星，一向是在歐洲拍片，名作有「賓色雲車」等艷情片。由於演技出色，艷光四射，所以，她很快便成爲國際明星。

一般的法國明星，不慣於美國式的生活，因爲美國生活太緊張了。然而珍妮摩露卻例外，他在一年中，一半時間住在法國，另一半時間住在美國。她說「美國是個充滿活力的國家！我喜歡這個國家和它的人們。」

在下月，珍妮摩露將到洛杉磯去，與女導演卡露伊士合拍一部美國片子「天涯浪子」。卡露伊士是「天涯浪子」女編導，除了拍戲，珍妮摩露還適合表演歌舞，唱歌，她是多才多藝的人。

雖然馬不停蹄地工作，珍妮摩露不感到辛苦。去年，她拍了不少電影，但最值得向人推薦的警匪片「霹靂殺手」。在影片裏，她扮演一位大膽的情婦，這個角色，不光要表露性感，還要參與打鬥，不容易演好。

嬌弱的珍妮摩露爲甚麼要扮演賊婆？原來她從來沒有演過這類角色。所以，她要扮演一次。不過，演完「霹靂殺手」後，珍妮摩露不禁叫苦連天！原來拍警匪打鬥片，不同於拍言情片。拍警匪片時別花費氣力。而且，時常吃NG。所以，女演員最怕拍動作片。

碩果僅存馬氏兄弟的格魯初，偕同美艷秘書出席康城影節。妻子和雪茄是他的標記。（法新社圖片）

蕩寇灘加映犀利武功特輯

富國公司的「蕩寇灘」，連五日賣座超過百萬的佳績，已使院商決定將映期多延一週，不過，富國公司卻認爲觀衆的愛好與捧場熱情至爲可感，爲酬雅意，特于今（廿四）日，亦即該片映期進入第二週起，加映一套非常精彩珍貴的短片，這短片的內容，全是介紹陳星、劉大川，方野，白沙力，小怪等幾位以空手道，和他們的學員功，其中，陳星表演他們的出色武打，全部用的是自由搏擊。劉大川則與他的學員們練習西洋拳與泰拳，還有方野則表演泰腳的腿功，金邊睺王的沙力是表演蹤頂，小怪演的則是中國拳術，保證每個鏡頭，都會使人看得大歎觀止。

梟壯山河游俠血 連圖故事

（五）約翰想出妙計，將山杜士教授放在棺材中，詭稱內是一具患瘟疫去世的屍體。他和查圖則扮成天主教修士，保護棺材前行。開始時他們瞞過政府軍，但瞞不過約翰的眼光。

（六）查圖和約翰匆忙駕車逃跑，三個人一起跌下河中，使約翰誤爲死亡，逃過一關，但此時查圖發覺約翰解救山杜士目的志在發財，和他大打出手，山杜士趁機逃跑，卻給約翰抓住。

驚心動魄殺人夜 連圖故事

（三）其實在圖前出現的另有其人，他是希蓮的前任丈夫白賴仁（伊恩寳南）。當希蓮和占在夜總會中與精神病院院長哥杜（馮格列巡）時，哥杜便曾向他們警告，說白賴仁因妒成恨，要對希蓮不利。

（四）跛中的雅曼達和奇利兩個青年男女，獨處一室，談情說愛之餘，奇利不免稍形衝動。雅曼達認爲他有點過份，且有乘人之危之嫌，將他驅逐。誰料奇利甫一離室，即在林中遭人暗襲，身受重傷。

希治閣的綽頭。爲避免交通擠迫，他把腳踏車也帶到康城來。（法新社圖片）

華僑文化

港台今起試辦播身歷聲節目

由正午至夜十時之秩序

香港電台由今（廿四）日起試辦身歷聲廣播，用超短波九六兆播出。今日試播之節目秩序如下：十二時——一時半：播歌星選唱時代曲節目，（包括有：名歌星方逸華、張露、洪鐘、楊燕、鍾玲玲，詩韻，青山，陳虹，徐小鳳等主唱之歌曲）。一時半——二時，播小提琴演奏中國音樂節目（包括有：魏崇洲担任之「江南春早」、「漁舟晚唱」、「二泉映月」及林克昌担任之「慶豐收」。）

三時——四時：播跳舞音樂節目，（包括有：小喇叭獨奏、查查音樂、迷魂的旋律等。）七時——十時：播歌星選唱時代曲節目（包括有：名歌星陳芬蘭，潘秀瓊，億如，張帝，吳靜嫻，舒雲，徐小鳳，崔萍，姚蘇蓉，譚順成，紫凌，甄秀儀，劉邦，楊燕，潘迪華，靜婷等主唱之歌曲。）以上節目分別由黃際貽及張宛容兩位担任介紹。

學生報與學生運動

余陽

就以白話文的提倡，陳獨秀主編的「新青年」，於一九一八年開始全部刊登白話文。是年多，北京大學所辦的「新潮月刊」也刊白話文。於是白話文的傳佈一日千里。至次年，全國至少有四百種白話文的報刊。

九一八事變後，到抗日戰爭爆發之前，青年學生的寫作及出版物，雖未見比五四運動時期出色；但有兩個事實是值得注意的。知識青年紛紛投身抗日救亡陣營；抗戰前被捕的「七君子」（沈鈞儒、王造時、章乃器、史良、沙千里……等），成爲進步青年心目中的英雄。他們的主張及刊行的宣報，大受知識青年歡迎。

雖然「七君子」之緊後期的動向偏於共產黨，但沒有人否認，他們是全國知識青年投入救亡運動的喚醒者。

有一件可以順筆提起的事，當時的知識份子和青年學生，曾經熱中於所謂「新文字運動（拉丁化）」的研究。若干大中學校的學生，且有提簡單的「新文字運動」刊物的印行。當然，有許多是秘密的，或成爲共產黨外圍「讀書會」吸引青年好奇的工具。

抗戰 勝利後不久，國內發生前所未見的罷課遊行運動。那是一九四六年，因聖誕節美兵强姦北大女生沈崇事件所引起的。北大最先成立「抗暴會」。十二月卅日：北大，燕大，清華，輔仁等校學生萬餘人遊行。一月初天津的學生響應。一時抗暴運動擴展至全國，上海交大，聖大，復旦，同濟，大夏，上海暨南，上醫，幼師，光華，中央大學，金大，美專；南京的中央大學，金大，藥專，醫專；杭州的藝專，杭高，杭師，重慶的武漢大學，女師；武漢的華中醫學院，廣州的中山大學，中華文化學院等。相繼發動大規模遊行。此外，昆明，金華，成都，開封，鎮江，青島，蘇州，桂林，福州等地均有罷課遊行。此種抗暴運動，不久演變爲「反內戰，反飢餓運動」。而因各地有拘捕事件，北方學生亦有成立「保障人權委員會」的組織。

跟着，一些運動，華北，南京，杭州，武漢，桂林，昆明，先後成立學聯；一九四七年十月成立全國學聯，並派出代表參加在捷克的國際學聯，被選爲國際學聯副主席之一。

這種爲野火燎原的狂熱運動，對當時中國政治的演變，是有決定性影響的。這一段歷史在人們心中尚不陌生。國民黨執政的國民政府受到重大的打擊，共產黨在這方面獲致輝煌的成功。但是當青年學生正須冷靜下來看清楚局面的變化時，卻已經來不及了！中國大陸已落在共產黨手中，正像東歐一樣，愛好自由，進步和正義的青年，跌進他們始料不到的不能談自由，不可能有人權的境地中！

蔡元培先生任北大校長時，主張學生自治。他認爲健全的學生自治，會消除學校當局與學生間的隔膜，也會增進師生間的感情。

但他 指出：學生自治和學生運動，應該是對教育和社會有貢獻的，應該極力避免受利用，成爲盲目的破壞力量。蔡先生的話，是值得我們深思的。

在海外的青年學生，曾有一個頗長時期是在徬徨中，特別是香港，不單純的環境，迫使他們變成純良的，畏縮守法的，也許該說是持重的，順服的，亦有的受「西風」所染，嚮往於「嬉皮士」的風氣，青年學生在苦悶中，稱自己是「失去的一代」！知識份子，且喜歡將香港形容爲「文化沙漠」！雖然香港有那麼多的報紙刊物，可惜大多數不是有益的，是荒淫的媒介，賭博的鼓勵者！那些有害青年身心的報刊出版人，爲作者，其行徑實與販毒類相去不遠！

年來，香港專上學校學生會紛紛有相當像樣的刊物印行；且所編印的刊物發行，不被囿於各校之內。這是一個很不平凡的發展。過去，在國內，大專學校學生會是擁有此種表現的。主要的原因，是他們沒有充裕的出版經費；且編印刊物，亦沒有適應自由的環境。希望各校的學生報，能珍重當前的優越條件，將學生報辦成一個對教育有貢獻，對社會有貢獻的讀物。

我們知道：在市面上的報紙刊物，有益於青年心靈的很少很少。因此，我們是衷心的盼望：每一家學生報，都有一個抱負：不但要把它辦成校內的良好讀物，且亦是受校外青年所歡迎的讀物。

就個人所見，當前各校的學生報，各大專學生社團的刊物，有下列幾個易見的缺點：

第一、紙質用得太好，大可用較次的紙張，而使印刷數量增加，如廣泛發行，售價（假如需要的話）亦不會太昂貴。精美的紙張如校的學生會能付出印刷費，學生團體，純應該以樸實自勉。須知：一個出色的刊物（青年的讀物），決不是外表的華貴，而是內容的豐富。

第二、各「學生報」的內容，皆嫌貧乏：像樣的研究文章少；像樣的小說，散文，詩歌亦少；不關痛癢的點滴卻太多，且亦造成編排上有「雜亂」之感。個人覺得：目前各大專學社團的刊物內容甚不錯，充實內容大概不是難於做到的。

第三、各「學生報」，既已不被囿於校內，發行網卻做得差，因此，在發行技術上，亦須待大家多多努力。（完）

玄宗協會慶祝 鍾祖呂祖嶽誕

道教玄宗協會，以道曆四月十四（五月廿六）欣逢呂祖純陽帝君嶽誕良辰；翌日，適逢其師鍾祖正陽帝君之嶽誕。該會遵依綱法之典，分日舉行隆重慶祝，籍申朝敬。屆時，由主席任：楊緝甫、陳欽、江福、號余體同寅，分日虔參朝賀，歡迎道侶善信，拈香朝敬，蒞臨。

玄恩。是日（十四）翌日，分由該會宗師游自在，張靖冲領導啓建聖壇；繼由經懺組主任盧生、賀柏齡領導全體經生，誦經懺勝會。十五日鍾祖正陽帝君嶽誕圓隆盛會後，是夕時備讌酌聯歡，敬待嘉賓，共結勝緣，同申虔敬云。

出版消息

攝影基礎 攝影畫報

叢書第一種「攝影基礎」出版，依期先行交書訂戶，但因預約衆多，延至日昨始正式供應市面。書由林崇齊、黃兆洲、譚詠璋及余本良四位聯合著述，係以照片及圖例解，攝影基本問題，易看易懂。銅版紙柯式精印，硬皮彩色精裝，實用名貴。每冊定價十元，攝影畫報社，皇后大道中十號中和行三〇一室，及九龍佐敦道渡船街口志晨攝影公司，暨各大書店有售。

博雅藝術公司舉辦
清代名家扇面展覽
歡迎參觀
日期：五月廿日至廿六日止
時間：每日上午十一時至八時
星期日下午一時至六時
地址：九龍加連威老道十八號

文化藝術資料豐富
有書報出版，新聞廣告，中西印刷，書籍文具，科學儀器，洋紙油墨，集郵體育，古玩字畫，鑄字電版，文儀機器，照相攝影，美術廣告，有。無一不備，無一不詳，請閱華僑日報新編之「香港年鑑」。
香港年鑑 1972

第（一七六四）期

空說的猴子（下）

森林裏的故事：

·愛兒·

不多幾天，猴子要造刀的事，所有大大小小的野獸又都知道了。但是，猴子却連一塊碎磚也沒有拾過，後來，牠自己又忘記了自己的話了。

又過了一些日子，猴子竟然再對熊說：「我要造一把鋒利的刀，比神的劍還要鋒利的刀。」

熊只是這樣答道：「哦！」

猴子回到家裏，一樣和從前那般快活。牠心裏又在不停地想：「比神的劍還要鋒利的刀，便可以用來殺獅子，殺老虎，甚至可以殺獵人……哈哈……哈……如果誰欺負我，我就用刀殺掉他！嘻嘻……嘻嘻……」猴子想到得意時，便跳來跳去，跳個不停的。

轉眼又到第二天，猴子照樣無論遇見那一個，總是這樣說：「讓我告訴你們，我要造一把刀，這把刀比神的劍還要鋒利的啊！」

不多幾天，全森林的動物都知道猴子要造刀，但是大家都是只管聽聽吧了，誰也不相信猴子真的能夠造成一把比神的劍還要鋒利的刀哩！

猴子太沒有決心了。牠只會空說而不實行工作，牠連造刀的鐵是怎樣的，牠還沒有見過，那怎會造刀呢？猴子一次一次只管空說而不實行，別的動物見牠很是厭惡不願和牠談話。

但是，猴子却自得其樂，牠仍然不時有偉大的計劃想出來，仍留不時把這計劃告訴所遇見的朋友，可是，牠仍舊把這計劃忘記了；忘記了再說一個，說了再忘記，忘記了再說……一直一直，到猴子死了為止。

這一隻猴子雖然時常都有好的計劃，因為牠沒有決心和毅力去實行，所以一切一切的計劃，都是成了空說的了。但因此，空說的猴子，到死了，不但一事無成，而且還留給動物們一個壞印象哩！（完）

我們要有慈愛心

·唐姨姨·

小朋友：

讓我告訴你們一個故事，好嗎？

在我國古時候，有一個宰相，到森林中去打獵，獵到一只小鹿，他吩咐手下的一位文官，名叫秦巴西的，把小鹿帶回去。這位文官，心腸很慈悲，他看見小鹿失去了母親，很是可憐，便偷偷地把牠放回去了。宰相回來之後，知道秦巴西放走小鹿，心中大怒，便把他趕走了。可是過了一年，他的兒子要讀書，需要請老師，宰相就想起秦巴西，他派人去找他，請他來做老師。隨從的人問他：「秦巴西是罪人，是你趕他走的，為什麼又偏要請他回來做公子的老師呢？」宰相說：「他是一個慈善的人，對待人當然更為慈愛了，我請他來做兒子的老師，不是很令我放心嗎？」

小朋友，從以上這個故事，我們可以看出人們對慈善為懷的人多麼尊敬。我們對人對事也應懷着慈愛的心，例如我們看見那些行乞的乞丐，他們相當可憐，特別是那些殘廢者，我們可以節省一些零用錢，施捨他們點錢。至於慈善事，如慈善機構，售旗賣花等等，我們都應該盡一些力，捐點錢讓他們能夠實行他們的工作。對於小動物，我們也應好好的對待牠們，例如小貓、小狗，有許多小朋友喜歡拔拔牠的毛、耳朵、或尾巴，甚至打牠們，這都是不對的，同時也是壞的舉動。

橘化為枳

·地球·

成語故事

晏子是齊國很有才智的政治家。有一次，他奉命出使楚國，楚王有意要侮辱他，當他們正在喝酒的時候，楚王故意叫吏役捉一個齊國人綁縛着來見他。楚王便問吏役說：「這是那一國人？他犯的是什麼罪？」吏役答道：「是齊國人，幹偷竊的。」楚王便轉過頭去，很輕視地嘲笑晏子說：「貴國的人，生來就是做盜賊的嗎？」晏子聽了離開座席，嚴肅地對楚王說：「我曾經聽人家說過：橘生長在淮南就是橘子，生長在淮北的就變為枳，現在人生長在齊國時，從來不做盜賊，一到楚國却幹起這種勾當來，莫非是楚國的環境使他變成這樣麼？」楚王被他說得無話可說，結果只好笑着說：「晏子真不能跟他開玩笑，結果反使我弄得非常難堪！」

後來的人便從晏子所說的話引成「橘化為枳」這句成語，來形容好的事情變成壞的事情。

最好的鏡子

·寓言·　·木子·

我們人類，許多都希望自己長成好看，沒有誰喜歡自己長得醜陋的。

動物也是一樣，獅大王雖然長得很醜，可是每當牠從鏡子裏看到自己醜惡的樣子時，總不肯相信自己的樣子是這樣的，反而怪責鏡子不好，於是，獅大王便下令徵求一面最好的鏡子。

動物們為了想得到獎賞，爭着去把自己收藏最好的鏡子獻給獅王，可是鏡子越好，獅王的醜惡樣子便被更清楚地照出來。獅王照過這些鏡子，十分憤怒，把鏡子都摔破了，還說送鏡來的動物欺騙牠，把牠們都咬死了！

以後，動物們知道這件事，都不敢再獻上鏡子給獅王，免遭殺害。但動物中，有一隻狐狸，却知道獅王的心意，於是使用策略，用一張很美麗的臉孔，小心地放在鏡子裏，拿去獻給獅王。

獅王見有動物送鏡子來，便把鏡拿來一照，看見鏡裏面的一張美麗臉孔，十分高興，笑着地說：「這才是一面最好的鏡子呀！我等了這麼久，才得到一面真的好鏡子，真是高興極了！」說罷，便賞賜了不少禮物給他，還親自送他回去。

世人固有像獅王的人，但像狐狸的人也不少啊！

小常識

△香口膠是怎樣做成的呢？美國的香口膠，大概是橡膠做的，日本的香口膠是塑膠做的，兩種的性質差不多。不論橡膠或塑膠做的香口膠，都是用麥芽糖，水和香料，合起來做成的，所以，香口膠吃起來覺得很香很甜，可是，嚼的時間久了，就剩下一塊沒有味道的橡皮了。（木子）

堅定的錫兵（下）

·童話·　·美琪·

錫兵的頭都昏了，可是他的面色一點都不變。忽然，這條紙船沉到下水道裏，四周一片漆黑，他想：「我倒要看看，究竟會流到什麼地方去？對了，這一定是那個妖精搞的鬼！」

這時一只住在下水道的老鼠走到來，問他：「你有通行證嗎？快拿出來看。」

可是錫兵一句話也不答，船繼續往前急駛，在下水道盡頭的地方，他已經可以看到前面的陽光，在他已流進了運河，船也要下沉了，錫兵也沉到水底，不過這時候，一條大魚把他吞到肚裏去，那裏面很黑暗，而且很狹小，他還是直直地躺着。這魚東西擺，後來忽然變得安靜下來。接着一道光射進來，陽光照得很亮，同時有人在大聲地喊：「錫兵！」原來這條魚已被捉住了，女傭把牠剖開，她把錫兵拿到客廳去。

錫兵站在桌上，真是巧，錫兵發現自己又來到了他從前的那個房間，他看到以前的那個小孩，桌上的玩具，還有那位可愛的舞蹈家，她仍然堅定地站在那裏，這種精神使錫兵受到感動。

正在這時候，有一個小孩子把錫兵拿起來，把他拋進火爐裏去了，你說這也是小妖精作祟。錫兵站在那裏，全身亮起來，同時他感到一股可怕的熱氣，他望着那位嬌小的舞蹈家，

康樂家庭

慎防學童感染夏季流行疾病

例如傷寒和痢疾

為避免兒童感染傳染病，以防止傳染病蔓延起見，教師對於傳染病初期徵狀的認識至為重要。因為一旦發現學童中有患傳染病者，能及早予以預防或隔離，這對學童健康與社會福利影響很大，反之，如任其蔓延，則其感染所及，將不堪設想，現時本港正有各種預防注射及接種舉辦，然而每一學童是否按期接種或注射，要靠教師和家長合作及關注不可，通常夏季學童最容易感染的傳染病以傷寒（又稱腸熱）、痢疾最盛行。

傷寒多發生於夏季，潛伏期一至兩星期，前期症狀有發熱，熱度如階梯上升，一日高一日，漸升漸高，頭痛，以前額較痛，流鼻血，上期和便秘，腹脹，脾腫大，觸之覺痛，約發熱一星期左右，熱度高達頂點，此時相當嚴重。病者可能神智不清，便中有血，這時應要小心醫治，因病狀深入腸壁，可能穿孔，不宜進食硬的食物，若調理得宜，發熱到第十七日後，可漸降退，有如下梯級般，漸可康復，而轉入恢復期。

痢疾也是多發生於夏季，潛伏期為一日，當病菌侵犯時期，嘔吐，大便不暢，腹部疼痛，初覺寒慄，頭痛作嘔，腹瀉而便，漸變為膿狀，混有血液，至便次數以病情輕重而略有不同，由每日夜六次約數次至十數次不等，未便前先覺下腹痛，急需大便，但每次排量極少，然而腹部甚痛，日喝，夜間不安眠，日漸瘦弱。至於另一種阿米巴痢疾，略呈潛伏期，及前期症狀，屬一種慢性下痢，初時每日大便次數不多，並未影響全身，很少發熱，症狀雖輕，但有腹痛，但無內急後重現象，便帶綠的，且有黏性及血絲，此與痢疾不同之處，腹瀉甚而腸穿孔，或者常患性膿瘍炎，還可能引發阿米巴性肝膿瘍。故此，凡發現有這種病徵，應立即送院治理，不要亂服吃藥，最適宜送醫院，隔離病人，同時在醫院有醫生照顧，病情有什麼變化也容易處理。

·古老變時興·

七二年流行服裝使人聯想到古老時代去。圖左的演時兒，穿上七二年度的新裝，是套裝花短裙，兩旁各有一大明袋，配百摺裙，與一九四六年（右）時代其母親所穿的無大分別。（法新社）

夏·季·美·容·術

夏季陽光非常強烈，婦女們對於皮膚的保護，不可不注意。年齡美容專家說，皮膚的衰老，不致使你的皮膚衰老，倒是強烈的陽光的曝晒很快會使你的皮膚衰老，使起皺。下面幾項可說是對於夏日皮膚保養之備忘錄。

（一）適當的日光浴——當你實施日光浴時，勿使皮膚毫無保護的暴露在日光之下，應用防曬油等加以保護，尤其注意面部，因為它天天都露在外面，應注意以免灼傷，如果膚色較黑，多油質，那麼你對日光浴的耐力較高，如果你的皮膚很白，就得小心受到日光的損傷了。所以你最好使用可以隔絕陽光的防晒霜，或戴一頂闊邊帽，這樣皮膚就不會受到傷害，而能變得適當的紅潤。

（二）預防皮膚乾燥，許多婦女過了青春期後，皮膚就顯得乾燥，以後如眼角附近與眼角部份就顯出細小的皺紋，為使皮膚滋潤，可以使用化粧品保養皮膚，使用面霜或油膏本身的水份，可以使皮膚得到充分的滋潤，多數婦女洗面都使用肥皂，但這樣並不適當，早上洗面最好用點冷水洗，可保持皮膚的油質，因為這是皮膚上天然的保護外膜，如果這種外膜被洗掉了，皮膚就完全暴露而更為脆弱與乾燥。

（三）避免皮膚起皺紋——我們日常的談話，笑或其他任何面部表情，都會使面部出現皺紋，當我們皮下結構漸漸減弱，支持皮膚的組織不夠結實時，這些皺紋就會變得更深，你就要避免那些過度的表情。

（四）當出現面皺時，為了避免損害皮下組織，應該輕輕的摩擦皮膚，還有緊張可使你面部易於起皺，所以應盡量鬆弛，頭部低下來休息，這樣可以緩和緊張，並消除面部的皺紋，並可使面部有充份的血液循環。

（五）牙齒有助於支持面部的形態，如果牙齒掉了應馬上醫補。

（六）如果眼睛有毛病，而可能常常斜視或瞇眼，應立即糾正，白天出門應戴太陽眼鏡，以免因而增加面上的皺紋。

（七）保護皮膚的一種方法是使之內部發熱，使面部附近皮膚的小血管的血液加速循環，運動，呼吸新鮮空氣，對皮膚是最好與有利，使用有利皮膚的油膏也使皮膚內部發熱，達到保護的目的。

（八）經常保護皮膚——皮膚保養必要有恒心毅力的，不要等到有一次飲食不可缺少脂肪，這樣你的皮膚才不會乾燥。還有充份的睡眠可以使你的皮膚保持細嫩，所以，就寢前作一次熱水浴，可以緩和緊張，也有助於獲得一夜甜蜜的睡眠。

廢物利用

△家裏總有幾本珍貴的中西書籍，這裏告訴你一個保存並使之美觀的方法，把廢棄的透明或有色的塑膠雨衣，剪成一塊塊大小適合的書皮，然後用它把你的書籍包起來，這可使書籍保持耐久而美觀，而且又符合廢物利用的原則。

△香口膠有它的妙處，如遇有細小物品，如珠子，細針等跌落於入手所難觸及之處，可用香口膠黏於細長竹竿之尖端，伸入黏取便可。

△如想在絲製機、打字機或其他類似機械之小隙孔中加油，可用鵝毛或雞毛一支，修剪其尖端後，即可醮油使用。

△橘皮泡在溫水中洗臉，洗澡，同樣的能使你的肌膚細嫩。放在洗髮水中，包你頭髮又黑又亮，你何不試試看呢？

鐵鍊管束女兒

意大利十四歲女童巴蘭嘉被其父親以鐵鍊鎖在床邊，以避免她在明星期日參加朋友的舞會，其父後被警方拘捕。（合衆國際社）

迎接小寶寶誕生

怎樣幫助孩子與小弟妹相處愉快

以免使之做成妒忌的心理

添丁是每個家庭所盼望的喜事，雖然因為現代社會環境不同，大家對此有了不同的觀念，但無論如何，一個新生命的到來總是家庭的一件大事。每當新生的嬰兒從醫院回來，原來平靜的家庭便立刻忙亂和熱鬧起來，給小弟弟或小妹妹預備這個，安排那個，一會兒要洗澡換尿布，一會兒又要吃奶，不但一家人全為新生的嬰兒忙個不停，就連來訪的親友也都忙着看小寶寶，稱讚他長得胖，生得美，做母親的也得當心地告訴來客，嬰兒這樣那樣，全家洋溢着一片興奮，只有嬰兒的小哥哥和小姐姐，原來是這家庭的中心人物，現在却被冷落在一旁，一切的禮物都是給小妹妹的，一切話題都是有關小寶寶的，大家都似乎都忘記了他。

他如果不甘寂寞的要求些什麼，大人不甚耐煩的打發他，便某對他說：「等一下，我現在沒有空，你哥哥，姊姊了，不要吵！」如果他想看看小寶寶是怎樣，或是想去拍拍他，撫動一下，表示一下對小寶寶的愛，大人又會阻止他，把他摧開，既然大家都不在意他，又不讓他參加他們的忙碌，他便只有認為他們必須的要求受到了冷淡，如果他因此而受到了委屈，便間接地從睡覺，吃飯等事情上發洩他的妒忌，厲害的甚至去對大小便的控制，時常尿濕褲子等，有時候，他往往故意吵鬧，和母親搶奪嬰兒。

接的，不要媽媽抱嬰兒，搶佔嬰兒的東西，如毛巾，毯子等，甚至用手推嬰兒，比較大一點的孩子，他的生活經驗原有一部份獨立的，原也約略懂得母親應該照顧比他更小的嬰兒，但眼看自己的權利給嬰兒霸佔了，便覺得十分委屈。

他對父母和家人的愛與關切的爭奪者，這個爭奪者雖然在形體上還比他小，但却處處後來居上，便不由不對之妒忌了。當然孩子們對新生嬰兒的妒忌是短暫的，稍稍長大些妒忌自然會消失，但如果這種心理很強烈，不僅當時給父母增加了許多麻煩和困難，對於孩子的心理，也有不良的影響，第一成人防範不小心，還可能造成對嬰兒的意外傷害，而且雖然兒弟姐妹免不了爭吵但據統計，早年對嬰兒妒忌心重的，後來也較不易和睦相處。故此，我們實在不能忽視孩子這種短暫的心理過程。

要防範孩子的新生弟妹的妒忌，最好是在事先幫助他建立心理上的準備，但不要做得過早，因為幼年注意的時間是十分有限的，許多六個月以前發生的事，他們都記不住了，所以最好在嬰兒出生前兩個月開始，如果你的孩子喜歡小動物，小狗，可以看看他們，比喻未來的嬰兒，你不妨多和他談談有關嬰兒的事情，和以小弟弟或小妹妹的來臨，使他期待與盼望，讓他明白，使他們懂得，孩子是怎樣誕生的，你也可以讓他主動的找你談話，以便他為嬰兒做些準備的事，像為嬰兒選購衣物，或帶他去買嬰兒用品時，給他一同去，如果不方便帶他去，可以把買回來的東西給他看，這樣很有助於他建立和未來嬰兒的情感，同時帶他去訪問親友家新生的嬰兒，或給他看看嬰兒的照片和圖畫，讓他對嬰兒有較正確的認識，因為幼兒常常會以為嬰兒是和他自己差不多大小，能做他的遊伴的，除此之外，更要小心注意孩子的生活，有否因為母親的懷孕而引起任何不適，如果母親生活很忙，最好由一個孩子熟悉和喜歡的成人負起這責任有許多時間陪伴他，

灣仔街坊會將辦廚師班

輔助坊衆就業海外

灣仔街坊會茶任延第一期中西菜點心組畢業生五十九名，大部份升讀中西菜專科深造，據該會理事長李運源透露，將開辦廚師訓練班，學員於三個月後畢業，使中西菜科學能繼續進修，並擔任廚房人材，請助坊衆就業海外，但廚師班所招收學員，係限於該會中西菜點心組及中西菜專科的畢業生，西菜專科則定於六月三日開課，中西菜點心組則定於六月七日開課，該會並設有高尚烹調研究班，凡有志趣研究者可及早到石水渠街八號該會康樂中心報名。

萍果花歌后楊燕參觀露華濃之家

名歌星楊燕日前至港訪問後，應露華濃化粧品之邀請，參觀最為考究化粧品最高級的，本港最大規模的美容中心——「露華濃之家」，楊燕慕名已久，日前特於百忙中抽暇專誠前往參觀。

由該公司推廣主任楊六敦及首席美容顧問梁佩宜負責招待，並致送名貴化粧品全套。楊燕小姐盛讚露華濃之家設備完善，指導詳細，對本港婦女貢獻良多云。（圖楊燕與葉卓康等合影於露華濃之家）

寵物的墓地

圖中的墓地乃是專為那些愛護動物者而開設，可供他們所鍾愛的小動物，從馬匹、犬隻、貓、金魚至鸚鵡等。死後都可安葬此處。該位於加州高文市的動物墓地之經理人指出：自開辦以來，業務興隆，曾經有一位婦人在遺囑吩咐將來她的八隻白鴿死後亦安葬此處。（合衆國際社）

龍鳳配

△鄭金玉　吳愛蘭
△甄燊欽　鄧麗蓮
△鄧國前　洪淑貞
△龔堤興　劉燕屏
△馮錦財　方麗婉
△林維誠　梁婉紅
△陳乘忠　雷英美
△麥俊明　周金娥
△陳錦沛　周秀麗
△周德仁　鄭瑛玉
△馮家鴻　單瓊
△羅天喜　劉火妹
△郭瑩垣　黎和平
△羅文財　余瑛金
△張義明　李麗珍
△簡錦彪　胡少卿
△霍志賢　譚惠芬
△張安爾　黃肖衣
△陳樹芬　伍美珍
△文英來　區順好
△蕭東好　尹容好
△魏國海　麥潔貞
△張達文　梁麗珍

兒童健康與營養

父母勿強迫進食

關於兒童食量與消化問題，飲食專家均主張飲食應順其自然，尤其對於兒童為然。

孩子到了吃飯的時候而不願吃，做父母的如果確知孩子沒有什麼毛病，就不必強其進食，一頓少吃或甚至少吃一頓，有時候，也不致餓到的。等到他玩得累了，小孩子因為得吃東西，其實這是正常的現象，可是有些父母因為愛孩子忽略這種道理，反而認為多吃東西補充精力的消耗，於是邊哄邊嚇地叫孩子吃，在生理學上說，當一個人疲乏的時候，只有最需要的是休息，所以在身心舒服以後吃，東西才能開胃和最有益，反之，不但不能食而不知其味，甚且有引起消化不良，以致形成胃病的危險，也即使在日常生活中，不要追着孩子多吃。

父母們總以為有益的東西吃，因為孩子的年紀小，胃納並一定也小，再好的東西，也只能吸收一定的有限營養。這種情形，多數發生在家境較好的家庭裏，特別是對於獨生子女，父母們總是恐其不夠壯健，所謂愛之適足以害之，就是這個道理。

還有一種更普遍的情形，是孩子們自發地亂要東西吃，也應當勸止，每天在三餐正餐之外，最好不讓孩子吃零食，特別是孩子們喜歡吃而實際無益的糖果餅。

關於飲量問題，不願為了湯菜的好壞，或合口味與否而增減，飲食應順其自然，乃指順應人體生理上的自然需要律，並不是孩子們的隨心所欲。

為避免影響孩子的心理和胃口，湯菜款式宜常更換，但菜的好壞不要相差太遠，不少家庭主婦認為：一餐好點，該一餐普通，這在大人們來說，倒不失為一個調劑胃口的好辦法，然而對於孩子來說，就會有一餐開胃，一餐食慾不振，所以母親尤應注意此點。

飲酒有害身體

·日常健康知識·

飲酒是一種相當普遍的嗜好，任何一種酒都或多或少含有酒精的成份，不但有刺激性，且具麻醉性，危害身體健康，較諸茶和咖啡尤有過之。

酒被飲進入體後，無須像食物那樣慢慢經過消化的作用，便可有一部份被胃吸收直接進入血液，作用顯明而快，少量飲用，在精神上現出興奮狀態，使呼吸和脈搏加速，及身體產生溫熱感。如飲用過量，酒精不能及時氧化，便會使大腦麻木而呈醉態，對週遭事物觀察力和判斷力十分減退，若進一步極易發生暴亂行為。人體內的酒精繼續增加，則使人精神完全錯亂，運動失常，甚至發生嘔吐，急性酒精中毒，各種反射作用消失，完全踏入沉醉狀態，可能因此而暴斃。

經常飲酒的人，會造成肝臟貧血而起腫脹，油膩和變為黃色，終至形成硬化。據醫學界作屍體解剖發現，嗜酒者罹肝硬化的百分率竟高達百分之八十六。可見酒精對肝臟極為不利，當然這種不利可擴及全身的新陳代謝和一般健康。

飲酒雖有促進循環的作用，增加心臟的搏動和擴張血管，以減少血流的阻力而使循環變快，但這只是暫時的效用，當酒精作用消失後，脈搏反而減弱，血壓亦見降低，使人感到疲竭。故以酒來促進循環將會收到相反的作用。同理，家些人在寒冷天氣飲酒取暖，也只能獲一時之效，因酒精使體表血管擴張，喪失大量體溫，及至酒精氧化，血糖濃度降低，人會格外覺得寒冷，往往發生感冒。酒也不能恢復疲勞，只是給人一時的麻醉，使人失去疲勞的感覺，迨至酒精作用消失後益發使人疲勞。

酒精對於消化器官也有害處，可刺激胃粘膜使胃肌收縮，分泌過量的胃酸，往往造成炎症，如嘔吐下痢等等。對凡患有胃腸病的人，可因飲酒而加重症狀。

酒的作用完成於化學刺激，酸氮生理常規，除了極少的份量外，酒精能破壞人體複什的防禦和修補的能力，如破壞紅血球，改變人體化學成份，和腺體分泌等等。慢性酒精中毒是一種不易發現的病症，因為它是慢慢形成的，男人約經一年，女人約七年才能發現，等到露出明顯症狀時，如手顫，眼球充血，性情乖戾和喪失性機能等，那是已發展到嚴重的階段了。

從酒對於消化、循環和神經器官所產生的影響看來，實在是弊多於利。故此，為了個人健康，應及早拒絕杯中物。

醫藥顧問

任卓琪

腎虛損鼻竇炎與甲狀腺腫

△九龍通菜街中學生：

你說由十三歲起便開始有手淫，平均每週二次，已有五年之久，現常感眩暈，容易疲倦，懶懶欲睡，思巧遲鈍，四肢無力，多痰，胸口微覺有氣塞住。而且近視加深，眼前有小物在飛舞，並且胆小，煩燥及遺泄等。

上述現象，大都是長期手淫頻頻所引起的疾患。如果你還不切戒，則身體更見虛弱，百病滋生，很可能影響生健康，茲擬供藥方如下，可適服三數劑，以後每星期服二劑，以四星期為一治程，如已見好轉仍未收大效，可再服四星期之後，可隨服「六味地黃丸」維持一個時期，服法每次三錢，日二次，淡鹽湯送下。

方用：若然地六錢，山萸肉三錢，淮山三錢，雲苓三錢，牡丹皮二錢，澤瀉二錢，靈磁石六錢，五味子錢半，關沙苑三錢，兔絲子三錢，防黨參三錢，遠志錢半，柏子仁三錢，水煎服。

此方劑所值每劑約為八至十元，「六味地黃丸」名家出品約為十元四兩。

最近自瀆，精液泄是流出，而不是射出，而且很早洩（不足一分鐘），這證明腎虛已甚，須要下去，將會患性無能的痛苦。但假如戒絕的話，慢慢調補，當可回復正常機能。

「六味地黃丸」各大中藥店均有發售，但以出自本港名家為佳。

鼻竇炎當非一朝一夕能夠治愈，下方頗效，可試服三數劑，看看如何：

方用：蒼耳子三錢，辛夷花三錢，白芷錢半，薄荷葉五分（焗服），浙貝母三錢，苦黨參三錢，白菊花四錢，桔梗二錢，雲苓五錢，殭蠶二錢，水煎服。

失眠是神經衰弱症狀之一，服上方或可改善。

令姊十八歲，仍未發育與轉變的問題，可能與身體虛弱有關。你問如到本人診所就診，能否找出原因和治療？這當然可以的。

△不幸人小姐：

你患甲狀腺腫，當然與平日不喜歡吃魚類及心情憂鬱有絕大關係，當然也影響胸部發育，因此，你除服用下方外，並可多吃海產動植物，如紫菜，鮮魚，響螺，鮑魚，鮮螺等，但鹹蝦則不宜。

方用：當歸身四錢，赤芍二錢，漂昆布三錢，麥芽三錢，海藻三錢，雲苓三錢，昆布二錢，小生地三錢，浙貝母三錢，甘草七分，桔梗二錢，丹皮錢半，炒枝子錢半，水煎服。

此方可連服七劑，以後每星期服二、三劑，歷四星期後視效果如何再來信。

此外，還得消除心情憂鬱，改善生活環境，對本病之康復很有幫助。

腐乳炒通菜

烹飪

材料——腐乳一磚，通菜一斤，蒜子兩粒，生油四匙，鹽適量。

製法——通菜洗淨，蒜子拍扁，留後用。以猛火起鑊，加生油，鑊紅後放入蒜子爆香，隨即放入腐乳，爆十餘秒鐘，於是加入通菜，炒十餘下，加湯少許，落鹽調味，上鑊蓋，煮十分鐘左右，俟其熟，即可上碟。

家庭之寶 婦女之伴

婦女運動在香港似乎不為人們注意，但婦女運動仍在積極推行，你想知道婦女運動的詳情，婦女會工作的發展，婦女團體的近況，兒童福利工作的進展，兒童會工作的擴充嗎？請閱華僑日報今年出版之「香港年鑑」。

香港年鑑 1972

維娜華德儀態學校 VERA WATERS' CHARM SCHOOL
招生
科目
1. 美容科
2. 職業美容師訓練科
3. 儀態科
特約美容顧問
電療暗瘡 清除酒米 按摩化粧
電話：H七七〇七八一
香港銅鑼灣怡和街一號香港大廈九樓K座
HONG KONG MANSION, 9TH FLOOR, FLAT K. CAUSEWAY BAY, HONG KONG.

1972英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

物理科 (三十)

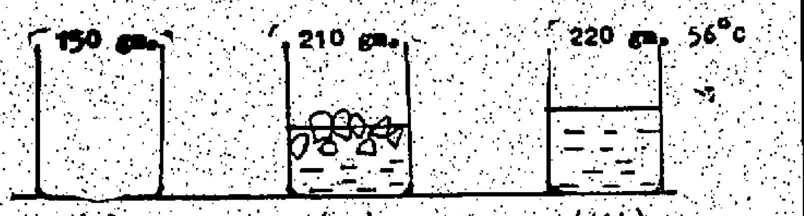
Physics (30)

Solutions to questions in the last issue.

54 (a) Specific latent heat of vapourisation of a substance is defined as the amount of energy required to change unit mass of the substance from liquid state to vapour state at the same temperature.

Specific latent heat of fusion of a substance is defined as the amount of energy required to change unit mass of the substance from solid state to liquid state at the same temperature.

(b)



From (i), (ii)
mass of ice + water = 210 − 150 = 60gm.

From (ii) & (iii)
mass of steam used = 220 − 210 = 10gm.

∴ Heat lost by steam = 10 x 540 + 10 x 1 x (100 − 56)
= 5840 Cal.

Let there be x gm of ice originally present.
Heat required to change it to water
80 x Cal.
Then there would be 60gm of water at 0°C (Melting point of ice.)
Heat gained by Calorimeter
= 150 x 0.1 x (56 − 0)
= 840 Cal.
Heat gained by water (60gm)
= 60 x 1 x (56 − 0)
= 3360 Cal.
Total heat gained = heat lost.
80x + 840 + 3360 = 5840
80x = 1640
x = 20.5gm

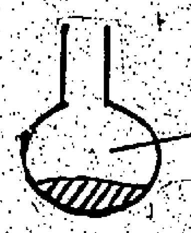
∴ Mass of ice originally present = 20.5gm.

(c) The coefficient of real (or absolute) expansion of a liquid is the fraction of its volume by which it expands per degree rise in temperature.

The coefficient of apparent expansion of a liquid is the fraction of its volume by which the liquid appears to expand per degree rise in temperature when heated in an expansible vessel.

(d) Let the coefficient of cubical expansion of glass be r. Then the coefficient of real expansion of mercury = 7r.
Capacity of vessel at T°C

= Co $[1 + r(T - T_o)]$
Volume of mercury at T°C
= Vo $[1 + 7r(T - T_o)]$
Where Co = Capacity of vessel at T_o°C
Vo = Volume of mercury at T_o°C



= Capacity of vessel − volume of mercury
= Co $[1 + r(T - T_o)]$ − Vo $[1 + 7r(T - T_o)]$
= (Co − Vo) + $(T - T_o)$(Coγ − 7γVo)

In this to be constant at different temperatures, (i.e. temperature independent).

Coγ − 7γVo = 0

$$Vo = \frac{Co}{7}$$

Since Co = 350 ml; Vo = 50 ml.
∴ 50ml. of mercury (at room temperature) should be used.

55.(a) Factors which affect the frequency of vilration of a stretch string are
(i) the vibrating length
(ii) the tension in the string
(iii) the thickness.
(iv) the material of the string

$$f = \frac{1}{2l}\sqrt{\frac{T}{m}}$$

f —— frequency in Hz
l —— length in m
T —— tension in N
m —— mass per unit length in Kgm^{-1}

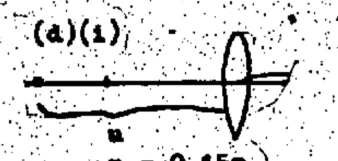
(b) The lens formula is

$$\frac{1}{v} - \frac{1}{u} = \frac{1}{f}$$ —— New Catesian Convention

v = image distance
u = object distance
f = focal length.

or $$\frac{1}{v} + \frac{1}{u} = \frac{1}{f}$$ —— Real in positive convention.

(d)(i)



u = 0.15m
f = 0.10m

Appling the new Catesian Comcention, u is negative, f is positive.

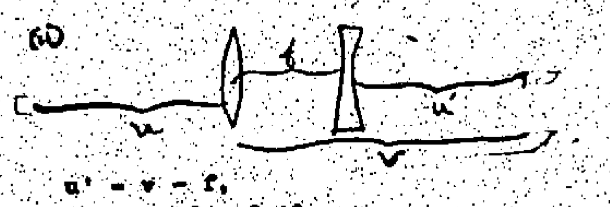
$$\therefore \frac{1}{v} - \frac{1}{-0.15} = \frac{1}{0.10}$$

$$\frac{1}{v} = \frac{1}{0.10} - \frac{1}{0.15}$$

$$= \frac{0.05}{0.015}$$

v = 0.30m = the miage distance without the concave lens.

(ii)



u' = v − f,
= 0.30 − 0.10
= 0.20
∴ V' = ∞

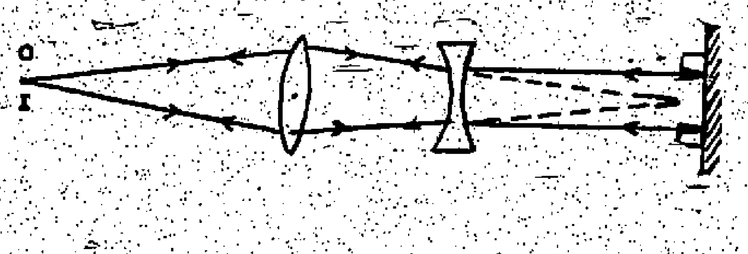
Appling the New Catesian Convention, u' is poitive

$$\frac{1}{v'} - \frac{1}{u'} = \frac{1}{f'}$$

$$0 - \frac{1}{0.20} = \frac{1}{f'}$$

∴ f' = 0.20m

The focal length of the concave lens is 0.20m.
To form a real image at the same position as the object, a plane mirror can be used to reflect the parallel rays back along their paths.



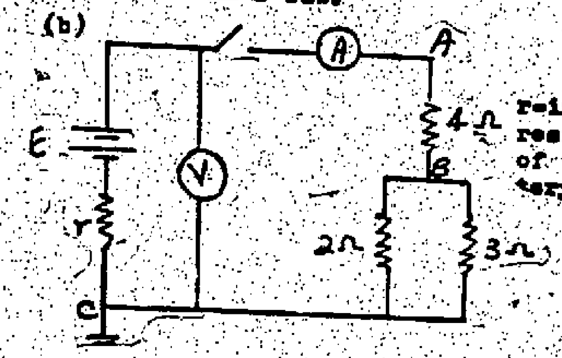
plane morror

The plane mirror must be perpendicular to the parallel rays emerging from the concave lens.

Questions for this week.

56.(a) State Ohm's law.

(b)

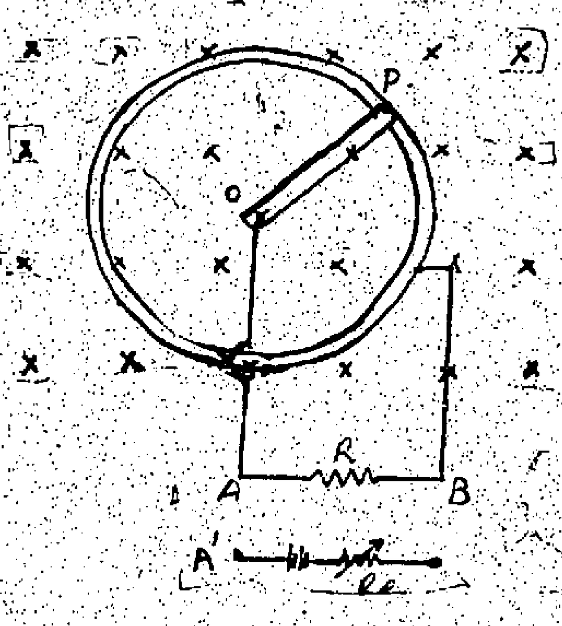


r=internal resistance of the battery source

In the circuit shown, the voltmeter reads 3V when S is in the open position. On closing the switch S, the reading drops to 2.6V.

Find (i) the reading in the ammeter.
(ii) the power dissipated in each resistor
(iii) the internal resistance of the battery source,
(iv) the potential at points A, B, C
(v) the e.m.f. of the source E.

(c)



OP is a copper strip freely hinged at O so that it can rotate in a vertical plane about O with P always in contact with a circular copper loop fixed in a vertical plane.

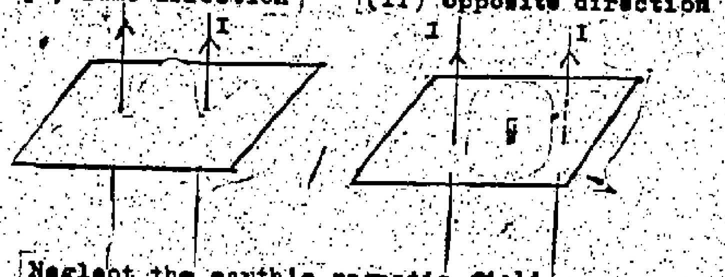
A resistor R is connected to O at one end and to the copper loop at the other.

If OP is made to rotate in a clockwise sense in a magnetic field as shown, what will be the direction of the current (if any) in the resistor. Explain your result.

If R is replaced by a battery and Rh in series (A'B') and an adjusted until OP is horizontal, draw a diagram showing which side it will take up. Explain your result.

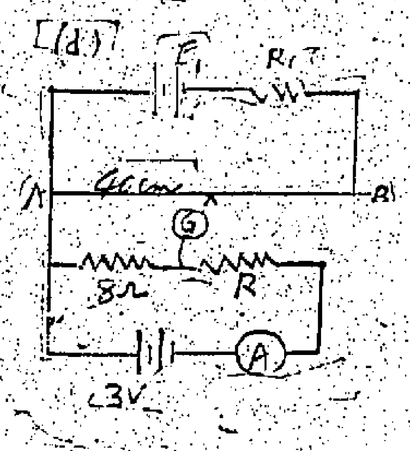
(NO force is applied to make OP rotate in the second case).

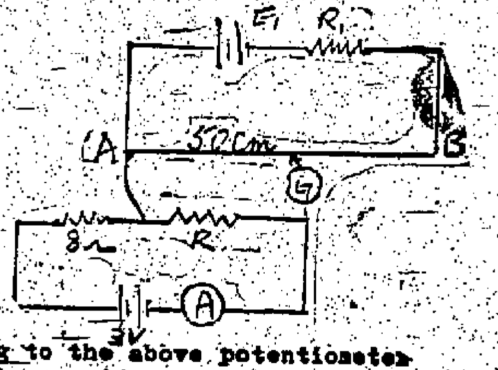
57.(a) What do you know about
(i) Radioactivity
(ii) Half-life
(b) Give a table showing the nature, mass, velocity and relative penetration of alpha-, beta-particles and gamma rays.
(c) Plot the magnetic field between two parallel wires separated by a distance and carrying the same current following in



Neglect the earth's magnetic field.

(d)



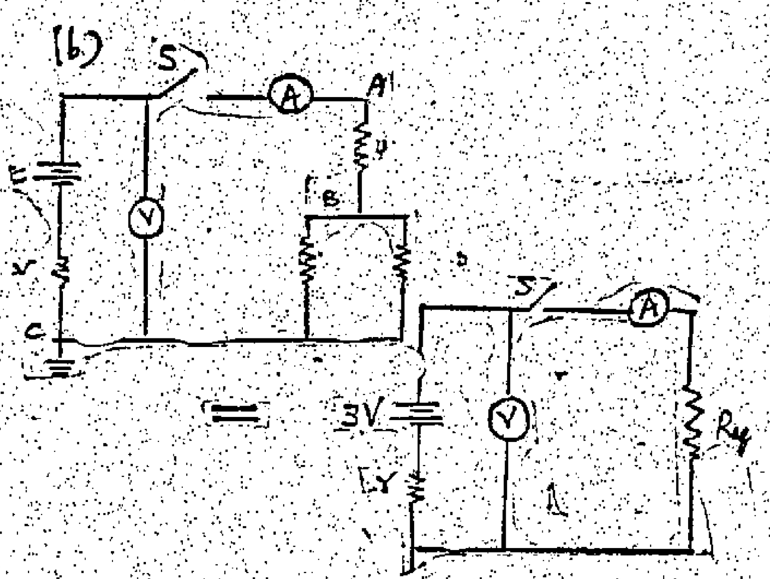


Referring to the above potentiometer circuits, AB is a uniform resistance wire, (i) if the reading in the galvanometer G in both cases is zero, find the value of R_1 (ii) Find also the reading in the ammeter in both cases.

Solutions to the above problems

56.(a) Ohm's law States that the current flowing through a conductor is directly proportional to the potential difference across its ends.
i.e. V∝I
V = IR where R is the resistance of the conductor and is a constant if the temperture is constant.

(b)



The e.m.f. of the source E = 3V because the reading in the voltmeter is 3V when S is open. An assumption that the resistance of the voltmeter is very much greater than the internal resistance of the source is made.

$$Req. = 4 + \frac{2 \times 3}{2 + 3}\ \Omega$$

$$= 5\frac{1}{5}\ \Omega$$

When S is closed, the voltmeter reads the voltage across Req. = 2.6V.

$$\text{Reading in ammeter} = \frac{2.6}{Req.}$$

= 0.5amp.

current through the 4Ω resistor = 0.5amp.

$$= 0.5 \times \frac{2}{2 + 3} = 0.2amp.$$

current through the 2Ω resistor

$$0.5 \times \frac{3}{2 + 3} = 0.3amp.$$

power dissipated in 4Ω resistor
= $(0.5)^2$ x 4 = 1 watt.
power dissipated in 3Ω resistor
= $(0.2)^2$ x 3 = 0.12 watt.
power dissipated in 2Ω resistor
= $(0.3)^2$ x 2 = 0.18 watt.

華僑教育

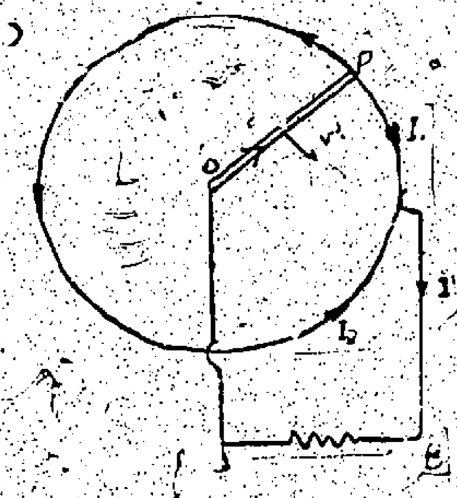
The potential at C = 0 because C is earthed.
The potential at B = 0 + 0.2 x 3 = 0.6volt.
or 0 + 0.3 x 2 = 0.6 volt

The potential at A = 0 + 0.5 x Req
= 2.6 volt.
= reading in voltmeter when S is closed.

The drop caused by the internal resistance
= Ir = E − V
0.5r = 3 − 2.6
r = 0.8Ω

The resistance of the ammeter has been assumed to be negligible.

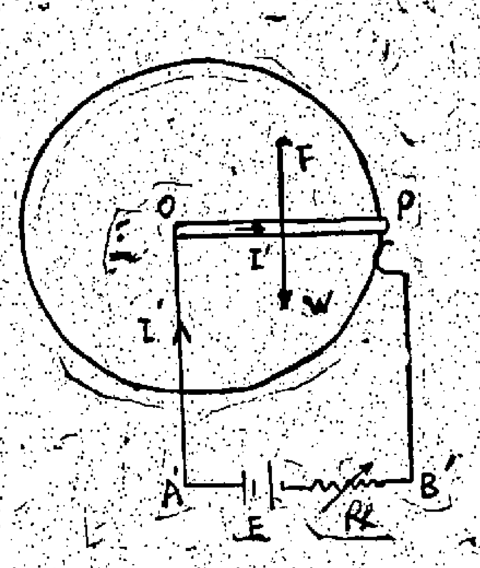
(c)



magnetic field into the paper

$I_1 + I_2 = I$

Applying Fleming's right hand rule to the motion of OP, (the generator Principle), the induced current always flows from O to P, irrespective of its angular position. Therefor the current produced is a direct current which always flows from B to A



magnetic field into the paper

When no force is applied to OP it will only be acted upon by the force of gravity, which always acts downwards. When current is passed through OP and adjusted so that OP is horizontal, there must be a resultant upward force equal in magnitude to W. Applying Fleming's left hand rule, OP must take up a position on the right as show. It cannot be on the left of O because the force F will then act downward.

(Rh is used to adjust the magnitude of (F))

57.(a)(i) Radio-activity refers to the Sportaneous disintegration of a nuclide emitting, from the nucleus, either an α-particle or a β-particle which may or may not be accompanied by the emission of γ-radiation. The product of the disintegration process is another fresh radioactive nuclide. The rate of disintegration is directly proportional to the number of unchanged radioactive atoms remaining.

(ii) The half-life of a radioactivity nuclide is defined as the time taken for half of the number of atoms to disintegrate.

	Nature	Mass	Velocity	relative penetration
α-particle	Helium nuclei	4 a.m.u.	$\frac{1}{20}$ of C	1
β-particle	Electrons	$\frac{1}{1840}$ a.m.u.	3−99% of C	100
Gamma ray	Electromagnetic radiation	/	C	10000

c = velocity of light = 3 x 10^8 m/sec.

(未完轉入第五張第四頁)

自由製造商

由美國來港將於廿八抵埗 三十開波地摩紐約滿地可

（特訊）中國商船企業公司代理之「自由製造商」輪，由美國來港，將於廿八日抵埗，起落貨物後，三十日啓行，開往波地摩、費城、紐約、查爾斯頓、滿地可、波多黎各等埠。

加利沃廿六到 即開星洲仰光

（特訊）新興行船務公司代理之「加利沃」輪，由日本來港，將於後（廿六）日抵埗，起落貨物後，即日啓行，開往星加坡、仰光。

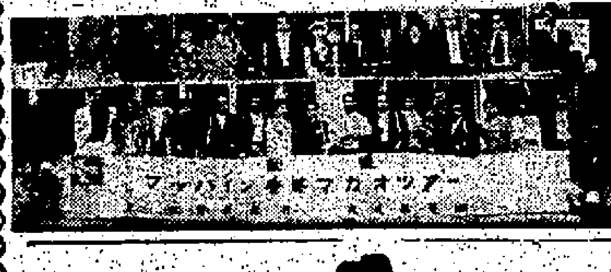
扇山丸 卅一抵港

貨商留意

（特訊）小山海運株式會社之「扇山丸」，由日本來港，將於卅一日抵埗。該會社刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

日本旅團 抵港遊覽

觀光團MACH香港澳門一行二千餘人，昨乘國泰班機抵港，下



協伸丸 廿六抵港 翌開星巴

（特訊）中央航業公司代理之「協伸丸」，由日本來港，將於後（廿六）日抵埗，起落貨物後，翌（廿七）日啓行，開往星加坡、巴生港。

渣華董事長 范倫威返港

（特訊）香港渣華郵船有限公司董事長范倫威，已於昨（廿三日）返港，曾於此次訪問中國廣州、北京、天津、上海，爲期三星期，與有關當局治談航運及空運業務。

構香港酒店。該團在港一切遊覽程序，均委托香港大友旅遊（株）安排。

愛露號 廿七抵港 廿九開美國灣各埠

（特訊）運通船務公司代理之「愛露號」輪，由日本來港，將於廿七日抵埗，起落貨後，廿九日啓行，開往紐奧連、查爾斯頓、侯斯頓、嘉華斯頓、摩比爾、沙灣拿、山斯、夾頓斯頓等埠。

大家泰輪 三十抵港 翌開紐約滿地可

（特訊）百保利輪船公司之「大家泰」輪，由小呂宋來港，將於三十日抵埗，起落貨物後，翌（卅一）日啓行開往紐約、波士頓、滿地可等埠。

美國總統輪船公司

全部戶對戶直接交收標準貨櫃服務

香港黃埔船塢

S.S. "PRESIDENT VANBUREN"

溫寶隆總統

五月廿六日開

往：羅省、三藩市。

S.S. "PRESIDENT TAYLOR"

泰來總統

六月五日開

往：三藩市、羅省。

太子大廈二一八室　電話：H二二〇一七一/五

統一裝運□標準貨櫃□冷藏庫□墊板化□散裝貨□液體貨品□冷藏庫□墊板化□散裝貨□標準貨櫃□統一裝運

馬士基 MAERSK LINE

M/V "LEXA MAERSK"

力沙馬士基

截貨時間：廿八日下午八時海運倉

五月廿九日開行

直往：紐約、費城、波地摩。

捷成洋行華人船務部啓

畢打行九樓　電話：H二二四九二〇一（五綫）

港澳飛翼船有限公司

飛鷺｜飛燕｜飛翠｜飛鳳｜飛達｜飛騰｜飛鴻｜飛鳴｜飛龍｜飛鵬

即日預售七天來回票

香港開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班

澳門開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處　香港：上環新填地港澳船碼頭　電話：444441　438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院　電話：858166
澳門：新馬路國際酒店　電話：2742

The Shipping Corporation Of India Ltd.　印度航業有限公司

前往：紐約、波士頓、滿地可、多倫多、咸美頓、亞斯大寶拿、底特律、米高基、芝加哥。

*威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA
六月二日抵港　四日啓行

**威沙多富 VISHVA TIRTH
七月十日抵港　十二日啓行

***威沙積 VISHVA TEJ
八月十日抵港　十二日啓行

★（不往：米高基、芝加哥。但彙往德那泰）
★★（不往：咸美頓、底特律）
★★★（不往：米高基、芝加哥）

前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。

威沙施華 VISHVA SEVA
（香港）五月即日收貨 即日中午開　（羅省）六月十一到 十六開　（三藩市）六月十四到 十五開

威沙達山 VISHVA DARSHAN
（香港）六月二日到 四日開　（羅省）六月廿二到 廿三開　（三藩市）六月廿廿五到 廿廿六開

賓澤州 STATE OF PUNJAB
（香港）六月廿五到 廿七開　（羅省）七月十五到 十六開　（三藩市）七月十八到 十九開

以上各輪有卡板設備

前往：大阪，橫濱，名古屋，神戶

安達那州 STATE OF ANDHRA
六月四日收貨　五日啓行

總代理

香港東亞航業有限公司
陸佑行九樓三室　TEL: H-238870
接傭處：昌記公司

BSR LINES（VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK）——東德船務公司——

香港——歐洲綫

魯夫卑士德　六月廿一由歐洲抵港 廿二日啓行
RUDOLF BREITSCHEID
直透：安特衛普、鹿特丹、漢堡、不來梅、盧斯托。

香港——日本綫

加露馬士　五月廿六日由歐洲抵港 廿七日啓行
KARL MARX
直透：橫濱、神戶，並往松市。

百寧堡　七月二日由歐洲抵港
BERNBURG

總代理　香港東亞航業有限公司　陸佑行九樓三室　TEL: H-238870　接傭處：昌記公司

ORIENTAL LINE

M.S. "YAMASHIGE MARU" 山重丸　五月廿五日由日本抵港　船泊油蔴地

M.S. "FUYO MARU NO.7" 第七富洋丸　五月卅一日由日本抵港

請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：東洋船務有限公司

貴客付貨惠臨接洽　大道中僑商大廈1101室　電話：H249428，250241（十綫）

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓　電話：H-233181-5.　華務處：H-253031.（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。　（到）（開）

船名	（到）	（開）
邈利怡美利 M·k·verett	六月七日	六月八日
茂利怡美利 Murrayeverett	六月十二日	六月十三日

往：沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

船名	（到）	（開）
大韓怡美利 Hugheverett	六月九日	六月十日
羅民怡美利 Ramoneverett	六月十一日	六月十二日

*不往沖繩

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壠、棉蘭、庇能、巴生港。

船名	（到）	（開）
發利怡美利 Fernandoeverett	五月廿七日	五月廿八日
寶利怡美利 Pablo-everett	六月八日	六月九日

往：喀拉蚩及波斯灣、印度各埠（＊不經星加坡）

船名	（到）	（開）
寶星 Star Procyon	六月十五日	六月十六日
兆星 Lao	七月一日	七月二日

往：神戶、橫濱。

船名	（到）	（開）
兆星 Lao	六月四日	六月五日
勝星 Star Altair	六月五日	六月六日

常備貨箱及板箱儲客服務

往：溫哥華、西雅圖、朗威咯、砵倫、侯金屬。

船名		
高麗郵 Korean Mail	五月卅一日	六月弍日
美國郵 American Mail	六月十六日	六月十八日

不經日本。十五天到溫哥華十七天到西雅圖

直往：倫敦、漢堡、鹿特丹、賈化。

香港總代理：福來輪船公司　電話：H233181-5.
澳門代理：裕順祥行　電話：4266 6366.

船名	（到）	（開）
納湍詩寧 Neptune Zircon	五月三十日	六月一日
納湍文巴士 Neptune Topaz	五月廿四日 六月六日	五月廿六（往日本） 六月八日（往歐洲）

香島輪船有限公司　HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.LTD.

香港至東西非綫

藤巴沙、達拉斯薩拉姆、剌高士、阿巴巴、夏甚港、亞別占、藤羅尼亞、自由市、馬塔地。

海洲輪 "HOI KUNG"　五月三十日抵港　六月弍日開行
長洲輪 "CHEUNG CHAU"　六月廿九日抵港　七月弍日開行

香港至波斯灣綫

往：新加坡、刁拜、富威特、巴連、哥林沙、達文、喀拉蚩。

圓洲輪 "YUEN CHAU"　經巴抵港（B6泊）廿四日開行　第弍次：六月廿日抵港　四日開行
鹿洲輪 "LUK CHAU"　第一次：六月五日抵港　六日開行　第弍次：六月廿日抵港　廿弍日開行
坪洲輪 "PING CHAU"　六月廿八日抵港　廿九日開行

香港至紅海綫

亞丁、BERBERA（由亞丁轉）HODEIDAH、應打、砵丹港、孟買、哥倫坡。

雅利洲輪 "APIL CHAU"　第一次：六月十日抵港　十一日開行　第弍次：六月廿五日抵港　廿六日開行
赤洲輪 "CHIK CHAU"　七月四日抵港　五日開行

請各收貨人即前來辦理船邊提貨手續，否則將貨代存入倉，其倉租及風、水、火險等暨一切費用，統歸各收貨人負責。

貴客定儎請洽　總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓　電話：H247771，228101—7

PIL

健城輪 M.V. "KOTA SENTOSA"　訂五月廿八日抵港　即日收貨　三十日開行
直放：新加坡、DAR ES SALAAM、MOMBASA、ADEN、ASSAB HODEIDAH、PORT SUDAN、AQABA.

和城輪 M.V. "KOTA AMAN"　訂六月五日抵港　即日收貨　七日開行
直放：新加坡、KARACHI、DUBAI、DOHA、BAHRAIN、KUWAIT、KHORRAMSHAHR、BASRAH.

太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓　電話：H226174（五綫）

KYOSEI LINE　協成汽船株式會社

M.S. "IKUTA" 生田輪　五月廿八日由日本抵港　廿九日開往星洲、庇能
M.S. "ATSUTA" 熱田輪　五月廿九日由日本抵港　三十日開往小呂宋

請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇〇一室　電話：H249428-9，250241（十綫）

VENUS LINES

S.S. "PARNASSOS" 「巴立蘇士輪」　五月三十日到港　卅一日開行
M.V. "VENUS ARGOSY" 「維智輪」　六月廿三日到港　廿七日啓行
M.V. "VENUS DIGNITY" 「維德輪」　六月廿二日到港　二十日開行

直航：查理士頓、紐約、紐域、費城、波的磨、波士頓。

總務代理　詳利運輸有限公司船務部
香港干諾道中74號振安大廈16樓C座　電話：H432655 432640 432649，K924492 924433 937085.

交通運輸詳細準確

港內外綫小輪，九廣鐵路，各區巴士路綫，詳細清楚；各區郵局，海陸航空，郵費，各地電報和收費表，駐港各國領事及商務專員公署，驗貨度尺公證行，出入境手續，詳盡準確，請閱華僑日報印行之「香港年鑑」。

一九七二 香港年鑑

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓　電話H-249096（5線）

M.S. TAIPOOSHAN 大寶山（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏貨倉全船冷氣設備）
本期五月三十日落貨　六月二日上午十一時開行
下期六月十六日落貨　十九日上午十一時開行
直透：新加坡．庇能

大龍山 M.S. TAI LUNG CHAN　六月三日落貨　五日下午四時開行　直透：曼谷

大華山 M.S. TAIWANSHAN　六月八日落貨　十日下午四時開行　直透：曼谷

貨儎部：H 241261
客務部：H 232352
船務部：H 240718，240512

小山海運株式會社　附屬機構　小山運輸有限公司

地址：香港文咸西街70-74號恆和大廈四樓　電話：H448027（4綫），H443011，H443053.

M.S. "THE MALAYAN" 馬來人　泊B1泡　即日最早六時半到港卸貨
M.S. "SENGAN MARU" 扇山丸　五月卅一日到港卸貨
M.S. "YUSHIN MARU" 雄眞丸　六月二日到港卸貨
M.S. "MUI KIM" 美金　泊B17泡　即日下午二時往星加坡、巴生港
M.S. "SANTA ANA" 山打安娜　泊B12泡　即日下午六時往星加坡、巴生到港
M.S. "MALAYAN ASPIRATION" 馬來之聲　五月廿七日到港往馬尼拉（B常期服務）
M.S. "NEINRICH ISSEN" 興美捷成　五月廿九日到港往神戶、橫濱

接儎處：東源公司　文咸東街146號三樓　電話：H444578，445996

M.S. "GOLDEN ROSE" 金玫瑰快輪（時速十四浬）
五月廿七日由曼谷抵港　廿九日直往曼谷

請各收貨人前來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風火水險等暨一切費用概歸各收貨人負責。

總代理：金榮航業有限公司
中區德輔道中興銀行大廈十樓912室　電話：H226709，234700.

M.S. "JANE PHOENIX"（時速十五浬，附有冷藏及貴重貨櫃）

金鳳快輪

五月廿七日由曼谷抵港　三十日直往：曼谷

請各收貨人前來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等暨一切費用短欠損壞等，統歸各收貨人負責。

貴客付貨請到本公司接洽

總代理：金榮航業有限公司
中區德輔道中興銀行大廈十樓912室　電話：H226709，234700.
曼谷代理：五福有限公司

UPL　聯菲輪船公司　美邦輪船公司總代理　電話：H二弍六〇八一至二

華經理運輸部：永華企業有限公司　香港恆生銀行大廈1101室　電話：H232084-6.

PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪　五月廿二日到 廿三日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地麼

由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪　五月廿一日抵港

DON ANTONIO
唐安東尼輪　五月廿三日由羅省開　廿六日舊金山開　六月七日抵港

AWPL　澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司　電話：H233181-5
香港於仁行三樓　華務部：H253031（八綫）

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	已開始	五月二十	六月四日	五月廿三	六月四日
新武士 SAMOS	已開始	六月三日	六月十一	六月十日	六月十二
安武士 ANDROS	已開始	六月廿日	六月廿一	六月廿日	六月廿二

收貨站
㊀九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉　電話：K 440915
㊁九龍荃灣楊屋道尾圍墩圍25/31號　電話：K 407979.
㊂香港鰂魚涌濱海街太古糖廠A倉對面倉

---

barberlines　百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141（10綫）
九龍新滙豐大廈906室・電話：K-300341

TAGAYTAY 大家泰　五月廿七日到　六月二日落貨　四日開行　往：紐約、滿地可、波士頓。

QUEENSVILLE 皇后威利　六月六日落貨　八日開行　往：孟買、西雅圖、胡威、砵倫。

FERNCLIFF 芬崖　六月八日落貨　十日開行　往：紐約、沙灣拿、波士頓。

WILLINE　香港—波斯灣綫

TOULOUSE 桃柳士　六月九日落貨　十日開行
往：達文、富威特、巴連、刁拜、哥林沙、卡拉蚩

NICHIA LINE　日亞海運株式會社

非公會（常備貨箱）

M.S. "TOKUSHIMA MARU"
德島丸　六月十三日到　十五日開
直航：西雅圖（十六天）、朗威路、溫高華（不經日本）。

M.S. "CHOYO MARU"
朝陽丸　六月廿八日到　卅日開
直航：西雅圖（十六天）、朗威路、溫高華（不經日本）。

總代理　環球船務有限公司
德成大廈1807室　電話：H-246824.
貨儎代理：智輝行有限公司
中華百貨公司大廈505室　電話：H-253766，253950.

"K" LINE　川崎汽船株式會社

M.S. FRANCE MARU 法蘭西丸　船泊A2泡
直往：基士多寶、紐約、波的麼，SAN JUAN，PR.沙灣拿。
五月即日落貨　廿五日開行

M.S. "TEXAS MARU"（紐約、波的磨，有四十呎貨箱供應）

M.S. "CUBA MARU" 德薩斯丸（不經日本）
直航：南非、西非。
五月三十日落貨　卅一日啓行

玖馬丸
直航：加勒比海各埠
五月三十日落貨　卅一日啓行

貴客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓

豐利行有限公司　電話：弍五〇一四一一七（七綫）

總代理：川崎（香港）有限公司

九龍分行　邵氏大廈二〇七室電話九四六六八八

澳門代理：連達行　澳門新馬路三樓21號永亨銀行大廈301號　電話：五三七九

"LASH" Pacific Far East Line, Inc.

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
聯收：士托頓、屈臣、長堤貨儎。

CALIFORNIA BEAR 加省熊　五月廿五日到 廿六日開
PACIFIC BEAR 太平洋熊（子母船）　五月廿三日收貨 廿七日截貨 廿九日啓行
OREGON BEAR 柯利近熊　六月三日到 四日開

貨運代理：
香港海運有限公司
地址：大道中卅九號娛樂戲院大廈十樓　電話：H237191.
澳門分代理：新興公司　澳門巴素打爾古街71號　電話：2512

總代理：中國商船企業有限公司

"L" LINES

香港渣打銀行大廈一一〇四室　電話H二三三〇四壹至三（三條綫）

中美洲美國東岸定期航綫

非公會船專收雜貨運費特廉

M.S. "LIBERTY MANUFACTURER"
自由製造商輪
五月廿八日落貨　卅日開行
直放：波地摩、費城、紐約、查爾斯頓、滿地可、波多黎各。
BALTIMORE PHIL. NEW YORK. CHARLESTON. MONTREAL. SAN JUAN

貨儎代理：啓泰行
香港大道中一三七號廣安銀行大廈五〇六室　電話：H431198，H455987，H456824，H435468

東京船船

M.S. TUREBON MARU
井里汶丸
直往：印尼各埠
五月廿九日落貨　廿九日開行

貴客付貨請接洽
總代理：日本郵船（香港）有限公司

澳門接儎處：祥琦公司　澳門新馬路平安戲院廿弍號　電話：八五一八

日本郵船株式會社

M.S. NICHIWA MARU 日和丸　直往：紐約各埠　六月廿五日落貨　廿六日開行

M.S. SHIMANE MARU 島根丸　直往：西非各埠　五月廿八日落貨　廿九日開行

M.S. MITAKA MARU 三鷹丸　直往：孟加拉灣各埠　六月八日落貨　九日開行

M.S. KYOKEI MARU 協慶丸　直往：星加坡、東非洲各埠。　五月廿八日落貨　廿九日開行

貴客付貨請接洽　華人接儎處：百兆公司　香港歐行大廈　電話H弍四八〇八弍

M.S. KAI MARU 甲斐丸　直往：紅海各埠　五月廿九日落貨　廿九日開行

M.S. IZUMO MARU 出雲丸　直往：地中海各埠　六月十九日落貨　十日開行

M.S. YAMASHIRO MARU 山城丸　直往：南歐各埠　六月廿八日落貨　二十日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司　地址香港鐵行大廈十樓　電話H弍四八〇八一（十綫）

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
鹿島	KASHIMA	日本	廿四	中央
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	廿四	偉岸
馬來西	THE MALAYAN	日本	廿四	小山
海隆丸	KAIRYU MARU	日本	廿四	嘉信
斯利迪	SLIDRE	關島	廿四	怡和
協啟丸	KYOKEI MARU	日本	廿四	日郵
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	歐洲	廿四	捷成
玖馬丸	CUBA MARU	日本	廿四	川崎
山打安娜	SANTA ANA	日本	廿四	小山
島根丸	SHIMANE MARU	日本	廿四	日郵
山重丸	YAMASHIGE MARU	日本	廿四	東洋
士打富蘭克林	STRAAT FRANKLIN	高雄	廿四	渣華
甲斐丸	KAI MARU	日本	廿四	日郵
美金	MUI KIM	日本	廿四	小山
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	廿四	日郵
阿里士泰力	ARISTANAX	日本	廿四	大三
加省熊	CALIFORNIA BEAR	曼谷	廿四	太平洋
希爾	HEL	歐洲	廿四	天祥
海順	HOI SOON	日本	廿四	海聯
力打愛碧	NEDER ELBE	新加坡	廿四	渣華
赫司特	HOECHST	歐洲	廿四	捷成
溫多利	WENDUYNE	新加坡	廿四	東源
海神鋯石	NEPTUNE ZIRCON	歐洲	廿四	翩來
士打自由城	STRAAT FREE TOWN	西南非新加坡	廿四	渣華
寶麗娜	BORIBANA	歐洲	廿四	寶隆
利建士	LAERTES	新加坡	廿五	太古
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	日本	廿五	太古
香港榮譽	H.K.GRACE	美國	廿五	港郵
健城	KOTA SENTOSA	中國	廿五	太平
施典奇	STEENKERK	歐洲	廿五	渣華
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	廿五	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	廿五	大三
協昭丸	KYOSHO MARU	日本	廿五	中央
順興	CRYSTAL STAR	日本	廿五	中央
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	高雄	廿五	渣華
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	廿五	美輪
第七富洋丸	FUYO MARU 7	日本	廿五	東洋
孟加蘭	BENGBLEN	歐洲	廿五	寶隆
溫賓臣總統	PRES.VAN BUREN	美國	廿五	總統
捷鵬	CHIEH PENG	台灣	廿五	明仁
扶桑丸	EUSO MARU	日本	廿五	日郵
圓洲	YUEN CHAU	新加坡	廿五	太來
長城	KOTA PANJANG	黃埔	廿五	太平
生田	IKUTA	日本	廿五	協成
長貴	EVER NOBILITY	台灣	廿六	大信
加爾馬士	KARL MARX	歐洲	廿六	東亞
力沙馬士	LEXA MAERSK	馬尼拉	廿六	捷成
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	星洲	廿六	鐵行
東源企業	ENTERPRISE	新加坡	廿六	大源
柯利近熊	OREGON BEAR	南非	廿六	太平洋
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO-MARU	新加坡	廿六	大三
孟加蘭	BENGALEN	歐洲	廿六	寶隆
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	廿六	中央
柯利怡亞	AL AIDIAH	日本	廿六	怡和
菲利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	廿六	翩來
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	廿六	日郵
利巴	NEGBA	日本	廿六	新興行
士打多利士	STRAAT FRANKLIN	新港	廿六	渣華
日本	JAPAN	日本	廿六	寶隆
加利沃	KALEMYO	日本	廿六	新興行
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	廿七	怡和
正豐	CHAN FRON	日本	廿七	協成
東明	TUNG MING	台灣	廿七	海聯
利金麗力	REGENT LILAC	日本	廿七	天祥
金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	廿七	金榮
邊維琪	BENVRACKIE	英國	廿七	邊行
東星	ORIENT STAR	日本	廿七	大三
馬來之星	MALAYAN ASPIRATION	日本	廿七	小山
依利	ELIZABETH PORT	美國日本	廿七	海陸
得斯拉	TAXILA	新加坡	廿七	東海
海順	HOI SOON	日本	廿七	海順
蘇州	SOO CHOW	澳洲高雄	廿七	太古
高麗郵	KOREAN MAIL	西貢	廿七	翩來
協豪丸	KYOGO MARU	神戶	廿七	永泰
士打倫堡	STRAAT LOMBOK	東非	廿七	渣華
運多時	VENTOUX	歐洲	廿七	沙咭
伊利地安	EURYTION	馬尼拉	廿七	大西洋
哥羅拉多	COLORADO	美國	廿八	渣華
出口灣	EXPORT BAY	美國	廿八	和捷
順暉	SKARVA	釜山	廿八	海運
綠星	EMERALD STAR	台灣	廿八	永恒
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖	廿八	翩來
加利華	KALEWA	仰光	廿八	新興行
神戶丸	KOBE MARU	日本	廿八	海聯
馬祖利萊克	MARJORIE LYKES	西貢	廿八	總統
瑪花碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	廿八	鐵行
慕崙古士	MULUNGUSHI	東非	廿八	怡和
麗達馬士	RITA MAERSK	美國	廿八	捷成
南非華利近	S.A.VERGELEGEN	南非	廿八	怡和
士打範迪民	STRAAT VAN DIEMEN	上海	廿八	渣華
柯雅地亞	AL ARIDIAH	日本	廿八	怡和
利爾格蘭地丸	RIO GRANDE MARU	日本	廿九	大三
愛雅	ARYA NUR	日本	廿九	海運
太平洋風	PACIFIC BREEZE	美國	廿九	港郵

出口輪船預告

(船名) (西名) (往何處) (日期) (公司)

基隆·日本·釜山線

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
茂華	MOCKHWA	日本釜山	廿四	新興行
斯利迪	SLIDRE	關島	廿四	怡和
邦加美樂	BUNGA MELOR	橫濱	廿四	萬邦
三大好	SAN JOSE	關島	廿五	偉岸
乾山丸	INUISAN MARU	日本	廿五	大三
納頓文巴士	NEPTUNE TOPAZ	日本	廿五	翩來
士打自由城	STRAAT FREE TOWN	日本	廿五	渣華
海王	HAI WANG	基隆	廿六	東海
航友	GRAND NAVIGATOR	高雄基隆	廿六	海陸
希爾	HEL	日本	廿六	天祥
加爾馬士	KARL MARX	神戶橫濱清津	廿七	東亞
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	日本	廿七	大三
慕崙古士	MULUNGUSHI	大阪橫濱	廿八	怡和

非洲線

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
阿里士泰力	ARISTANAX	東非	廿五	大三
德薩斯丸	TEXAS MARU	西南非	廿五	川崎
目黑山丸	MEGUROSAN MARU	毛倫求斯士	廿六	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	廿六	大三
亞利士頓	ARISTON	南非	廿六	怡和

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
挪	樂運達	NORLANDA	沙咭	A 6
挪	太士來	TYSLA	百保利	A23
挪	林武士	LEMNOS	翩來	A 9
荷	士打富譚美	STR.FUTAMI	渣華	A 3
英	邊華拉	BENVALLA	邊行	九龍倉
美	川頓	TRENTON	海陸	九龍倉
日	哥羅拉多丸	COLORADO MARU	川崎	九龍倉
挪	皇后威利	QUEENSVILLE	百保利	A 6
巴	[illegible]星	STAR ALDEBARAN	翩來	A 6
菲	麥格賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	美邦	A10
丹	瑪烈馬士基	MARIT MAERSK	捷成	九龍倉
印	威沙施華	VISHVA SEVA	東亞	A 9
荷	士打香港	STR. H.K.	渣華	A 5
英	先達雅途	STRATHARDLE	太古	九龍倉
挪	忠莉雅	CIRCEA	沙咭	A32
菲	奧士文納總統	PRES.OSMENA	美邦	A26
荷	士打荷蘭	STR.HOLLAND	渣華	A 4
丹	哈維馬士基	HARTVIG MAERSK	捷成	B15
希	美羅士	MILOS	翩來	A10
巴	茂華	MOCKHWA	新興行	B10
日	宗像丸	MUNESHIMA MARU	川崎	A25
日	第十一金生丸	KINSEI MARU 11	新盛	油蔴地
[illegible]	[illegible]	GEDERA	新興行	A 8
中	泰來	TAI LAI	東海	油蔴地
中	大公	TA GUNG	東海	油蔴地

出口輪船預告

美洲線

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
威沙施華	VISHVASEVA	加州溫哥華	廿四	東亞
法蘭西丸	FRANCE MARU	紐約巴爾的摩	廿五	川崎
溫多利	WENDUYNE	紐約查里斯頓	廿五	東源
加省熊	CALIFORNIA BEAR	加州	廿五	太平洋
依利沙白	ELISABETH	布宜諾斯艾利斯	廿五	大三
溫賓臣總統	PRES.VAN BUREN	加州	廿六	總統
美國太陽神	AMERICAN	加州紐約	廿六	美輪
英德	INDUS	沙灣拿美東英	廿六	太古
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	巴爾的摩紐約	廿六	港郵
依利沙白	ELIZABETH PORT	美國	廿七	海陸
玖馬丸	CUBA MARU	加勒比海	廿七	川崎
力沙馬士基	LEXA MAERSK	紐約	廿七	捷成
力打愛碧	NEDER ELBE	墨西哥灣	廿七	渣華
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿八	太平洋
得斯拉	TAXILA	加州委內瑞拉	廿八	東海
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	廿八	鐵行
扶桑丸	FUSO MARU APOLLO	紐約波士頓	廿八	日郵
愛雅	ARYA NUR	墨西哥灣	廿八	海運
東源企業	ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	廿八	大源
沙遜尼亞	SAXONIA	西雅圖溫哥華	廿八	美邦
出口灣	EXPORT BAY	紐約	廿九	和捷
蒙大那丸	MONTANA MARU	加州溫哥華	廿九	川崎
伊利地安	EURYTION	紐約	廿九	大西洋
哥羅拉多	COLORADO	加州	廿九	怡和
馬祖利萊克	MARJORIE LYKES	墨西哥灣	廿九	總統
捷鵬	CHIEH PENG	查里斯頓紐約	廿九	明仁
順暉	SKARVA	紐約查里斯頓	三十	海運
玫瑰市	ROSE CITY	美國	卅一	海陸
翠雲	TSUI YUNG	加州	卅一	港郵
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	卅一	美輪
維智	VENUS ARGOSY	紐約	卅一	祥和
長貴	EVER NOBILITY	波斯灣	卅一	大信
東方寶玉	ORIENTAL JADE	加州	一日	港郵
柯朗西	ORONSAY	檀香山三藩市	一日	鐵行
大家泰	TAGAYTAY	紐約查特里爾	二日	百保利

歐洲線

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	廿四	海運
巴拉士拉	BALASHIKHLA	漢堡歐洲	廿五	滙林
忠莉雅	CIRCEA	地中海	廿五	沙咭
先達雅途	STRATHARDLE	倫敦漢堡	廿六	太古
榛名山丸	HARUNASAN MARU	地中海	廿六	大三
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	漢堡歐洲	廿六	捷成
孟加蘭	BENGALEN	地中海	廿七	寶隆
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	廿七	川崎
利建士	LAERTES	利物浦	廿八	太古
日本	JAPAN	漢堡歐洲	廿八	寶隆
運多時	VENTOUX	倫敦漢堡夏化	廿九	沙咭
伊利地安	EURYTION	倫敦漢堡鹿特丹	廿九	大西洋
丹莫多加士	DEMODOCUS	利物浦	卅一	太古
力打隆	NEDER RHONE	地中海	卅一	寶隆
維文路	VIMINALE	意大利	卅一	天祥
邊來路	BENLOYAL	倫敦	卅一	邊行
烈爾杜謝	RADNOR SHIRE	倫敦漢堡	卅一	怡和
丹利貝拉	DENEBOLA	的港來茲加	卅一	華林
百丹士泰	BADENSTEIN	漢堡歐洲	一日	捷成
邊列明	BENATTOW	歐洲	一日	邊行
施羅達吉	SLOTERKERK	漢堡歐洲	二日	渣華
運來時	VANOISE	倫敦漢堡	三日	沙咭
邦加美樂	BUNGA MELOR	夏化利物浦	三日	萬邦
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	六日	港郵
邊華拉	BENVALLA	漢堡倫敦	七日	邊行
納頓文巴士	NEPTUNE TOPAZ	漢堡倫敦	九日	翩來
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	漢堡	十日	捷成
西施士	CYCLOPS	利物浦	十日	太古
出雲丸	IZUMO MARU	地中海	十日	日郵
寶順家	BUSUANGA	漢堡歐洲	十日	寶隆
樂運達	NORLANDA	地中海	十一	沙咭
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	十一	川崎
朵莉達	JURATA	鹿特丹漢堡歐洲	十二	天祥
天達路	TINDALO	歐洲	十二	勝利
高法丸	KOHOH MARU	倫敦利物浦漢堡	十三	泛洋
汎達灣	PANDO GULF	里斯本漢堡倫敦	十六	太古
利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡	十六	大西洋
伊歐美亞士	EUMAEUS	利物浦	十六	太古
普羅迪西羅	PROTESILAUS	里斯本都柏林	十七	太古

澳洲線

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美莎碧琪	MARTHA BAKKE	西澳洲	廿九	鐵行
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	卅一	怡和
蘇州	SOOCHOW	澳洲	一日	太古
美羅士	MILOS	澳洲	二日	翩來
捷途	CHITRAL	澳洲	六日	鐵行
湖北	HUPEH	新西蘭	九日	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	十日	鐵行
新武士	SAMOS	澳洲	十二	翩來
貴州	KWEICHOW	澳洲	十五	太古
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	十八	鐵行

印·巴·中東線

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
加利沃	KALEMYO	仰光	廿六	新興行
甲斐丸	KAI MARU	紅海	廿八	日郵
柯雅利亞	AL ARIDIAH	波斯灣	廿八	怡和
東星	ORIENT STAR	紅海	廿八	大三
若草丸	WAKAKUSA MARU	波斯灣	廿九	日郵
健城	KOTA SENTOSA	紅海	三十	太平
綠星	EMERALD STAR	波斯灣	卅一	永恒
必莎	BEERSHEVA	吉布底依和	二日	新興行
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	四日	太來
興中	HING CHONG	紅海	七日	日郵
和城	KOTA AMAN	波斯灣	七日	太平
長島	EVER ISLAND	波斯灣	七日	大信
粟田丸	AWATA MARU	紅海	七日	日郵
瑪利怡美利	MAKEVERETT	加城仰光	八日	翩來
三鷹丸	MITAKA MARU	會大港科倫坡仰光	九日	日郵
柯露美亞	AL RUMAITHIAH	波斯灣	九日	怡和
桃柳士	TOULOUSE	波斯灣	十二	百保利

東南亞線

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
順興	CRYSTAL STAR	新加坡	廿五	中央
美上美	SUSANNE	曼谷	廿五	振盛行
維奧娜	VIOLA	新加坡巴生	廿五	泰華
海隆丸	KAIRYU MARU	新加坡	廿五	嘉信
斐濟	FIJI	雅加達泗水	廿五	新盛
協昭丸	KYOSHO MARU	馬尼拉宿務	廿六	中央
熱田	ATSUTA	馬尼拉	廿六	協成
美金	MUI KIM	新加坡巴生港	廿六	小山
山打安娜	SANTA ANA	新加坡巴生港	廿六	小山
美金	MUI KIM	新加坡巴生港	廿六	小山
金飛魚	GOLDEN FISH	雅加達	廿六	新盛
寶成	PALVIA	雅加達孟加錫	廿六	亞非
成功日	SUCCESSFUL DAY	雅加達	廿六	通利
菲利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	廿七	翩來
協伸丸	KYOSHIN MARU	新加坡巴生	廿七	中央
井里汶丸	TJIREBON MARU	新加坡雅加達泗水	廿七	日郵
福星	LUCKY STAR	西貢	廿七	永恒
華洋	HWA YONG	山打根	廿七	新洋
生田	IKUTA	新加坡庇能	廿八	協成
馬尼拉灣	MANILA BAY	馬尼拉宿務	廿八	信昌
協豪丸	KYOGO MARU	新加坡巴生	廿八	永泰
利金麗力	REGENT LILAC	新加坡巴生	廿八	天祥
正豐	CHAN FRON	新加坡巴生庇能	廿八	協成
大德	TAITOKU	金邊	廿八	泛亞
福熙	FORESEES	金邊	廿九	捷安
東星	TONG SING	新加坡	廿九	祺福
馬來之星	MALAYAN ASPIRATION	馬尼拉	廿九	小山
昌海丸	SHOKAI MARU	新加坡	廿九	大三
華發	WAH FAT	金邊	三十	中太
多利多	TOLYNDO	印尼	三十	通裕
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	三十	太平
神戶丸	KOBE MARU	新加坡巴生	三十	海聯
金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	三十	金榮
東明	TUNG MING	金邊	卅一	海聯
功隆丸	KORYU MARU	曼谷	卅一	永泰
南隆丸	NANRYU MARU	曼谷	卅一	永泰
寶運	BONATRADE	雅加達泗水	卅一	亞非
威尼斯	PRIME VENUS	新加坡巴生港	一日	天祥
協豪丸	KYOGO MARU	新加坡巴生	一日	永泰

航訊

啟德機場擴建工程尚未完成
和衷機下月東來時 將不會在本港着陸
該種時速一千四百五十哩，相當於音速兩倍之巨機，定期下月二日前來中東，澳洲及日本等地作長達二萬五千哩之示範飛行。

（特訊）鑑於目前啓德機場設備不足，英法合製之和衷超音速民航機下（六）月前赴遠東示範飛行時將不會在本港着陸。

和衷超音速民航機由英國飛機公司及法國航空工程公司聯合製造。當局爲求打開海外市場，特由六月二日起，派出〇〇二號和衷民航機前赴中東，澳洲及日本各地作長達二萬五千哩之示範飛航。該機長二百〇四尺，翼闊八十四尺，尾高八十四尺，時速達一千四百五十哩，約相當於兩倍音速。由倫敦橫渡大西洋前往紐約，全程祇需三小時卅分。該機之載客量可由一百二十八人至一百四十人不等。

近年由於受到國際性通貨膨脹不良影響，原料工資急劇上漲。和衷機之研究發展費用隨之直線上升。據統計顯示：英法兩國用在研究該機之費用高達九億七千萬英鎊，較十年前所預料的增加六倍。基於上述原因，和衷超音速飛機每架最低限度之售價爲一千二百四十八萬八千英鎊。

據悉，法航，英航將於稍後率先訂購該機，初步訂購數量每家五架，預料該種劃時代之民航工具最快於一九七四年始正式投入民航服務。（初）

聯邦民航局統計指出
美民航業仍屬好景 擁有機場萬式千個

（特訊）據聯邦民航局統計顯示：截至去年底全美國共有大小機場一萬二千零七十個。美國民航業發達情形可見一斑。

在一萬二千零七十個大小機場中，公營者佔四千四百一十八個。私營者佔七千六百五十二個，私營機場中有四千六百一十七個純粹祇作私用。

除了普通機場外，還有直升機場和水上機場之別。截至去年底，美國國內直升機場共九百六十六個，水上機場四百六十五個。至於稍具規模的普通機場則爲四千一百七十六個。其中有夜航設備達三千七百五十九個。

截至去年底，當局面積一萬呎以上之巨型機場達六十個之多，而水上機場則達二百一十九個之衆。（初）

截郵時間

（今日空郵）

馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲、加拿大、星加坡、沙勞越、泰國、高棉、沖繩、關島 十一時

南越、台灣、夏威夷 十二時

埃及、巴基斯坦、沙地阿拉伯、西德、挪威 二時

以色列、菲律賓 四時

美國（東岸）、意大利、荷蘭、比利時、瑞士、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、南非、英國、紐西蘭、印度、巴西、加納、肯雅、澳洲、新幾內亞、美國（西岸）、北中南美洲、泰國、婆羅乃、沙巴、南韓、日本 五時 六時

（平郵）

德國、荷蘭、比利時、肯雅、坦桑尼亞（經坦千伊略） 十二時

澳門 十時半、二時半、六時

（明日空郵）

南越 印尼、沙巴、婆羅乃、馬來西亞、星加坡、沙勞越、緬甸、肯雅、泰國 十一時

希臘、台灣、巴基斯坦、沙地阿拉伯、瑞士、 十二時

夏威夷 二時

菲律賓 五時

緬甸、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、多哥、美國、英國、黎巴嫩、塞浦路斯、蘇丹、埃及、約旦、敘利亞、印度、尼泊爾、伊拉克、意大利、荷蘭、南非、葡萄牙、東非、澳洲、紐西蘭、非芝、南韓、加拿大、美國（東岸）、北中南美洲、日本 六時

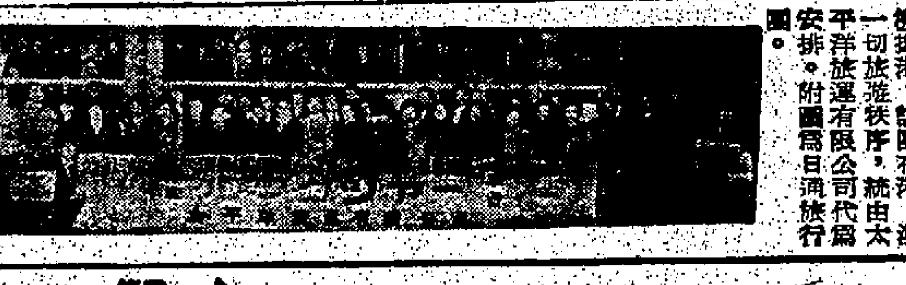
（平郵）

澳門 二時半、六時 十時半

日通旅行團 抵港澳遊覽

日本通運株式會社與各大旅行社聯合主辦

香港，澳門旅行團一行七十名於昨日乘日航班機抵港，該團在港，澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲日通旅行團。



書籍文具業公會 華通代辦歐遊團

本港書籍文具業公會，爲使各會員可廣泛考察世界各地同業之概狀，及作更密切之業務上聯繫，交流，以資多方借鏡，共相切磋，俾對本港文教工商事業作更大之貢獻，經常均有各地集體觀光團之組織，近該會又再假佢「歐洲旅遊團」，前往歐洲北歐各國考察觀光，參加同業極爲踴躍，全團達五十餘人，已於本月十九日出發，經曼谷搭乘荷蘭航空公司七四七巨型客機飛歐，遊歷英，法，意，荷，瑞，德，丹等國，遍遊十餘大城市，全程廿八天，然後經星返港。該會爲求旅程臻於完善，特委由本港歷史悠久之華通旅運社專權代爲策劃安排。該社對國際性遊覽經驗豐富，早已著聲中外，即爲編排最豪華完美，而精彩完備之旅遊節目，此行不但居停膳宿均屬一流，且旅程包括各國之著名湖光山色，歷史勝蹟，及文物風貌，將可一覽無遺。該社並派業務經理，李世槑親隨照料，務使全團獲得享受舒適而愉快之旅程。（生）

尚有航訊刊在第五張第二頁

圖：本港書籍文具業公會，歐洲旅遊團啓程時機場留影

大馬推行保持城市清潔運動
成績甚爲美滿 遊客大爲讚賞

（吉隆坡航訊）一位美國遊客抵達機場時，吸過最後一口煙後，隨便將煙屁股丟在地上，然後趨前與他的朋友握手，這位到機場歡迎他的馬來西亞人士，以極敏捷的行動，俯身拾起這個煙蒂，然後握手歡迎這位美國遊客。他經已爲他的客人省下一筆可能會是三百五十元美金的罰款，他們乘車駛入市區經過清潔的公路和街道時，這位大馬人士即向他的客人解釋吉隆坡的反拋廢物法例。這個首府過去是很骯髒的，居民隨意拋擲垃圾，當局曾徵募最多的清潔夫仍感不足應付，於是當局便在一九六九年十二月宣佈弄污街道是一項犯法的行爲。即使拋棄煙蒂或吐口水在街道上亦屬犯法，如有發現店舖門前有垃圾堆積，這名店主便有被罰款之虞。大馬居民亦圖該要他們所見到的範圍，保持清潔。根據這項法例，初犯者處以二元以上，一百七十五元以下的罰金，再犯者的罰款即激增至三百五十元。不願罰款的人士則須入獄，入獄的期限以法官的判決爲准。一九六九年十二月到一九七二年三月這段時間內，當局拘捕了一萬三千多隨意拋擲廢物的大馬人士，所繳的罰款亦達十萬美元之巨。大馬當局通常對遊客是寬大的，只對他們警告便了，但當局決不是不會處罰他們。旅行社通常會向遊客提醒這條法例，若干旅遊指南更勸諭遊客對這項危險提高警惕，大馬這項措施相當成功，很多美國、日本、英國和其他的遊客都極爲讚許，若干遊客稱，他們自己的城市亦應實施這條法例。大馬的其他城市如檳城、怡和、馬六甲和柔佛等大城市都已實施這項法例，去保持城市清潔。

九廣車時刻表

由九龍至羅湖				英段 由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.55	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	9.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	13.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開

（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州	（中原時間）		廣州至深圳
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）下午1時正	下午4時49分	上午8時05分	上午10時04分
（慢）下午3時51分	下午8時43分	上午9時38分	下午2時31分

離島小輪航期表

長洲線（直航及迴航）

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時四十五分，△一時十五分，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，六時五十分，★七時正，八時四十五分，△八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時十分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。（注：有△者經坪洲，梅窩，芝麻灣，有★者經坪洲，梅窩。）

梅窩線（迴航經坪洲）

香港開——△上午七時十分，★七時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★十時卅分，△十一時正，十一時卅分，★下午十二時卅分，△下午一時十五分，一時卅分，★二時卅分，△三時正，三時卅分，△五時正，△五時三十分，★★六時正，△七時正，△八時五十分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時廿分，△七時十五分，★★八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，△十一時卅分，下午十二時卅分，△一時卅分，二時卅分，△三時卅分，四時卅分，★★五時正，七時卅分，△九時卅分。（註：有△者爲迴航，經坪洲，沒有符號者爲直航。有★★者爲星期日及公衆假期特別加開，節時取消，將不另行公佈）

大澳線

香港開——上午九時半（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣、東涌、沙螺灣——不埋青山），下午九時十分，△上午八時（經東涌、沙螺灣）。

大澳開——上午六時卅分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣），下午十二時四十分（經沙螺灣、東涌、馬灣——不埋青山），△下午五時（經沙螺灣、東涌）（註：有△者爲大澳特別船，逢星期日及公衆假期加開。）

福熙輪 M.S. FORESEES
一九五七年船齡免附加保費
船已抵港 五月廿四日落貨 五月廿九日開船
直放：金邊
貴客付貨惠臨接洽
總代理：捷安海運有限公司
香港德輔道中嘉華銀行大廈八〇四室 電話：H四三二四一九號

SEA-LAND ORIENT LTD.
美國海陸聯運公司
標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉。
營業部 香港中環陳山大廈弍樓 電話：H-250311.
九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話：K-675161.
亞洲貨運服務
往來香港——日本 "ELIZABETH PORT" 依利輪 5月25日截貨（集運） 5月26日截貨（其他） 5月27日開航
往來香港——台灣（高雄及基隆） "GRAND NAVIGATOR" 航友輪 5月26日開航（開航前二天截貨）
往來香港——星加坡 "OTOWASAN MARU" 陰雨山丸 6月10日開航（開航前一天截貨）

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華 聯合航線
直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、利提頓
在海運大廈收貨
（開始）（截貨）
HUPEH 湖北 六月二日 六月九日
SHANSI 山西 [illegible] [illegible]
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡 七月三日 七月十六日
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL.H246191

太古 CN CO
電話：總行H246191（十一線）
（開始）（截貨）
香港——澳洲
蘇州輪 已開始 五月三十日 六月一日開行（祇往阿德雷）
貴州輪 六月二日 六月十三日 六月十五日開行（祇往砵備）
萬流輪 六月十六 六月廿四日 六月廿六日開行
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新幾內亞
成都輪 七月三日 七月五日
往：新幾內亞各埠

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO. LTD.
東星輪 M.V. TONG SING
預五月廿四日抵港，廿八日收貨，廿九日開行，直達新加坡
（兼收北婆洲及印尼各港貨僦由星轉）
入口收貨人請即移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉所有費用概由收貨人負責。
貴客付貨請移玉
祺福船務（香港）有限公司
地址：干諾道中八十一號 電話：H 444496 H 446148 H 443919

Japan Line
委內瑞拉 PORT OF SPAIN 特快航綫
M.S. IOANNIS A 安妮快輪（希臘旗） 六月三日落貨 四日開行
MANAUS (BRAZIL) SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN
直達：CRISTOBAL-PANAMA. COLON ACAPULCO. ACAJUTLA PORT OF SPAIN LA GUAIRA MARACAIBO. PUERTO CABELLO. PUNTARENAS. SAN JOSE DE GUATEMALA. CORINTO, NICARAGUA. ARUBA. CURACAO. BARRANQUILLA. BUENAVENTURA. CARTAGENA S. MARTA.
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H二三八〇九一——六（六線）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
•歐洲定期航綫•
M.S. "KOHOH MARU" 高法丸 六月十一日落貨 十三日開行
直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹 AMSTERDAM倫敦由漢堡轉
HELSINKI BERGEN OSLO GOTHENBURG COPENHAGEN STOCKHOLM MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
代理：泛洋航運有限公司 電話：H二三八〇九一——六（六線）
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：七七九七 弍四七八

小學課本素質改進 應時出版中國語文

教育界人士甚表重視

[illegible]

浸會學院新電腦系統啓用，由教育司簡乃強蒞臨剪綵（見圖），右爲該校校董會主席林思顯，左爲校長謝志偉博士。

英中會考中文科(試卷二)答案

（二續）　·堅道英文書院·

（二）試從左傳晉敗秦師於殽一文中闡明下列四事：

（本來不用節題目，此乃利便對照也）

（1）爲什麼蹇叔預料秦師必敗？

（2）爲什麼孟明不主張來打鄭國？

（3）爲什麼先軫怒，不顧而唾？

（4）爲什麼鄭國商人弦高犒勞秦師？

答：（1）秦伯以襲鄭事問於蹇叔，蹇叔曰：「勞師以襲遠，非所聞也，師勞力竭，遠主備之，無乃不可乎？師之所爲，鄭必知之，勤而無所，必有悖心。且行千里，其誰不知。」蓋勞師襲遠征，鄭必有備，軍行所至，天下皆知，勞而無功，將士必起反感，故必敗無疑也。

（2）孟明曰：「鄭有備矣，不可冀也，攻之不克，圍之不繼，吾其還也。」蓋孟明已知鄭已有所準備，進既不能操必勝之權，圍之則無後繼之兵，在此戰術之間，遂滅滑而回師返國，不再攻鄭。

（3）先軫以晉襄公因文嬴數語遽釋秦囚，憤怒斥襄公曰：「武夫力而拘諸原，婦人暫而免諸國，墮軍實而長寇讎，亡無日矣！」乃不顧而唾。蓋軍士拼性命自戰場俘三秦將以歸，竟爲婦人數語便縱之返國，犧牲軍隊實力，助長敵人氣燄，此先軫之所以不顧而唾也。

（4）秦師及滑，鄭商人弦高將市於周，於滑與之相遇。而鄭穆公一無所知。弦高本其愛國之心，乃用緩兵之計，偽作犒師，並使人遽告於鄭，此其犒秦師之原因也。

（此題並無說明「引用原文」與否？故先行引用，後作闡明）按「犒」字，可奧切，去聲，餉軍也。犒賞三軍，以酬其勞之意。若「犒勞」二字連用，似欠通順。（左傳僖公二十六年：「公使展喜犒師。」及本篇「以乘韋先牛十二犒師。」蓋「犒」字中已含有「勞」之意矣。）

（三）孔子說：君子欲訥於言而敏於行。」又說：「敏於事而慎於言。」

（1）試從「言」和「行」兩方面比較說明這兩句話的涵義。

（2）爲什麼君子要「敏於事而慎於言」？

答：（1）「言」者，心之聲也；「行」者，身之踐也。言之易而行之難。孔子誠恐吾人之能言而不能行也，故「言」必曰「訥」曰「慎」；「行」與「事」必曰「敏」，以符合君子「言行相顧」之義。禮記曰：「可言也，不可行，君子不言也；可行也，不可言，君子不行也。」蓋「君子」乃儒家之理想典型人物。孔子勉人謹慎「言」與「行」，以成就「君子」之美名也。

（2）君子者，才德出衆之稱，亦即儒家之理想典型人物。君子必有「言行相顧」之美德，若言不顧行，則安足以稱君子，故孔子曰：「君子恥其言而過其行」。「先行其言，而後從之」。「古者言之不出，恥躬之不逮也」。諄諄焉以此爲勉。蓋不如此，不足以爲君子也。

（四）（1）試用自己的文句闡明荀子修身篇中所述「禮」和「師」的關係。

（2）爲甚麼荀子說：「志意修則驕富貴，道義重則輕王公」？

答：（1）荀子之學，雖以詩、書、春秋、禮、樂爲宗，而獨不言易。蓋以易經爲言陰陽，論「天道」之書，不屬於「人道」範圍。故特標「隆禮」之說。夫「禮」者，理也、履也。簡明言之，「禮」是人類之實踐規範。荀子強調「禮」對於「修身」之重大功用，亦即強調人類羣體生存之行爲法則。但是荀子主「性惡」，認爲「人性」是「無知」的，由於無所知，故不知「禮」爲何物。故欲「明禮」必須得「師」以指導之。蓋「禮」所以正「身」，「師」所以正「禮」。吾人既知「禮」之重要，則必須「尊師」。知「尊師」，則必能「守禮」。人人知「守禮」，則社會秩然有序，臻於至善之道。此修身篇中所述「禮」與「師」關係之重要也。

（2）傳曰：「知足不辱，知止不殆。」孔子視富貴如浮雲。荀子言「志意修則驕富貴，道義重則輕王公。」者，蓋勉人輕外物，重道義，心無所蔽，則氣不餒，修其身以躬踐於仁義之途，此朱子所謂「循天理，去人欲」之要也。

（五）試就諸葛亮出師表中所條陳的四項：

（1）納忠諫，（2）明賞罰，（3）親賢能，（4）報恩德。分別用自己的文句加以說明。

答：（1）孔明以國家危難之秋，而文武諸臣，均能忠於職守，其原因乃是感激先主之恩，以報之於後主，故勉後主開張聖聽，接納忠諫，以光先帝遺德，恢宏志士之氣。

（2）人主治國治民，賞善罰惡，必須大公無私，然後獲得人民擁護，若稍存「內外」「異同」之心而流於「偏私」，則「衆叛親離」，後果不堪設想。故孔明殷殷以此勉後主也。

（3）孔明舉「先漢」、「後漢」爲例，引述當日與先主論事，以明爲人主必須親賢遠佞，庶保國家。並推舉侍中，尚書，長史，參軍諸人，悉爲貞良死節之臣，勉後主善用之，則漢室之隆盛，可計日而待矣。

（4）孔子感先主知遇之恩，委託孤之重，旣平定南方，復率師北伐，竭忠盡智，思所以攘除奸凶，興復漢室，上以報先主之靈，下以安後主之位，鞠躬盡瘁，死而後已。此正氣歌：「或爲出師表，鬼神泣壯烈。」洵不謬也。

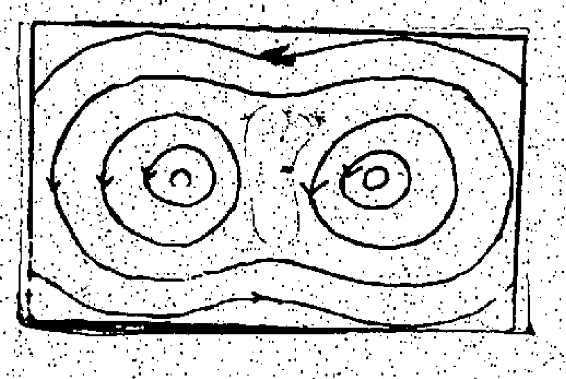
（待續）

（接第五張第一頁）

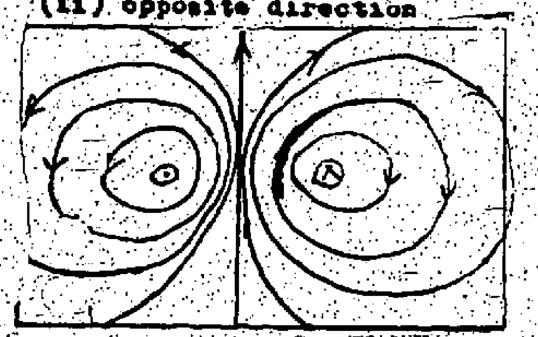
1972英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

物理科　（三十）

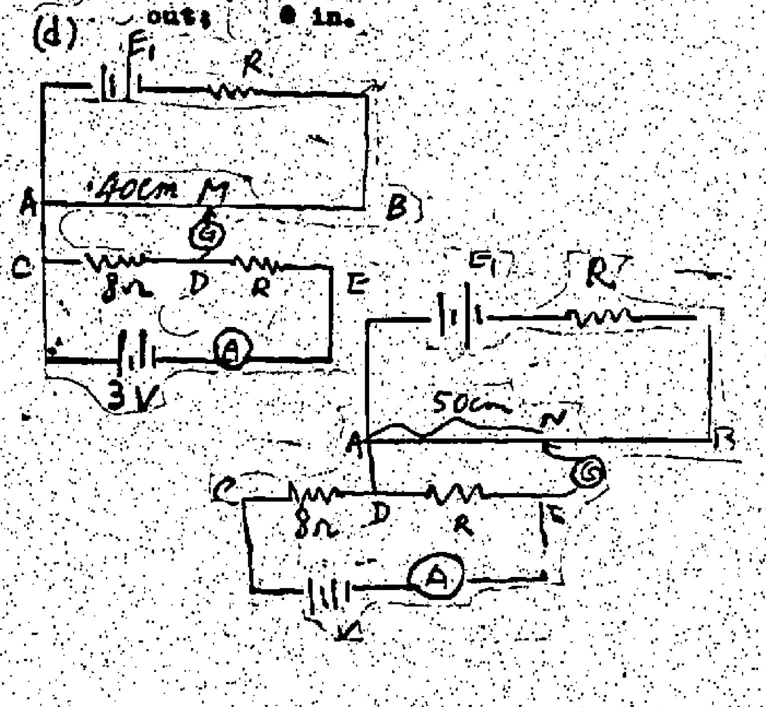


(ii) opposite direction



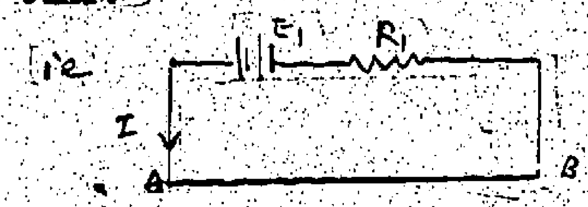
⊙ out; ⊗ in.

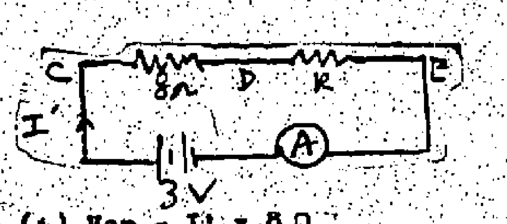
(d)



Since the readings in G in the above two circuits are both zero, the two circuit loops may be taken as isolated from each other.

i.e.





Case (i) $V_{CD} = I' \times 8\Omega$

$V_{AM} = I \times R_{AM} = Ikl_{AM}$ (uniform wire)

But $V_{CD} = V_{AM}$ (Galvanometer reads zero)

$\therefore I' \times 8 = Ikl_{AM}$ —— (1)

Case (ii) $V_{DE} = I' \times R$

$V_{AN} = I \times R_{AN} = Ikl_{AN}$

But $V_{DE} = V_{AN}$ (galvanometer reads zero)

$\therefore I \times R = Ikl_{AN}$ —— (2)

$\frac{(2)}{(1)} = \frac{R}{8} = \frac{l_{AN}}{l_{AM}} = \frac{50}{40}$

$\therefore R = 10\Omega$

The current in both cases

$= \frac{3V}{(8+R)\Omega}$

$= \frac{3}{18}$ amp.

$= \frac{1}{6}$ amp.

華僑教育

英中會考生物科試題

Diagram I is a food web on a wooded hillside. (organisms not drawn to scale)

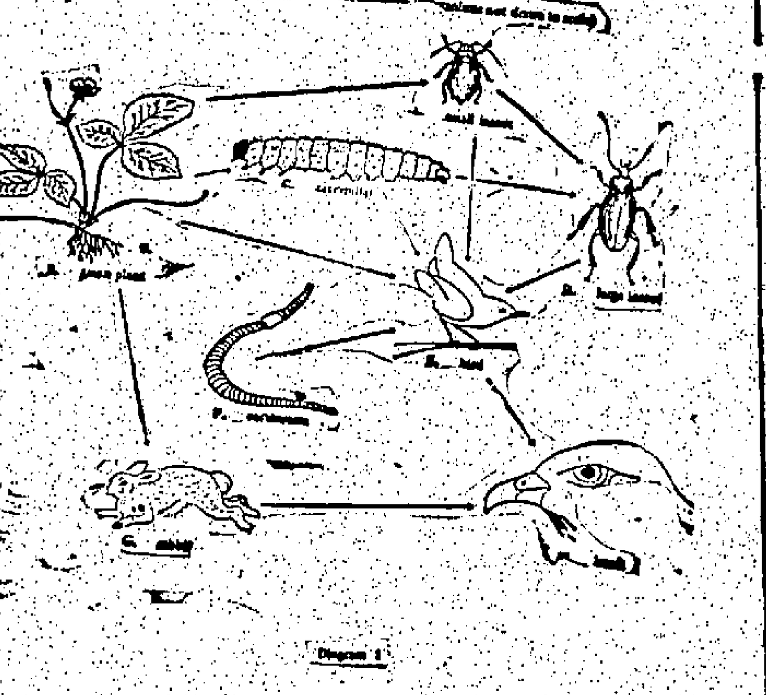


Diagram I

(a) Use one or more of the following three terms PRODUCER, PRIMARY CONSUMER or SECONDARY CONSUMER to describe each of the organisms A, B, D, E and H in diagram I.

(b) (i) Name organisms shown in the diagram that you would expect to be present in greater numbers than the others.

(ii) Name the organism you would expect to be least numerous.

(c) What is the significant difference between nutrition of the green plant and other members of the food web?

(d) Suggest two activities of F which are important in this habitat and explain their effects.

(e) Suggest and explain four adaptations of G that are helpful in protecting it against H.

(f) Bacteria are not shown in diagram I. Explain briefly their importance to the food web.

(a) By means of a simple diagram only, trace the path of a red corpuscle of the blood from the left auricle to the kidneys and back to the left auricle. Label all parts of your diagram clearly and indicate direction of blood flow by arrows. (No organs of the body other than the kidney, heart and lungs need be shown in your diagram.)

(b) Describe the action of the heart and explain its importance in maintaining the circulation of blood in a mammal. (NO DIAGRAM REQUIRED)

(c) NAME the forces responsible for the upward movement of water in green plants.

(a) Diagram II represents a piece of apparatus at the start of an experiment.

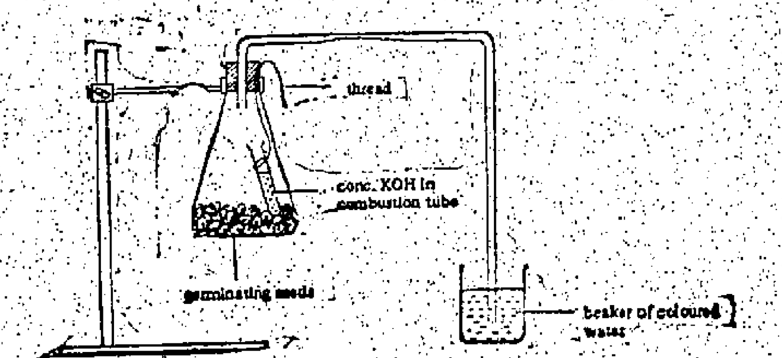


Diagram II

(i) What is the hypothesis that this experimental set-up is endeavouring to verify?

(ii) How would you prepare a control for this experiment?

(iii) What would you expect to observe during the course of the experiment?

(iv) How would you explain the results?

(v) What complication would occur in this experiment if the germinating seeds had begun to show green leaves?

(b) How would you distinguish between external and internal respiration?

(c) Why do mammals and birds usually require a greater amount of oxygen than other animals of the same size?

(a) (i) Make a simple labelled drawing of the bones and muscles (biceps and triceps only) involved in the movement of the forearm at the elbow joint.

(ii) Give a full explanation of the mechanism by which the forearm is raised.

(b) (i) What is meant by tropism?

(ii) State THREE different tropisms and in each case the stimulus which initiates the response. Explain the importance of the three tropisms to plants living under natural conditions.

(a) (i) What are the advantages of internal fertilization in mammals?

(ii) Describe briefly the way in which a mammalian foetus is nourished during development.

(b) (i) In humans, tongue rolling is a dominant characteristic. In a family with four children, there are tongue rollers and non-tongue rollers. Only the mother and one of the children are non-rollers. Show clearly with a full explanation, what genes for tongue rolling are possessed by the

(I) mother?

(II) father?

(III) children who are tongue rollers?

(ii) What is the probability that the fifth child would be a tongue roller?

THE END

中文中學會考試題預習專欄 1972

英文科（廿九）　·許滌芳

ENGLISH (30)

Moden Answers

A. 1. (d) got married
2. (d) off
3. (b) do his best
4. (c) on the tip of my tongue
5. (a) imminent
6. (c) exhausting
7. (d) in
8. (c) down
9. (d) up
10. (b) could I believe my eyes

B. 1. waiting; pulled
2. moved, were strugglin
3. to have been used
4. were heartened; were convinced
5. left, believing, turned, would have grown up
6. suspected; stealing; was arrested
7. killing, was, including
8. to have been completed; was will not be completed
9. had struggled; being knocked
10. is still not known; is believed; must have fallen

Exercise 30 A1

A. Put the verbs into the correct tense.
1. I said I (come) if he really (want) me to.
2. There never (be) any trouble in this village before. Now two cars (be) stolen in a month and the police (go) round taking everybody's fingerprints.
3. "What (happen) if I (touch) that switch?" "We both (be) blown to pieces and all the windows in the street (be) broken."
4. I asked if I (open) the window. "No!" he said, "I (have) rather you (do not."
5. It (rain) for three days now. I wish it (stop). I not (be) able to play tennis since I (buy) my new racquet.
6. I not (be) here now, if you not (invite) me when we last (meet).
7. I (learn) English for three years now. But I only (learn) to speak it correctly since I (come) to England.
8. I never (go) to the pictures except when someone (invite) me. I (go) tonight as I (receive) an unexpected invitation.
9. The traffic lights (change) just as I (pass) them; so I (jam) on my brakes and (wait) until they (turn) green again.
10. While I (watch) television last night, a man whom I (meet) the previous day suddenly (appear) on the screen.

B. Chinese to English

盼望着，盼望着，東風來了，春天的脚步近了。

一切都像剛睡醒的樣子，欣欣然張開了眼。山朗潤起來了，水長起來了，太陽的臉紅起來了。

小草偷偷地從土裏鑽出來，嫩嫩的，綠綠的。園子裏，田野裏，瞧去，一大片一大片滿是的。坐着，躺着，打兩個滾，踢幾脚球，賽幾趟跑，捉幾回迷藏。風輕悄悄的，草綿軟軟的。

桃樹，杏樹，梨樹，你不讓我，我不讓你，都開滿了花趕趟兒。紅的像火，粉的像霞，白的像雪。花裏帶着甜味；閉了眼，樹上彷彿已經滿是桃兒，杏兒，梨兒！花下成千成百的蜜蜂嗡嗡地鬧着，大小的蝴蝶飛來飛去。野花遍地是：雜樣兒，有名字的，沒名字的，散在草叢裏像眼睛，像星星，還眨呀眨的。

23 MAY 1972

菲商繼印尼緬甸後向港大量訂貨
混紡紗出口續增
紗廠接七至九月交貨單相當，銷場獲得拓展，棉紡業產銷有很大助力。棉紗本銷出口仍然欠佳，巴產低價競銷壓力大，前景未敢看好。

（特訊）港產混紡紗出口繼續增加，除了去年印尼及緬甸較多之外，菲律賓商家也向港訂購，對本港整個棉紡業產銷有很大助力。若非如此，則今年港產棉紡業難免有嚴重的生產過剩。

昨據本港棉紡廠商消息：港產混紡紗出口繼續增加，除了印尼及緬甸商家向港訂購四十支及四十五支混紡紗至九月或九月後交貨之外，菲律賓商家向港訂購混紡紗七至九月交貨亦有相當。

現時混紡紗的生產利潤比較棉紗略勝一籌，同時因爲混紡紗出口銷場獲得拓展，對整個棉紡業產銷有很大的助力，若非如此，則今年本港棉紡業難免有嚴重的生產過剩，棉紗業不景亦將要比去年加甚。

棉紡廠商指出：今年港產棉紗本銷及出口仍然欠佳，出口棉紗今年上半年大部份低過成本，特別是粗紗及中支棉紗，因爲巴基斯坦棉紗低價競銷，今年上半年對港產棉紗的壓力比去年更大，去年全年運到的巴基斯坦棉紗總產量達廿六萬餘包，今年首四個月運到的巴基斯坦棉紗已達十二萬餘包，估計上半年運到的巴基斯坦棉紗將達十六萬包的高紀錄，相當於全港百分之三十紡錠的生產量，因此，一般紗廠前景仍未敢看好，幾乎每一家棉紡廠都實行減產或不能作消長時間停止開工，的，究不若把它拆除爲佳。

昨（廿三）日棉紗市，交投淡靜，價格尚未有變動。港產十支A級每包一、〇〇〇元至一、〇二〇元，二十支A級一、一四〇元至一、一六〇元，B級一、一〇〇元至一、一二〇元，卅二支A級一、四〇〇元至一、四四〇元，四十支A級一、五〇〇元至一、五四〇元，半精梳一、五〇〇元至一、五六〇元，全精梳一、七二〇元至一、七六〇元。巴基斯坦十支電話每包八六〇元，皇宮七八五元，寶年八〇〇元，鯉魚八一〇元，無綫電合七八五元，二支電話大廈八一五元，地球八八五元，櫻桃花八八〇元，跳馬九〇〇元，廿一支電話九六〇元，鯉魚八九〇元，金字塔八八〇元。

戰事影響西貢商場貨銷滯
越商購貨仍處低潮
進口按金被凍結時間長落單短期未易復增
日用品節貨單疏去銷呈一片淡靜

（特訊）南越商家向本港購辦貨品在低潮中尙未復增，除了西貢商場貨物滯銷之外，又受到戰事的影響。現時南越政府雖然有大量的美援外匯及國家外匯供應商家輸入物資，但商家申請的興趣低落，本港對南越出口及轉口貿易已呈每下愈況。

昨據本港辦莊消息：南越商家向本港購辦貨品仍然處於低潮狀態，不但購辦原料性貨品頗於停頓，購辦食料什貨及日用品亦寥寥無幾，現時南越政府雖然有大量的美援外匯及國家外匯供給商家輸入各種物資，可是商家申請輸入的興趣低落，因爲西貢商場大部份貨物滯銷，且又受到戰事的影響，商家鑑於申請輸入貨品，要繳交按金，該項按金凍結的時間較長，商家不能不有所顧慮，相信今後兩個月內，南越商家向本港購辦貨品未易復增。按金凍結的時間長，估計約有九成左右，普通貨大約八成，次貨則只有六成至七成。

辦莊人士指出：往年端午節前的一個月，南越商家向本港購辦端午節貨品很多，現在距離端午節不過廿餘天，該項應節貨品輸往南越甚少，由此顯示出港貨去銷一片淡靜。

石榴底金山舊橙屆尾聲
密底新橙數批上市
新水拆價接近成本
舊橙只有兩水冲埠即完場，品質參差，好貨大盤四十五元，普通貨四十元，次貨卅五元，爲十多年來低價位。

（特訊）美國石榴底金山舊橙已屆尾聲，密底新橙數批上市，新水拆價接近成本。據鮮果經營商透露：美國石榴底金山橙由美國運來香港供銷者已屆尾聲，下一造石榴底橙要在今年十一月或十二月左右才有新供應了。至於在這旬內抵達的石榴底金山舊橙，相信只有兩水，大約二萬箱冲埠，便告完場。繼之而運來港的將有美國密底新橙。

鮮果經營商表示，美國密底新橙已有數批上市，初步的來貨，品質方面頗爲理想，色澤光鮮，甜味亦當，並不太酸，相信會受到食家歡迎。據表示：新橙拆價接近成本，現在每箱價錢大約在三十元至三十四元左右。經營商銷售利潤極微，大概每箱得利潤兩元至三元左右。

據經營者表示：目前上市銷售的石榴底舊橙，雪房所貯存量不多，倘若最後到的兩水舊橙售完時，食家們便要等候到十一月或十二月左右才能再嘗了。據表示：由於舊橙乃屬尾造，皮色，水份都有些變更，所以品質參差，現在一般好的舊貨，大盤（批發）是四十五元，普通貨大盤是四十元，次貨卅五元，價錢不但不升，而且是十多年來之低價位，假若比較其他各種消費的價錢，則吃金山橙實在最好不過。又據指出：現時所有的舊橙，預料最上乘好貨可食者……

據港九時新鮮果公司報告：石榴底金山橙揀手貨，昨日訂價是每箱零售價五十元至五十二元，電話訂購當即送上，運費全免。

來途供量轉疏
淡水魚價報成堅
一級鯇魚做六元

（特訊）淡水魚售價，因來途供量轉疏，昨呈堅俏。一級鯇魚零售每斤六元（批發價每斤五元）。二級鯇魚零售每斤五元六角（批發價每斤四元六角）。

一級大魚零售每斤五元二角（批發價每斤四元二角）。

二級大魚零售每斤四元八角（批發價每斤四元）。

大條鯇魚零售每斤四元（批發價每斤三元三角）。

中大條鯇魚零售每斤三元六角（批發價每斤三元）。

中條鯇魚零售每斤三元（批發價每斤二元五角）。

上述售價并非淨魚肉價。

在廣州春季交易會內
日本中共簽約值達一億六千萬元

（東京電）日本促進國際貿易協會報導：在五月十五日結束的廣州春季交易會，日本已經與中共完成了價值達六千萬美元的出口以及一億美元的入口合約。該會稱：倘若在團體的出口的磋商能夠獲得成功，那末出口將會超過一億美元。日本與中共一九七一年度的出入口貿易，共總額接近三億美元。該協會又說：機械貿易合約，達三千二百萬美元，是主要的貿易。除此尚有一千六百萬美元的化學製品及六百五十萬美元的化學與纖維製品。它指稱：中共作了大宗用於化學煉油廠的抽氣機，與空管等材料及裝備，日本的各種拖拉車等等。日本方面購入的貨品，包括有粮食、衣料、材料、皮革等。該協會同時報導：中共廣州交易會中，大約有卅名美國商人參加。

世界主要各國最近利率比較表

類別	美國	加拿大	英國	法國	西德	意大利	瑞士	日本
中央銀行貼現率	四·五〇	四·七五	五·〇〇	五·七五	三·〇〇	四·〇〇	三·七五	四·七五
每日拆息借利率	四·二五	三·七五	四·七五	五·六二五	四·〇〇	—	—	四·五〇
國庫券九十一天	三·七六	三·六〇	四·三二	四·九五	二·七七	五·八二	—	四·六二五
商業票據三月期	四·三七五	六·〇九	四·六五	—	—	七·〇〇	—	六·一二五
銀行短期放款利率	五·〇〇	六·〇〇	五·二五	八·二五	六·五〇	八·五〇	六·七五	七·五〇
銀行三月期存款利率	四·三七五	六·四〇	四·八七五	五·〇〇	四·三七五	四·五〇	一·五〇	四·〇〇
各國貨幣對美元兌率（倫敦市場銀行業內五月十八日接價）	—	一·〇一〇〇	二·六一四〇	〇·一九九六	〇·三一四四	〇·〇〇一七	〇·二五八七	〇·〇〇三三

歐洲美元：活期三·六二五，一個月期四·一二五，三個月期四·七五，六個月期五·三一二五。

（市場利率以一九七二年五月十七日爲標準每年百分率）

港府增訂公司法例
保障投資人士利益
新法案將包括管制收購行動、經紀牌照等問題，並立法管制互惠基金信託基金等。

（特訊）港府現正準備頒行新法例廣泛保護投資者的利益。根據可靠消息透露，在未來數月間，當局將會對現行公司法例予以若干增訂，使合乎目前情況需要。

據悉，新法案將包括收購行動及經紀牌照等問題，該法案將依據公司法例檢討委員會所作建議而訂立。該委員會於一九六二年由當時的港督委任者。直至去年，該委員會向當局呈遞第一項報告書，內容包括建議立法保障投資人士。但該等建議直至現時仍未有一項被接納施行。但鑑於最近收購風氣甚爲熾烈，相信政府當局會對此問題予以優先考慮。

公司法例檢討委員會認爲，收購行動並經濟增長及發展的必然因素，但由於香港並沒有條例控制收購行動，同時，證券交易所亦無收購行動條例，故該委員會建議應頒行法案，予以控制。

另一方面，該委員會所建議有關互惠基金及證券界人士的牌照問題等，亦將獲得優先考慮。該委員會建議，經營並不完善之互惠基金及地產互惠基金均應予以禁止。委員會同時又建議，當局應立法管制在本港的外國互惠基金。

越滙轉定

（特訊）日滙報一八〇·七，即在日交一萬日鈔，在港收一百八十元七角，台滙報一三〇·一，即在台交一千台幣，在港收一百三十元一角，非滙成八〇·七，即在菲交一百比索，在港收八十元七角，坡滙報一九六·七，即在坡交一百坡元，在港收一百九十六元七角，越滙成一三六，即在越交貨紙一萬越幣，在港收一百三十六元六角。

坡滙報順

去月消費物價
粮食指數降二點
三鳥蔬菜稍提高

（港訊）本港四月份之一般消費物價指數爲一三二，與三月份相同。此項指數以一九六三年九月至一九六四年八月之平均數爲基數一百。

粮食指數下降兩點，而住屋指數則增加八點，衣服、鞋襪指數亦增加一點。其他雜項貨物及服務指數並無顯著的增降。

淡水魚、牛肉、水果及鮮蛋之平均零售價格較三月份下降；三鳥及一般蔬菜的價格則告提高。

住屋指數增加八點，其主要原因是由於屋宇建設委員會轄下部份樓宇之屋租指數，私人戰後樓宇加租所致。戰後樓宇之屋租指數亦會有調整。

中杏暢行
元肉價堅

（港訊）韓縣中杏三家，有到，同以七百元沽出，天津中杏先到，印度中杏成六五〇元，[illegible]。天津北杏，低至六百元。元肉堅，拆一〇五元，[illegible]。宗谷元貝，市仍堅挺，邏邏魷魚市尙穩行。

榴粗賣盆開出略升
糖市大致穩定
期貨成八百噸
存倉貨底已疏商拆吸興轉增
國際原糖價格提高

（特訊）昨（廿三）日砂糖市大致穩定，大陸砂糖盤開出，比較上月的盤價略升，對糖市亦有良好的影響。

據業內人士透露：中國大陸榴花粗砂糖，昨（廿三）日開出賣盤，六月份碼頭交收每噸一千一百八十元，比較上月的盤價提高十元，成交共約八百噸。現時本港存倉的粗砂糖貨底已疏，推銷商購入六月到港的榴花粗砂糖較有興趣。至於中粗砂糖，賣盤未有開出。太古Ｘ級粗砂糖，昨日盤，每噸一千二百元。太古Ｂ級幼白砂糖，批發商有沽出，柯打出貨每担八十三元成交十五噸。台灣幼砂糖，倉內現貨陸續沽放，每担以七十二元成交十噸。

日本幼砂糖，價格轉定，倉內現貨每担以七十一元成交十噸。國際原糖收市價，倫敦市場現貨每噸六十四鎊，比前升二鎊點五〇，十月期貨每噸六十六鎊點九五，比前升一鎊點五五，十二月期貨每噸六十五鎊點五五，比前升一鎊點二〇。紐約市場現貨每磅七點二三美分，比前升〇點一〇美分，七月期貨每磅七點一五美分，比前升〇點一〇美分，九月期貨每磅七點一九美分，比前升〇點〇九美分，十月期貨每磅七點一三美分，比前升〇點〇七美分。

非幣報順
台幣回軟

（特訊）昨日非幣報順，成七十九元七角五，即一百比索兌七十九元七角五分，坡元成一九六·八，即一百坡元兌一百九十六元八角，台幣回軟，報一百三十四元，即一千台幣兌一百三十四元，日鈔成一八一·七，即一萬日鈔兌一百八十一元七角，[illegible]質紙成一三三，即一萬質紙兌一百三十三元。

港股市買家吸意濃
指數重扣四百點關
全日開做總值一億一千七百九十五萬元，做價升勢持續。港証成二九六二萬元，遠証成五七三九萬元，金証成一六五六萬元，九証成一四四二萬元。生力啤酒派首次中期息一元。

（特訊）昨（廿三）日香港股市交投轉盛，恒生指數重扣四百點大關，係英國綿紡織業初步之消息良好，人心安定。在開市最初階段仍呈平靜，只有局部細價股表現較暢而已，稍後買盤益增，交投轉活，[illegible]

香港證券交易所昨日成交數值有二千九百六十二萬元，恒生指數復晉升至四〇〇·七五，比上一天升六·六九。各項股票之做價幾全面上升，以收市價與各該項股票收市價比較[illegible]

……龍倉升一元五角，信託升七分半，滙豐銀行升二元，倫敦登記升八元，和資升二角半，和記地產升四角半，怡和升三元五角，立興升二角半，新英華升二角，南豐升一角，南洋紗廠升一元二角，建生升五角，[illegible]

……數俱見報升，做價漲升者乃怡和而以七十五元之新高價位收市，比前日收市價升三元五角，做價曾晉升三元七角，收市價升二元[illegible]

所四市場合計，交易總值爲一億一千七百九十五萬元。

生力啤酒董事局宣佈第一次中期息，六月十二日至六月十七日期內暫停過戶。

香港股市指數

	昨日	上次	起/跌
恒生	400.75	394.06	+ 6.69
遠東	1955.58	1920.93	+ 34.65
分類指數：			
銀行類	1788.27	1749.67	+ 38.60
公用類	1720.25	1696.94	+ 23.31
地產建築類	2358.15	2317.72	+ 40.43
工商企業類	2272.97	2232.38	+ 40.59
倉塢類	2211.17	2177.79	+ 33.38
酒店類	1450.69	1416.47	+ 34.22
紡織類	1575.30	1573.66	+ 1.64
投資類	2067.55	2008.07	+ 59.48
橡膠類	1707.01	1623.55	+ 83.46

國際金價

（美聯社倫敦二十二日電）星期一歐洲各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內爲星期五收市價格）：倫敦——五七·〇〇（五七·三五），巴黎——關閉（五五·六五）。法蘭克福——關閉。

澳門金價
同升二元

（澳門特訊）金價在狂升後，回順，市道穩定數天，直至昨日，又因外圍之轉好而跟升，昨日金店飾金掛牌每両出爲三百八十七元，入三百八十二元，比前日又起二元。

西南非產鑽
估世界五成

（時訊）據南非航訊：南非和西南非所生產的裝飾用鑽石，佔世界供應量的一半左右。世界最豐富的裝飾用鑽石的來源是位於橋河河口的西南非的統一鑽石礦。南非的鑽石主要來自第比斯公司。在金伯來和開普省北部的鑽石礦，每年產量爲五百七十萬卡拉。（愛明）

香港證券交易所股票市價變動統計

（單位元）五月廿三日

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
聯合企業	一〇·四〇	一一·〇〇	一一·〇〇	一一·〇〇	一一·〇〇	一，〇〇〇
聯合橡膠	四·六五	四·八〇	五·二〇	四·八〇	五·二〇	六〇，〇〇〇
凱聯酒店（除息）	一一·三〇	一一·三〇	一一·六〇	一一·二〇	一一·六〇	四五，〇〇〇
環球電子	一〇·〇〇	一〇·〇〇	一〇·〇〇	一〇·〇〇	一〇·〇〇	二四，〇〇〇
渤化大同	一八〇·〇〇	一八〇·〇〇	一八〇·〇〇	一八〇·〇〇	一八〇·〇〇	四，六〇〇
太古實業	一八·三〇	一八·五〇	一八·八〇	一八·五〇	一八·八〇	七，〇〇〇
國泰股份	一八·〇〇	一七·七〇	一八·六〇	一七·七〇	一八·五〇	三一，〇〇〇
信昌企業	一八·六〇	一八·八〇	一八·八〇	一八·四〇	一八·五〇	三五，〇〇〇
九龍倉	三八·二五	三八·五〇	三八·七五	三八·五〇	三八·五〇	二一，一〇〇
均益倉	一五·一〇	一五·二〇	一五·二〇	一五·一〇	一五·一〇	九，〇〇〇
城市酒店	三一·〇〇	三一·〇〇	三一·五〇	三一·〇〇	三一·五〇	二〇，〇〇〇
四海地產	一五·四〇	一五·三〇	一五·三〇	一四·八〇	一五·三〇	一二〇，〇〇〇
永大	一〇·七〇	一〇·八〇	一〇·八〇	一〇·七〇	一〇·七〇	二七，〇〇〇
牛奶公司	六八·五〇	六九·〇〇	六九·五〇	六九·〇〇	六九·五〇	七〇〇
亞洲航業	一三·六〇	一三·七〇	一四·〇〇	一三·七〇	一四·〇〇	二四，〇〇〇
帝后酒店	七·五〇	七·六〇	八·〇〇	七·六〇	七·九五	四一，〇〇〇
金門（除各項）	四七·二五	四八·二五	四九·二五	四八·二五	四九·〇〇	一三，五〇〇
聯合汽水	一三·七〇	一三·五〇	一三·六〇	一三·四〇	一三·六〇	四四，〇〇〇
青洲英坭	七九·五〇	八〇·〇〇	八〇·〇〇	八〇·〇〇	八〇·〇〇	一，二〇〇
港機工程	八七·〇〇	八七·〇〇	八七·〇〇	八七·〇〇	八七·〇〇	一〇〇
海港企業	一六·〇〇	一六·二〇	一六·三〇	一六·二〇	一六·三〇	六，〇〇〇
香港發展	一五·五〇	一五·七〇	一六·〇〇	一五·七〇	一六·〇〇	七，〇〇〇
黃埔船塢（除各項）	一九·二〇	一九·四〇	一九·四〇	一九·三〇	一九·三〇	八，〇〇〇
香港[illegible]	三八·七五	三九·〇〇	三九·五〇	三九·〇〇	三九·二五	七，三一二
遠東企業	二四·五〇	二四·六〇	二五·四〇	二四·六〇	二五·四〇	三三三，三四四
經緯毛紡	一〇·二〇	一〇·〇〇	一〇·一〇	一〇·〇〇	一〇·一〇	二五，〇〇〇
置地公司	四二·七五	四三·〇〇	四三·七五	四三·〇〇	四三·七五	二一，三五三
九龍倉	八〇·〇〇	八一·五〇	八一·五〇	八一·五〇	八一·五〇	二〇〇
信託	四·〇七五	四·一二五	四·一七五	四·一二五	四·一五	一三五，〇〇〇
滙豐銀行	二七四·〇〇	二七四·〇〇	二七六·〇〇	二七四·〇〇	二七六·〇〇	三四〇
倫敦登記	二六〇·〇〇	二六四·〇〇	二六八·〇〇	二六四·〇〇	二六八·〇〇	二，一八四
大酒店	五七·〇〇	五七·〇〇	五九·〇〇	五七·〇〇	五九·〇〇	四，七二五
電話公司	五〇·〇〇	五〇·五〇	五一·五〇	五〇·五〇	五一·〇〇	一一，四三九
電燈公司	三一·二五	三一·五〇	三四·〇〇	三一·五〇	三三·七五	三三，五〇〇
香港毛紡	四·一〇	三·九五	四·四〇	三·九五	四·四〇	五三，〇〇〇
油蔴地小輪	七一·五〇	七二·〇〇	七三·五〇	七二·〇〇	七三·五〇	九，一〇〇
和記企業	五二·〇〇	五二·〇〇	五三·五〇	五二·〇〇	五三·五〇	一七，五〇〇
和寶	七·二〇	七·三〇	七·四五	七·三〇	七·四五	一四，〇〇〇
和記地產	七·六五	七·七〇	八·一〇	七·七〇	八·一〇	一〇四，二〇〇
怡和	七一·〇〇	七一·五〇	七四·五〇	七一·五〇	七四·五〇	一四，〇〇〇
怡和債券（認股權）	二七〇〇·〇〇	二七五〇·〇〇	二八〇〇·〇〇	二七五〇·〇〇	二八〇〇·〇〇	五五
九龍巴士	七三·〇〇	七三·五〇	七三·五〇	七三·〇〇	七三·五〇	五〇〇
連卡佛	三四·〇〇	三四·〇〇	三四·〇〇	三四·〇〇	三四·〇〇	八〇〇
立興公司	八·九〇	九·〇〇	九·一五	九·〇〇	九·一五	四三，〇〇〇
陳豐投資	一四·〇〇	一四·一〇	一四·一〇	一四·一〇	一四·一〇	二，〇〇〇
新英華	六·八〇	六·九〇	七·〇〇	六·八〇	七·〇〇	七〇，〇〇〇
美麗華酒店	一二·八〇	一二·六〇	一三·三〇	一二·六〇	一三·三〇	三，五〇〇
南豐紗廠	六·四〇	六·六〇	六·六五	六·五五	六·六〇	一〇二，五〇〇
南洋紗廠	一五·〇〇	一五·二〇	一六·二〇	一五·二〇	一六·二〇	四，〇〇〇
怡澳	八·〇〇	八·〇〇	八·〇五	八·〇〇	八·〇五	五，〇〇〇
怡美	八·六〇	八·七〇	八·七〇	八·七〇	八·七〇	一，〇〇〇
建生	八·六〇	八·九〇	九·二〇	八·九〇	九·一〇	一四，〇〇〇
聯邦地產	三·一七五	三·一七五	三·二五	三·一七五	三·二五	一九六，〇〇〇
橡膠信託	一八·四〇	一八·五〇	一八·五〇	一八·五〇	一八·五〇	一一，〇〇〇
大新	一四·〇〇	一四·〇〇	一四·〇〇	一四·〇〇	一四·〇〇	一，三〇〇
生力啤酒	七六·〇〇	七七·〇〇	七九·〇〇	七七·〇〇	七九·〇〇	二，〇〇〇
船務投資	八·二〇	八·二〇	八·三〇	八·二〇	八·二〇	一四，〇〇〇
瑞興	七·七〇	七·八五	七·九五	七·八五	七·九五	五九，〇〇〇
先施	二三·六〇	二四·〇〇	二四·二〇	二四·〇〇	二四·二〇	七，〇〇〇
利獲家	五六·〇〇	五五·〇〇	五五·〇〇	五五·〇〇	五五·〇〇	六〇〇
新馬製衣	一七·三〇	一七·五〇	一七·五〇	一七·五〇	一七·五〇	一，〇〇〇
南華早報	九·五〇	九·七〇	九·九〇	九·六〇	九·九〇	一三，〇〇〇
南海紗廠	一八·五〇	一八·五〇	一八·五〇	一八·五〇	一八·五〇	五〇〇
天星小輪	二七·〇〇	二六·八〇	二七·六〇	二六·八〇	二七·五〇	五，四六〇
太古船塢	一五·五〇	一五·六〇	一六·〇〇	一五·六〇	一五·八〇	四五，〇〇〇
大利	一三·四〇	一三·六〇	一三·六〇	一三·六〇	一三·六〇	六，〇〇〇
聯紡	三四·〇〇	三四·二五	三四·二五	三四·二五	三四·二五	一，〇〇〇
會德豐紗廠	九·二〇	七·八〇	七·八〇	七·八〇	七·八〇	一，五〇〇
利獲家海外投資	七·四五	七·五〇	七·六〇	七·五〇	七·六〇	一三九，〇〇〇
屈臣氏（除息）	七六·五〇	七六·五〇	七六·五〇	七六·〇〇	七六·〇〇	一，五〇〇
會德豐（A股）	二九·〇〇	二八·五〇	二八·七〇	二八·五〇	二八·七〇	三，一〇〇
會德豐船務（A股）	七·〇〇	七·一五	七·三五	七·一五	七·三〇	五〇，〇〇〇
會德豐船務（B股）	〇·八二	〇·八二	〇·九〇	〇·八二	〇·八六	三三〇，〇〇〇
南聯實業	二五·三〇	二五·八〇	二六·二〇	二五·八〇	二六·二〇	四，五〇〇
永高	一一·八〇	一二·〇〇	一二·二〇	一二·〇〇	一二·二〇	一二，〇〇〇
長江製衣	七·七〇	八·〇〇	八·二〇	八·〇〇	八·二〇	三三，〇〇〇
仁孚（除各項）	一九·三〇	二〇·〇〇	二〇·〇〇	一九·三〇	一九·八〇	一四五，〇〇〇

合計二，三三三，一五七股

共值二九，六二〇，〇〇〇元

歐陸半月行
—倫敦生活面面觀

曹紹沛　徐儀莊

倫敦雖然有「霧都」之稱，我們剛到的時候，雖然也是烟雨迷濛，但翌日就已放晴，而且往後，在近週的時間內，大部份都是陽光普照，令到遠東交易所歐洲考察團的各項活動方便不少。也許今年英國的夏季來臨得較早，天氣和暖，根本很少看到霧，怪不得連倫敦的老居民也認爲這是多年來少見的好日子呢。

在目前而言，倫敦依然是世界上最古老又現代化的城市之一，早在第一次世界大戰之前，已經是世界最大的國際政治、經濟中樞，也是令人嚮往的地方。在第一次世界大戰之後，雖然經過六十多年的變遷，它已不再被稱爲最偉大的城市，而屈居於東京和紐約之後，名列第三；如果按照面積，在世界各大城市中，仍然排在第十位或第十一位。倫敦既然具有如此衆多的魅力，每年都吸引數以十萬計的各國遊客前來觀光遊覽了。

初到倫敦的遊客，往往有如「劉姥姥入大觀園」，摸不着頭腦，主要就是面積太大了，無論乘汽車或坐船到倫敦，要進入市區都要化一段時間。大抵上，除了法國、挪威、丹麥等鄰近的北歐國家人較多乘搭輪船到英倫之外，普遍是利用最迅捷的飛機爲主。倫敦有蓋域（GATWICK）和希斯勞（HEATHROW）兩個主要機場，距離市中心大約有十多哩的路程，旅客們通常都可以乘坐各航空公司特備的巴士，前往市區。不過，倫敦的交通一如其他各國的大都會一般，雖然很發達，但十分繁忙，而且往往會感到不太方便。就好像在香港一樣，我們會經受「塞車」之苦，尤其在上下班的時候，由各種車輛所組成的「長龍」令人有行不得也哥哥之嘆。可是到底却沒有香港那麼嚴重，同時駕車人士亦頗自覺和有禮貌，不會隨便響號催促，或許這就是英國人的一種紳士風度吧。

倫敦市區的主要交通工具有巴士、地底車，的士，和私家車，此外還有「白牌車」。因爲往來快捷，路綫衆多，收費廉宜，所以大約八百萬之衆的倫敦市民，大多數都喜愛乘坐地底車，現時每日平均搭客量爲一百八十萬人次，不過作爲人生路不熟的遊客來說，除了現代式偶然嘗試外，最方便的還是坐的士，收費方面，和香港比較稍爲貴些，同時還按照搭客的多寡每位加收四個便士，故客人初時都感到不大習慣。

從四月到九月，是倫敦最暢旺的旅遊季節，無論在古老的溫莎堡或者是最繁盛熱鬧的蘇豪區，都可以發覺許多和我們一樣背了相機，拿着地圖各種不同膚色的遊客，每年爲英國帶來相當可觀的外匯收入，他們除了觀光遊覽各個名勝古跡，或者是欣賞英國著名的一流勁旅足球比賽之外，也喜歡購買各種英國產品。倫敦的購物區除了市中心還有聞名的西區。最受人垂青的當然首推貨佳工精的各式男女服裝，這包括了大褸、外衣、上裝以及襯衫和鄉村服裝等；此外，運動衣着，針織品，絨料，皮草，毛製品，上等麻織，皮鞋，瓷器，水晶器皿，杜松子和威士忌酒等，都是能夠令人不獨掏腰包的東西。不過，正如其他歐洲大城市一樣，倫敦各大公司的營業時間除了每週中有一天是特別延長到晚上八時之外，通常都是從早上十時到下午六時左右爲止。週末，星期天和例假則休息，以此看來，香港自然是方便得多了。有人認爲，香港被外國遊客視爲「購物者天堂」與此有關，確實是有些道理的。

自從英國的貨幣爲十進制後，雖然現時仍有部份舊制幣流通，但基本單位則只得鎊和便士兩種，不像從前的還要加上先令，花令等一大堆，在計算和使用上已經方便得多了。由於英國正在努力改善經濟，因此購買多數貨物，特別是高貴貨和奢侈品，通常都要徵收百分三十左右的購物稅，這是幾年來英國人民認爲物價高昂的原因之一；可是遊客們則能夠獲得優待，如果購物價值在五英鎊以上的商品而又希望減價的話，出示護照通常都可退稅。

值得注意的是，香港製造的貨品，在英國市場已佔有一席重要地位，雖然位於倫敦西區一流的大公司或其他最具名氣的商店還不容易發現港產的蹤影，可是，在許多大型的商場，和在市中心區內極具氣派的公司，都可以很容易看到香港的產品，數量最多的是各種針織衣物，內衣，包括男裝恤衫，衣物等，都陳列在各式公司，商場，參觀過的顧客也很熱鬧。在價格方面，在當地大概可以看成是中等貨式，但比較香港無疑要昂貴得多。例如一件此間大約是十四至十六元的男裝長袖恤衫，在倫敦的公司要賣二十二便士至二鎊半左右的價錢，此間大約是二十元左右的針織運動衣則標價三鎊多，可是這仍然是平於歐洲貨，英國本土貨和日本貨，至於美國貨，則通常更被視爲奢侈品了。

除了購物之外，人們當然也不會忘記欣賞那著名的英國娛樂活動，倫敦有五十多家劇場，可以各適其適的選擇文藝性的，刺激性的，悲劇，喜劇或者是滑稽劇；例如在皇家劇院就能夠看到在世界聞名的皇家舞蹈團表演，或者在泰晤士河畔的ROYAL FESTIVAL HALL聆聽交响樂團的演奏；而分佈在各區的電影院則經常可以看到英國、美國和其他歐洲國家的影片，但姑勿論如何，由於風氣所趨，包括倫敦市民和各地的遊客，對於暴露性和刺激性，脫衣舞的興趣，較之傳統性的藝術似乎是更加濃厚，要不然，「啊，加爾各答」和「毛髮」這兩齣舞台劇也就不會連續上演數年之久了！正如倫敦的生活，正如這個城市本身般，是新舊交替而又多姿多采的。

倫敦著名報業區艦隊街俯瞰圖

好淡因素漸轉相持
港金牛皮待變
去息頂攞收市三八六·六八七
美鈔報穩收市五五五·六二五

（特訊）九九金因好淡雙方暫呈觀望，而呈牛皮，收市三八六·六八七，（倫敦金價每盎斯伍七·三三美元，自由美鈔每鎊兌二·六一三三美元）美鈔報定，收市五五五·六二五，美電收市五五六·七五。

九九金上午開市三八六·七五，最低報三八六·六二五，後呈上升最高價成三八七·五，去息一元一角五分，收市三八七。

午後再以三八七開出隨成三八六·七五，收市報三八六·六八七。

美鈔開市五五五·五，亦為全天最低價，最高為收市之五五五·六二五。

美電開市五五六·六二，亦為全天之最低價，最高為收市之五五六·七五。

金單開市五五六，亦為全天之最低價，最高為收市之五五六·一式。

外匯牌價稍有調整
美德比澳匯俱掛高
倫敦美元告羅士亦提升六小點

（特訊）美元、西德馬克、比利時法郎及澳洲元外匯牌價昨（廿三）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中變動者計有美元、西德馬克、比利時法郎及澳洲元等項，俱比前掛高。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於五五九·二〇港元，前為五五九·〇〇港元，即較前少兌〇·二〇港元，每百美元仍等於五五五·二〇港元，最低買入價無變動。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於一七六·五〇港元，前為一七六·四〇港元，即較前多兌〇·一〇港元，最低買入價每百馬克等於一七四·三〇港元，前為一七四·二〇港元，即較前多兌〇·一〇港元。

比利時法郎牌價：電匯最高賣出價每百比法郎等於一二·八〇港元，前為一二·七五港元，即較前多兌〇·〇五港元。

澳洲元牌價：電匯最高賣出價每百澳元等於六六九·〇〇港元，前為六六八·八〇港元，即較前多兌〇·二〇港元。

倫敦美元告羅士牌價：賣出價昨日稍轉掛高，賣出價每英鎊等於二·六一三三美元，前為二·六一三九美元，即較前少兌〇·〇〇〇六美元，買入價每英鎊等於二·六一二三美元，前為二·六一二九美元，即較前少兌〇·〇〇〇六美元。

賚利收購東邦產業
協議仍待英日批准

（港訊）賚利國際有限公司及東邦產業有限公司（TOHO SANGYO LTD）董事會昨日（廿三）宣佈，雙方已達成協議，由賚利以每股六十六日元之價值，向東邦收購每股面值五十日元之新股一千四百四十萬股。協議仍待有關日本與英國政府批准，並於東邦股東大會中通過增加股本及向賚利發行新股之建議後，方能實施。

東邦係一間日本貿易公司，於一九二九年成立，並於大阪證券交易所上市，業務包括經營紡織產品、金屬、木材、食品及其他物品。其中主要業務在出入口貿易。

截至一九七一年九月底止之年度，除稅後純利三千一百一十萬七千日元，當大股東名下淨資產達三億七千零六十七萬二千日元。根據上述協議，賚利將付出九億五千零四十萬日元作為收購之代價，而東邦已發出繳足股本將由四百八十萬每股面值五十日元股票增加至二千九百二十萬每股面值五十日元之股票。

收購完成後，賚利將擁有東邦已增加之股本百份之七十五。雙方董事會均相信，兩間公司均因此而獲益。以東邦目前業務關係，加上賚利集團國際貿易網，自當相得益彰。東邦主席及主要股東M. AKIBO表示願意繼續任職充後公司首腦，賚利與東邦公司磋商，賚利委派MALCOLM HORSMAN（賚利主席）及其他賚利要員任東邦董事會。賚利仍要大和證券有限公司為進一步洽商之顧問。

東京股市交投活
指數升越廿一點
全日成交二億八千萬股

（時訊）野村國際（香港）有限公司五月二十三日接東京野村證券株式會社東京股市市況報告：繼續暢旺，交投活躍，高價優良股繼續為買家大量吸納，不斷上升，如東京電器、日立電器及中川化學、新力收音機等公司買賣，阿斯外保險股亦做價逐步上升；此外建築股則略見疲，健：道瓊斯平均指數收市為二三四六·八點，較前日上升二十一點四二，新市場指數收市則為一八五·二六，較前日上升二點〇六，全日成交共達二億八千萬股。

收市價

平和不動產	四八七
松下電器	七二五
東芝	二三〇
錦糸市機	三二〇
三越百貨	五七六
東海保險	四五三
三菱商事	三二三
日本郵船	一八四
帝國石油	一二一
鹿島建設	三六〇
熊谷組	七四〇
大和屋建設	五九六
卡路卑士食品	[illegible]
鍾淵化學	[illegible]
武田製藥	[illegible]
衛材製藥	[illegible]
資生堂	[illegible]
日本石油	[illegible]
國家收銀機	[illegible]
小松製作所	[illegible]
日立製作所	[illegible]
日本電器	[illegible]
富士通訊	[illegible]
新力收音機	[illegible]
東京芝浦	[illegible]
石川島造船	[illegible]
三菱造船	[illegible]
三菱重工業	[illegible]
豐田汽車	[illegible]
東洋工業	[illegible]
本田汽車	[illegible]
永大產業	[illegible]
大日本印刷	[illegible]
三井物產	[illegible]
住友銀行	[illegible]
三和銀行	[illegible]
野村證券	[illegible]
三井不動產	[illegible]
三光汽船	[illegible]
藤田觀光	[illegible]

以台印羅貨
巴禁止入口

（伊斯蘭堡二十二日路透社電）此間宣佈，巴基斯坦政府已禁止所有來自以色列、台灣、印度、南非和羅德西亞的貨物進口。

這項禁令的實施使本月早些時候政府宣佈的一項進口新政策生效。

巴基斯坦總統布托將於下週一開始到中東和非洲各國訪問十二天。

紐約股市平穩
做價跌後回醒
成交一六九三萬股

（時訊）據美國既得投資公司香港分行昨接獲紐約證券交易所電傳紐約股市如下：

午後之獲利回吐使大市減卻上午升幅三分之一，但一般股價在收市仍有輕微之上升，交投亦屬溫和。分析家表示紐約股市之上揚，乃於由莫斯科所舉行之美蘇高峰會議所刺激的。他們指即使會談有什麼結果亦在所不計，但會談之舉行，已足夠給予投資者之信心。

南越方面之消息，若來已退居於次等地位，而讓位與國際局勢之發展，與及國內經濟情況。在消息方面，去週鋼鐵生產減少百分之〇點四，其他方面，環境衛生，保護局再度強調其一九七五年汽車廢氣標準之提議。

杜琼斯工業股平均指數收市於九六五點三一，上升三點七七，鐵路股收市於二六一點五六，上升〇點五〇，工用事業股收市於一〇八點三五，上升〇點三二。

當日交投的股票有一七七三種，上升的股票佔八〇八種，下跌的佔六五二種，無變化的有三一三種，創本年度新高價的有一〇七種，新低價的有五四種。

全日交投共一千六百九十三萬股。

紐約股票　五月廿二日

道瓊斯指數	△漲　×跌
工業股	△九六五·三一
鐵路股	△二六一·五六
公用事業股	△一〇八·三五
成交股數	一千六百九十三萬

股票	收盤價
美國電話	四三·三七五
亞納鋼鐵	二一·二五
波音飛機	二三·五〇
寶樂夫電算機	一八二·三七五
克雷斯勒汽車	三四·五〇
高露潔棕欖	[illegible]
陶格拉斯飛機	[illegible]
杜邦化學	[illegible]
柯達照相	[illegible]
美商照相	[illegible]
福特汽車	[illegible]
萬國資通銀行	[illegible]
通用電器	[illegible]
通用食品	[illegible]
通用汽車	[illegible]
好時年輪胎	[illegible]
萬國商業機器	[illegible]
萬國收銀	[illegible]
萬國電話電報	[illegible]
洛歇飛機	[illegible]
美高梅電影	[illegible]
孟山都化學	[illegible]
華托路拿健子	[illegible]
國民餅干	[illegible]
國民收銀機	[illegible]
泛美航空	[illegible]
派德西樂	[illegible]
保樂來相機	[illegible]
路華璣公司	[illegible]
雷諾斯五金	[illegible]
雷諾斯煙草	[illegible]
施樂伯百貨	[illegible]
新澤西汽油	[illegible]
環球航空	[illegible]
聯合炭化	[illegible]
聯合太平洋鐵路	[illegible]
美國鋼鐵	[illegible]
西屋電器	[illegible]
些洛士映印	[illegible]

東歐菜油今冲場
生油局部升三元
清香油疲椰油期貨多成
蔴油尚堅猪油銷勢不振

（特訊）非洲生油現貨仍疏，惹末牌十至十二月付船，中國大陸灑香生油新盆月屆方有價出，今已漲沽，上週所到，上週五起售價比前搖高三元，東歐菜籽油，首批今日抵步，價格尚無二致，中國大陸菜籽油，六月份貨，仍照前價沽出，星洲灑香油，價格市疲，非洲生油，新備到猪油無大變化。

僅交四成，形成價多將一少，現貨四瓶牌子轉拆一九六至元，惹末十至十二月付船二百嚦，中國大陸灑香生油，新貨已收，碼頭成一九五元，轉拆一八二元，月關出新盆，料其價格可能提高。香島生油，五至九月份花七十桶成一五八元。中國大陸菜籽油，轉拆一零五至六，六月份花三百五桶，碼頭有退成一零六元，東歐菜籽油，今到二百桶淨油成一零〇元，加拿大菜籽油，十至十二月付船日本菜籽油，有桶拆一零三元五，籽淨油按一零三元，轉手淨油按一零四元，現貨以一式七〇元，貨按一式五元，乖縱膠今到碼頭按一式五元，獅膠照椰油同期花成一〇八元亦已消盆。

日本蔴油，價尚堅，定，碼頭見下月初到廿桶，成二二四五元，加上海現花同按二五五元。登灑江蔴油，月屆可有供應，暫未沽花。荷蘭猪油，價縱成疏，金牌按一六五元，上海星猛，拆一五〇元，轉拆一零五元，和鴿牌沽一零五元，百箱起碼按一零〇元，石防金杯按一式〇〇元，日本雙K拆一零二元，熊膠按一式〇元。

九龍證券交易所股票成交紀錄表　五月廿三日

九龍證券交易所
股票成交紀錄表
五月廿三日

股票	價	股數
會德豐航B	[illegible]	[illegible]
會德豐航A	[illegible]	[illegible]
煤氣	[illegible]	[illegible]
生力	[illegible]	[illegible]
香港發展	[illegible]	[illegible]
太平洋均益	[illegible]	[illegible]
英泥	[illegible]	[illegible]
金門	[illegible]	[illegible]
四海	[illegible]	[illegible]
信昌	[illegible]	[illegible]
金松製衣	[illegible]	[illegible]
油蔴地	[illegible]	[illegible]
電車	[illegible]	[illegible]
九巴	[illegible]	[illegible]
信託	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]
富都	[illegible]	[illegible]
港燈	[illegible]	[illegible]
瑞興	[illegible]	[illegible]
九倉	[illegible]	[illegible]
電話	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]
莊氏	[illegible]	[illegible]
置地	[illegible]	[illegible]
船務	[illegible]	[illegible]
倫敦	[illegible]	[illegible]
匯豐	[illegible]	[illegible]
黃埔	[illegible]	[illegible]
亞洲航空	[illegible]	[illegible]
新馬	[illegible]	[illegible]
保華	[illegible]	[illegible]
南豐	[illegible]	[illegible]
永豐	[illegible]	[illegible]
新英華	[illegible]	[illegible]
仁宇	[illegible]	[illegible]
帝國	[illegible]	[illegible]
帝后	[illegible]	[illegible]
美麗華	[illegible]	[illegible]
凱聯	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]
振港	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]
聯合企業	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]
長江	[illegible]	[illegible]
聯邦	[illegible]	[illegible]
和記	[illegible]	[illegible]
毛紡	[illegible]	[illegible]
牛奶	[illegible]	[illegible]
魚伽	六七·五〇	[illegible]
九倉	一三·三〇	[illegible]
文興	八〇·五〇	[illegible]
聯合汽水	[illegible]	[illegible]
會豐紗廠	[illegible]	[illegible]
和資	[illegible]	[illegible]
太古	[illegible]	[illegible]
和記蓮	[illegible]	[illegible]

食米市勢轉見穩活
大陸供增成出較衆
成盆與照價提用共七千五百包

（時訊）昨日（廿三）米市，仍然穩定，入口米商四家開盤，提沽食米七家，成盤繳盆六千包，大陸米佔了五千包。

據米業人士指出：過去三週間，大陸米沽出較少，直至昨（廿三）日，沽出轉多，並且增加，該中字新絲苗可能是大陸米較多運到。

，價格亦無變動。成盤紀錄：大陸城新絲苗每担八十六元，中字新絲苗每担八十二元五角，新華南粘每担八十七元五元，油粘每担七十七元，銀行粘每担七十四元五角，泰國金發財谷仔米每担四十八元，青三角蠶絲每担四十二元。照價提用，約有一千五百包，泰國香鳳米每担四十五元五角及糙米每担四十五元，十六元，青雙斧三元，鴛鴦杯每担四十三元，每担四十四元，糙米每担五角，自米谷仔米每担三十四元七角五分，新香鄉南谷仔米每担四十九元，香鳳每担三元，青雙米每担四十三元四角，香米三元，米五元，米每担三元，米孔雀每担四十七元，香松元每担五元八角，紅米三才每担十，天字米十四元，天字金谷仔米，每担十五元七角，七星米每担十六元，竹米每担二十五元，青三角紅谷米三元，西利仔谷米十大陸新銀粘每担十六元，每担六元。

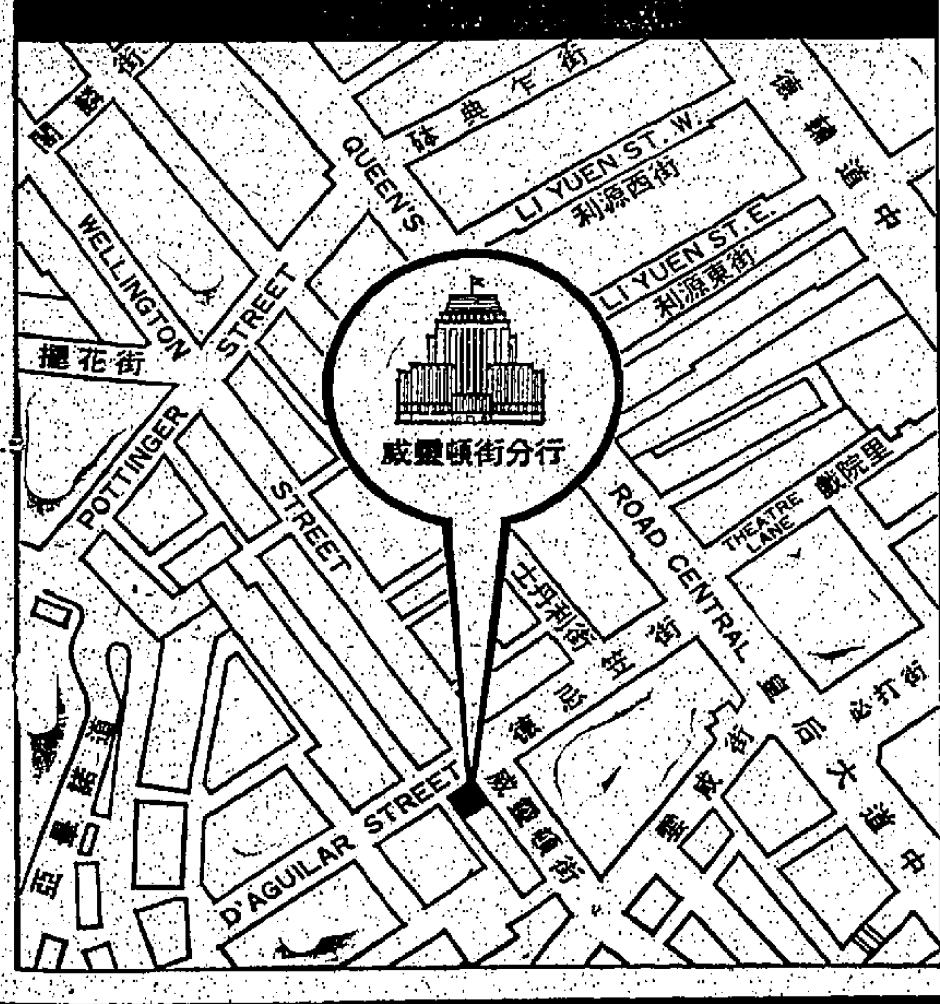
十七元，洪字新絲苗每担七十九元，新華南粘每担七十元，新桂花粘每担六十四元，北越海防糙米每担五十三元、美國筷子絲苗每担八十八元，澳洲新袋鼠米每担六十元。

梳打洗粉暢
士力片堅挺

（時訊）化工原料市，交投活潑，部份價格提高，因為運費起價亦有關連，其中梳打洗粉有厨香增加，哥士的，士力片等，仍保持平穩。梳打食粉，價格急升，卜內門紅月牌五十公斤級包庄貨，每噸由四八〇元漲升至六六〇元，日本廿五公斤包庄貨，扱成四五〇元至四六〇元，台灣五十公斤紙包庄貨為四二〇元。梳打洗粉，價亦搖高，中國大陸四十公斤纖維包庄貨，每噸由三八〇元升至四四〇元，台灣五十公斤紙包庄貨，身貨，成四四〇元，日本廿五公斤庄貨包新貨為四六〇元，輕身貨，為四七〇元。哥士的，市勢平穩，台灣二百公斤桶庄貨每噸七六〇元，中國大陸二百公斤桶庄貨，同為七六〇元，日本三百公斤桶庄為七七〇元。士力片，價格堅挺，印度一號一六四磅籍庄貨，每担成三七〇元至三八〇元，厰包庄貨為三六〇元至三七〇元。

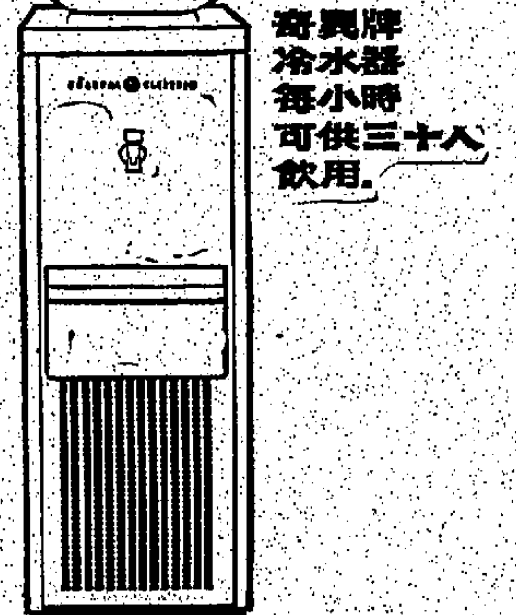
本行設於
中環花檔附近

香港上海滙豐銀行
威靈頓街分行
今天開幕



加拿大宏發證券（太平洋區）有限公司
專營
加拿大，美國證券及物品期貨
香港恒昌大廈二樓　電話H-229186

過來飲杯
涼入心脾



GENERAL ELECTRIC
美奇有限公司
總寫字樓：皇后大道中萬邦行五〇一至五〇四室 電話：H-238081
香港陳列室：昭隆街十至十二號萬邦行樓下商場 電話：H-233715
九龍陳列室：九龍亞皆老街及染布房街轉角 電話：K-848635

華僑經濟

乍晴乍雨天氣 生豬市不振

大盆成交六千七百頭 新界大豬港九價參差

（時訊）港九兩地生豬市道，昨日（廿三）大勢仍然疲淡，乍晴乍雨天氣，實銷不利，用家購入縮減，全日成交出豬共六千七百頭，較上日減百餘頭，但一般做價尚屬穩定，新界大豬港九兩地銷情不同，差額卅元無時殊。大陸豬存貨仍為三千頭。大陸豬成共五千九百一十頭，計大豬價格並無變更，頭盆仍為二百零五元，尾盆一百九十元，中豬每担做價二百四十元，二百三十元，二百二十元，尾盆二百一十元，是日全部豬來自上海、浙江、湖北、河南、蕪湖、江西、湖南、梧州、四會、江門、鹿邑、石岐、容奇、陽江、湛江、惠陽、寶安、海口、北海、廈門、汕頭、汕尾、等地各縣運港。

新界上市七百五十餘頭，內大豬三百四十餘頭，九龍頭盆二百四十元，二百三十五元，尾盆二百二十元，港島頭盆二百一十元，差額達卅元，二百一十元，次為二百一十元，以零五元，一百九十元，一百八十元。二百四十餘頭（內有中豬），細身揀手貨仍沽三百零五元，三百元，二百九十元，二百八十元，尾盆二百七十元，中豬頭盆二百六十元，二百五十元，二百四十元，尾盆二百三十元，二百二十元。

泰米首四月出口 達六十四萬餘噸

去月輸港一萬八千餘噸

（時訊）曼谷航訊：泰中華總商會主席黃作明，以泰商米業總會主席名義，向泰商界委員報告今年四月份泰米出口情況。

出口：今年四月份經泰商業院米糧出口檢驗處檢驗出口米糧，計共十四萬七千四百零七噸，分為政府米五萬二千二百九十三噸，米商直接輸出者九萬五千一百十四噸，而自今年初算起，至今年四月底止，泰米出口量，計共六十四萬二千二百十九噸，較二五一四年同期出口之四十五萬九千五百四十九噸，在此方面，是增加廿三萬二千六百七十噸。指出：於二五一五年初，泰政府與非政府簽訂成交合約的白米十二萬四千噸，廿五保升今年至四月底已全部運清，另有十八萬噸時別混合米糧，已運抵者已有一萬五百五十。關於今年四月份由米商直接輸出米，以輸往西非國家者佔首位，即二萬一千三百五十五噸，其次是星洲市場，佔一萬九千一百十四噸，香港一萬八千六百六十噸。

港人投資日證券 山一供專業服務

山一國際公司秘書郭永政赴日學成返港表示：投資東京證券會有大作為。

（時訊）此間派往東京接受訓練，經已學成返港的日本山一國際（香港）有限公司秘書郭永政君表示：他將會全力為本港投資日本證券市場的人士提供專業化的服務。

據悉：較早時候，山一國際（香港）有限公司為提高職員專業水平，特選拔優秀人材前往東京深造，該公司秘書郭永政君，即為被派之一人，四個月的訓練過程，郭君除參加山一證券東京總公司之業務實習外，並積極進修日本語文，參觀東京證券交易所及鑽研日本之經濟及習俗，此次學成返港，堪稱滿載而歸。郭君目前繼續在山一證券公司任職，渠表示香港投資者在東京證券市場上將會有大作為，近年來日本股票市場飛躍發展，指數一再上升，以英國經濟學人最近所發表之統計顯示，五月上旬日本股市指數為三五〇點二，與最高時之紀錄已不遑多讓，較去年同期則已激升三十七點，今後進展前景未可限量，據指稱：日本經濟十分繁榮化，而且效率極高，欣欣向榮之市勢亦可令投資者產生無限信心。郭君並強調表示，其將會全力為本港的有關投資者提供專業化之服務。

圖為山一公司秘書郭永政

現在正是繁殖金絲雀的時候，好趁這個時候多產幾巢好的金絲雀

金絲雀的繁殖法漫談

·迷雀·

白滿（金絲雀）的繁殖期，是去年的四月和六月末，在這三個月中，每一對雀都可以很從容地繁殖，因此，以繁殖白滿配種，都以這個時候最佳。

根據一般繁殖者的說法，兩歲大的公雀，配以年歲較老的母雀，可以多得雄性的幼雀；但也有用一歲大的公雀，配以二三歲的母雀，得到的雄性幼雀也很多。總之，只要飼養得身體強壯，平時多餵維生素A的食料，子雀的性別往往是雄性佔多數。

在進行交配的時候，雄鳥和雌鳥要分別飼養，在交配前二十天，公雀除平時食料之外，另外加餵骨粉和蛋黃。母的加餵骨粉，和蛋黃。交配前一星期，把雌雀並掛在一處，使牠們互相窺見，等到牠們隔着籠子相互啄食的時候，才把牠們合居在繁殖籠裏，這樣可以避免兩雀互相打架。也有人不經過這個階段就把雄雌鳥合在一籠，牠們互相打架，要過了四五天，才會和好地生活在一處，開始和好地生活，就可以把巢放進籠子裏，當母雀剛了羽毛在巢上徘徊，或者是在巢裏打旋的時候，就表示牠們要把蛋產下了，這時應該把潔淨的棉花掛在籠柱上，牠就會啣了棉花做巢，很快的，築巢後三至四天，母雀就會產卵，每天大概可產四至六枚，每天同一個時間內產下，產下後，把卵拾起安放在用棉花作墊的紙盒內，在巢內另放一枚假蛋，到第四個卵產下時，把另外三枚卵一同放進巢裏，取回假蛋，讓母鳥孵化。這樣，四隻小鳥才可以在同一天出完，否則小鳥出殼的時間便有先後之分。

過了六天，可以用一只圓形的小紙盒，在盒底挖一個比鳥卵略小的洞，把卵放在盒底的洞上，向亮的地方監視卵的變化，如果發現卵內已經有血絲的，這表示卵巳受精，並且正在發育，把這些卵放回巢內，讓母鳥繼續孵化，但如果發現卵內全黑，卵內並沒有甚麼變化，仍然是透明的話，這就是無精蛋，可以把它檢出來，十天後，再檢驗一次，如果發現卵內全黑，這卵內的雛鳥已化成了，有出殼的希望，如果仍然透明，這卵就是死了，亦可以把它檢出來丟棄。

經過十四天的時間，雛鳥就可以出殼了，假使第十四天幼鳥還不見出殼，切不要性急，可以等到第十五天，不要再去幹涉，因為這時候的卵會很脆薄，稍一移動就會破裂，使雛鳥的身體受傷。

雛鳥出殼後，可立即加餵一塊新鮮的蛋黃，並且必須注意，蛋老雀……

七天左右，雛雀又會開始交配而產第二巢卵了，這時，可以另外備一個新巢，放在同一籠子裏，像第一次那樣讓牠們……

是否在餵哺雛雀。一般說來，雛雀出殼後，二十四小時內不吃東西，還不會餓壞。如果第二天還看到老雀還是不餵雛雀，這時就必須用人工來餵飼。飼料可把蛋黃和當栗汁（當栗搾出來的汁）調勻成糊狀，用一根小蔥挑了蛋黃送到雛雀的嘴上，吃飽為度，這樣每隔一小時一次，一兩天後發現老雀已餵哺小鳥，然後才停止用人工餵飼；否則必須繼續到雛雀能自己啄食為止。

雛雀出殼後到羽毛生長完成，大約需要二十五天時間，蛋黃要每天加飼，一個月後，雛鳥就可以脫離親鳥，搬到別籠，仍以蛋黃為主，雛鳥出殼滿兩個月後，才可以逐漸改飼其他飼料。

做第二巢的雛鳥出世後，十七天，牠又開始第三巢生產。如果生產順利的話，雛雀出生後三十五天到四十五天，開始囀鳴了，這時大概可以分別雌雄性別，如果鳴聲宏亮，上下波動的聲音連續不斷，時大時小，喉部是雄鳥；鳴聲短促，略不動，這就是雌雀。概括來說，嘴部鼓起，做出吹口哨聲的一定是雄鳥，牠鳴叫以後，便是雄雀是老行家，要在幼鳥中正確地分別雄性別，這是沒有十分把握。

母雀生了卵不會孵化，大多數是母雀受了驚恐，只有把卵化給其他雌雀代為孵化，所以在繁殖時期，對鳥的管理，要實恒慎小心，切不可使其受到驚嚇。

一般來說，雛鳥經過六個月後，開始鳴叫，九個月已發育成熟，就會引吭高鳴了。雛鳥必須有導師帶領，一般雛鳥就會學得很好聽的歌聲，才能叫的老鳥並不一定是金絲雀，也就是其他善鳴的雀鳥，如畫眉、百靈、山雀，也都是牠們的唱歌好的教師。

但是，我們要使一頭幼小的金絲雀能夠學會動聽的歌聲，必須和其他品種的鳥隔開，讓一隻善唱的金絲老雀帶叫，大概三個月就學會了老雀歌唱的調子。如果沒有善唱的老鳥，有人用專門訓練金絲雀學唱的唱片來訓練，可惜在香港卻找不到這樣的唱片。

彩雀產卵圖記

·余仁·

這幾幅圖片非常難得，是一對彩雀魚進行交配，產卵。圖一：雄魚在水面噴滿泡沫之後，便和雌魚進行交配了。圖二：經過一番交配之後，雌魚開始射出魚卵，雄魚把魚卵激射而出，雄魚迅忙把魚卵啣了。圖三：雌魚在泡下幾點白色的白點就是魚卵，把水泡噴去。圖四：產卵完畢，雄魚負責孵化工作。

肥土錠與肥土生

·馮公·

自本期起，筆者擬陸續向讀友們介紹一些新的園藝產品，這些產品都是在外國已經流行已久，但在香港仍未普遍，使用的植物材料或方法，與及新的肥料，首先要介紹的是在香港近年甚為流行的植物營養素「肥土錠」（PHOS-TRO-TAAS）和「肥土生」（PHOS-TROGEN）。

這種植物營養素並不是新製品，它在英國已有許多年的歷史，運銷歐美也十分大宗，不過對香港而言，卻是一種新的化學肥料。

肥土生是粉狀的，使用時只要把一茶匙的份量溶解於一加侖水中，把這溶液當清水一般澆灌植物即可，大約每隔一星期至十天施用一次，便能使植物的根部吸收到最多的水份和營養，另方面令植株除了吸取溶液內所含的養料外，更能多吸取泥土中所含的固有養份，三方面令植物的土壤變為肥沃，肥土生也可以用在水耕植（HYDROPONICS）中，因它含有植物所需的一切養份。

肥土錠是丸狀的，特別適合香港使用，其優點如下：

一、完全溶解性較緩，雖然使它接觸的根部，亦無「燒根」之虞。

二、因其具有緩慢的溶解性，不易在雨季時為雨水沖去，其有效成份。

三、不像其他化學肥料一般令泥土結實，反而可以引致泥漿以伸展，使之能令土壤肥沃及激根部的生長。

四、攜帶方便，用法簡單容易，不合有植物所需的全部營養素，毋須再施用其他肥料。

六、全無毒性，對植物有百利而無一害。

在園藝試驗中，肥土錠經過筆者多年試驗，證明它的優點，在香港使用於雨季天運或下雨不停的時候，它的養份亦不愁被雨水沖去，用於室內或室外的植物，不論其為盆栽、地植、球根、鮮花、蔬菜或木本植物，都十分適合。

肥土錠是為單株植物的施肥而製造，故宜於各類盆栽花人士採用，對於種花而言的人士，則以肥土生較為便利，取其容易施用。

現在，這兩種肥料已在港九的永安公司出售，而每盒有一百五十顆「肥土錠」的花肥丸，內，還附送中文說明書一份，詳細解釋它的用途，擬有關方面透露，這批肥土錠和肥土生屬介紹性質，售價特別低宜云。

樹孔的治療

梁維

在樹木和果樹中，常會發現果樹上有樹孔存在，這是因為沒有正確時地對由於進行不正確的修剪而遺留下來的傷口或椿子給予處理，致使木質部引起腐爛而產生的。對於這類的果樹，如果能及早採取措施，加以治療，就可以防止它過早枯死。進行治療時，可先用鑿子或其他器械，將樹孔內的腐敗物質清除出來，直達到健康木質部和一些腐敗物質的木質部為止，然後可用5%的硫酸銅（綠礬）溶液對整個樹孔表面的傷口進行消毒，同時將樹孔填補起來。填補樹孔的最簡單的方法是先用碎石或碎磚塊將樹孔填滿，然後再用濃度的石灰漿或用一份洋灰和五至六份沙泥合成的洋灰漿把樹孔封閉起來。用以一份熔化了的松香和三至四份乾燥的細木屑混合而成的封孔劑填補樹孔，也能得到很好的效果。

在填補樹孔時，不使封孔劑要高出於樹孔的邊緣。在幼齡果樹上的小樹孔，可在清理樹孔之後才用木楔子把它堵住並進行消毒。木楔的頂端應和樹孔的邊緣一樣平，在鋸去木楔子的長部分時，可同時包圍在木楔子週圍的健康樹皮施以輕微的切傷，以便進形成癒合組織，要傷口可用小刀削得平滑，並塗以接蠟。

園圃中的裝飾植物

金邊紅桑

余賞卉

在園圃中我們常見有「金邊紅桑」的賞葉植物，其葉是多形多姿的，葉子有長形的，亦有卵形的，也有捲葉的，葉的邊大都有美麗的花紋，是園圃中最佳的賞葉植物。

金邊紅桑的英文名叫做（ACALYPHA），屬「大戟科」植物，有人叫它做「洋梗草類」，雖然有「草」之名，但它是屬於常綠灌木，栽於園地作為裝飾園圃最佳之賞葉植物。

金邊紅桑的品種非常多，一般有「三色梗草」，葉橢圓形或卵形，先端尖，色綠有銅色斑，更有雜多種，葉有赤色斑點。

貫邊梗草，葉卵形，葉柄具銅綠。

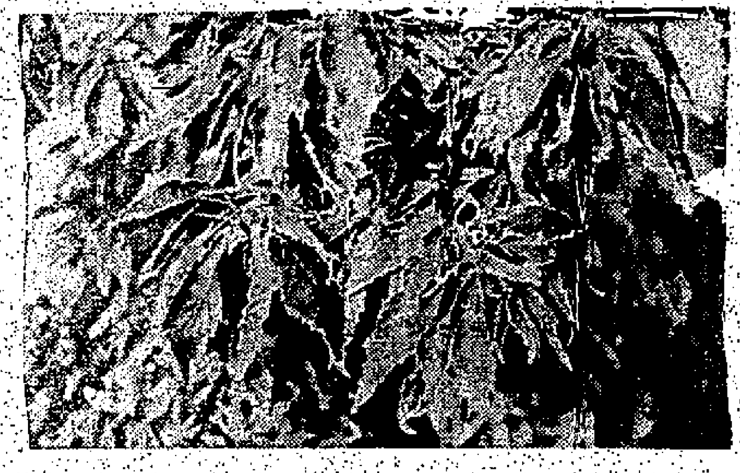
軟毛梗草，葉闊卵形，柄及脈上多毛，花穗尾長，下垂，長至尺許，鮮紅或紫色，非常可觀。

蝴蝶桑，其葉扭捲如蝴蝶飛狀，葉綠有鋸齒，並有白色邊緣。

此類美麗的賞葉植物，原產於東印度及南洋羣島一帶，花期一般都在十二月與一月之間，但其花並不美觀，沒有欣賞的價值。

金邊紅桑是一種非常粗生的植物，夏天宜多澆水，在香港冬天不必特別保護，但在北方卻需要入溫室保護。

繁殖此類植物，可用扦插法，在香港除了多天之外，什麼時候都可以進行。



蝴蝶桑

捲葉桑

紅桑

花鳥蟲魚 週刊

第六十二期 園叟主編

華僑日報出版

今日南丁

每本五毫

華僑馬經

老吉主編

晨課冷淡轉談勇馬
森林之寶及時催起
黃金時代突然轉勇

晨操鏡頭

昨晨只得兩三匹馬出試，沒有什麼值得談論的地方。將每場可能之冷馬，提出談談，以供參考。

「馬寶」與「新時」兩匹，在第一場上陣，第八班馬跑六化郎四十碼。「馬寶」這匹老馬，近況確有回光佳態，排位好，配搭理想，可冒險放到，可作半冷門敵。「新時」是大冷門，負輕磅有利，由李森執韁，提防遊拚，「新時」雖非大勇，但狀態亦在進步中，延期一周，機會提高，可作冷門敵。

「飛勁」在第二場上陣，第六班馬跑五化郎短途。因為同場熱門馬多，所以由鄭棣池押陣之「飛勁」，仍屬半冷馬，近況起得甚佳，已達戰門水準，可作半冷馬留意，選贏位配腳，更值得留意。

「森林之寶」在第三場上陣，第二班馬跑一哩。此駒不冷，但亦非大熱門，馬有平均速度，跑一哩必然適合，成熟與狀態比贏馬時更好，這匹熱門馬值得留意。

「寶貝林」與「黃金時代」兩駒，在第四場上陣，第八班馬跑六化郎四十碼，都是冷門馬。「寶貝林」在軟爛地跑六化郎四十碼，實力足夠在第八班爭勝，甚或佳運贏位冷腳。「黃金時代」近態轉勇，今次成為大冷門，與「森林」必然合起搏冷，這四冷門馬，值得一敵，是最佳冷馬。

「凱撒」與「超人」兩駒，在第五場上陣，B班跑一哩。大冷門馬是「凱撒」，合理腳法上乘，狀態與成熟俱佳，操練雖然疏，提防見獵心起，可作大冷門敵。半冷馬是「超人」，近況進展甚佳，由麥倫執韁，環境有利，值得留意。

「新圖」與「飛行俠」兩駒，在第六場上陣，第二班馬跑一哩。「新圖」已操足操勇，一哩實力強，負輕磅有利，可以小敵。「飛行俠」本來是熱門馬之一，但配搭稍弱，因人而冷，馬在巔峰狀態，提防放到。

「葵楠」、「百搭」兩駒，在第七場上陣，第六班馬跑五化郎短途。「葵楠」前速不弱，短途必能應付，今次成大冷門，必然拚搏，狀態大勇。「百搭」勇態保持，是次熱門馬，是爭勝之材。「飛馬」在第八場上陣，第六班馬跑九化郎長途。看形勢是大熱門馬天下，「飛馬」只宜作腳。

「豪勇」在第九場上陣，第一班馬跑一哩。選冷門配腳，只有一匹「豪勇」有機會，近況轉勇，已達戰門水準，可以作冷腳。

·勞楚令·

老敏談馬
七班得獎前三名 都是意料不到馬

第七班，共有四十五駒。

飛燕	三八〇〇元	頭馬兩次
風流劍俠	三〇〇〇元	頭馬三次
喜寶馬第二	三〇〇〇元	頭馬三次
虎跑	二八〇〇元	頭馬一次
申江珠	二八〇〇元	頭馬一次
都得	二三〇〇元	頭馬一次

這一班馬的得獎金前四名，可以得到這許多獎金，是預先所料不到的。

因為，「飛燕」是一匹弱馬，而且前速不快，贏馬完全靠跑一條直路，以往在皮洛夫馬房，一籌莫展，瞬到一換進了米曾馬房和移交的高士和馬房，此馬就扶搖直上，居然能贏到第三次頭馬方升上第七班，讓磅員對牠殺不起，而牠偏偏贏幾場頭馬給你看看，也可見其爭氣。此外，讓磅員對「風流劍俠」與「喜寶馬第二」，也是看不起的，「風流劍俠」本季大熱不對，此馬一直在邪子献胯下，到本屆初期愈跑愈，幾乎要降下第九班，幸而易配梅道登，總能連勝三次，然後由八班升上七班，不會出馬房了，可是，頂好的搭配梅道登陣泡，此馬又要尋一位合拍的對手，方有表現，上次游定柱出賽，似乎不甚合檔也。

「虎跑」在六九年第六班時贏了一哩之後，升上了第五班，此後兩年，從未再贏頭馬，一直由第五班降到了第七班，去年在七班中，出五次而跑了兩次第二，一次第三，到本屆，忽然長期見好，除了初次上陣退出不能入大門之外，此後連出六次，每次都通大門，共得了一次第一，一次第二，三次第三，一次第四，演出穩定，可惜此馬材止於此，以後未必會再進步了。

「申江珠」演出不穩定，六八年到七一年上半年，贏過兩次頭馬，並無位置，到本屆換上了伊諾之後，贏了一次頭馬，三次第二，比較上好了一些，下屆祇有八歲，正當盛年，可惜這是雌馬，就怕狀態仍不穩定耳。

「都得」是弱馬，不易保持佳態，自六六年來港之後，祇在初期得過兩次頭馬，上屆完全無功，到本屆易入杜韋馬房後，騰鍵見強，居然能出了五次，得了一次第一，兩次第二，可惜都在初期，季末祇出兩次皆無位置，下屆十歲了，不知能保持否，幸而這是雄馬，希望能不再頹下去耳。（二）

老敏

介紹週六一條連贏單Q
陽光脾氣轉馴 退齡越操越勇

「退齡」越操越勇，本週上陣，有盯緊必要。

由於上週因天雨關係，以致袭賽要延期至本週舉行，對手有些準備得尚未足夠之馬，因多一週時間汀磨，估計到時上陣便有與太不同之演出。最明顯的一個例，便是鄧庭之「退齡」及「陽光」兩駒均可列在第六場跑一哩，有力包辦此場之連贏位。

「陽光」此駒因梅道登返澳洲，於是配易仕上陣，在袭前試閘時，牌氣未免以至那麼強烈，而在動操炎，狀態有一日千里之感，但在上週袭炎試跑六化郎，步頭突然欣弱，全靠走來之勁，而在直路上，易仕會一度大力催策，竟然此駒竟然換腳，而易仕返回沙圈時，亦曾讓高士和，因此駒狀態突變，但不知乘騎退出競賽，由於馬主堅持要跑，於是乎便勉強上陣，因「陽光」論算在第二班必然勝於一四超班馬，而袭前亦被一般馬迷看好，若然上週不是因天雨關係，必然會大熱倒灶，但今多一週時間汀磨，高士和這位英籍練馬師必不放過這個大好機會，以便爭取馬主信心，可勝之馬，必不放過，而「陽光」週一復課，由易仕試六化郎，出腳步大有力，牌氣轉馴，直路上催策反應頗佳，比上週袭後試跑判若兩駒，此駒能跟能門，觀其以往之表現，肯定必是第一班馬，跑一哩路程時別適合，今回在形勢上是十二分有利，雖負一四三重磅，但高士和谷馬有其一手，質態均佳，有力在此贏馬取勝，各位不妨留意其最後動態。

而鄧庭之「退齡」，在本週試跑亦有顯著好轉跡象，本週一由鄭棣池出試六化郎，起步便自動搶韁而前，到上山時，剛好與朱庭之「飛行俠」相遇，但「退齡」在外檔話過就過，轉入最後直路時，仍保持其凌厲步伐，餘勢直衝到上山，與上週袭後試跑過終點時，一拉即停，不可同日而語。看過此課之表現，對於本週之一哩袭事，馬菲後入均極具信心，但亦不三班不算超卓，但亦不遜色，是此班之中堅份子，此駒雖本季所贏之一場是短途五化郎，但觀其步伐，翻步大而密，跑中距離之一哩，理無不合，今日既然以最佳水準上陣，估計本週六，有力與同場任何強手週旋到底，今同人馬均有信心取勝也！

馬虱陳

寶石之王末可熱捧 儲金新圖冷門之材

第二班一哩袭第二組編於第六場，報名馬共十四，有：「獲利山」、「陽光」、「退齡」、「寶石之王」、「飛行俠」、「儲金」、「高翔」、「貫助」、「新圖」、「虎眼石」……。排位時有宣報乘租。

七二年掉班新馬論實力應可把斷個大局，其中又以「寶石之王」、「退齡」、「陽光」一最佔優勢。「陽光」初獲處女勝利，一放梅道登出策，入閘後馬衝出溜疆牛圖，仍然勝來輕易，可見廣告，弱點是馬有長閘脾氣，往往因不肯入閘而累事，假如入閘情況理想，應是此場實力最強的一匹。

「寶石之王」五成狀態便氣走「金多寶」，騎師施強其全程並未推策，編距後上仗由摩加利再勝一場，肯定此駒亦遲早上頂班，除非此駒不作念進，不然必可威脅「陽光」，是問鼎頭馬份子。

「退齡」一新馬時名好，不「獲利山」降班如所圖，分頭又察前兩駒馬息息相關，看來必有馬有實力，同場各路人準太不穩定，不滿由於氣頗大，但此駒跑來未加重十六磅，似乎並未佔有優勢，且馬已狀態月尖去餘勢，最衰成就不會高出三位，軟爛「飛行俠」在此論實力並不突出，爭入位置尚可，但假如高堪馬不擇盡，亦未皆全無機會者。

「高翔」勝在前速快，本季很勁又見培張，少去鄭棣池，機會更弱。

「虎眼石」與「貫助」是次等實力份子，可以不理。反之，冷馬不妨在「儲金」與「新圖」兩駒動腦筋，到底會上頂班之馬，總時可以偷襲也。

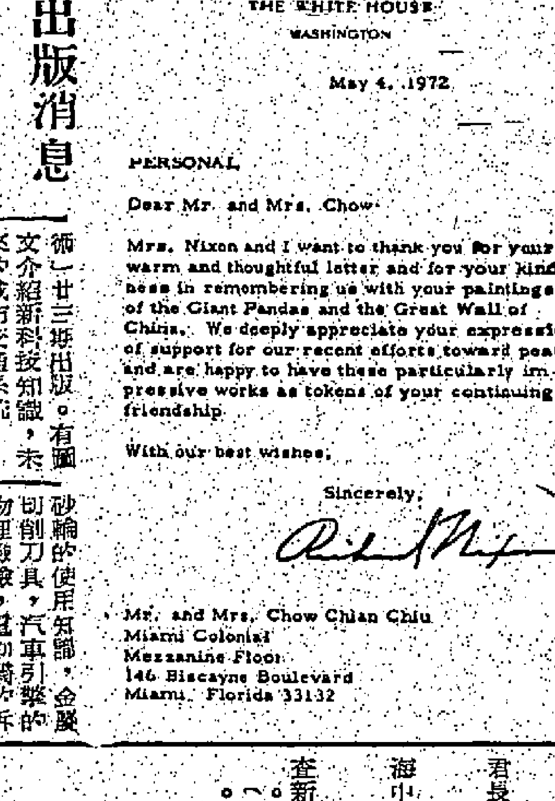
專講冷馬　北極客

華僑文化

美總統尼克遜函謝 周千秋梁粲纓伉儷贈畫

（邁亞密訊）馳譽國際之我國名畫家周千秋梁粲纓伉儷，以美國尼克遜夫婦訪問北京，為我中華民族近一百三十年來一件極大喜事，乃繪就熊貓兩頭，萬里長城圖，繼於尼克遜總統夫婦返抵美國之後奉贈，作為此行紀念。前數日（五月十日）接到尼克遜總統私函，對周梁伉儷深致感謝，辭意親切。邁亞密第六電視台聞訊，立即派員到國際中國美術院美南分院訪問周梁伉儷於當晚（五月十二日）及星期一（五月十五日）新聞節目，分用英語及西班牙語兩次播出。邁亞密新聞報及前鋒報，均以大篇幅報導此事。茲將尼克遜總統致周千秋梁粲纓伉儷原函製版附刊如後：

（尼克遜總統致周千秋梁粲纓伉儷原函）


THE WHITE HOUSE
WASHINGTON

May 4, 1972

PERSONAL

Dear Mr. and Mrs. Chow:

Mrs. Nixon and I want to thank you for your warm and thoughtful letter and for your kindness in remembering us with your paintings of the Giant Pandas and the Great Wall of China. We deeply appreciate your expressions of support for our recent efforts toward peace and are happy to have these particularly impressive works as tokens of your continuing friendship.

With our best wishes,

Sincerely,

[signature]

Mr. and Mrs. Chow Chian Chiu
Miami Colonial
Mezzanine Floor
146 Biscayne Boulevard
Miami, Florida 33132

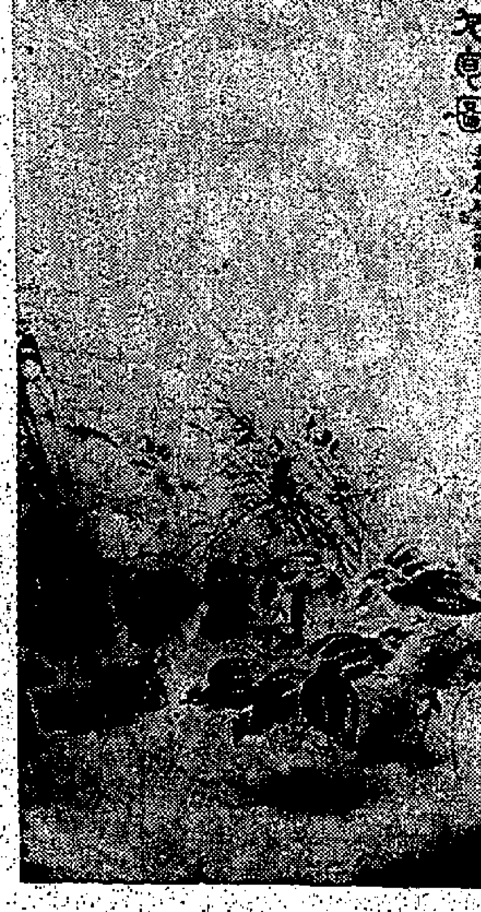
出版消息

錦繡中華

華僑中報「錦繡中華」叢刊，今日出版。創刊號有大量彩色圖片，有中國文物印刷精美的照片；有明清宮室帝車，及送給美國的貓熊照片；新組主任的概況，周恩來下鄉勞動推木頭車，錢學森博士近照，述其在美任國防部火箭專家從事工作。同時，有中國家人的居室及洞房的當壇擺設；並有頤和園，杭州西湖，陽朔山水，及合肥的迷人風光等。由良友圖書公司出版，大度十六開本冊，每本三元，各書店報攤有售。

「工藝技術」

「工藝技術」第廿三期出版。有圖文介紹新科技知識，未來的城市交通系統，司鋸刨刀具，汽車引擎的拆卸和裝配，TRAC機械手，塑料工藝有管材與棍材的擠壓成型，膠板加熱軟化成型，並有砂輪的使用知識，金屬物理檢驗，鋼鐵鑄件的鑄造及用途，如何鋪火膠板等實用技術性文，報攤書店有售。


「九旬圖」李文珪先生遺作（本月廿五日展出大會堂八樓）

「採薇圖」鄧芬先生遺作（劉少旅藏，本月廿五日起展出大會堂八樓）

輓蘇楚白先生

黃蔭章

是念才學者，又是多能作家，憶昔大作淋漓七日和詩一百首。本風趣驕人，更好習修拳術，老來柔拳穩健，連年研究幾番心。

（文輓詩，六首錄四）　梅叔蓬

酬唱多年遠永離，天涯遺我不勝悲！春殘雨墓花零落，更有誰人聽子規！

（二）

如從佛去返蓬瀛，生死何須動喜哀？今日與君長別後，重逢又作兩嬰孩。

（三）

演悟應知患有身，況無可戀尚為人？轀藏腦海中原事，記向冥泉告所親。

（四）

蓋棺嚴得世佳評，望玉美春繼彼聲，閒裡檢查新鬼錄，可能尋訪舊騷盟。

馮康侯書畫篆刻展

九一老人李供林

（詩）

書畫雖尚餘事，篆刻尤嫌雕蟲。工書篆錯千軍，鄉上添花錦秩羣！

（二）

記識廬山三十春，同寅海嶠滯兵塵。眼余金石詩書畫，倘併突龍作異珍。

（三）

睽違雅範庶多年，欲晤無從若遇仙。今賞會堂陳大作，買舟渡海拜龍眠！

（文）　陳秉昌

驚人刀筆此中存，全豹能窺第一番。但得心香堂可庋，不辭深處立程門。

藍戒三

（文）金貞石寶史昭垂，藝苑於今又有誰？老到尤堅無俗筆，知君氣勢適成規。

勞天庇

（文）落落康翁貌不肥，一生唯共藝相依。誰云此事憑時命？自有千秋在筆微。技至本無言可喻，心平真與道同歸。壁室篆刻成三絕，放眼藏黃並者稀！

馮虛庵

（文）矯然游說一康翁，高抱遠謀大樹馮。落字森森沈且厚，吉金彝石變而沖。無論目力心中定，如此深神底風。已若頂塔傳繼筆，春風淡蕩海之東。

陳鷙慎

（文）法雷篆畫得三絕，韻嶠從知君子開。一髮中原傳道統，木棉紅處傳異聞。

陳子石

（又）下筆金石聲，方家首外勝。竭思心力強，餘韻老更定。

吳偉佳、譚永逸

（又）丹青妙，八法精。刀筆神，藝林驚。承先啟後，功著巖宏。

王石舟

（又）日月光華，藝壇永耀。

憶江南

季子

（壬子孟夏：一九七二年三月十九日。為康侯先生七十晉二，逾大壽，後之半旬也。南山松柏，晚勁彌堅，六書金石，皆永傳之作。敢求奇人，尤堪獨步。純出於火，耐人揣摹不盡，向少裝飾趣者，乃絕沙丹青，沒骨傳神，為人所悉。璇璣誠萬年盛與也！仰蔡餘忱，謹以寶紀。）

（詞）長老，無詣不粲然。金文甲骨石鑿姻。南派北宗元氣，刀筆一淵源。

23 MAY 1972

工人世界

今年首季工作意外數字 五千九百宗
三月份十九人死亡二千餘人受傷 去年全年工作意外二萬七千餘宗

根據最近發表的統計數字，本年三月份有十九名工人因工業意外而致死亡，另外有二千一百零四名工人受傷。

由本年一月起至三月底的工作意外事件共達五千九百零四宗。

去年全年的工作意外事件，有二萬七千一百九十二宗，死亡三百七十九人；前年（七〇）有工作意外事件二萬四千六百一十宗，死亡二百五十九名，六九年有工作意外事件一萬二千二百九十五宗，死亡一百八十一人；六八年的工作意外事件共九千四百一十三宗，死亡一百二十八人。

以下為本年內一月至三月的統計——一月份死亡二十一名，傷殘一千七百五十三宗，二月份死亡十九人，受傷一千九百九十二人，三月份死亡十九人，受傷二千一百零四名。（寶）

黃大仙區老人福利 現正安排各項活動
歡迎區內工人家庭鼓勵老人參加

黃大仙社區服務中心之黃大仙區老人福利工作委員會，為使區內老人能獲更多照顧，目下正積極安排一連串老人康樂及福利計劃。

康樂活動

昨據該會主席梁氏指出，該會為推動老人福利及康樂，將定於本月廿五日，召開委員討論會，擬定老人福利事務推動方案。

該會對老人福利及康樂之推動，進行至為積極，其中更欲促使全港各界人士，關注老人動向及生活，從而喚起一般人，因本港生活環境影響下，漸被忘懷之敬老及孝念復甦，特印發老人福利工作通訊。

工作通訊

有關該福利通訊，將寄派各社會機構，及其他從事老人福利事業機構，使能分享本港老人生活消息。通訊內容將換取報道社會上有關老人現存之各類福利，本港老人日常生活，動向及需求等，以供社會人士參考。

該會上述通訊之舉辦，並乃一般長期性之老人福利工作，目的使各類老人活動報導，從而喚起市民孝念，以協助敬老運動之推行。

健康比賽

除上述通訊外，該會目前更積極籌辦老人健康比賽，有關是項比賽，目前未定，料短期內可實現，其舉辦目的，藉此促使老人注意保健，同時亦可藉此比賽而令頗多老人獲得體格檢查，及使一般老人能獲更多保健常識，實有助於老人晚年生活，而其間亦可藉此鼓吹敬老運動，一舉數得，意義深長。

攝影比賽：上述比賽，預期下（六）月中旬左右舉行，歡迎港九各區老人參加，一般作品，屆時將於大會堂展出，主要目的，無非令更多人響應敬老。

老人郊遊

初夏郊遊：對於是項郊遊康樂暫定於本年七月舉行，對上項活動，委員會刻正籌辦。郊遊對老人，尤其黃大仙區，從當區內之缺乏之工人家庭老人，價值更見重要。由於一般工人家庭老人，其於兒孫為生活而奔勞，對老人難於照顧，一般老者，甚於行動不便，實難獲機會跑離家門一步，焉能談及郊遊之樂，而郊遊清新空氣，有助於老人保健，故郊遊乃為老人最受歡迎之康樂。（行）

輔導兒女升學就業 適應實際環境需要
各業工友交換意見

時間：一九七二年五月廿一日下午。

地點：九龍仔公園內。

人物：李澄（電機工友），許深（織造工友），沈源（印色工友），徐楠（設計工友），崔顯（收發工友）。

紀錄：阿清。

許深：喂，聽你有一個仔有一個女，今年都分別去考秀才和舉人番，是嗎？

沈源：怎的，近今是新時代，并非科舉時代，何以會有秀才和舉人攷的呢。

徐楠：黑，呢的係代名稱黎，所謂攷秀才者，指攷升中試也，所謂攷舉人者，指中學會攷也。

李澄：（抓抓頭腦），係番，一級級的身嚟唔同番。

徐楠：不過，近今舉人甚多，不如早年咁香矣。因年年都有萬萬壁舉人出籠也。

崔顯：（搖搖頭）一地讀得上，便由他們讀。養仔養女都一樣，但一啲，我都唔理得咁多。

……：歷史，地理，化學，物理，三角，幾何諸科，學來實際上有乜用呀？

徐楠：你的頭腦太不如學了。每一門學科，都有他的用途，學得愈精，越能發揮他的效用。例如學醫科者所學的，為未來習醫的基本知識，不能缺少的；工業，成為專門人才，非有良好的數學基礎不可。學歷史，就是要養成觀察，批評和推斷的能力。總之，科科也有用，問題在於你用不用到他，或有無機會去運用他。但就學制來說，每一學科，都是由淺入深的。

李澄：不過，目下有不少的學校，有學位空出喎。

徐楠：這是難免的，他關係到家長對子弟教育的認識，家庭經濟問題，也關係到一切不便猜測的問題所決定。

許深：係，不少工友，因為子弟去作工賺錢，勝過讀書，頗有其人呀。

義務教育九年制 學生離校可就業
如繼續升學亦聽其自由

徐楠：九年制，可以說是義務教育程度的提高，而并非小學教育的更改。因小學教育，沒有過九年制的。九年教育，相當於初中的程度了。

崔顯：如果子弟讀了九年書，程度相當，又出來做事，年齡可以去社會做工，一舉兩得，妙哉，妙哉！

徐楠：你說的對，不過，一種制度的改變，并不如我們一塊板，或上一口螺絲釘那麼容易。它應該有一個比較長遠的計劃和通盤打算的。例如：課程、編制、校舍，設備、師資等等，學制……「百年樹人」，不要動腦筋，決不能說變就變的。況有教育應與社會的需要相配合，但它卻具有推動社會的潛力，不該把教育視為社會的附庸，亦要認識這一點。

不過，讀完小學，除非有機會升學，否則，又未到就業年齡，這期間，管教最傷腦筋。退一步，即使讀完中學，會考及格，但求職也不容易。一般的待遇，為三四百元居多，五百元以上甚少見，遠不如去做工廠，一天搵十多元。少付出教育費，生活要多了收入，何樂而不為呢。

子弟賺錢 彌補家計

徐楠：此叫做有辣有唔辣。不過，就智力方面培養來說，用填鴨的方式，是難以有實效果。同時，從小養成他們的功利心，自私心，競爭心理，本來就不是正確的做法。得意者趾高氣揚，失敗者小小的心靈受到挫折，亦可說近乎一種虐待！我以為唸中學，很多課程都不切實際的。

兒女前途 工人關心

李澄：你說的對，學制是否不可改呢？

徐楠：這又未必然。我以為，義務教育的提高，師資是足夠的。但校舍和課程，不過由七年級開始分別去採用文科、工科等的課程，分科教授。現行中學亦或集中或減省經費，師資方面，然後可以行。讀完九年之後，青少年可以升學。如果中學制度，仍用五年制，那麼，他們多讀二年而已。至中三級，可以不開，而把四至五級擴展而收容，一級少了，仍可增加，一切不難迎刃而解。

崔顯：對呀，不過，讓他們不必考試，師長不必為他們少年專心向學，循序漸進，而有時間吸收更多的課外知識，指導他們作各種有益身心的活動，陶冶性情，頗易收效呢。

徐楠：你的意見，補充了我的不足，我們希望他們能見地，那麼，我們的兒女現實問題，就能得到解決了。（阿清）

苦了學生 填鴨方式

李澄：係呀，讀書便相當辛苦。見的細佬，小學五年級，便作升中準備，升讀六年級時，拼命做練習，光買揀什文的課外參考書，就要好幾十元，還巧派，還不必傷腦筋，不然又要為他們揀學校而大費氣力。

許深：真有了到中學去，入得好學校還可，否則設用大學，一到中學會考時，科科不到呀，班級照升，但捱梯，（按：即指放得H級會）。你真激氣呀。

沈源：也的咁嘅學校都有嘅。

許深：學店嗎，人工少少，請不到好人，個個月換老師，授課就後脫節，有什麼辦法使學生有好成績呢？

沈源：呢的，誤人子弟喎。

徐楠：所以嘛，升中試就如此多人參加，他們都希望攷入設備較好的學校去就讀呀嗎。（嘿了一嘿）。當然，設備較佳的學校，他們先選了資質好的學生，老師的經驗較為豐富，攷出來的學生，必勝於一般就讀學店底學生的。

沈源：不過，你不可不知，有一些學生，資質佳，個人領悟性強之外，亦有不少人用功苦讀，或深夜請補習老師補到夠程度的。當然，他們可以升級，會攷及格者俱，功勞和榮譽，却屬於校方的。

崔顯：重用「節人」和「留級」的手法對。不過無論怎樣，他們的管教，總勝過一般學店的，所以，學子們從……

大坑東社區中心 徵求衛生運動籌備委員
歡迎在職男女青年參加

社會福利署大坑東社區服務中心，將於短期內舉辦九龍仔「衛生與公德」運動，並展開徵求青年男女籌備委員。

委員資格為年齡在十六歲以上，有中學程度的青年人，不論在職或求學的。委員職責為參加籌備委員會會議，且多在晚間舉行，活動則多於週末下午或週日晚上舉行，故對委員的學業或工作無大妨礙。

據該中心一發言人稱：這是一項相當有意義的服務工作，希望更多青年工友參加。

對該項工作有興趣的青年工友可向該中心查詢，並請於五月三十一日前回覆——大坑東社區服務中心，主理職員陳偉明（K八一九九八〇一九一九），中心主任鄺國樑（K八一九九八九〇）。（寶）

勞資協商機構 秘書責任重大 如何聯絡雙方 關係協商成敗

據有關方面指出：勞資協商委員會機構之成功（或失敗），大部份有賴於此等委員會之秘書，關於這方面，一般人皆未有所認識。由勞資協商委員會所提供之勞資協商之各項安排，在組織上，彼等通常屬於永遠令人注意之人物，倘若彼等怠懈或竟不熱心，則在其工作地方乃勞資協商便難有所成就。

委任秘書之方法乃列明於勞資協商委員會之章程內，但當僱傭機構設有人事科之部門時，則秘書之職通常乃由該部門之職員中挑選擔任。在其他情形下，通常該秘書之職乃由資方人員充任，即由該委員會之每一方抽選自行安排如何處理有關事務。

其他例子如設立勞資聯合秘書者，亦有所見，彼等之間須被委任時，他以文件并然齊備，而使會議時須保彼等備齊及紀錄，若彼未能參加會議時，則彼須有所替代，使用之文件……

交與委員會之委員，並須保存此項委員會之一切紀錄，以便該委員會採取行動，或提交報告。

秘書之職務，包括：（甲）安排召開每次會議，（乙）發出會議日期及議程之通告，（丙）編製及發出會議程序，依照議程編製會議紀錄，並將會議紀錄分發予各委員，……

飲食業工友工時長 現正研究如何改善
盼酒樓職工提早下班 如無酒席生意

談起在各行業工友中，飲食業工作時間最長，當首推酒樓業，工人遇十一、三小時，長時間的工作，以為行業的落伍，值不錯。

但其中委實難以負担，結果影響工作精神，有些關係方面，現在部份新派酒樓正研究採取一種新制……

工作時間長……有關人士指出

據有關人士指出：四、三層的酒樓，一般下午三時開始，晚上習慣，差不多到十一時才散席，也即是酒樓的晚市，全部時間，除了一些有酒席的外，其他的收市時間也差不多的。

根據去年起的飲食業報告，大多數酒樓工人的工作時間，在晚上十一時半以後收工，甚至有些要工作到十二時才可下班，……

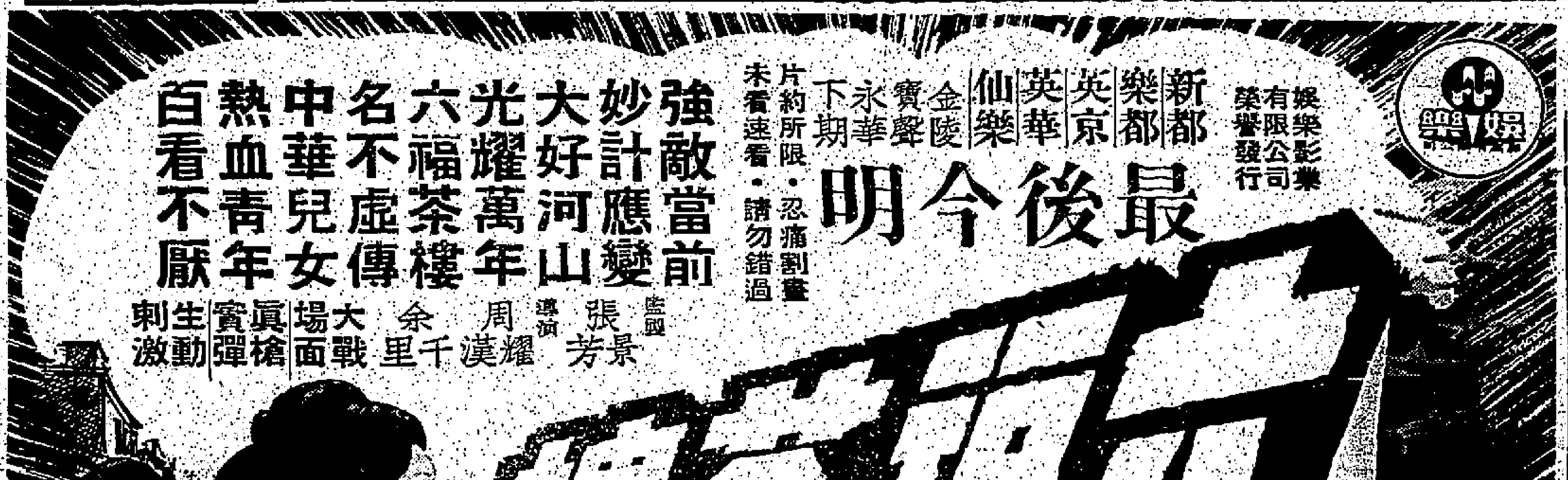
勞資……兩利到達……酒樓員工的反映

據上述新的趨勢，已反映了部份新派酒樓東主，見除了在上述時間之外，可指定部份員工提早下班，……

一般認為此種新制度，無疑勞資兩利的，在旺月的時候，他們工作時間長一點，收工夜一點，但在淡月的時候，自然收早一點，可以多點休息……（滌）

好世界 今天選映 調情大膽肉感巨片 兇手 一二三 主演 賀莎江萍白萍 伊荊丹萍雷楓 十一點正早場 今早明早 金色的夏娃 差利捉貓記 五點九點公餘場 今天明天 劍王俠盜 猫花手 下期首輪獻映 雌雄霹靂火

觀塘戲院 今天五場獻映 七彩動作片霸緊張刺激巨片 （加開十二點半正場） 龍虎群英 阿倫狄龍 查理士布臣 三船敏郎 三大天皇巨星



「蕩寇灘」為酬謝觀衆 加映「犀利武功特輯」 緊急啓事

富國影業公司創業巨製「蕩寇灘」，放映以來，蒙觀衆愛護，大收賣座之效，僅映一週，票房收入即超一百三十萬以上。現，后院與聯誼院兩大院綫十五大戲院，特別延長映期。在第二週映期開始，富國公司為酬謝觀衆，特加映「犀利武功特輯」短片。短片內容，包括介紹陳星、劉大川、方野、白沙力、山怪等幾位主角的出色武功，其中，陳星以空手道表演與招數對拆；劉大川表演西洋拳與查拳的絕技；方野表演柔術的腿功；白沙力表演柔術的鐵頂，山怪表演中國唐拳等。敬希各屆觀衆垂注。

富國影業公司啟

社會貧富不勻平民該吃虧

花邊雜文　·立于·

週末之夜，與一個朋友談到過海隧道，他說：「一份左派報紙上，提到隧道是爲有錢人服務的，本來投資人的目的也如此。這於做生意，譬如開豪華酒家亦祇爲有錢人服務。有些豪華酒家附設的夜總會中，最低消費的數字定得極高，說是限制于多數的平民，他們亦爲之吝足了！站在渡海輪公司方面，也希望過海隧道目前如此定價，要是相差過近，渡海輪大受影響了！讓市上出現豪華與平民兩種過海辦法，適應經濟情形不同的人士，那又有什不好？我不是有錢人，家居東區，有一輛老爺汽車，大概祇有往新界作郊遊才用隧道，則一年去新界不會超過五次呢！」

我個人認爲他的話極有理由，而我又感到報紙上對「起價」必反，對「高價」亦然，祇爲報紙方面各種執筆人士本身待遇太低，所以時別感到威脅，他們自已無爭取待遇的勇氣，而祇知反「起價」與「高價」，也是可笑與悲哀的，社會上有些「起價」與「高價」不合理，執筆人士本身的待遇合理嗎？

我個人對有些「起價」反，有些「高價」反，而決不是全反。有位廣東同文對我說：「我家初用女工時候，她的人工是一百元，而我寫文與報紙的代價，最高是千字十三元。目前我家女工的人工是五百元了！我寫文與報紙的代價，最高是千字二十五元，而也有些文章，我仍收千字十元而已！十年來不變的也很多，我們這種人，祇能想到米價，因爲米價不漲，卻不能想到餅價了！街市上餅價漲了，那末食肆中起價可以反嗎？若反，是但本人的混帳了。」混帳的似乎不少，有些人所反者，被服大讀者認爲笑話與要神經呢！

因有過海隧道，我們至少在若干時間內過海不太直捷，在夜總會中一夜花四五百元的人，他們會在乎自用車過海底隧道一次花五元嗎？平民對香港的事情不能苛望，小型巴士方面希望過海一次收三元，即屬苛望，他們太天真了！

這社會本是一個貧富不勻的社會，有錢人所能天天或經常享受的，許多事情，平民還永遠無份，平民豈能對海底隧道存其奢望。而事實上海底隧道有時還至少能對平民救一下急，那就是聊勝于無了。

因爲海底隧道，渡海輪就不久可能起價，否則是他們的自殺政策，平民對這一點必須高興，那末，即使此君永遠不用海底隧道，海底隧道亦已對他作出貢獻了！

孽海花

綠葉

深夜，陳根被一連串的爆炸和救命聲驚醒，他慌忙披衣下樓，循聲跑到隔壁現場看個究竟……一個十七歲女子變料自殺，食安眠藥，並關閉門窗開瓦斯，那料惹來一場小火。陳根曾死衝了進去，把女子救出，一面通人電召救傷車載她到醫院急救，自己也被波及灼傷了，但他不顧一切急緊後，在大滘早又臨車到醫院探候，當見少女躺在病床中，手腳灼傷，面部損至起泡，秀髮也部份燒去，因爲未脫危險期，陳根只好快快回去。

一星期後，陳根懷着一片悲天憫人的愛心，仍然到醫院去探望，這時少女已大有起色了，手腳雖然被包紮着，但起了泡的粉臉，額已痊可，而且精神好多了，陳根待要訴說當晚事發後如何將她救出和問問她的自殺原因，不料少女已流露出一片感激眼光瞧着他喚：「根哥！」

他給她一叫，才如夢方覺似的，也不期的喚了聲：「碧菲！」接着又驚訝地說：「原來是你！記得在當樓時候，那時你還是個小學生，但我媽和我對你都很好，後來……」「後來拆了樓，我們都搬出了，是不是？」碧菲笑了笑接着說：「眞是始料不到，這次我得了救星又是你，係呢，你怎會這麼快把我救出的？」「那還不是千里有緣能相會，這天我又跟你做了芳隣，我就住在你隔壁的樓上。」陳根得意地說：「碧菲，你年紀輕輕怎麼一下子便想到輕生的？」

「好吧，」碧菲遲疑了一會說：「眞告訴你。我跟開你們後，因爲被環境所迫，出充舞小姐，可是我又不願意同流合污，因此我祇是坐台板，而且下海給客人們毛手毛腳，一輩子沒出息的，時又借了好些高利貸，近來拿不出錢來償還，債主臨門，迫到我無路可走，所以……」碧菲說過哭，陳根走上去，拍拍她的肩，不要再說，作無聲無息的安慰，隨着告別，因他感到這社會的悲劇，然而碧菲的話，實在太慘了！那對他來說，簡直是一件不可思議的事。直到她康復了出院，他又接過她，並且暫時幫了她一點錢，把她的利息，倒給她救了。

然而碧菲感恩之餘，也曲肩之急。公然不時在伴舞之餘，和他到聊天，她們很投機，彼此互訴心曲，且給她不少人生的約數，那料當他倆坐在園中石凳上，突然一個多了兩個不見的看來，原來她更被她的環境迫出來，仍然被迫自殺死了，給與他的，也是淚的遺言……

白虎山莊

文：曾華信　圖：楚子

三二〇：交界地帶

小頭目指點他由小徑走，繞過那一條村，然後沿着小河，一直向前走到江邊去，自然會到達那邊的範圍，在河的那邊，是那派的範圍，飛天派還不敢過去，那邊走，便不在這一分滋事，但不保證一邊走，那小頭目說，只不過過了界，便險了。

又道：「最好是在午時走，我們這一邊的人也都是在這時光走動的，而飛天派則在早上與黃昏，我們一向便不相侵犯，但一過了界，便不行了，不管是甚麼時候，也有危險。」

小五短聽這個人說來，才知道這一帶，表面似是平靜，內裏隱含了殺機，小頭目道：「我便是爲了發現你要找到那邊去，才冒險走一遭的。」小五短連忙再三道謝。

當下小五短的酒意也漸漸的散了，天色也漸亮了，這個地方，也是在飛天派勢力之外，所以也不怒他們追趕過來。

在這土地廟之前便是那一條小河，他們站的地方是那派勢力範圍之內，小五短在廟中休歇了，直到了天亮，小頭目道：「我們也不必急於要走，那派中人，江湖上雖然說他們那派有甚麼大奸大惡，比起了飛天派那些陰險行徑卻是不同。」

果然在早上，他們在土地廟中，可以遙瞭到在河的那一邊有人走動了，正是那飛行派巡邏的人，他們是河爲止，也不會走到那一道已破爛的板橋。

這幾個人，其中還有那店小二，可見得他們還在搜索小五短的蹤跡，還好這土地廟，倘可以藏人，兩人躲進去，對岸的人也不容易看到，何況廟之側，還有大樹，遮了對方的視綫，除非他們發現兩人的蹤跡，要不然，他們是不會走過來的。

好一會，那便見到那幾個搜索的人也走了，他們找不到甚麼綫索，又走到別的地方去了。兩人還是躲在廟中，直到了近午了，才走出來。

到了午牌，便是那派的時光，飛天派縱然見到了，只要不過界，他們也奈何的。

小頭目道：「我送小五哥一程。」小五短道：「昨夕已蒙相救，今天不必再送了。」小頭目道：「不然，我也是朝這一條走，走到中途才分手不遲。」

於是兩人走出了土地廟，沿着小河走，望對岸，一片荒蕪，不見人影，這一帶也沒有可以遮蔽的地方，只要有人走動，老遠也可以望見。

昨夕小五短投宿的小村，遠遠在那邊，天氣晴朗，遠那一座小山也可以見到，小五短道：「昨夕原來已走了好一段路，竊得老兄背了我走，救了我一命。」小頭目笑道：「要是個關西大漢，小弟便背不動了。」兩人都笑了，還好小五哥身段不高，也不肥胖。

這一道破爛的板橋之外，再無橋船，除了剛才那一道破爛的板橋之外，再無橋可通，要不是那小頭目熟河，要走過路，眞不容易。

午牌時份，在河這一邊，也有些人行走，都是那派方面的人，有些是旅客，大抵是交了買路錢，那派的人便送他們一程。

小五短見到有人結伴，心下一寬，才知道這一個兩派交界的地帶，有許多門檻，外間人到此如何得知。

走了半個時辰，已來到了一個岔路，那小頭目道：「小弟要從那邊走了，小五哥要到江北，俗小河直走便是。」

香港竹枝詞

禁區

小巴上落，又多幾處禁區，這學生意不易爲也。正是：

苦司機笑指路標
禁區隨處距非遙
搭車本欲慳時間
跛路走來氣力消

·半個詩人·

半公車傳

一枝獨秀

升降機裏

那幾個修理工人都拖長了臉孔，在忙着，而一名管子，卻從旁催促他們，要他們趕快把升降機修理妥當。因此，當彼得回到床上，他還是照例跟他們道句晚安時，他們也沒功夫回答他。

床！這個晚上，他曾經要求過他的父母，讓他在吃完晚餐之後才上床的！他准許他這個晚上一定會睡不着。除非已經見到了聖誕老人的來臨。

可是他卻得不到他們的同意，後來他只好回到床上去了。後來，果然無法入睡，耳邊是聽到了那幾個修理工人在煩燥地交換意見，每一下敲擊的聲音，都有怪噹是否最後的一下，然後，他忽然覺得那些吵鬧的聲音越來越遙遠。

他在做着夢，他感覺到自己已經忘記了時間。這時候會不會已經是午夜了呢？不會的，他的父母在晚餐的時候，自會叫他下來的。那麼，現在應該是時候了。他從房門口偷望了一下那升降機，然後悄悄地沿着樓梯而下，客廳裏，有一隻掛鐘，但可惜已經停了的。在餐廳裏，另外有一隻鐘，但他卻不知道自己在同時又沒有這樣過……眼看一個個的走到餐廳裏去了？最後，他也硬着頭皮走進去了。但他卻沒法知道他們的枱子在那裏。然後他見到他的母親了。他的母親也見到他了，於是站起來，朝着他走了過去，她穿過那些枱子之間的甬道，來到他的跟前。

「寶貝，」她說，「我沒法找到你。這裏沒有一個人能夠找到你，你——但你卻終於回到這裏來！」她領着他來到他們的枱子坐下，「父親立刻就會跟我們在一起的了。也許是在一分鐘之內吧。」

但是，幾分鐘轉眼便過去，突然，他們聽到了一陣巨響，聲音是從酒店內廚房裏傳出來的，也許是從廚房那邊的座上客人，個個都掛上一張驚呆的面孔。坐在附近的一張枱子的一名客子大聲說：「出了甚麼事呢？」「樓上出了甚麼事呢！」「看來一定有人受傷呢？」

是侍役大聲說出來的。「彼得驚嚇地說。」「噢，不，寶貝，那不過是有人跌掉了一隻托盤罷了。」

這對彼得來說，這簡直是一椿掃興的事情。這一樁意外，已經偷走了他對於他的父親急欲敗壞的走進來的興趣，因爲他毫不懷疑他的父親會不穿着聖誕老人的服裝跑進來的。後來，這一股焦燥，使他無法再忍受了。（四）

西洋怪異錄　·稚名·

嬌妻故事

·螢翠·

一六四：最難解決的問題

老阿三由外邊衝進來，「小姐，你太可憐了！」她雙手一把將碧青拖入懷裏，嚎啕大哭。「天啊——」

「阿三，別這樣！你忘記了我方才的吩咐了嗎？爸爸和媽在生時你不錯吧！你應該爲他們的名譽面子着想！」碧青鄭重地迫視着她。

「嫂嫂，以後請你看媽的面上善待阿三。」她說完仰着頭，輕輕推開阿三，挺直腰身，一步一步朝外走去！

「小姐——」老阿三以袖拭淚跟着她的背後。

「二姑娘——」蕙芬果然若失。

「由她去吧！她準是另有了人，而且有了孩子？」

「我眞不知怎樣辦——」蕙芬抬頭望着丈夫。

「她最後的話，還有點良知，誰教她任性，而至失了江彬，唉，積之家門不幸——」志超搖頭傷感，輕輕擁着妻子。

「可憐劉江彬，他到最後還不明白——」

「蕙芬，你明天還是照碧青的話去做吧！不要說她在家裏住，我可沒面子再見江彬了。」

「超，我們爲甚麼不平心靜氣問清楚二姑娘呢？」

「這還用問嗎？她自己不是已經承認——」

「不，既然已經到了這個田地，她總不可能再嫁給江彬，我以爲你應該原諒她，讓我問清楚她的新對象是誰，正式替她主持婚禮。」

「不要這樣，我不會這樣做的，我只承認江彬，碧青終於嘆着氣，我永遠不違背她的主意，而且她新結識的也不會有好人，算了，我再不管她的事。」志超一面倔強。

蕙芬可不敢再說下去，垂下頭，在侍候他更衣洗澡。

「小姐，你不要這樣固執好嗎？今晚我看見姑爺，他那痴心可憐的樣子，眞教我心疼，我幾乎要把一切告訴他了——」老阿三哭喪着面。

「阿三，你千萬別亂說話，我不會原諒你的！」

「那到底爲了甚麼原因？你突然又改變了主意。」

「阿三，這也許是命運，我——」她伏在阿三身上。

「別難過，你告訴我——」阿三懇切要求。

「我不願說，那太使我難堪了——」

「小姐，姑爺今晚說過，無論甚麼事，他都可以諒解你的，祇求你肯嫁給他！」

「我可不能原諒自己，而且一切環境也沒有可能了——」她傷心欲絕，悲不成聲。

「先歇歇吧！慢慢告訴我。」阿三替她揩淚。

「那是人生最殘忍可怕的遭遇——」她伏在枕上哽咽着道出她和江彬父子的經過。「唉……天啊——」阿三老淚縱橫。「這怎解決？——」她翹首望着上空。

且慢歡喜

「你的舞跳得眞好。」

「希望可對你說同樣的話。」

「可以，只要你也像我那樣喜愛吹牛就行了。」（梁）

以血還血

偵探小說　天風

「我要找的是另外一個保鏢，」喬奇說，「現在既然是柏斯當值，另外那一個可能是仍然留在羅夫的房間裏了。假如羅夫和柏斯是出門，我們更好趁機到羅夫的房間去。」喬奇伸手閃電般地拖住羅夫的肩膊後，便轉身回進酒吧裏，羅夫和那女人出門，仍然是柏斯跟隨保護。

果然不出喬奇所料，那個沒有了耳珠的保鏢獨自一個人留在羅夫的七〇七號房間裏。當他看見喬奇的時候微微一怔，後來，他移轉眼光看着喬奇。

「我是喬奇，」他說，「你昨晚已經見過森尼，也可以證明你向警官說不曾離開過這裏的鬼話了。現在我要求你說幾句話。」

森尼黑了臉的漢子略一思索後跟大那扇房門。喬奇和森尼走進去發見這是一間大套房，當中是廳子，兩邊各有兩個房間。喬奇坐下抽煙，森尼坐在一張大沙發的中央，那人仍然站立，背向着門。

「你的名字究竟是占美還是拉利？」喬奇問。「拉利。你將要怎樣？」

「祇是跟你說說，昨晚你在我夜總會出門後幾秒鐘，我的簿記員就被人謀殺了。假如不是你幹，你就應該看見幹掉他的那人。我到這裏來要問個清楚。」

拉利打量他好一會兒才說道：「你們沒有向警察說我昨晚到過那裏，是嗎？」

「你怎知道我不說？」

「我們的首領打聽過。他知道你不會向警察宣洩，因爲你習慣上要親自解決自己的事情。」

喬奇微笑，「既然你知道我是怎的一個人，我也可以省點唇舌了。我猜你不承認槍殺安東尼，對不對？」

那人開祖先冷笑，「你猜的對，朋友。但你以爲我就算是殺他？」「你也否認，因此說我傻氣，是嗎？我卻以爲並不傻氣。我已經說過了，不是你，就是你看見別人。既然你否認殺他，你就應該說明兇手的形貌，才肯相信你的說話。」

拉利說道：「我什麼也不知道。開門的時候……」

諜影狙擊

·司馬紅·

八五：並非甚麼大事

「傷口沒有甚麼關係，」許迪說：「你怎樣？昨天晚上——」「我沒有怎樣？」白雪翹了翹眉頭，微笑地瞧着他說：「我知道了，你是不是感到良心不安，還是怎的？」

他搖搖頭，苦笑着。

「來吧，喝杯咖啡，醒一下，現在我的頭腦清醒也沒有了，」許迪依然苦笑着，說：「我就必替你治療的施登醫生，當知道昨天晚上我這樣對待你，他一定會暴跳如雷，說不定拿槍殺我，也做得到呢！」

「不致於這般嚴重吧！」白雪笑起來。

「事實上我也太不應該的，我這樣對你——」

「不要胡思亂想了。」她忽然收斂起笑容，正正經經地說：「施登醫生簡直是蠢材，他還要把我當作一個心裏不正常的小孩子。」

「我不應該誘姦一個心理病人，」許迪低聲說：「至低限度我的感覺如此。」

「我早說過了，」白雪倒抽一口氣，說下去：「施登醫生是一個蠢材，我是一個結過婚的女人，對於這一類事情，已經——」她微笑一下，又說：「襟之我並非一個處女，對不對？」

「是的，」許迪點一點頭，但——」

「但怎樣？」她瞪着眼睛，說：「我跟一個我所喜歡的男人睡一次，那有甚麼不對，施登醫生會認爲有甚麼不良的後果。」

「而且，昨晚的事，在許迪還未回答之前，她自己大笑起來，說：究竟誰是主動，還不容易分清楚呢！」

「許迪比較安心下來了，實在說，白雪今天的反應，出乎他的意料之外。

「你對這一方面的事，似乎看得很透澈呢？」他終於說。

「難道你以爲我在這方面毫無經驗嗎？」她又笑起來：「比起那個妖治的夏蓮，我想我……」

「不要再提起她了。」許迪苦笑說。

「我並非有意要提到她的！」她說：「但當我一想到那天晚上，你把她擁在懷裏吻她的那副色情狂的表現，使我覺得好笑。」停了，她又說：「昨晚我好像說了很多傻話？」

「甚麼傻話？」許迪故意問她。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走蟬娟

獨孤叟一瞪，祗見他摸肘搓膝，叫道：「好哇！我老人家在這裏打個盹兒，又沒碍着你，怎麼你踏我一腳，哎唷，哎唷！」

這聲叫哎唷，還直揉膝蓋，眞像柯朗踏痛了他一般。但適才分明瞧上沒人，柯朗豈有連落之處也看不明白之理。

他一轉眼，可就明白了，那石欄有欄，除非獨孤叟是先躲在欄下，他飛掠而來，獨孤叟也恰好滾身而出，那麼，難道是眞踏痛了他？

若是，那倒眞有些歉然了，忙道：「老前輩，我可是無心。」

獨孤叟大怒，瞪眼睛，鬍子，說道：「你踏痛了我，還要得更大了，你這小子，你一句唷，我這腿快斷啦，你一句無心就了事啦？那可不行。」

就憑獨孤叟的武功，便直踏在他腿上，也斷不了，知他是故意做作，但若眞踏了他，總是自己的不是，忙躬身一揖到地，說道：「請前輩見原，晚輩在這裏陪不是了，都怨我行路匆忙。」

不料獨孤叟的火氣倒更大了，霍地一探臂，抓住柯朗胸前衣衫，道：「不行，我們去破山大師，讓老和尚來評評道理。」

說着，那容柯朗分說，拖着他走下橋，走了回來。

柯朗至此，倒有甚麼不明白的，這老兒就是冤魂不散，一句話，這老兒分明是睡在房中，不准他走。這老兒怎會突然在橋頭出現？不用說，他和那林姑娘在門中說的話，他已聽得明白，搶先躲到這橋欄之下。

啊唷！柯朗被拖着走得踉踉蹌蹌，驀地想起林姑娘最後那句話來，說是若前路有阻，回去吃了齋飯再走，分明那句話中有話。

罷了，柯朗心知是也不能脫身的了，似這般被拖得跌跌撞撞回去，沒的教那林姑娘笑話。忙道：「老前輩，你放手，你要我回去，我跟你走就是，適才不是踏痛了你嗎？你走得這麼快，難道不怕斷得更快。」

他說着說，心頭可就又氣上來了，不禁獨孤叟呵呵大笑，說道：「好小子，你接得快，還得更也不慢。」

柯朗早已留心他腳下，別說甚麼腿要斷了，連半點兒痛的迹象也沒有。（六八〇）

村中人語

這東西

撲滿是否需要？

沒有，未嘗不可，有，亦並無不可。

如此天氣

天天都在下雨。

沒有人如今天這末注意天氣預測，雖然每天都感到失望。

波濤

香港股市國際化。

國際炒家來此興波作浪，此其時乎。

毒

香港禁毒成績如何。

問問吸毒之人知得最清楚。

吨睡大王

·西門穆·

阿甲阿乙和阿丙阿丁四人，喝咖啡聊天。

阿甲說：「近來我的精神很差，時常打瞌睡，可以稱做瞌睡大王。」

「我想未必吧！」阿乙說：「你憑什麼稱做瞌睡大王呢？你說出來聽聽，我照你說的，才承認你是瞌睡大王。」

「好吧！」阿甲說：「我是隨時隨刻都打瞌睡的。拿一個例吧！一天晚上，我去看九點半電影，我先在家洗一個澡，洗完了澡，便更換衣服，然後先行到電影院，買了戲票入坐，就熬過了廣告片之後，便瞌睡了呢！」

「啊！」阿乙笑道：「我還以爲你在戲院瞌睡，便算是瞌睡大王了嗎？告訴你吧！我才是瞌睡大王呢。」

阿丙問阿乙道：「你又憑什麼叫做瞌睡大王？」

「我告訴你們好了。」阿乙說：「拿一個例，一天晚上，我洗了一個澡之後，便穿衣服，我要去看一場九點半的電影，我穿好衣服，便出門去了，我到電影院去買票。這一點電影，十分賣座，戲院大堂，早已有一條長龍了，我們只有參加長龍，排隊買票。怎知，我就站着排隊買票時，卻睡着了，待到我醒轉來時，卻發覺自己站在戲院大堂中間，戲場早已散場，高掛滿座牌了呢，你看，我是不是瞌睡大王？」

「不對。」阿丙搖頭道：「還怎可以稱做瞌睡大王？」

阿乙道：「難道，你比我還厲害嗎？」

「當然。」阿丙說：「你和阿甲，都不配做瞌睡大王，我才可以稱做大王。」「拿一個例，」阿丙說：「我一夜要去看九點半電影，依時走進浴室洗澡，怎知當我從浴室出來時，已是午夜了，原來我在浴室中睡着了呢！是不是大王？」

阿丁卻一直沒有說話，原來他早睡着了。

僑樂村

誘惑

·甘豐穗·

一六二：常士秀處境尷尬

提款後的存摺，李祥接過放在自己的口袋裏。

阿月頗直氣得有點發抖，想到存摺可以提失，李祥懂了，亦不能提款，未消了怒怒。「我們去找老常。」李祥說。

「找他幹麼？」阿月說。

「不找他我那裏有錢還你。」李祥輕鬆地說。

其實所謂不過是不要阿月去找，找到常士秀，「我要返家洗個澡，敢一會。」阿月說：「你約好時間地點，我才去見老常。」

「洗澡可以在公寓洗，見了老常再說。」李祥簡直是用命令的口氣說。

阿月見他洶洶地也就不再作聲跟他上車。

不一刻兩人來到常士秀住處，常士秀開門見阿月與李祥在一起，不禁一怔說：「嘿，你們來得巧，我正要上街。」

「上街也得等我們談過了才走。」「那當然，你老弟來了，我那有不招呼之理。」常士秀堆滿笑說：「請進來，請進來。」

「我阿祥是殺人放火，拐良爲娼，有什麼不敢幹的。」阿祥變眼一瞪，戟指着阿月說：「可甚還是東西竟敢說偷我，隨意將存了賺回來的錢也拿了，還要與找保家想拆開我，你說阿月該不該重重地教訓？」

常士秀心中底忐，卻又不好拖摸阿月，其實阿月的背後李祥，他是個幕後設計者。

「阿月，你可不能這樣的。」常士秀打個眼色勸阿月說：「別孩子氣！」說完這句話轉頭來跟李祥說：「坐坐，阿哥有甚麼讓我和解。」

「老常，我本來是要施你看一下的。」「你也不必太認眞，阿月有錯也是一時的。」

「老常，我知我是吃什麼飯的了？」「老朋友什麼都知。」常士秀點頭應着，心想道局倒不大妥當了。

在凳上坐下李祥說：「老低限度也要陷花她的口頭，但昨晚阿月求情，我也可惜她的前途，所以才打下一個偷期兩年的條件。」李祥說。

萬代·石斛·蝴蝶及香港植物

答讀者來信兩則　圃叟

（答馮來讀者）你從星加坡帶來，帶了幾盆蘭花，兩盆石斛，一盆萬代，一盆蝴蝶蘭。

四盆蘭花都屬於氣生蘭，在香港人眼中，把它統稱爲「胡姬」。

這四盆蘭花中，萬代和石斛的種植方法差不多，但蝴蝶和前者大不相同了。

石斛喇，在星加坡這樣炎熱的地方，它是一年都有花開的，但香港的天氣有一年四季，開花的季節，情況便不能一樣了，只和星加坡的能一年開一次花，或一年開兩次花，而且在植上，亦有不同，冬天由於天氣冷，石斛陷入休眠狀態，所以在這段時間裏，澆水不能多，有人甚至在整個冬季也不給它澆一點水，直到第二年春天，石斛再次長出芽來，這才給它澆水。石斛生長最旺盛的季節是在夏天，在生長期間要大量的濕氣，多澆水，並且要空氣濕氣。石斛還需要大量陽光，陽光缺少生長不佳。

萬代蘭和石斛一樣，需要大量陽光，萬代比石斛的需要量更多，最好是由清早到黃昏，都儘量給以光照。夏天萬代也是生長期，需要多水及潮濕，冬天是休眠，水份要減少。

石斛的種植材料，碎磚頭，樹皮等，萬代和石斛差不多，不過有人曾經試用過牛糞栽種，生長很滿意。

蝴蝶蘭和前者有不同的地方，它不需要多陽光，它喜歡在半陰的環境下生長，要陰涼，陰陰濕濕的環境下生長極佳，蝴蝶蘭在冬天亦是休眠狀態，並且需要保護，它會抵不住寒冷，氣根首先被凍死，跟住全株死亡。

（答天麟讀者）有關介紹香港植物的書籍，據我所知，最近由香港政府出版的一本叫「HONG KONG TREES」的書，在有規模的英文書店有出售。

另一本則由「朗文」出版的，叫做「香港植物」，英文名叫「PLANTS OF HONG KONG」，亦在英文書店出售。

花鳥蟲魚集

嗚咽中州

文：賀原　圖：秋風

這一回：沉戈折戟消戰禍　挺胸撲臂葬殘魔

毒手三爺撒出毒粉，得意地笑，說少女與趙姑娘早不走，此刻太遲了。怎知話聲未了，有個人闖進來。他依然說毒手三爺剛才不走，此刻遲了，走不掉了。

毒手三爺一看來人，是個廿出頭的年輕人，是一個其貌不揚的年輕人，毒手三爺細看對方，心中已作出安排，決定和這個年輕人打一場硬仗，由於一下年青人的功夫。

年青人傲然屹立於毒手三爺的面前，極有氣勢，趙姑娘與少女兩個看到那凜然不可侮的神氣，暗暗喝采了。

這青年的個子不算得高大，適中而已，但他此刻的形象卻似乎特別高大。毒手三爺也有這個感覺，當他發現了自己有此感覺之後，頓然打了一個冷顫，這是一個不吉的預兆。

這是十分正確的，一個人只該輕視對方，不把對方放在心上，這樣，才先在心理上打個勝仗，假如一開始就覺得對方比自己強大，比自己威猛，還未動手，先受心理威脅，怯了三分，那怎麼還會有獲勝機會呢！因此，毒手三爺這個預兆，是很對的。

更有一個不利的事例，毒手三爺。

毒手三爺以毒爲名，自然是個以使毒著名的了，他剛才所用的毒粉，含有極其濃厚毒質，本來是聞者昏迷的，不料趙姑娘與少女居然避開了，一下子退出了丈外，退得極快，以致毒粉追不上她們，這情形已使毒手三爺吃驚，及至這個年輕人出現，屹立在毒粉當中，亦毫無所懼，毫無所覺，這就嚇壞了毒手三爺了。

不過，他以毒出名，當不止會使一種毒，因此，一種毒失敗之後，再用第二種，再用第三種，第四種……

「嘿，老毒物，你還有甚麼寶貝，都掏出來吧，看你還有甚麼花樣！」

突然，毒手三爺想到一個人，脫口喝問：「你是甚麼人？爲甚麼要和我過不去？」

「你不知道我叫甚麼？告訴你吧！我姓歐陽，單名一個龍字，這兩位都是我的朋友，一位是趙姑娘，另一位是上官姑娘。老毒物，你還有甚麼話說！」說完，他先採攻勢了。

歐陽龍雙眼一瞪，一道電火射了過來，十分明亮，恰巧趕上，跟着，他一聲大喝，懾了老毒物，結果，被迫使出毒沙掌，外邊霹靂，一陣雷聲，雙掌一觸，他便似一個球一樣，被擊的彈了起來，急退了幾步，身形站穩之後，感到不是味了，身子恍如百蟲亂噬，痛痕難抵，他明白，這是毒砂剛才打不出去，給對方迫了回頭，在自己身上發出了反應了。這是死症，無可救治的。他恨，拼了出去，疾撲上官玉蓮，叫了起來。幸而歐陽龍及時趕到，還有另外三個人也及時趕到，他們是大師兄大師嫂與二師兄，他們都淋得一身濕濕，外邊雷雨之大。

毒手三爺被擊倒，再給二師兄加上一腳，報銷了。（五〇二）

REFERENCE LIBRARY

樂宮

今天四場獻映

歐洲公司恐怖刺激性感奇情驚心動魄大名片！

恐怖大師小說 愛倫坡 不朽名著改編

"Then Came The Dawn ... But Tainted Red"

鬼門關

「人海狂潮」主角 安東尼法蘭沙蘇

「亂世浮花」女主角 美芝梅莎

「雌虎狂龍」巨星 加拉士堅斯基 合演

生前橫死：鬼魂不息：陰陽相戀：人鬼纏綿：色鬼屬鬼：共聚一堂！鬼氣陰森：使人毛骨悚然！艷麗七彩

薛尼波達啟事

本人爲黑人明星，榮膺影帝寶座；一生並未設帳授徒，獲得「桃李滿門」之譽，此皆影迷之愛護，並非八字所生成。每念及此，益深自勉，茲以本人自資拍攝，自導自演「黑虎」一片，即將于廿六日起在城多利兩大院戲聯合獻映，誠佈腹心，爲我親愛之影迷敬告：本片爲本人從影以來最感滿意之一部，欲不辭「老鼠跌落天平」之誚，自我介紹。敢請於放映期內，多賜捧場，多賜指導。本人面目雖黑，亦感光彩矣！

薛尼波達謹啓

國泰

限映兩天

七彩肉感眼神大膽巨片

愛芬之蘇 瑪李烈寶 合演

春色奇觀

無上裝，無下裝，真空裝，兩大主角犧牲色相演出！

兒童不宜觀看

後天首映七彩肉感巨片 雌雄霹靂火

大世界 麗宮 金星

最後今天五場 七十年代驚人首部喜劇

第二春

性感艷星 愛姬瑪森 主演

與男人與女人，飛得舞人與飛，女人肩起得舞，呼與女人死抵！

最後今天 請勿錯過

歐洲公司戰爭驚險緊張刺激笑劇

橫衝直撞大英雄

七彩闊幕

泰利‧譚馬士 波路‧維諾 兩大明星主演

笑話百出 老幼咸宜 同場加映

華洲歐洲國際特別珍品 七彩短片

生命的開端

前所未見 成孕懷胎 直至誕生 在母體內 一切過程 鏡頭攝入

大世界明日放映 神偷勇破間諜網 驚險智鬥

麗宮金星明天放映 零點攻擊 聯合影業公司戰爭巨片

翡翠 娛樂 國都 永華 福星 荷李活 倫敦 黃金 國華 觀塘 亞洲 美麗宮 好景

後天全綫五場隆重獻映

邵氏兄弟公司出品 歌舞俏歡亦諧 彩色喜劇巨片

愛情萬花筒 人生小舞台

飛來艷福 難爲小職員 得諧好事 多謝老板娘

即日開始預售

高立導演

多謝老闆娘

黑市夫人 熱力四射 風流小生 外號湯丸

全部新歌新詞 文文悅耳動聽

何莉莉 陳駿 領銜主演

歐陽莎菲 顧文宗 主演 井淼 姚梅 萍 ... 合演

邵氏出品 必屬佳片 SHAW SCOPE

普慶·珠江

滿！今天續映 預售門票

南方電影公司發行 舞劇藝術彩色影片

白毛女

舊中國農村的縮影

撲不滅的火。淘不花的水

要把黑地晉天來燒場 要把人間地獄來摧毀

今早 紅色娘子軍 平價早場 | 今早 紅燈記 平價早場

百樂門·百樂

徇衆要求！今天五場重映

歐陸出品大胆奇情巨片

鹹濕摧花手

歐陸著名玉彈大胆演出

花濕手摧死來鹹 | 女娃被賣作奴 | 中套人圈陷地獄

新華·京都

最後今天五場獻映

歐洲出品成人有味色情電影

ISABELLA THE GYPSY

新BB：碧姬史嘉 大胆生色之作香活

色情女刺客

兒童不宜 野手撚

明天獻映 粉身碎骨大賽車

新華午夜場：午夜牛郎

紐約·大華·金冠

連日滿。今五場

THE LEGEND OF FRENCHIE KING

碧姬芭鐸 米高保勒 聯合主演

嘉娜迪歌 亞娜狄汀

雌雄十大寇

七彩闊幕

兒童不宜

金冠今天早場：柯德莉夏萍 · 我心碎了

京華·新聲

從未看速 最後今天 邵氏公司緊張奇情巨片

蓮奴雲杜納 | 瑪蓮佐拔 主演

連環大追殺

明天五場 盛大獻映 恩培羅公司 實地攝製 智利片 殘酷世界 無奇不有 殘酷驚人

京華十一點半早場 迷魂記 午夜場 秒分秒 新聲 猛龍 製色虎

寶石·觀塘·柴灣

H560211 K429997 K657116

今天四場 今天五場 今天五場

頭號槍戰打鬥片 江湖大豪友 占士加納 主演

七彩動作片 龍虎群英 三船敏郎 大倫巴 查理士布朗 阿倫狄龍

七彩奇情片 二十點正 蕩女神偷 陳曼玲 李琳琳 孟莉

今午五點 智剛降龍伏虎 · 金

今早十一點 國語：神笛丐俠

今早十點半 再世奇緣

城多利·東城·新舞台

最後今明兩天

美高梅公司出品心魄車片 驚險刺激鉅

死亡飛車手

EVEL KNIEVEL

佐治咸美頓·蘇珊安寶 主演

後天映倫比亞公司攻勢第一部 巨片

黑虎 自導自演 薛尼波達

新舞台 今天五場電影 滿春堂 彭美芬蒂·拉 山杜卡·布

明天電影 暫停

今早城多利新樂新娘舞台 怒劍狂刀

華盛頓·總統

今明最後未看速看

愛情巨片 哥倫比亞公司出品

伊莉莎白泰萊 米高堅 白·合演

蠻漢氣刀叟

後天換映英寶座冠軍薛尼波特自導自演巨片

黑虎

華盛頓午夜場星期保鏢

利舞臺·海運

最後四場

一作人表明星作品 原作者英國文豪片主題人一部

李班治 曼嘉 主角 鍾娜 絲 主演

成熟

下期 氣山河 壯俠 血游 ！

今起訂座

利舞台 今早十一點半 合藝 佳女情 運麗方 海運 午夜場 逢四威

皇后·文華·皇都

今天五場 文華六場 加午夜場

富國公司出品全部真功夫拳擊巨片

陳星 陳觀泰 · 劉大川 何守信 領銜主演

蕩寇灘

位位明星 個個大頭 個個有料 真材實料 親手拍掌 喝采

明珠麗聲戲院

好戲爭先欣賞 今天五場獻映

"THE ITALIAN JOB" 米高堅 領銜主演

奇謀妙計劫金磚

放映時間 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

票價 二元 三元 四元七五

集體打劫金庫 妙計層出不窮 驚險場場 刺激幕幕

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 亞洲

風雨依然爆滿

今天五場

翡翠荷李活加映午夜場

劍女幽魂

井莉 陳鴻烈 領銜

陣陣陰風 鬼魂出現 凜凜威風 俠女殲仇 打得燦爛 。得嚇破胆

胆小觀衆請結伴同來欣賞

國際

九龍城

今映五場

絕無冷場打門拳脚巨片

一蕩寇灘

陳星 陳觀泰 劉大川 何守信 主演

下期 上海灘 一貞 馬素

今早十點半 路大神手 客戰槍

油蔴地

K849612

狂潮！今天五場 猛片

蕩寇灘

陳星 陳觀泰 劉大川 何守信 領銜主演

敢挑戰李小龍 必有其道理

早場十點半 沉香太子 母救龍

麗斯

今天四場獻映

聯美公司出品大名片 英俊小生 尊漢臣 之驚人作

全部七彩 兒童不宜

變性奇聞

轟動世界！人類男女第一個人上人 學習奇迹 史上一人

今早十一點半 七彩片 鳥龍闖入 鬼迷陣

新都 樂都 仙樂 英京 英華

今天五場

聯華公司發行萬里壯觀百戰影片 合作萬寶

李麗華 林黛 汪萍 魏平澳 嘉 頓

嚴俊導演

六福茶樓

六大茶樓 殿頭虎龍 神鬼聖兒 烈勇女漢

新都樂都仙樂英京英華 今早 女迷 樂兒 若歌 小甜甜 我 ...

樂宮

今天四場

歐洲公司 恐怖刺激 性感奇情巨片

安東尼法蘭沙蘇 美芝梅莎 主演

鬼門關

鬼色生死不陰陽 ...

金陵·寶聲

今天五場

票房一枝獨秀

加開五點半場

陳星 · 陳觀泰 劉大川 · 何守信

蕩寇灘

全是拳擊手全名拳 真實題材 拳脚

寶聲今早場：野貓黑海盜

太平

今天四場

彩色曲藝歌舞片 大女毛

白毛女

上海舞蹈學校 改編演出

故事新編 舞劇

滿堂春色 今晚公映

聯邦

今天五場

富國公司出品 武打拳脚巨片

蕩寇灘

陳星 陳觀泰 劉大川 何守信 （四大武星主演）

早場：鐵掌穿腸

豪華·快樂·金門

今天六場 豪華快樂加映午夜場 金門五場

富國公司出品全部真功夫巨片

陳星 陳觀泰 · 劉大川 · 何守信 領銜主演

蕩寇灘

週刊特價 豪華快樂加午夜場

樂聲·麗聲

最後今天四場

最刺激 最成人的電影

滾滾滾到綠紅！黑

無比大胆 夠晒大膽 唔係講玩

今晚九點半優先獻映：

蘇珊翠芝 最佳傑作

驚動殺夜心魄人！

今早十一點半 午夜場 一晚 樂聲 麗聲 ...

東方·凱聲

第二十天

十一點半 三點 六點 九點 巨劇刺激美片

史提夫麥昆 查理士布朗臣 占士加納 占士高賓 李察艾登布洛

傳播待觀衆不加座價

THE GREAT ESCAPE

龍虎榜

依然滿瀉。口碑載道

國都 國民

今天四場仍映 只今天五場

歐洲出品色情片 七彩歐成人藝影

鹹濕貓絲金 桃色老爺車

美麗 福星

今天獻映 今天仍映

七彩 世仇 愛智 七彩 奇情 武 俠

珮詩 蕩女神偷

五點半七彩 五點半七彩

金龍虎門 柏林諜影

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，寶島風光，海上戀歌，野姑娘，蓬島仙姬，十五分，歌星選唱，蝴蝶翩翩燕子飛，白蘭香，追，關上一朵玫瑰花，花樣的年華，三個春天），三十分，天氣報告，時代曲選唱，一朵小花（張明麗），愛的鈴聲響（婷婷），香格里拉，紅葉（王淑芬），愛的寄宿（夏心），醉在你的懷中，可愛的人生（黃清元）。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，「倫敦電台粵語新聞及世界動態報導」，十五分，轉播海員招募處有關海員空缺報告，三十分，天氣報告及節目預告，時代曲選唱，睽洋洋，我的愛人，白鵲奇情（張露），百美鳥（蔡蕊），放紙鳶（夏邦彥），阿里山風光，迷人俏影（蔡綿），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，香港海員時別報告，每日公眾活動報告及時別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「就業良機」，三十分，中文教育性廣播第五期十一講，四十五分，「時代歌聲」時代曲，三百六十五個夢，痴痴迷戀你（洪淑淑），告訴你愛的時候，再來一次（尤金），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「爐邊瑣下」，十五分，「今日的英國」，二十分，音樂小曲，蝴蝶飛，沉醉東風，陌頭楊色，三十分，兒童節目「八十一次小聽眾聯歡晚會」。

十時，「空中小鄉丟」，四十五分，廣播劇「愛的征馬」第三回，（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「粵語新談」五四三講，三十分，米高馮的故事「投機炒賣」。

十二時，報時，粵語新聞報告，「今鼓馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導」，「時代歌聲」時代曲，愛的故事，往事恨幾何（包娜娜），無情火車我不管（榮楓），山南山北走一回，何必戀愛人（王小君），三朵花，相思夜夜心（譚順成），三十分，漁民天氣預告，「無綫亦悄深」之「桃花魂」十四回。

一時，報時，粵語新聞，時別報告，十三分，「銀瑾啵聲」那個不多情掃曲，奇妙的約會（合唱），家家有本難念的經（合唱），初戀的心情（林美儀），咕咕露尼（合唱），倫倫挨挨，一見你就笑（合唱），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，「時代歌聲」時代曲，浪子的眼淚，寂寞的人兒只有我，又像細雨又像風（趙曉君），淚的衣裳（姚蘇蓉），花兒像人人像花（合唱），三十分，粵曲選唱，龍鳳爭帥掛（林家聲、吳君麗）。

三時，粵語新聞簡報，「我爲你選唱」粵曲珠鳳」第六回，五十八分，天氣報告。

四時，時代曲及歐西音樂介紹，三十分，親及流行曲，三十分，午間，空間，民間故事「雙親仁人」「惠安留傳奇」。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「八十一次小聽眾聯歡會」，三十分，「書案叢談」，四十分，時代曲，苦戀，愛的新希望（任約翰），誰能禁止我的愛，往事何必再回味（冉巧玲），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，五分，「爐邊瑣下」，十分，「空中問答」，二十分，「咬文嚼字」，二十五分，「民爲先」，三十分，粵曲，西施（文千歲、李寶瑩），帝女花（白雪仙）。

七時，粵語新聞簡報，中文教育性廣播第五期第十一講，十五分，「農民一週」，三十分，時事實錄。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及時別報告，十五分，廼篇喜劇「夜夜此時聽」，四十五分，「轉播足球」。

九時，粵語新聞簡報，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞。

十時，漁民天氣預告，難別短週最受歡迎歌曲捐贈節目，三十分，名伶名曲，昭君出塞（紅綫女），光緒王夜五更（新馬）。

十一時，粵語新聞簡報，風虎雲龍集「福斯理探案」之「石林」第六回，三十分，「愛曲夜眠遲」時代曲，雨淋的晚上，實不掉的相思（潘秀瓊），綠叢夢，夜牛行（崔萍），人兒不歸，相思悠悠（楊漸），回想曲，梅花夢（露華），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，時代曲，喜相逢，我的妮妮（合唱）五花錢，你對我有情意，姑娘想情郎（吳靜嫻），山村情歌（麥韻），十五分，國語新聞，二十五分，粵曲，追魚（鍾雲山、李寶玲）五十四分，音樂。

下午八時，「普晉新談」五四三講，五分，時代曲，蝶戀花（王鵑），朦朧的月色，思鄉之淚（劉韻助），金石盟，心有夢，心有靈犀一點通（顧秀儀），二十分，音樂，三十分，古典音樂。

九時，轉播倫敦國語新聞，十五分，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，歡天喜地（許雅娟），爲什麼不同來（尤麗），往日的愛情（許雅娟），春之舞曲（尤麗），何日同到夢中（奚秀蘭），兩地相思（洪鐘），拷紅（奚秀蘭），心上人（洪鐘），九個郎（沈鳳子），三十分，新聞簡報，天氣報告，淼竹之音，十面埋伏，冷夢驚迴，夜合花，醉西施。

七時，新聞簡報，天氣報告，清歌雅趣，時代曲，比翼鳥（鄧麗君），眼睛裏的情人（青山），三十分，天氣預測，時代曲，祝福你（姚蘇蓉），我沒有騙你（蔡咪咪），又想，又想（劉韻），春風吻上愛情花（方晴）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，稀奇又甜蜜（林松豪），情人的笑容（高美華），春雷（王慧蓮），難忘負情的你（劉鳳屏），活當就是爲了你（鮑立）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，繼續播出生活的旋律。

十一時，新聞簡報，粵曲，龍鳳配（鍾雲山、崔妙芝），紅樓夢之哭靈（文千歲、尹飛燕），三十分，倫理小說「末老春光」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「魅影倩天」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十二分，粵曲，啼笑姻緣（新馬師曾），三十分，時代曲，相思恨悠悠（黃清元），你不要走（劉金蓮），虛偽的愛情（黃清元），媽媽在那裏（劉金蓮），誰能禁止我的愛（謝雷），重逢（崔萍），看一看我瞧一瞧（謝雷），五十分，通俗成語故事。

二時，倫理小說「大家風範」，三十分，時代曲，今夜又是雨（葉麗儀），三朵花（林竹君），淡水河邊（葉麗儀），幾度夕陽紅（林竹君），小時候（奚秀蘭），愛的夜快車（張露），去見我爹媽（奚秀蘭），西湖春（張露），（靜婷），海鷗（洪鐘）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，夜半無人私語時（鄭君綿、許艷秋），可愛的馬（鄭錦昌），檳城月夜（呂紅），送別依依（鄭錦昌），初次談情（周聰、許艷秋），鴻雁再飛（尹芳玲），雨中之歌（呂紅），蝴蝶夫人（尹芳玲），三十分，落回小說「巾幗英雄」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲，三十分，課餘談話。

五時，繼續播出一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，十五分，「美容講座」，三十分，今古奇談。

七時，新聞簡報，三分，遊戲人間，三十分「十八樓C座」。

八時，新聞簡報，天羅地網之「敵後逃亡」，四十五分，賽馬漫談。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，繼續播出綜合性節目。

十一時，新聞簡報，天氣報告，秋夜夜話「可憐的鴻鴣」，三十分，時代曲，爲什麼還見你（邱蘭芬），夢月（余天），你把我拋棄（邱蘭芬），三個夢（余天），我恨你恨到底（尤雅），回頭我也不要你（青山），我的愛（尤雅），我要永遠等着你（青山），什麼事都不想做（美黛），薔薇之戀（憶如），五十九分，新聞簡報

商業二台

七時，新聞簡報，良辰樂韻，天氣報告，（繼續良辰樂韻），三十分，（繼續良辰樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，（繼續良辰樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，（繼續今日之歌），漁民天氣報告。

十時，（繼續今日之歌），三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵語流行曲，春之歌（先劍鷹），愛情如蜜糖甜（李芷玲），何年再相見（黃婉華），怨婦心（李芷玲），快樂的本多情（李芬芳），玫瑰之戀（黃婉華）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，爲你歌唱，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，（繼續爲你歌唱）。

十二時，新聞簡報，音樂的約會。

一時，新聞報告，（繼續音樂的約會），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，相思淚了（包娜娜），傍徨的心（南玲），淚的小花（包娜娜），落花流水（南玲）。

二時，粒歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情報道，香港證券交易所今日下午股市行情報道，音樂譜子，雲羽戲水，三十分，每日一星。

四時，天氣報告，年青人時間。

五時，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

八時，新聞報告，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十分，證實雜談，四十五分，粵曲，鶴曲動皇心（新馬師曾、崔妙芝）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，名曲贈知音。

十一時，新聞簡報，美的音樂，天氣報告。

十一時，新聞簡報，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，新聞報導，天氣報告，零三分，清晨之歌，十五分，英語教授，三十分，祝君早安。

八時，（新聞、天氣），二十五分，時樂良國，三十分，社會服務，上午節目報告，三十五分，喜事重重，四十五分，街市行情，五十分，空中問答。

九時，粵劇名曲選「樓台會」（全）。

十時，天氣報告，兒童故事「聰明的媳婦」，十五分，藝術歌曲，三十分，聽衆點播小說：千面金剛「金鎖匙」。

十一時，通俗故事「新聊齋」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，股市行情報導，三十五分，時代曲。

十二時，新聞報導，下午節目報告，零五分，長篇小說「藝海莫愁」，（天氣報告），三十分，股市行情報導，三十五分，南音演唱「白蛇傳」。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，天氣報告，中篇文藝小說「龍鳳配」，三十分，粵曲。

三時，股市行情報導，三十五分，粵曲。

四時，新聞簡報，天氣報告，零五分，戲劇人生「情海歸帆」，三十五分，股市行情綜合報導，二十分，社會服務，金台下午節目報告。

五時，兒童園地：名人的童年「韓信」（之五），十五分，兒童歌曲，（金價報告），三十分，浮生錄「愛美風波」。

六時，奇情故事「骨肉情仇」。

六時，新聞簡報，天氣報告，零五分，歐西流行歌曲點唱，三十分，喜怒哀樂「鄰居之怒」。

七時，奇情武俠小說「武林第一家」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，談一事，長一智，二十分，時代曲，三十分，味前共話「美容的男女」。

九時，名家小說「幾度夕陽紅」，三十分，歌壇名曲選「白楊墳下一凡僧・靈魂深鎖奈何天」。

十時，短篇趣劇「三個窩囊匠」，三十分，聽衆點播小說「吾琪姊妹」。

十一時，新聞報導，天氣報告，證實消息，明日節目預告，十五分，曲中情「暗淡的月」，四十五分，生命的旋律。

十二時，完播曲。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，天氣預測，二十五分，潮州淺劇，五十分，潮語益智漫談。

八時，潮州曲「洪克武休妻」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，二十分，街市行情，三十分，社會服務，四十分，潮語祝壽，五十分，時代曲。

十時天氣報告越劇皆華「紅樓夢」（下）。

十一時，（中文電視下午節目報告），三十分，明清民間故事「英雄兒女傳」。

十二時，新聞報導，（天氣報告），下午節目報告，二十分，潮曲精選「崔鳴鳳」。

一時三十分，潮語偵探小說「玩具殺人槍」。

二時，天氣報告，潮州曲「三娘得道」（上）。

三時，潮語廣播劇「世家子弟」，三十分，現代潮曲「苦親夫」（上、中）。

四時，新聞簡報，天氣報告，零五分，繼播現代潮曲。

五時，潮語武俠小說「潛龍谷」，（金價報告），三十分，評話「隋唐演義」。

六時，潮州曲「感天動地竇娥冤」（下），三十分，新聞報導，天氣報告，四十五分，日日談。

七時，戲劇化小說「滔滔萬里」，三十分，潮語戲劇化小說「血脚印」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，聊齋故事「三門街」。

九時，聊齋故事「劉夫人」（上），三十分，戲曲漫談「火燒連營七百里」。

十時，潮州曲「金花牧羊」，三十分，潮州音樂，四十五分，潮語通俗故事「粉粧樓」。

十一時，新聞報導，天氣預測，證實消息，金台明日節目預告，十五分，潮語廣播劇「蝶海驚魂」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，滑稽音樂，天氣報告，時代曲，跟着我（張露、奧利），夢中的她（趙曉君），年輕的愛侶（張露、奧利），我愛你來你愛我（張露、奧利），穿迷你裙的小姐（蔡冲），我要你（張露、奧利），昨夜夢見你（陳均能），三年說別又相逢（鄧小萍）。

八時，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，初戀詩（姚蘇蓉），月兒像檸檬（譚順成），有什麼不可以（蓓蓓），我屬於你（鄧白英），你把愛情還給我（楊漸），男人的眼淚（謝雷），留戀（方逸華），故鄉之歌（張露），吹來荷花陣陣香（韋秀嫻）。

九時，粵曲，揭開皇后（李漸萍、梁醒波）。

十時三十分，漁民天氣，唐宮綺夢（陳寶云），秋夜夜話三國（何非凡、李寶瑩）。

十一時，喜事重重，時代曲，浪子淚（何申），戀心（湯蘭花），賞花容易栽花難（美黛），黯淡的月（蔡城），有情風雨（蓉蓉），誰要你理睬（瑞霞、雪華），愛你想你恨你（姚蘇蓉），三十分，天氣報告，雲開見月明（顧媚），祇要得到他（黃清元），歡樂今宵（黃麗見），四十二分，粵曲，痴魂願化楮邊蝶（鍾雲山、陳慧玲）。

十二時，妙韻寄心聲，三十分，天氣報告，武俠小說「壁虎金刀」。

一時，「聽衆點播小說「我還是永遠愛着你」，三十分，漁民天氣，衛國音樂。

二時，時代曲，印度情歌（凌云、櫻花），愛的陷阱（崔萍），玉女心（蕭芳芳），東西（崔萍），你在我的幻夢裏（韋秀嫻），別把我忘記（新婭），再會吧櫻花（尤金）藍色的愛戀（青山），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

三時三十分，天氣報告。

四時，粵語流行曲，蝶變花香（林婉文），跟到實（鄭君綿、許艷秋），甜蜜的心情（李漸萍），青青河上草（梅芬），椰林戀歌（林鳳），如花美眷（周聰、呂紅），梅花夢（鄭錦昌），有子萬事足（何大傻、呂紅），齊眷偶象（林鳳），我是情海孤舟（譚炳文），三十分，天氣報告，輕鬆的一小時。

五時三十分，天氣報告，兒童節目，四十五分，歌星選唱。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，你我他，三十分，天氣報告。

八時，體育消息，十五分，粵曲，白兎引會（崔妙芝），三十分，天氣報告，賽狗消息。

九時，鞭聲蹄影，十五分，粵曲，花王之女（呂玉郎、林小群）三十分，天氣報告，歷史故事。

十時，粵曲，客途秋恨（白駒榮），一枝紅艷露凝香（任劍輝、芳艷芬），三十分，漁民天氣，南音演唱「五虎平西」。

十一時，重播主臨萬邦音樂節目，三十分，漁民天氣，時代曲，情意綿綿（莊雪芳），今夜的雨（李亞萍），我愛鄉村（蔡蕊），恨海（莊玲），滿場飛（張露），蘋果花（吳鶯），睡吧我的小寶貝（莊雪芳），母與女（姚蘇蓉），蘇州河邊（方漁）。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，五分，潮劇妙韻，十五分，卡通片，三十分，新聞摘要，三十五分，買賣及職業服務，五十五分，街市行情。

八時，世界新聞，十分，教育電視：數學科，二十五分，淘大今日菜譜，四十分，教育電視：社會科。

九時十五分，教育電視：中文科。

十時五分，教育電視：數學科，四十分，教育電視：社會科。

十一時三十分，教育電視：中文科，四十五分，小小樂園。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，英語長片。

二時，淘大今日菜譜，十五分，粵語長片「冤魂塔」麥炳榮、鄧碧雲、梁醒波主演。

四時，新聞及節目簡報，十分，長篇話劇，三十五，卡通劇場。

五時，小小樂園，三十分，輕歌妙舞。

六時，魔術籃球賽，二十五分，神馬與我，五十二分，飛利浦寓言集。

七時，世界新聞及天氣報告，二十五分，每日股市行情報導，三十分，長篇話劇「一個皮箱」（二）。

八時，妙手仁心。

九時，聲星會。

十時，今日新聞摘要，十五分，國語長片「自君別後」柯俊雄、白蘭主演。

十一時四十五分，最後新聞及天氣報告，五十分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

一時十分，教育電視：社會科，四十分，教育電視：中文科。

二時，教育電視：英文科，十五分，教育電視：社會科。

三時五分，教育電視：中文科，四十分，教育電視：英文科。

五時，兒童樂園，由珍端納主持。

六時五分，「生物世界」片集，二十五分，新聞簡報及節目預告，三十分，「危險人物」片集。

七時二十分，飛利浦寓言集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「學府嬉春」片集。

八時五分，「飛逃法網」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，三十分，「龍虎遊俠」片集。

十時二十分，「名譜利鎖」片集。

十一時五分，時事紀錄片，三十分，最後新聞及天氣報告，三十五分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「龍虎雙俠」片集，四十五分，「中午新聞」。

一時，「神探飛狐」片集，五十分，「歡樂家庭」。

二時二十分，粵語長片「千里送京娘」由張活游、紫羅蓮主演。

三時五十五分，「芝麻街」片集。

五時，「神童義犬」片集，二十五分，「太空小英傑」片集，五十五分，「新聞簡報」。

六時，粵語長片「長恨歌」由芳艷芬、張活游、黃曼梨主演。

七時三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「觀點與角度」。

八時，「聖寶之夜」，三十分，「萬能神探」片集。

九時二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「雌雄殺手」片集。

十二時十二分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

十時五分，「香港電視教育節目—數學」，四十分，「香港電視教育節目—社會」。

十一時三十分，「香港電視教育節目—中文」。

二時十五分，「香港電視教育節目—數學」。

三時五分，「香港電視教育節目—社會」，四十分，「香港電視教育節目—中文」。

五時，「新聞簡報」，五分，英語長片「心聲淚影」由美雅花露、巴里蘇利雯主演。

六時三十五分，「勇往直前」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「三代同堂」（占士史超域時期），五十五分，「聯邦密探隊」片集。

八時四十五分，「巧婦持家」片集。

九時十分，「盲人追兒」片集。

十時，最後新聞簡報，十分，「觀點與角度」，十五分，「千面人」片集。

十一時五分，「香港足球大賽」。

十二時五分，全日播映完畢。

永華
今天獻映
武俠打鬥七彩巨片
蕩寇灘
陳星　陳觀泰　何守信　劉大川　主演
今天早場：金屋淚
今公餘場：鵲巢鳩佔
下期正場：多謝老板娘

華僑晚報
分類廣告
每天元半

CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，一律貼用一角郵票。不論開口與否，均須一律貼用一角郵票。各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啓

登分類廣告。請打電話：H221583

（一）荷李活道一〇六至一一〇號
（二）中環香港華人銀行六樓
（三）九龍彌敦道四九七號
（四）九龍旺角碼頭售票處側

待聘 升班有望

中文大學

香港大學

香港大學

中大崇基

中文大學

中文大學

教師補習

金文泰理

皇仁U6

英皇U6

大學預科生

港大預科

☆補習☆

教他琴 精結鋼

港大醫科

市民英文秘書

檢定音樂

中大學生

瑪利諾神父

中大學生

U6願替

中環上午

香港大學

中文大學

港大預科

港大醫科

中學教師

理帳報稅

待聘

數理補習

聖保祿

中大崇基

經驗帳稅

專材技藝

珠海預科

港大工科

英華女校

經驗護士

專代理帳

港大同學

欲於暑期（六月至九月）替閣下工作請聯絡香港大學學生會職業介紹社地址：薄扶林道香港大學學生會。電話：H四六八四五五

聖保羅中男女學

中大崇基

大學預科

經驗補習

待聘女傭

英皇U6

中大崇基

經驗補習

專門報稅做數

經驗報稅

聖保祿預科

報稅記帳

經驗教師

家庭補習

到府補習

小學補習

狗 貓 百病

電話北角H617042 H617620

聘請 華資公司

請司機

車公仔衫

聘請女裁剪

急聘女傭

請管家往德國

包裝工人

薪金六百

七百女工

請職員

管主倉貨聘徵

大廈看更

地和產部記聘請經驗看更，有責任感者，須服務勤勞工作，詳細履歷及待遇寄仁和產部記，於大廈十二樓。

走頭送貨

聘助理員

招男校工

聘女職員

急聘教師

文員會計

工女衣車大拿加赴

加拿大某大電衣車製造廠招請各種熟手分科女工數十名代辦移民手續及代付機票要請英語請電K九三六八三六李洽

助理員 見習生

請女職員

請售貨員

急聘書記

請推銷員

聘請職員

聘男女職員

招請職員

夜校教師

誠聘教師

聘女教員

津校書記

津貼校工

津校教師

女練習員

學校工友

聘練習生

政府津貼 循道小學

菱電貿易有限公司

三菱電機屬下

高尚大廈招請看更

兼職女助理

男練習生 女包裝員

招練習生

出入口行

工程公司

誠聘

聘執行秘書

櫃面收銀

工校請

男練習生

聘請收發

請裝修員

董軍總會

急聘裁剪教師

招請雜工後生

招請職員

高薪請文員營業員及後生各一名工作時間九小時供午膳應徵者請具履歷學歷及近照寄郵箱K六〇一四合則約見不合當退還

白花油廠寫字樓招請外勤職員

招請兼職女傭

聘請女傭

印度商行

大公司請

售樓兼文員

開利洋行

招待所請

請女傭

誠聘後生

香港中文大學保健醫療中心 徵聘配藥師

送貨員

洋行後生

修理組長

訪問員

請練習生

香港中文大學保健醫療中心 徵聘化驗技術員

急聘大廈看更

華通洋行

聘推銷員

男女職員

徵聘校長

電氣學徒

聘請職員女

製衣廠請

誠聘文員

俊文寶石店聘請

徵求

醫生男友

中年徵偶

徵求房間

誠徵淑女

眞善美婚姻服務公司

H770404 763006 K682125

婦淑徵誠

百德新街

鋼琴

瑞生隆五金行

井字牌 水源充足 永久得福

業餘學醫

買酸枝

誠徵洋樓

買酸枝傢俬

中年孀淑

徵器材

徵求合作

出讓

工廈廉讓

士多急讓

手袋廠讓

廠房招頂

夜冷製衣廠 平賣

製衣廠出讓

大角咀工業中心設備完善面積二千呎多尺水電及生財器具齊備即可開工有意請電H九〇三四〇號方君洽

塑膠廠廉讓

出口配額

茲有下列美國服裝出口配額轉讓：無特定限額之類目配額一第式組（BASKET GROUP II）人造纖維100,000方碼 羊毛40,000方碼請電K208211—5接洽

塑膠機特價出讓

三安五安四六安安安八自動安全新機出塑膠讓倘有大蒲新街33號藝有號特限公司接洽

打字機

中式遊艇

舊私家車

工廠廉讓

旺舖急讓

免費出讓

旺舖急頂

出國廉讓

64尾快意

吉地廉讓

吉地廉讓

旺舖地庫急讓

尖沙咀金巴利道58A號

舖位：512呎每呎$500

地庫：2108呎另通天622呎每呎$110

可作餐廳，及貨倉等用

七年分期付款電H621936．4—617659

高尚洋樓

地下工場

名廠打火機出讓

65年滕達

新樓出讓

電視機平讓

達善100A

旺舖頂讓

旅運

長洲旅遊 住松廬別墅請

中西遊艇

台灣 越南

印尼緬甸馬來西亞比利時簽證及代辦旅行手續代購各地廉價機船票。

天寶旅運公司

九龍彌敦道32號厚東大廈三樓

TEL：K—687934，K—684034

尚有分類

刊在第八張第二頁

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：

4 9 11 30 32 45 46 47 49 50 57 64 68 76 87 88 94 96 99 122 129 133 135 150 168 170 177 178 183 189 190 196 197 216 217 218 220 222 224 225 226 228 230 231 238 239 240 241 244 248 250 259 261 262 265 268 270 271 272 274 277 284 285 286 289 297 299 302 303 306 308 309 310 311 312 313 314 315 318 319 320 321 322 324 325 327 328 329 331 332 333 334 335 336 337 338 339 342 343 344 345 346 354 358 374 379 388

中區辦事處信箱號碼：

502 504 505 506 508 509 510 512 514 517 521 522 528 529 530 532 537 540 544 548 550 551 554 571 572 582 587 588 589 590 591 593 594 600 601 608 609 611 616 617 618 619 620 621 622 623 625 626 627 628 629 630 631 633 634 635 636 639 640 642 643 644 647 649 650 691 851 855 858 861 863 865 870 872 873 876 880 881 884 885 886 887 888 890 893 895 898

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：

901 914 915 919 921 923 925 926 928 929 931 932 935 936 951 954 957 958 961 964 966 967 968 970 971 972 976 977 979 980 981 982 986 988 989 990 992

旺角辦事處信箱號碼：

1330 1331 1333 1335 1336 1343 1348 1351 1352 1353 1357 1358 1365 1367 1370 1371 1372 1366 1377 1420

旺舖急讓

新蒲崗八號四道中三八一號 新彩點飾百間設計裝修全誠 五餘間 四K八洽 電話二八地區

工廠讓

高尚洋樓

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：㈠總社香港荷李活道一〇六至壹壹〇號 ㈡中環分處砵甸乍街華人銀行大廈地下 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理處佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告。請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務，由即日起增設電話專綫爲刊戶服務。本欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可），以便各用戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報各辦事處辦理。又本報各辦事處仍照常接受登分類廣告。垂注是幸。

惠顧諸君祈向：（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側H式式集益五號八三

（刊登分類廣告專綫電話：每日由上午九時至下午五時止）

出售 洋房別墅 赤柱海山道地下連花園另二樓出售三房一廳流裝修環境幽雅有車房即買即住合意電H七六九三九八洽

中區舖位 大華國貨公司側26及28號小巷交吉出售鐵閘騎樓電H四六七三一七洽

唐樓交吉 九龍旺角道三五號三樓約千尺平售 電話八六九五九七 順代洽

中環舖位 奥比利街15號地下舖位佔地八百尺999年期交吉售十六萬八千元電話K六七七八二八洽

紅磡 崇智樓 高尚頂樓向南近千呎年底完成11萬位另辦公時間K291266

旺舖廉售 香港用百尺旺舖…大廈…K分期…電洽

商業二樓 九龍尖沙咀加拿分道…千呎合售…行工…電K711823洽

吉樓出售 九龍何文田街南昌…呎向南…一六電洽

洋樓吉售 九龍界限街…公寓…千呎有車房兩廳…電K622513徐洽

高息工廠廉售 官塘廠房約九千餘呎現收月租六千捌佰元廉售伍拾萬元有意收租置業請電H二二五七四三周洽

洋樓吉售 高尚 A 冠華園 一千三百尺 四房兩廳 兩面單邊 售一萬 拾捌萬伍千 無車房 有意K8892 72H 221876

衆安街舖 荃灣衆安街近光明戲院千餘呎與街市地舖 裝修 電話K893106洽

高尚洋樓 交吉廉售 界限街170 E二樓約1300呎三房兩廳兩工廁交通便年期長一拾九萬圓 電K891346周先生

單邊樓售 銅鑼灣大坑道…樓約七百尺有水…浴連吉售不合…電K…洽

中環洋樓 交吉 出售中環半山堅道999年期近…電H…洽

小型洋樓 厦門街178號…

吉樓廉售 電K八五一〇〇七 土瓜灣…七樓…

秀竹園道 新蒲崗…七千…

新舖租售 九龍…

樓宇出售 大旺角71號大廈…電八七五九八四

旺舖租售 深水埗界限街十號P舖大興…面積一千五百尺售一萬二百三元…K668008洽

吉樓出售 …

怡安樓售 …

靚旺舖樓 灣仔…52號…54號…

灣仔樓售 …

唐樓出售 九龍城南角道…電K897577

全幢出售 油麻地…電K622771…

半山洋樓 羅便臣道…

新樓平售 尖沙咀…

洋樓出售 跑馬地…

高尚洋樓 …

山老道打寫 向南樓售（窩打老道山向南樓售）一廳三房八百餘尺…三房…工人房…電話…K三…

林園石屋 …

吉舖廉售 …

出國急讓 …

洋樓廉售 …

孟母三遷 …

吉舖出售 深水埗…

閣式樓 大道西…

美孚新邨 22座4樓C三房一廳騎樓工人房浴廁全面積千呎另裝飾靚業主遠行廉售上午11—1時下午8—10時電K315370馮

高尚洋樓 平價出售 九龍何文田康寧道A座…

高息舖售 …

中西餐冰廳 …

特平出售 每尺100元…

東區旺舖 …

吉樓首期 …

新吉租售 …

花園洋樓出售

嘉林邊道二廳三房一千二百呎有車位及全層冷氣連電視電雪櫃傢俬可分十年付欵有意速電K三六七一六〇

大南街唐樓 七樓廉售 …

半山樓售 …

旺舖出售 …

福特葛天娜 1968年六CC一手車…

樓宇出售 …

樓宇出售 …

吉樓廉售 尖沙咀…

葵涌東亞工業大廈

祇餘四樓壹萬呎及地下車位數個，售價低廉即買即用

接洽處：東亞企業有限公司電話K六七一一五一

土瓜灣

接洽處中環怡和大廈146室 高息舖位唐樓出售 電話 230589

珠城 十一萬 二期 急售 …

獨立洋樓 …

中區洋樓 …

獨立萬五千餘呎 坑工業區地 …

沙田火炭蚊 …

吉舖租售 …

車房出售 …

洋樓出售 …

靚平急售 …

太子道二樓租售 …

旺角吉樓 …

山老道打寫（窩打老道山）明德園B座交吉兩廳三房騎樓工人房三廁兩浴一車位連裝修及傢俬齊實1300呎電恒生銀行地產部K314411H223011洽

旺舖售 …

唐樓廉售 …

香港中環 …

銀行大廈

旺角廣安大廈彌敦道七弍八號七樓前座實八百呎交吉廉售合寫字樓…K八〇一二六二

銅鑼灣

廉售 大舖位 荃灣德華街44—56號 …垣天行有限公司 電話 H251511 250959

觀塘大街 孖舖吉售 …

華麗唐樓 …

鏡記樓舖 …

官塘康寧道70號地下華發大厦 909呎5月交吉 25年期 售$145,000 一 現收租$730 — 電：H248429・241511

代租 香港區

1 …
2 …
3 …

九龍區

…

嘉年

…

代售 香港區

…

鳳鳴大厦 …

洋樓出售 …

特平租售 灣仔道18—20號灣商業2200呎 合寫字樓 醫務 立即交吉 H249834

二成半 入伙 北角英皇道福昌樓旺舖住宅租售 即快入伙 租購從速 益太H247769

吉地出售 …

洋樓出售 …

大利樓999年期 中環依利近街15—19號 即在伙入 六層餘起 先付三成 即可入住 歡迎參觀 假期照常 俊文寶石店總行K666983 地盤H250466

冷氣工廠大厦 永康街三面單邊海三千朝南伍百對呎全部裝有冷氣設備讓廿一萬元電K四三〇二四一洽

福年新樓 紅磡溫思勞街必嘉街旺舖住宅平 H249834 K652752

香港仔怡華工業大廈 二千餘呎 廉價租售 電：H248429・241511

西區 長嘉工業大廈 可即入伙 歡迎參觀 僅有壹伙 特價廉讓 電H617659

大坑道 柏園 …

土瓜灣 …

旺角舖售 …

德輔道西 …

彌敦道 …

廉屋出售 …

旺舖廉售 …

勝利樓 九龍何文田勝利道十六號 新年期長 久尚住 宅洋樓 快將入住 伙分出售 期付欵 欲購從速 接洽處：鴻星營造有限公司 電話K八五二四一〇

寶園街29—41號 戶戶單邊 盯價廉宜 伍萬餘元起 電：H249349

葵涌貴盛 …

大角咀 …

交吉出售 …

新建高尚洋樓 …

地下平售 …

油蔴地商業樓宇出售 …

怡安置業 藝聯公司代理 …

尖沙咀金巴利道 58—60號 高尚洋樓 即可交吉 住宅：由724呎至794呎每呎$150. 商店：由512呎至837呎每呎$500. 七年分期付欵電H621936 H617659

西摩道 寬大洋樓 即買即住 …

賣買樓舖 本公司代理一切賣買租務手續代客管理租務問題提供意見如欲購高級花園洋樓地王吉舖H243659建達公司接洽

建達 分期按揭 代理一切房產租售代管租務辦理分期按揭提供最佳服務H 243659

德成行 屋樓 …

商住二樓 …

唐樓廉售 …

地下廉售 …

吉售 …

渣甸山洋房 …

旺舖平售 油蔴地舖 800 呎 年底交吉可分期 電話：H248429・249340

單邊唐樓

東邊街三拾壹號九九九年獨立唐樓一梯一伙單邊向南面對公園房房有窗建築上蓋七月入伙分層出售訂購處：光輝公司電H四四六八四三三

租售 …

六樓出售 …

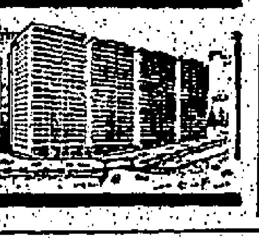
油蔴地旺舖 …

美孚三期 …

三萬元買舖 …

正記公司 …

香港司徒拔道43號 **松柏新邨** 巨型洋樓 設備豪華 海港全景 環境優美 屋有入伙



德輔樓 中環德輔道中311號九九九年期一梯一伙地點旺盛交通便利商住均可分層出售分期付欵加緊建築中欲購從速 鴻星營造有限公司 電話K八五二四一〇

貨倉 瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二

翠鳳樓 鳳凰新邨翠鳳街19—31號 D.I 現貨旺舖 售138,500 租1,470

安豐大厦 荃灣寧和街80—98號 A座二樓商業 3886呎 售400,500 租4,100 D座地下旺舖 1271呎 售247,000 租2,500 E座地下旺舖 1206呎 售213,900 租2,160

•特價租售• 香港德輔道中84號華記大厦1204室 •歡迎洽商• 電話H四五二五二二 正義 地盤電話K243995 地盤電話N.T.402057

安裕大厦 荃灣街市街遊樂場側便 裝修完成，樓上僅餘頂樓 快將入伙，式樓A B商業 欲購從速，地下旺舖二間 H四五三二六五 地盤電話N.T.209141

安康大厦 荃灣大壩街巴士總站側便 荃灣地王 面向東南 地基完成 興建上蓋 地盤電話N.T.402057

安盛大厦 荃灣大白田街 興建上蓋 靜山面海 環境幽雅 交通便利

安泰大樓 牛頭角寶安街 標準唐樓 地點旺盛 打樁完成 即將興建 地盤電話K459855

廣播道洋樓 …

讀者諸君：貴處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥爲刊登也。 華僑日報謹啓

茲函附支票（郵票）港幣 元，請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天

爲荷 此致 華僑日報

刊戶： 住址： 電話

一九七二年 月 日 啓

每段大字四個 細字四十個 每天二元 七十個 每天三元

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」兩字劃去（請用面額五仙或一角者爲荷）

遺失聲明 …

遺失聲明 …

承頂聲明 …

遺失聲明 …

啓事 …

尋訪親人 …

訪尋 小弟陳瑞敬 …

承頂聲明 …

尋找 …

遺失啓事 …

遺失啓事 …

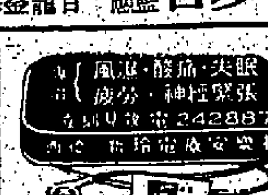
同鄉會通告 僑港新會石步同鄉會…

重要啓事 本公司現因業主拆樓，於本年六月廿日停止營業，前客人如有衣物存在本公司者，請於六月廿日前攜單到來取回，過期本公司恕不負責。九龍彌敦道…洗衣公司 一九七二年五月廿日

刊在第八張第三頁 尚有分類廣告

女醫李瑞英 …

葉柏衡 痔瘍 …



洪冠洲 醫藥 耳鼻喉專科…中環…

REFERENCE LIBRARY 23 MAY 1972

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽處：（一）中環總社 （二）香港分處 （三）九龍旺角辦事處 （四）九龍代理處

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線為刊戶服務，各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票），便利刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啟事，仍請到本報各辦事處照常接登分類廣告。惠顧諸君，祈注意是幸。

（一）總社 香港荷李活道一〇六至一〇八號
（二）中環分處 香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處 上海街四九七號
（四）九龍代理處 佐敦道碼頭售票處側
刊登分類廣告由每日上午九時至下午五時止

招生 學塾（官塘）日本新聞 教中文 日021621 夜897165

橋齋書法 電話：H719938 K846765 書法各體個別教授 聯屏字扁

聲樂 唱歌 黃時音教授 改正發聲 短期使唱歌美 歡迎5—8時 電H774988

作文 英文文法 PRECIS・ORAL 國際音標・標準發音 F1.-F6大學（函授面授錄音） 太子道166七樓（橫南） 電話K812678

青年會 西式裁剪班 彩色幻燈片 六月初新班報名 必列啫士街會所

青年會 社交舞 五月廿五日開課 電H432201

TOEFL 領事館 G.C.E 留學口試訓練 留英碩士個別教授 INTERVIEW 電K068156

區建公書法院 大道西72號三樓 電話：四三八五一二 招牌大字 楹聯中堂 碑文書法 各體公書 梁子建

青年會 必文速記（九龍） 窩打老道23號招初學生及速度60—160 電K880111
青年會 英文簿記（九龍） 窩打老道23號招生 電K880111
青年會 商科班（九龍） 窩打老道23號招生 電K880111
青年會 初學日文（九龍） 窩打老道23號招生 電K880111
青年會 初學法文（九龍） 窩打老道23號招生 電K880111
青年會 絲帶花班（九龍） 窩打老道23號招生 電K880111

學中文打字 青年男女新職業 九龍中文打字學社

鋼琴樂理 保證英國皇家音樂考試 佐敦道文景樓 電話八〇八六七

70元上門 英語流行 專家新法教授成人交際英語會話 K632124

私家托兒 名額初生至半歲 K817245

英人教授 英語會話 文法寫作 個別時間任擇 電337—9

英文會話 如想學會話 個別教授 月45 60 90 150元 星期一至日 假期照常上課

香港婦女分科學校 暑期裁縫速成班五日開課 絲帶製花班 日夜校各科新班六月一日開課 電話：八〇六二二六 九龍彌敦道751—753號八樓

英語會話 歡迎成人 北角

英婦 教授英語 只教女生 北角新都城大廈1320室 H706058

德信烹飪學校 專科大廚五位長駐訓練下列廚師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 （電話索取簡章 免費寄到） 彌敦道四七七號二樓 電話K303062 校長：鄭之F・C・F・A LONDON

歐氏學院 鋼琴 小提琴 鋼琴月費25元 樂理每月10元 K678300

李良 五元交際 學舞 日夜冷氣 流行舞

蔣姚良教 小提琴 K627719

溫兆明授泳 H615737

溫兆明親授 各級潛水訓練

補習專 為方便下居中同學起見特設預備升中補習班 教授中英算三科及小學各級補習 由經驗教師講授 地址：九龍紅磡漆咸道三樓

國語 小姐 日語 英語

婦女補習學校

香港補習夜學校

首飾畫 專授珠寶首飾設計

電鍍 教授黃金 白K 銀 銅 光鎳 各科

YMCA 六月份招生 柔道 游泳 太極拳 跆拳 彈床 操 器械 上環必列者士街51號 H四三二〇一

凱鯊游泳學院

林鳴 曾在無線電視及東南亞巡迴示範 教授氣合自我催眠療法 預防精神崩潰 保持青春 根治：過敏、失眠、心理病、自卑、健忘、懸癖、試前恐慌、緊張、增減肥、遺尿、口吃。 林鳴催眠學院 尖沙咀彌敦道81號 電話K949531

梁舜燕親自教授 化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班 大道中振邦大廈五樓402室 電話H236625

日語 上門

聖心

燒烤鹵味

國語 北平教師新開初高晚班 九龍平安大廈12樓15號 K301408

女青年會 速記簿記 K307311

游泳

吳國平 授教 曾在電視示範催眠學 自我催眠療法 ・預防精神崩潰・根治神經衰弱・ 中華催眠學院 電話H767871（預約）

香港商科語言書院 安德烈博士主理・即招日夜新班・電K858440 英文拼音・英婦會話・日文・法文・西班牙文 GEC班・打字・簿記・德文・國語・珠算 出入口文員班・電腦專科班・TOEFL・信札 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓 電K859364

結他 流行曲

強身術

實用科技 採用電離方式製造玩具模型理論實習短期保證成功設備簡單用途廣泛 詢問K二二四二二三

吳世昌 英世 太極拳

氣功 醫病 健身

鑫寶場

補習佳音

慧心速記

五元教舞 保會 流行舞

立案 雪莉裁剪學校 個別教授 時間任擇 正校：北角南方大廈四樓O座 電話：H704924（皇都戲院右鄰） 分校：軒尼詩道三四三號六樓 電話：H753861（百樂門酒家對面）

英語會話 英人個別教授 另組特設會話班

速成 商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 旺角道口八珍樓三樓 彌敦道711號

時裝 裁剪 設計 畫

美姿裁剪

民結歌他

時代鋼琴曲 H768801

曾河福 教授游泳

哥林比亞無線電學校 無線電及電視工程科日夜新生 無線電及電視工程實物函授科 K862483 K789115

天才青年琴畫 勝利道八號三樓K840180

鋼琴樂理

英人小姐 K670272

營業 高價徵購 電視 K六三七七七七

平沽 鐵工機工具機
英國電動六尺直壓摺鈑機
英國李察牌30寸搖頭橫搖床 $17,000元
英國企頭嘴床38X11寸枱 $3,500元
大陸C620—10尺車床 $12,000元
廣東道962元洲街269H723759

漏水

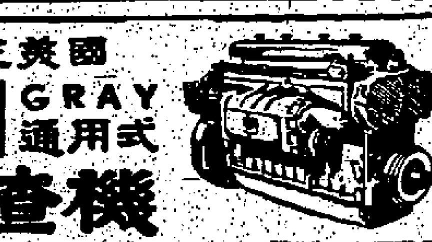
即日起貨

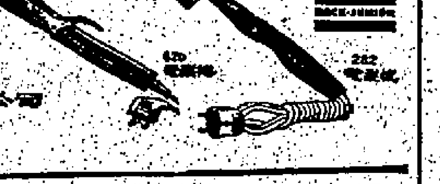
永興冷氣

美國布平沽 請電H四四八一七四二洽

清潔打臘 抹窗洗地 服務港九 K656073 K334621

出國雪褸 世界公司 現沽各樣麂皮褸軟皮褸防雪大褸卡曲 地址：尖沙咀金馬倫道二十六號 電話：K六七八七五〇・六六七一四九

真正英國 GM GRAY 通用式 油渣機

用戶注意！ 有現貨零件供應 照公價優待配給 總代理：北極公司

麗奇牌 電髮梳・髮捲

Tel K-662857 663650

即日起貨 油印柯式

中文打字機

電視 日本西德 保用一年 永華行 K713018

遠東貿易服務中心 電話：251647 **台灣貿易** 供應市場資料 介紹直接廠商 解決貿易困難 全部免費服務

修理音響

冷氣雪櫃

專修電視

JAGUAR SLOTTED ANGLE 萬能角鐵 得信工程公司免費代客設計

遊艇租賃

夜冷衣車貨物平沽

冷氣

平沽 夜冷髮廠

夜冷髮品廠

國埠裝箱

絲印

打字機

漏水

絕膠 日本代理 尼龍

修理地板

萬能角鐵

雪櫃新翻

修理打字機

乳膠漆售

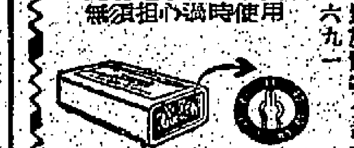
註冊

上海冷氣工程

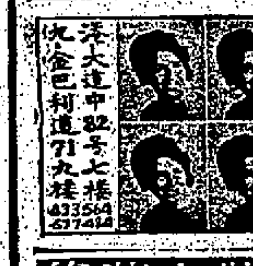
廢紙

註冊

健康器



遠東打臘

快相


精洗地氈

冷氣

電視急修中心

東方影印

左筆根

戒酒互助社 你是否很想戒除酒癖或你的家庭是否正爲酒癖所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六七四一〇一 H二三四一五七

抹窗打臘 H471633

追債

高級樓宇裝飾材料

打字機

信心醫病

抹窗打臘

日立電器

三日起貨 綠茵時裝公司

代製啤模 快而準

海上遊樂

電視中心 彩色黑白・收錄唱機 天綫安裝・快捷妥當 H708496K794777

地氈 H724644晚K440669

打字機

修執漏水

漏水

寶靈冷氣

利華行 香精料油

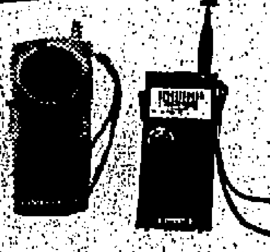
好消息！

膠袋封口機

80元起

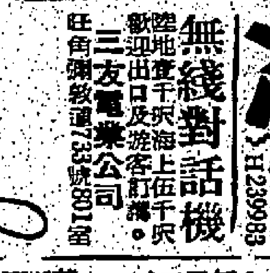
防止汽車死火

冷氣 恆生修理 雪櫃買賣 拆裝

無線對話機


冷氣機修理

萬能架



中國冷氣有限公司

美國威士汀廠特約製造 全港銷數最多的 惠風牌 超靜型冷氣機

$965.— AE-80 8,000 BTU/HR （月付$62.—） 特別適宜本港環境，100—150方呎睡房用

租賃（九龍）

九龍 旺舖招租 油麻地彌敦道四八二號地下適合任何行業 出租電話：八五二四一〇・八五五〇〇一

樓房出租

新樓招租

旺角旺樓

吉舖租售

寫字樓租

鐘山台 靚樓

汝洲街 布行旺舖租

商業樓

尖沙咀

商業樓租

尖沙咀 旅遊旺舖 租售特平 俊文寶石店總行 K666983 666964

麒麟閣租

深大吉舖

新洋樓租

商業樓租

洋樓招租

商住均合

美孚二期

小型工廠

大舖招租

天面廣告

校舍出租

廠房招租

官塘鴻圖道17號 發利工業大廈 招租 7100平方呎 洽租處 嘉利建築有限公司 九龍星光行1529室電話K676767

廠房招租

彌敦道旺舖 特價廉租

金巴利道

太子

土瓜灣 廠平租

葵涌廠房租售 石建街17號葵興工業大廈 華懋置業有限公司H229060

廠房招租 新蒲崗工業大廈五樓入 千餘尺即用平租辦公時間電K212261黃

工商二樓

汀九灣

尚有分類廣告刊在第八張第四頁

華僑周報

第一一三三期

地位日高的德國女權

女權抬頭是舉世共有的現象。德國更因兩次大戰關係，婦女必須在工商界代替男人位置。戰後不少夫婦合夥創出很大事業，更有完全白手興家。

莉莉．蓓斯是德國一家出產電子測量和調節儀器的工廠老闆。她以身作則證明了女性也能獨立做生意的。她本來志願做一名際天教員，但她讀完大學便嫁給杜塞爾多夫的納納．蓓斯博士。十六年前，蓓斯博士去世後，莉莉便將責任承擔過來。她的孩子還在襁褓，可是本無經驗的莉莉一面處理家務，一面虛心勤力學習，結果在短短數年之內便成爲一名成功的商業女性。

據「現代德國」指出：官方的統計數字指出，德國有二萬四千名女性是僱用十人以上的公司經理和老闆（或是大股東）。這其中，大約有二十名是國際知名的。例如「約翰．瑪秀．埃斯伯格輪船公司」的老闆娘絲絡蒂．瑪秀，她的家族以出產「四七一一」牌古龍香水聞名。大多數料理生意的女性都是小型或中型企業的老闆。這在現時並不算得一回事，但在二十世紀初期就大不相同的。只要有所需要，德國女性便挺身出來料理生意。結果有錢有權的女性代有人出。十六年前，還創立了歷史上第一家「女企業家協會」。

女性可作大企業家

很多人初時不過是把「女企業家協會」當做俱樂部和婦女茶聚，但它和其他協會有所不同。除了它目前的意義之外，它在歷史上也很值得重視。「女企業家協會」首先引起大家注目的是證明女性也可以做企業家，而且顯示如果沒有女性的貢獻，性形便月微然而已。

很多女性都是在危機的時候半途出家從商的。在本世紀的兩次大戰期間，婦女必需在工商界替代男人的位置。我們常常聽到這樣的話：「如果男人以前不是在戰場出生入死的話，婦女掌握的權力便會較少了。」雖然這話是把它傳聞了，因爲她們曾付出血汗才獲得這項進步。大多數的情形起源於她們的丈夫去世，孤兒寡婦地遺下妻子兒女，而兒女們甚至未達到入學的年齡。她們的丈夫在世時，往往是沒有人爲整盤生意做過一點工商業的管理的工作，這些也是以前的典型。那時從來是沒有人將工商業管理當做學來研究。企業家們一向以爲只有自己的家人才能繼承他們的事業，但在戰爭期間，兒子都參軍去了，只能女人才能擔當此責任。不過，在沒有男性協助之下，女性不只要擔任老闆，實際上還要擎劃一切。公司裏每個人都希望獲得老闆娘的吩咐和意見，其實老闆娘自己一樣也有此需要。

自己承担整個事業

洋蠟廠，錦緞廠，貿易商行，或是家庭用具工廠的老闆娘的情形都是相同。但這些婦女並不是全部寡婦，有許多是要來未嫁，而突然需要繼承父兄的事業，後來因爲忙碌便沒有結婚。中途離婚的情形也有，但離婚的原因全部是女方必須由她自己承擔整個事業。戰後，有一部份女性開始與丈夫共建立一種新生活。這種夫妻合作形式，有些在商場造出極可驚異的成就。眼前最佳的例子是布絡安的郵購公司。奈克坦茲，她和丈夫開了一間規模宏大的郵購公司。其他婦女則是完全要打天下，例如「史塔爾柏格出版社」的老板美格蘭麗．史塔爾柏格。她從在一家公司便得到出版人牌照。又有一名女人甚至在男人來說亦很不常見的職位爬升到經理。這些不凡的婦女，幾乎沒有人先例可供依循的。這對於文首所述的莉莉．蓓斯來說更爲明顯，她很早便是公司裏至高無上的頭頂人物，她說：「最初我收到一女企業家協會」寄來的請柬，邀請我參加她們的集會，我便將請柬投到廢紙籮裏。」她沒有參加一般的婦女協會，也不愛外出逛公司之類，只偶然聽到這麼多能幹的婦女集會中的演講，很受感動，於是加入「女企業家協會」。

「社交頭腦較男人勝」

當時，該會只有五百名會員，今日，會員增至一千二百名。

莉莉．蓓斯入會後四年，會員們一致推選她爲會長。熱心的她當選會長之後，她更加賣力爲女商家謀求利益。她作過一些統計和比較測驗，得到的答案是：老板娘「比男人更有社交頭腦」。也有很多女人「不夠威嚴」，同時比男人更易原諒他人的錯誤。「坦白的說，女性是被視爲次等的人。」「女企業家協會」和莉莉．蓓斯不覺得這是錯誤的。她們認爲這個測驗的結果毫不阿諛才曉得事實，她們再不自視過高。

會員的研究分析。她們說：「世人向來是認爲『女子無才便是德』，只有男子才須接受廣泛的教育。這樣說到訓練和職業訓練，女商人在某個程度上當然是失敗。」由此可見她們並不掩飾俗人對於女性的庸俗眼光。

德國的統計專家們認爲，這項民意測驗的結果具有全面的代表性，只要稍作更改，同樣可應用於大多數未加入「女企業家協會」的老闆娘之中。統計數字指出，德國的一千二百個老闆娘之中，只有百分之十一曾受過大學教育，但有百分之三十曾念過商科，同時，她們的實際經驗極豐富，對理論反爲生疏。而且她們有四分之三是要照料兒女的。

這些女性絕大多數都是管理一百名屬員以下的小型企業，有百分之廿六則雇用到五百人，有五百名以上職員的老闆娘則佔百分之四。這些女商家有百分之廿六每年的營業額超過一千萬馬克。

全面努力但求成功

她們又有三分之一人，其營業收益約有百分之二十是由出口得來的。這些統計數字顯示出，由女性主持的工商業，在德國是不能忽視的經濟因素。「女企業家協會」在此情形下是無可置疑的。該會會員約有三分之一是白手興家的女性，這個百分率相信高過全國的平均數字。

關於「女企業家協會」的重要業務及其成功，莉莉．蓓斯博士這樣說：「女商家一旦加入「協會」，她便不會再孤立。「協會」對此事實深信不疑。會員們正以無比的自信心爭取成功，勇敢地接觸大多數的人民，擔任太平紳士或市議會議員的公職。雖然主要趨勢是各自爲政，但她們仍能保持不偏不倚。我們以合作性質的股東，組織座談會，提供經驗交流等機會，會員們相信，保持多種規模大小和性質不同的獨立企業，是經濟自由的最佳保證。小型企業往往會因眼光獨到和採用流水式作業法，而發展起來。因爲他們必須在各方面精益求精，蒸蒸日上。」

莉莉．蓓斯不是空談而已，她的目標是全面的成功。她的工廠製造精密儀器的，因爲她接着說道：「我的工廠能夠成功，是因爲我碰碰地做每一件工作，直至獲得成功爲止。所以我只懂得精確地做事。」她就是運用這方法應付任何問題。

據所知，很多國家的女企業家對莉莉．蓓斯十分景仰。國際性的「女企業家協會」會員包括了法國、荷蘭、比利時、英國、奧地利、意大利、墨西哥、阿根廷、瑞士、德意志聯邦共和國，世界各地主持工商業的婦女都紛紛出來設立分會。

日共與東亞局勢

近來日本方面，好像人人都急於找門路跑向北京，但偏是日本共產黨成了例外，眞有諷刺意味。事實上早在一九六六年春，日本共產黨便與中國共產黨斷了關係。自今年初，他們便加緊攻擊中共政府。

最近此種互相抨擊的例，是在四月五日於日本共產黨機關報「赤旗報」，登刊了一篇很冗長但沒有署名的文章，猛烈指責北京政權實行社會主義之殖民地主義。該文的題目是「存大國野心的干涉主義者之新結合」。內文指出：北京在「社會主義」口號之下，實行帝國主義政策的運動，已被列爭指責爲「社會主義的帝國主義」。

該日共論文，直指「毛澤東派，懷大國野心，在社會主義口號之下，謀控制其他的共黨，和其他的國家人民，實類似新殖民地主義型。」

該論文舉出許多例證，指責中共意圖推行毛澤東思想絕對正確之專制主義，去破壞其他國家的共產黨。

自從一九六六年，日本共產黨主席宮本顯治，與毛澤東會晤而鬧翻了之後，中共便猛烈抨擊日本共產黨。日共被視爲「中國四大敵人之一」——與美帝，蘇修，反動的佐藤內閣，等量齊觀。

最近登在赤旗報

的文章，係針對三月下旬周恩來的聲明，當時周氏告訴日本極左傾的社會黨黨員岡田春夫，（曾任日本國會議員）謂：「要中國人接納修正主義的日本共產黨，是完全不可能的。」

周恩來稱讚日本新左翼分子，但認爲此種的力量需要「革命的領導」。

周氏之聲明，被日本共產黨視爲，中國共產黨對日本共產黨的新抨擊，企圖干涉日本共產黨事務。

日本共產黨發言人指出：周恩來所提及的所謂新左派分子，是盲從毛澤東思想，或反革命托派，或像「聯合赤軍」的無賴之徒。

此日本「赤旗報」之文章，强調此事實，分述「福田派」爲例證。此福田派，與此由現任外長及自由民主黨候選主席福田赳夫所領導的政治團體無關——這是由福田忠吉所領導的。他在六年前，便脫離了日本共產黨，當時他是山口縣日共執行委員，謀建立一個與日本共產黨對抗的黨。

這個「福田派」，在政治上極左傾，曾吹牛說其黨員有三百餘人，但據日本共產黨稱，目前已縮小到略超過一百人而已，比諸日本共產黨的三十萬黨員，眞是微小到不足道。

但日共極力反對

福田忠吉的分裂共產黨，福田忠吉本人，視之爲北京支持下的潛在敵人。福田忠吉曾訪問中共數次，和中共頭目磋商。北京方面稱讚他們爲代表日本眞正革命之人。

在三月尾，赤旗報登載一連串十篇文章，足見日本共產黨對福田派之叛徒的忿恨。文章題目爲「福田派之眞假像」。這些文章的主旨是：對福田忠吉和他的附從者之打擊，就是對中國共產黨及企圖干涉日本共產黨者之打擊。

除猛烈抨擊福田派之外，赤旗報同時抨擊美國與欣尼克遜的商談會議，內文謂：「這是「中美聯合公報」與「毛澤東與周恩來」，因由於他們認定蘇聯修正主義是他們的主要敵人，因此他們極願揭合與國帝國主義者」。

雖然日本商人，政客等人，力謀打開中共之門，中日兩國的共產黨之互相敵視，沒有減低之跡象。事實上，正由於日本政界與商界團體，亦認北京的政治原則，以博取中共的友好者，愈來愈多，令到日本共產黨主張日益孤立。

甚至更形矛盾

而反常理的現象，是：日本共產黨反北京的論調十分强硬，以致它感覺它的立場，和日本執政黨自由民主黨的，十分類似，雖然這兩黨的意識形態和政策是絕對相反的。日本共產黨顯見是無畏的，堅持獨力奮鬥，維持獨立之立場。他們宣稱：「毛澤東與周恩來的野心，要用他們的「社會主義的殖民地主義」，去謀控制其他共產黨，和他國人民，但他們是不會成功的，他們的主義思想註定要破產的」。

日本與中共之勢成冰炭，來由已久，但世人多不察，以爲：「中共可以分化日美關係，加速日美聯防思想體系之崩潰，其理由是日本的左翼政權甚至於「美日聯盟」這個體系觀念上，一旦失去美國，那麼左翼政黨勢力並必然削弱，而左翼如社會黨，公明黨等勢力必大增，甚至於掌權。如果這一個發展成爲事實，那非但蘇俄的包圍計劃——「蘇日印軸心同盟」成爲泡影，同時日本軍國主義的復興也可以阻止」。

這是紙上的推斷。所謂「左翼如社會黨等勢力，必大爲增加」的支持證據何在，未見說明，這是空泛的。日本社會黨因反對執政黨，而中共亦視佐藤的自由民主黨政府如眼中釘。因此很快互相勾結。

但日本共產黨

，不甘受中共的操縱，而猛烈反抗中共。

最先跑來北京打交道的是社會黨人物，其後脫離日本共產黨的，如日本極左傾的社會黨黨員岡田春夫等紛紛來「聆聽」「指導」。由此而令到中共引申出「日本反政府的大同盟」。

周恩來表示支持日本社會黨前主席佐佐木更三郎的「大同盟」之主張，以反對「四種敵人」爲骨幹——四種敵人爲：美帝，蘇修，日本反動派，與日共。然而此社會黨主張的「大同盟」，已被日共擊得體無完膚，所謂「大同盟」只是日本社會黨及極左傾派黨員，反執政黨自民黨的呢。至於社會黨與日本的「四大敵人」之說，早已被日本的民主運動，而且違背日本社會黨大會之決定：「如要增進中日友好運動，則不應採取認定有「四大敵人」之立場」。日本方面急於找門路，跑向北京，不外謀取對中國大陸之貿易，但仍以商業性方式進行爲基礎，政治之干擾而言之，乃根據兩國之需求，政治的野心。根本上，日共與中共在共產陣營已分裂，不同主義信仰之人了。（旭軍譯）

歐美徵稅的權利義務

大致上西歐國家的稅率比美國爲高，因此政府所提供的服務亦質素較佳。有人認爲徵稅目的乃在於防止財富積聚，亦有人逃往外國避稅。

美國人往西歐旅行觀光時，他們目擊的許多事物及制度，往往不期然產生一種「被剝削」的感覺。舉例來說，當他們在倫敦觀光的時候，他們很快地發現光漆如新的紅色雙層巴士頻頻地在街上出現。這種巴士頗頻繁，對乘客來說是十分稱心如意的，因爲它們等候不久便可以使用。由於公共車輛多，班次密的原故，因此，上下班的學生及其他人士極少爭先恐後地爭搭巴士，巴士內極少「沙甸魚」的現象。

這些美國遊客抵達法國「花都」巴黎觀光的時候，令他們欣賞不已的，就是巴黎各街道像用水和刷子擦過般清潔的現象。還有，西德的「法蘭克福」市那些寧靜、幽雅及一草一木都得到非常整齊的公園，令他們留戀不已。當這些美國遊客想起美國境內的公共服務的時候，他們很自然地感慨萬千，爲甚麼西方國家的公共服務辦理得這樣有條有理，令人稱道不已，而美國的卻一片混亂、烏煙瘴氣呢？

十分懸殊的現象

在公共服務上，美國與西歐國家出現兩種十分懸殊的現象，主要原因是——西歐人民容忍政府徵收的大量稅捐，其大量的程度，如果用在美國納稅人的身上的話，既然會令他們叫苦連天，甚至會跳起來。

雖然將西歐國家人士的購買力與美國的作一項比較時，雙方表現有若干差別，但西德境內，一個最大的差別是未婚的工人。一個未婚的工人如果一年總入息是五千美元的話，他要繳納的個人入息稅及社會稅共一千五百美元。可是一個美國人「王老五」每年總入息也是五千美元的時候，他要繳付的入息稅及社會稅只達八百美元而已。

就另一方面來說，一個已結婚並同時有兩個兒女的英國人，如果每年入息達一萬二千美元，則他要繳納的入息稅是三千二百五十七美元，然而一個家庭環境及入息完全一模一樣的美國人，卻僅納二千一百五十四美元而已。

西歐國家人士，同時要繳納很高的消費稅，在西德境內，一加侖的汽油，要繳稅四角（美元計算，以下同）。在美國，這種稅每加侖僅納一角二分而已，美國人在手錶、相機，及其它「奢侈品」方面要繳納的消費稅，高達百分之四十五。

價值附加稅

除上述的之外，許多西歐國家有一種「價值附加稅」。這是一種全國性的貿易稅，被徵收的物品差不多包括任何一樣東西在內，從牙帶到修水喉等等，都有可能被徵稅。在法國，這種價值附加稅高達百分之二十三。

當我們討論到徵收高比率的稅項，從而提高公共服務水準，在所有西歐國家裏面，辦得最好的是瑞典這個北歐國家，對全國總生產所徵收的稅項達百分之四十一，而美國在這方面所徵收的僅百分之三十一而已。

一點是瑞典人入息

我們可以說，瑞典人繳納的稅比不上美國人。可是瑞典的公共服務，在許多方面成爲整個西歐國家之冠。在瑞典，一個中等階級工人的平均全年入息是七千元。但瑞典人從出世到死亡，社會保障就各種不同方面來說，一個瑞典人爲了疾病而不能工作時，當一個瑞典人購買疾病保險，而他獲致工資損失上的賠償。當他年紀太大（六十七歲以上），……

一塵不染的程度

瑞典城市一塵不染的程度，警察及消防局的服務效率極高，令全國人民交相稱譽。至於火車交通，公路不單只現代化，而且效率高，在首都「斯德哥爾摩」內，地下火車的月票每張十元五角，乘坐次數無限制，服務周到，座位舒適，而行車敏捷平穩。這樣的公共交通，可以說是舉世無雙。

在瑞典境內，所有醫療實際上是全部免費的。這個國家的醫院擁有第一流的醫務設備。在醫療數量上，居全世界第一，最多地區，平均每一千人有十七張病床。瑞典的嬰兒死亡率，一向是全世界最低的。至於男人的平均壽命——七十一點七歲，婦女——七十六歲，則居世界第二，僅次於冰島人而已。凡是符合入大學資格的瑞典人，均享有免費的大學教育。大學生每年同時可以獲得約三千元的生活費（部分是政府津貼，部分是低息貸款）。

中下級工人最受惠

在瑞典制度下，入息中下級工人得到最大的納稅利益。林氏是一個典型的例子——他是紙廠工人，已婚，有三兒女（四至十歲），全年入息是六千五百元。他要納的稅款超過全年總入息的三分之一——二千三百元。然而他的兒女教育費是全免的，而學校設備及師資都是第一流。在發生緊急事件時，當地「社會局」義務照顧小孩子。他的一家人可以免費享受全部醫療設備。正如所有瑞典人那樣，每一個孩子出世時，均獲國家津貼，以後每年獲二百十元生活津貼，直至這個兒女到十六歲爲止。至於房租，政府負責百分之三十，而居住的是四房的房子。瑞典執政四十年的社會民主黨一直認爲：徵稅的目的，應該是防止財富的積聚，因此各項稅收令人咋舌，許多入息豐厚的瑞典人逃到國外避稅。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，不折不扣，上期繳交，每日下午六時前截稿。大字四個 細字四十 每天二元

租賃（九龍）

大角咀 近新碼頭 中匯街六號地下 租或售 H三五五三九 K九式一五八五

特大洋樓 尖沙咀內河八千呎

吉樓平租

洋樓廉租 尖沙咀

工商業自由閣租 千餘呎有電話水電全九龍大角咀道247號近界限街 早上8時至10時電K800007上午11時至下午2時K938316王洽

吉樓招租

海景洋樓

工廠招租

官塘廠房

沙田地王

工廠千捌 荃灣大道古 K841935

尖沙咀旺舖招租 尖沙咀漆咸道 中島大廈地下電梯正門出入口處舖位招租

吉樓租售 ⊖美孚新村四房一大廳 ⊖北角清風街18—20號三樓兩廳可打通商住均宜 H四四五八八〇

吉樓出租　工廠租讓　工場出租　廠房出租　旺舖租售　九龍吉樓招租　廠房出租

租賃（香港）

下鄉道租　高景洋樓租　北角金堡　洋樓廉租　商樓招租　工廠廉租　吉樓租售　廠樓租賃　商住免頂

工廠出租：萬昌工廠 青山道　官塘工廠 敬業街　西環工廠 石塘咀

城南道　工廠出租　靚樓出租　旺舖急頂

旺舖出售　吉樓招租　中區寫字樓出租　向南大房　半山車位租

旺舖租售 般含道一高街樓底特高適合各行業及貨倉工場有意請電H458131洽

廠房廉租　豪園租售

大小寫字樓招租 永基大廈·永順大廈 德輔道西26—30號 文咸西街64—66號 商業旺區 交通便利 空氣調節 租值特廉 電話：H四三三五四二

半山洋樓租　售全新　千德道　麥當奴　巴炳頓　高尚住宅　旺舖租售　銅鑼灣區　半山洋樓　寫字樓租　堅苑樓屋租售　吉樓招租　銅鑼灣半舖租近商場　全座新商業樓宇招租

廠房平租 免頂　順聯大廈寫字樓出租　吉舖租售

麥當奴道1700呎 三房兩廳全部傢俬電話俱備長期短期均可接洽電話 H七六四二四一

寫字樓格調之松柏工業大廈分層招租（黃竹坑道運動場隔鄰）三千餘呎起·四面單邊·天台廣告位招租 洽租處：順昌有限公司或本廈 電話：H四三五二四三·四三五二四四

吉樓招租　寫字樓租　旺舖租售　西環洋房　商住二樓　舖樓租賣

九龍旺舖住宅租售

豪園洋樓　北角堅道　吉樓招租　中區旺樓　洋樓出租

工廠大廈分層租賃 啓時工業大廈 洽租處：太子大廈1914室 啓時有限公司電話H226553

繼園街靚樓出租 電H七六四二四一·七六四二四二

柴灣海源工廈平租 洽租處：香港文咸東街72號地下 電話：H431591H431597

寫字樓招租 中區銀行大廈寫字樓約1100呎地點適中兩面單邊光線充足有意請電H二三一六三七張洽

招租舖位 寫字樓　商業樓宇　靚房分租

黃竹坑特級廠房 電話H二三三六九二

全層住宅　工廠商業

即交吉 淺水灣道 即收租 三層獨立花園洋房 望海景 有升降機 建築工程約15,000呎 請電H二四四六二八

建達租售樓舖　唐樓招租　二樓招租

鳴謝　爲安公司

寶光珠石 大道中八十式號

分類廣告 尚有 刊在第八張第一頁